中華民國六十八年公曆一九七九年五月卅一日 星期四

華僑日報 WAH KIU YAT PO

夏曆己未年五月初六日 第一張第一頁 電訊版

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八七八〇號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道一〇六號・中區分處：德輔道中香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七七六號

日本不顧北京抗議 再次說釣魚台 一向屬於日本

公開聲明侵奪中國領土主權 北京認為此舉破壞友好關係

（美聯社東京卅日電）日本外相園田直於週三說，他反對日本有公開顯示要控制北京與台北都聲稱擁有主權的釣魚台島。園田對國會外交關係委員會說，北京堅持聲稱對位於南中國海的這些島嶼擁有主權。他們並對日本最近在該島的活動提出抗議。但園田同時重申釣魚台島長期以來一直屬日本領土。日本沖繩發展署和海上防衛廳於上週在該島上建立直升機場。發展署並於本週開始進行正式的考察活動。北京作出反應說，北京並不認為日本的這些活動具有法律價值。北京要求日本不要做出有損於中日兩國關係的事。據日本方面的看法認為，釣魚台島屬沖繩諸島內側的南端。北京則說，它是中國領土的一部份。考慮到日本國家的利益，以及釣魚台島附近島上居民的安全，園田直在回答反對黨國會議員的詢問時說：「我認為釣魚台島問題應當在今後的二三十年內擱置不提。」園田還說，日本有必要尊重北京方面的情緒和態度。北京聲稱該島是屬中國的領土。

沈平約見日代辦 表明北京態度 勸告日人小心

（特訊）據新華社北京電：外交部亞洲司司長沈平今天上午約見日本大使館臨時代辦伴正一，就日本政府最近派巡邏船「宗谷號」載運人員和器材登上中國釣魚島修建臨時直升飛機場並將進而派出調查團和測量船一事，進行交涉。釣魚島等島嶼自古以來就是中國的領土，一九七一年十二月三十日，外交部曾就此發表聲明。但是，中日雙方在釣魚島等島嶼的領土歸屬問題上有爭議。中日邦交正常化和締結和平友好條約時，雙方從中日友好的大局出發，同意將此問題留待以後解決。據此，沈平司長指出：「日方顯然是違背了雙方間的上述諒解，我們不能不對日方的行為表示遺憾，並聲明不承認這一行為具有任何法律價值。」沈平司長還表示：「我們希望日本政府從大局出發，遵守兩國領導人關於釣魚島問題所達成的諒解，並採取措施制止這種有損於兩國友好和睦鄰合作關係的一切行為。」

李德生大聲疾呼 不容有民主自由

遵守四原則實現無產階級專政 要粉碎反動分子分裂共黨陰謀

（合眾國際社北京卅日電）一位中共中央高級領導人已經提出警告，反革命份子現正企圖要求給人民以更多發表自由，旨在分裂中共中央委員會。北京「人民日報」刊出中共中央政治局委員李德生一次演說的摘錄，號召全國人民完全服從中委會在去年十二月廿三日所作出的決定。該等決定包括「四項基本原則」：一是此國家仍然是社會主義國家；二是中國共產黨繼續領導國家；三是國家的指導思想仍然是馬列主義和毛澤東思想；四是繼續執行無產階級專政。李德生在最近舉行的解放軍政治工作會議上發表演說時作上述表示。至於演說日期，則未見透露。李德生強調說：「現在我們這個社會出現一股反革命逆流，企圖利用解放人民思想的藉口去攻擊四個基本原則。」李德生指出，必須提高警惕，反擊反革命的言論，在一方面，反革命份子說得他們是非常革命的，但另一方面，他們企圖誹謗和分裂黨中央。

（路透社北京卅日電）中共中央主席兼國務院總理華國鋒已經致電毛里塔尼亞總統，對該國總理布西夫及其他人士在上週日的飛機墜毀事件中罹難表示深切的同情。布西夫總理所乘坐的飛機，在塞內加爾首都達喀爾附近上空遭遇大風沙襲擊而告墜毀。北京新華社說，華國鋒的函電乃致送毛里塔尼亞總統沙力克。

香港廣州客機 由六一起暫停

第一期協議期滿

（特訊）香港至廣州的定期包機飛行，于六月一日起暫停。據了解，穗港定期包機飛行，從去年十月十二日至今七個多以來，受到港澳各界人士和中外旅客的普遍贊揚。繼續保持穗港間的空中交通，是大家的共同心願，由于前一期的這一定期包機飛行，到五月三十一日將告期滿，五月二十四日，中國航空公司香港辦事處便正式向香港民航署提出六月一日後繼續目前類型飛行的申請，但至三十日尚未得到答覆，因此不得不暫停飛行。廣州民航管理局負責人表示：我們仍將為恢復穗港間空中交通而繼續努力，并在目前情況下，搞好穗港之間不定期的客貨包機飛行。中國航空公司香港辦事處，在此定期包機飛行暫停後，仍繼續為香港中外旅客出售廣州至全國各航站的機票。

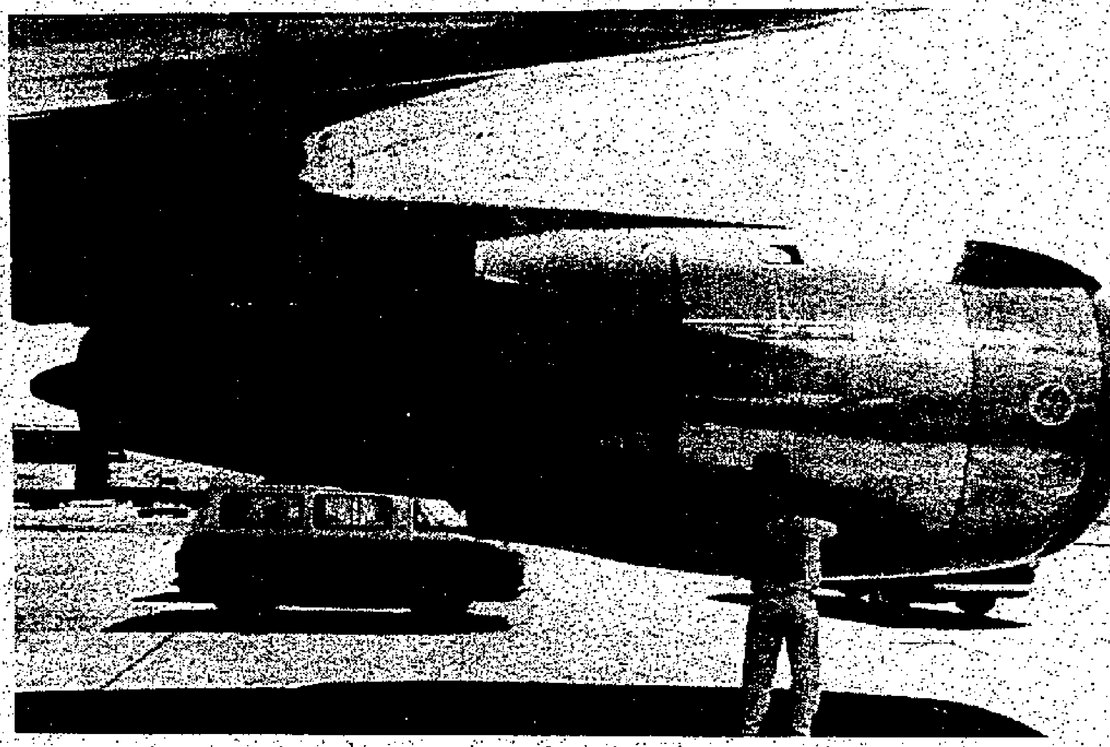
人民日報指斥范文同僞善

擺出一副和平嘴臉 實在武裝侵東南亞

泰外次說泰國已受越共威脅

（特訊）北京電台卅日廣播：印度前外交秘書陶爾廿六日訪問新加坡時，傳越南總理范文同的話說，「越南願意同東協國家集體地或是個別的簽訂互不侵犯條約」等等。「人民日報」今天就此發表國際短評指出：對於河內這種「和平」宣傳，人們並不陌生。去年秋天，笑容可掬及遍訪東協各國許下一大堆所謂尊重別國獨立、主權、不干涉鄰國內政的諾言和保證的，也就是這位越南總理，可是時過不久，越南當局就派出幾十萬軍隊對鄰國柬埔寨實行赤裸裸的武裝侵犯，造成了東南亞地區的緊張局勢威脅國家的和平與安全，現在越南軍隊十個師已經部署在泰柬邊境，越南官員揚言，只要五小時，就能攻入泰國邊境重鎮亞蘭，對泰國進行咄咄逼人的軍事威脅。越南當局的冒險行徑，已經引起東協的極大不安和強烈反對。泰國政府已經多次發出警告，表示保衛泰國領土。在這種情勢下越南當局又放出「和平」空氣，想用侈談什麼「締結互不侵犯條約」來麻痺東南亞國家，實是僞善到了極點。短評指出，越南當局一貫無信，今天他要取信於東南亞國家，和全世界人民，只有把他的侵略軍隊從柬埔寨撤走，除此之外，一切虛偽的花招，都是騙不了人的。

（特訊）北京電台卅日廣播：據新華社曼谷消息：泰國報紙報導，泰國副外長阿倫前天對記者發表談話說：「我們認為沒有必要也不會簽訂所謂的『互不侵犯條約』。」他說：「不侵略這個詞，不是寫在紙上就能辦到的，還必須看行動和意圖。」他還說「印度支那當前的局勢，對泰國的安全，帶來了重大影響，泰國必須增強維護國家邊境安全的能力，同時，應該對當前的對外政策做部份調整。」



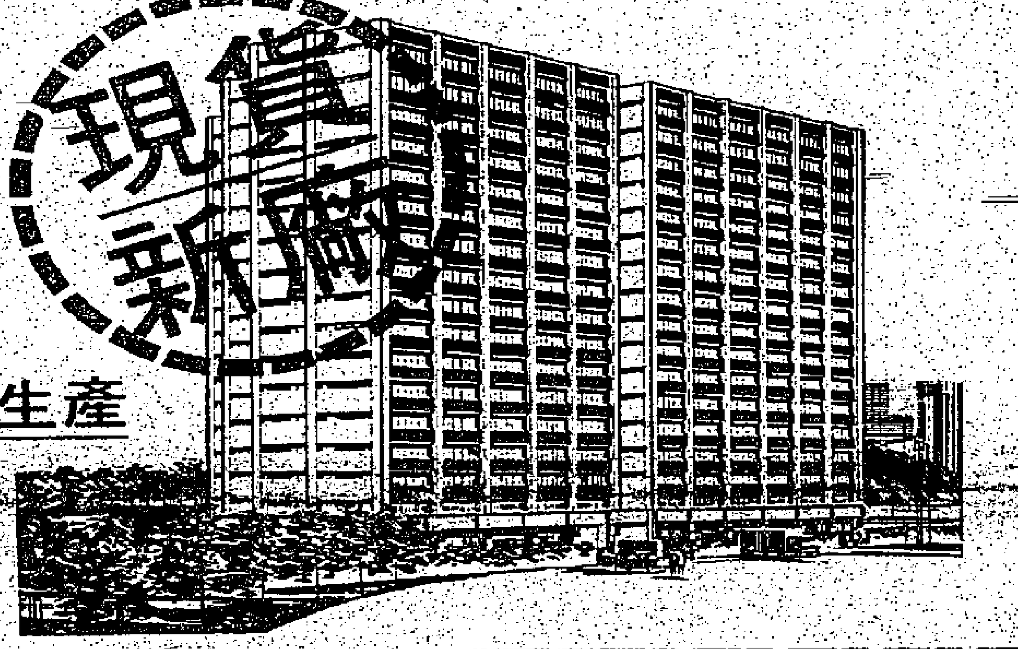
義大利航空公司旗下的DC—10型飛機奉美國聯邦航空局令全部停航，由維修技術員仔細檢查懷疑發生故障的引擎及引擎吊架螺栓。（合眾國際社無綫電傳眞）

下葵涌 葵豐街，興芳路交界 K.C.T.L.337地段（近貨櫃中心）

華業大厦 現貨新廠

每單位只售七萬餘起

首期只付5% 即買即可開工生產 分期由一年至十五年任選



近下葵涌屋邨，工源不虞缺乏

結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足

貨櫃車輛可泊廠內，運輸便利，車位大量供應

A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋

B座由447呎至 9,412呎 ■A・B座裝有OTIS客貨梯十四部

外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆

南豐發展有限公司

中區畢打街，中建大厦924室

電話：5-235235・5-236866・5-243261

地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

界限街131・135號（近喇沙書院）

根德閣 1980年二月完成

九龍風景區，具園林氣息，環境優美

地點高尚，交通便利

單位由1021呎至1613呎 預售期內，特價優待 首期15%，十年分期 單位有限，洽購從速

本地盤☎3-362572（假日照常）

新鴻基地產 中區康樂大厦22樓☎5-222083

愉寶大厦

每伙由478呎至574呎

九五折只售廿九萬餘起

即將入伙，歡迎參觀

民政署公告

本署深水埗民政處美孚分處位於九龍美孚新邨蘭秀街二十號B地下將於一九七九年六月一日星期五開始辦公。該分處電話如下：

助理民政主任（美孚）……三—七四四〇六〇

行政主任（聯絡）……三—七四四〇六〇

行政主任（地下鐵路）……三—七四四〇六〇

總務室……三—七四四〇六〇

諮詢處……三—七四四〇七四四

主任秘書 麥瓘馨

玩具廠商注意

敝行所代理之美國著名玩具入口商AZRAK—HAMWAY INT'L INC之副總裁MR. LES TURBOWITZ現已抵港擬大量訂購各類新款玩具（電子遙控、聲控、電動、撥輪上鍊等均合）各廠家如有意拓展美國市場，請儘快帶備最新樣辦（或有關設計）親臨敝行洽商。請先來電K 696471內線27與葉先生或鄭先生預約會晤時間爲荷

柏基洋行有限公司謹啓

地址：九龍尖沙咀漢口道5—15號何鴻卿大厦408室

軒尼詩道68-72號

班寫字樓

租 售

裝修完備交吉

全層四千八百呎

單位大小九個

有意請電5-277554羅 3-688734梁 洽

北角鰂魚涌新街

地下萬餘呎廉租

樓高廿二呎

貨車可直達

怡華⑥229162

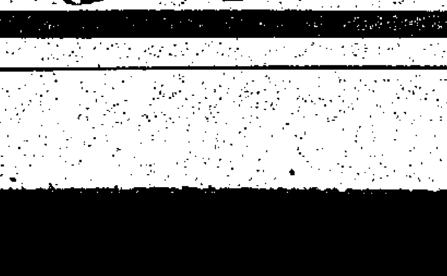
德輔道西234,234A236號

吉舖三間平售

樓底17呎半（近正街口）可分期

電話・5-221290 5-228905或管理處周洽

影攝佳 YASHICA



電子35 GSN 型

全自動相機

若非性能最佳價錢又低

世界總銷量焉能超越六百萬部

華僑日報分類廣告 每天六元 費廉效大

由六月一日起 更改電視機領取處

各款國內綫路電視機

取貨地點：友誼商店

我們三家公司發售的各款國內綫路電視機，品質可靠，專人驗機交貨，免費保養一年。現增設專車按址送貨上門。（廣州市內爲限）由六月一日起，領取地點改爲：

廣州環市路白雲賓館側友誼商店

（註：五月卅一日前購貨者，照舊在流花賓館領取。）

修理地點仍設在流花賓館。憑中國、大華、華豐三家公司出售之電視機發票接受修理。

中國國貨公司 電話：5-7908321

大華國貨公司 電話：5-241051

華豐國貨公司 電話：5-628271

在美蘇高峯會議前夕 卡特突然下令製MX型飛彈

國會議員議論不一能否通過尚未可知

（法新社紐約卅日電）「紐約時報」今日報導稱，卡特政府決定加速發展與生產有爭議的由移動發射台發射的MX型導彈。據該報國防通訊員報導稱，開始生產上述導彈的決定是由上週在白宮召開的一次會議上制定，儘管卡特總統昨天的記者招待會上說，上述提議仍然懸而未決。發展上述MX型流動導彈與料將于六月十八日在維也納的高峯會議簽署的美蘇第二回限制戰略武器協議的規定條文相符。但這件事却使美國的參議員分成兩派。一些參議員批評發展與生產這種導彈，代價太高；他們並指責它將對限制戰略武器會談形成障礙。但堅持强硬路線的參議員則警告卡特總統他們將投票反對通過該項限制戰略武器協議，除非他保證支持發展並生產MX型飛彈。

（路透社華盛頓廿九日電）美國總統卡特今天說：他尚未決定在履行第二階段限制戰略武器條約時，美國可能部署那一類型新州際彈導飛彈。卡特所指的是國防部請求部署MX飛彈（實驗飛彈）的建議，這種飛彈，可以在陸地上移動。他對MX飛彈的抉擇，將可斷定MX飛彈是否用軍火、貨車或飛機運送，以防止這種以陸地爲基地的飛彈力量，受到蘇聯突擊。卡特在記者招待會上說：因蘇聯擁有大量飛彈，美國必須採取行動，保障地面飛彈之安全。他指出：在卡、布下月簽署之條約有效期間，雙方各可採用一種新洲際彈道飛彈。他說：「是經過小心計劃，好讓保持穩定。」

英外交部希望台北 一如英國開放門戶 盡可能收容越難民

難民絕大多數是越南華僑

（美聯社英國倫敦廿九日電）英國的每日「電訊報」對越南難民，發表以下的社論。越南利用民主國家的仁慈傳統習慣，而文化世界面對着一種反人道的罪行，越南人民的生活被驅迫得那麼苦，他們唯一的希望就是可以擠到任何可以在水上漂浮的東西之上，英國政府，與勝邦號的船長（救起了近千名越南難民上船）一樣，基于人道上的責任，當這批難民南抵香港，便同意負起責任。當然這樣做，將會鼓勵河內增加排出難民。（雖然英國政府已提出警告，在將來可能不再負起收容難民的責任）若河內再繼續大量排出難民，我們及其他國家則不應可逃避以人道立場收容難民的責任，但却一定要平均分担，爲了這種原因，一定要加緊進行國際行動，去應付越南難民問題。

（路透社英國倫敦廿九日電）對於數以千計的越南難民，被驅出海以求移民一事，英國今晚表示惋惜。外交部一項聲明稱：「政府承認英國及其他國家船隻，有責任去挽救那些生命有危險的人。」該項聲明稱：「但依據國際規例，各國應遵守第一港口的原則，准許這些難民在第一港口上岸。」該聲明又稱：台灣當局拒絕遵從這種人道政策，即使這些難民船上的難民是中國籍及兒童。」該聲明稱：「開放門戶，一如我們所做一樣。」該聲明稱：「這些難民的唯一希望，是要找尋自由生活之所。」與此同時，英國繼續與其他政府諮商，英國外交大臣吉爾摩今日要求蘇聯大使倫科夫去發起討論這種情況，「因爲蘇聯與越南是盟國。」英國官員稱：「聯合國秘書長華德翰與撒切爾夫人首相接觸，討論壓力愈來愈大的難民問題。」他們說：「希望華德翰能扮演一個有用的角色。」自一九七五年春天以來，英國已收容了一千八百八十二名印支難民。英政府於上星期六稱：將收容英國船隻勝邦號救起的九百八十二名越南難民。但政府表示：「下不爲例，將來不會作出同樣的行動。」

最後努力圖打破僵局 達成紡織品貿易協議

史特勞斯與北京代表

（美聯社北京卅日電）中美兩國的談判代表今日又舉行會談，企圖最後努力，以求簽訂紡織品貿易協議。美國早已提出明日是最後限期，假如北京不肯簽訂紡織品協議，美國就實行凍結一九七九年度的紡織品貿易數字。對於今日談判進展與否，則未見透露，惟美國首席貿易談判代表史特勞斯定於明日舉行記者招待會，然後由北京轉往上海參觀訪問。同時，他準備明日會見中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平。一位美國消息人士說：「有關紡織品貿易協議，目前仍在談判中，故無可奉告。另一位消息人士則說，此項協議可望達成，史特勞斯表示，希望在達成協議後，才到上海。

莫斯科酷熱 氣溫卅一度

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿九日電）蘇俄報章向該國市民保證，今夏稍後時間，酷熱的氣溫將會好轉，目前，該國五月的氣溫乃本世紀最炎熱者。「莫斯科晚報」說：氣象局及各報館均忙於應付市民的電話，詢問七月及八月氣溫將會昇至一百至一百廿度華氏（四十至五十度攝氏）的謠傳是否屬實。該報勸諭市民謂：「親愛的讀者，請你們保持冷靜，未來數天的氣溫不會高過攝氏卅五度（華氏九十五度）。過去三個以來，莫斯科一直陽光普照，氣溫徘徊在八十六至八十七度華氏（卅至卅一度攝氏）之間。」

老布抱病訪匈牙利

（合衆國際社匈牙利布達佩斯卅日電）看來健康情況满好的蘇共主席布里茲尼夫，正在率領包括有外長葛羅米柯與政治局委員傑連柯的蘇聯高級代表團於週三抵達布達佩斯。布氏穿著暗灰色的上衣，在明亮的夏日陽光下，胸前的勳章顯得閃閃發光。匈牙利共產黨領導人卡達爾及其他匈牙利高級官員前往機場迎接蘇聯代表團，布里茲尼夫在歡迎儀式上生硬但又穩步地走過。檢閱隊伍發出禮炮廿一响，軍用戰機在空中盤旋。他與匈牙利官員握手時，歡迎人羣例行歡呼示意。布氏在左耳邊配上助聽器。一名外交觀察家說：「比之去年我在波恩見到他時，現在他顯得好得多了。」據傳說，布里茲尼夫正患多種疾病，如：痛風，肺炎，不致命的白血症與心律不齊等。

慶祝國際兒童節 宋慶齡希望大家要注意教養兒童

（美聯社東京卅日電）新華社于週三報導稱，宋慶齡對中國大陸的兒童說，爲使中國成爲現代化的社會主義强國，「在我們面前還九十年艱苦的工作要做。」新華社稱宋慶齡是在慶祝國際兒童節時做上述講話，宋是孫中山先生的遺孀。人代會常務委員會副委員長宋慶齡呼籲中國大陸兒童要接受各種鍛鍊，包括在科學文化方面的活動到踏爬山和游泳等體育鍛鍊。她並對中國兒童說：「當你們還在年幼時要學會爲人民服務學會爲大多數人的幸福而工作，而不是爲個人的私利工作。決不要做有害于他人幸福的事情。」她說：「你們應當成長爲益于人民的人，要成長爲對國家的現代化和對全人類的未來做出貢獻的人。」

羅德西亞總統要求新任總理墨索里華主教組織新政府，即將離任的史勿斯總理無精打采站在一旁。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯兩名匪徒 刦銀行如玩耍

又刦車遇警察功敗垂成

（路透社莫斯科三十日電）一家蘇聯報紙報道，兩名持械刦匪在乘車前往刦掠一家銀行時爲警察截住，但他們說服了警察，指那位坐在車後的男子是他們的一位醉酒朋友，其實，這位男子是私家車的車主，他當時手脚被綁，口部被塞，坐在車後。當其中一人跳車企圖逃走時警察便有所懷疑。他們兩人都黏上假鬍子。這家蘇聯報紙是「社會主義工業報」。它說，事件發生於接近裏海的巴庫。這兩名男子於今年一月份曾刦過在巴庫的銀行。他們把金錢花完後，又回來行刦。起初，他們呼喚一名經過的汽車駕駛者停車，把他綁起，繼續駛車前往銀行，因爲觸犯駕駛條例而被警察截住。他們把駕駛者的執照拿出來，並說，駕駛者已經大醉，而且開始鬧事。於是他們迫得要把他綁起。

DC十型部份航機 檢查後已復航 班期漸復正常

歐洲空中巴士在美並非停飛

（合衆國際社華盛頓卅日電）航空公司在經過聯邦調查員在他們的機上清理了可能導致的故障問題後，在星期三已開始把被禁飛的DC十型機繼續投入服務。全國航空公司的一名發言人表示：在早上已有四部機起飛，「而在中午時，操作差不多會回復正常。」而在管理局下令禁飛前已禁止飛機航空公司表示：飛行班次已回復正常，而該公司的四分三DC十型機已被檢查。而一間擁有三十部DC十型的美國航空公司表示：「只有小數量的飛機能在星期三投入服務。」

（紐約三十日路透社電）美國數以千計的航空乘客因管局突然宣佈所有在美國登記的DC十及A三百型空中巴士滯陸，受到阻延。（三百型空中巴士停飛）聯邦航空管理局下令該等機停飛，全因可能的金屬疲勞，使航空公司無法代替的客機。部份機場有長久延誤的報告。乘客擠擁在航空公司辦事處找尋替代的班機。美國主要機場百分之十二班機是應用可載客三百八十名的DC十型機。

（紐約廿九日美聯社電）在美國航空公司所有的DC十型機暫停飛行後，本地的人們週二忙於找求飛機，代替DC十機的飛行班次，大部份旅行人士致電向詢問中心查詢其班機是否會如期開出。

（合衆國際社西雅圖二十九日電）波音公司發言人週二說，波音公司七四七巨型噴射機的引擎固定系統，與麥當奴．道格拉斯的DC十機的不同。波音商業飛機公司公關經理卡爾說，引擎固定架是使用四個主要螺栓及一個較小的螺栓固定在機翼上。他說，四顆主要螺栓約四吋長，直徑兩吋。在設計中，倘其中一顆螺栓失效，其他的螺栓可承担負荷。

（華盛頓法新社廿九日電）聯邦航空署今天宣稱，歐洲A三〇〇型空中巴士，在美國並沒有停飛，雖則早些時候曾有過這樣的勸議，不過那是由於誤會所致。聯邦航空署發言人杜立特說，與原來的消息不同，這種空中巴士的引擎，是與DC—十機的引擎不盡相同的。DC十型機已奉命停飛檢查固定引擎的螺旋。上星期五一架DC十型機在芝加哥失事墜毀，有二七三人罹難。失事原因被認爲是裝於左翼上的引擎螺旋於飛機起飛時鬆脫。美國的所有DC—十型機已奉命停飛，立即檢查。杜立特說，於與空中巴士公司，東方航空公司總裁，及駐華盛頓的法國大使館磋商後，航空署已決定不下令東方航空公司—擁有七架空中巴士—將該等飛機檢查。發言人並沒有詳細說明該項空中巴士奉命停航而引起誤會的原因。儘管如此，聯邦航空署仍要小心檢查所有在美國飛行的巨型客機，包括空中巴士在內。

日本航空公司 檢查DC十機 發現螺旋不妥

（路透社東京卅日電）日本航空公司在美國航空管理局的建議下在該公司的九部DC十型客機上進行檢查。該公司今日在其中一部機上的三枚吊架螺栓上發現了輕微毛病。該公司發言人表示在第一引擎吊架上發現已失去了一枚。而在第三引擎吊架上又有二枚螺栓已受到損害。他指出這些螺栓已被替換，而該機連同七部已通過檢查的DC十型機將於明天投入服務。他又表示其餘飛機的檢查工作將明天完成。日本航空公司是日本境內唯一使用DC十型機的公司，該公司已取消了廿三次國內班機及一次預期在今日起飛的國際班機，共有二千四百名搭客受到影響。

台灣省議會議員訪問團六十三人，由議長蔡鴻文率領，廿七日上午到金門前綫訪問戰地軍民。圖是：台灣省議員們參觀金門古寧頭戰場，並眺望大陸。（中央社記者郭堯齡攝）

釣魚台是中國領土

從石油資源談釣魚台重要性

周全浩

這兩個星期，報章上斷續地佈導日本進行在釣魚台的一個島嶼上興建直昇機場及探測附近海域的水流，海藏資源的消息。北京方面發出的反應是要求日本慎重從事，因爲該等島嶼的主權問題仍未解決，兩國對這問題持有歧見。台北想亦知道日本的行動，但直至最近仍然未有它對於此事件的反應的報導。

究竟釣魚台有什麽重要性？曾在早幾年的主權之爭中引起軒然大波，激勵起海外華人波瀾壯濶的保釣運動？筆者是研究能源問題的，在這裏從能源觀點談這件事之本質與影響。

首先，筆者可以開宗明義地指出，中國人保衛釣魚台，除了保衛國土完整的民族因素之外，我們還注意到蘊藏在該列島嶼的大陸棚架的豐富石油資源。

自七三年後，石油危機成了家喻戶曉的難題。石油的價格在過去五年中，上漲了百份之五十有多，（以石油基價計算，若包括今年所徵收的附加費，漲幅大大超出此數），而價格一直受石油出口國組織所控制，透過對於產量的調節，該組織可任意調整油價。故此世界上很多國家都急於在本國勘探及發展自己的石油資源。

對於釣島聲稱擁有主權的大陸、台灣及日本，都急於找尋新的石油資源。日本及台灣要自外進口它們所消耗的石油總量的百分之九十幾，除了形成對貿易平衡的嚴重壓力外，這種倚賴石油進口的情況還令兩國時時受到供應減少或中斷的危險，故此兩國大力推行探測及開發本國石油的資源。在中國大陸這方面，它有剩餘石油可供出口，但國內石油消耗量與日俱增。在很多種能源用途方面，石油會取代煤及其他燃料，（例如，以油渣機取代蒸氣機來推動火車），農業機械化，工業現代化等等皆須消耗大量石油，而北京又計劃利用石油的出口賺取外匯來推行四個現代化計劃。所以，大陸對於石油的需求亦非常龐大，擴展石油生產，刻不容緩。

中國黃海、東海及南中國海的大陸架可能蘊藏有豐富的石油資源，這個發現，自六十年代末期開始即已流傳開來。台灣及南韓與外國石油公司簽訂協議，准許該等公司在該國的大陸架部份進行勘探。與韓國合作的公司沒有透露勘探的結果，但據內幕消息披露，結果甚爲令人鼓舞，意謂該大陸架上很可能藏有大量石油。台灣在離岸的探測中，亦發現石油及天然氣液體。

另外根據美國很多地質學家的分析，黃海及東海的大陸架，以地質結構而言，該處的冲積土可能藏有與中東等量齊觀的石油資源。某些人說，美國與北京政府解凍的原因之一，可能是爲了欲從該處獲得石油供應，故此各大石油公司在幕後促使華府與北京舉行接觸，建立外交關係。

世界上石油的總產量越來越大部份是從離岸油田中獲得。在七四年，百份之二十的石油及百份之七的天然氣來自離岸油井。據估計，到八四年時，將有一半的石油產量來自這種油田。引致離岸油田越來越重要的因素很多，其中較重要的包括科技的進展和人類對於石油需求的繼續增長。不久前，我們祗能在三百呎深或以下的水域中勘探石油；最近這兩三年，我們已有新的科技容許我們在二萬呎深的水域中，勘探及在深至一千五百呎的海床裏開採石油，這意味着，我們征服海洋的能力越來越高，開發海床資源的技能亦日益進步，越來越多的海底石油將可被人類利用。一般而論，離岸石油的開採費比岸上石油爲高，但當油價日益上升之際，很多以前不合經濟原則的離岸石油亦變了合經濟原則，可以在市場上與岸上石油競爭。亞拉斯加的離岸石油就是一個好例子。

我們既然已具有開採全部大陸架上的石油的技能，（根據定義，凡大陸架必淺於六百呎，我們現在可從水深一千五百呎的水域採油，故此全世界的大陸架劃入可開採的範圍內），而日本却急於發展本身的石油資源，就很容易了解到爲甚麽日本企圖侵佔釣魚台的主權。

但究竟爲何爭取到釣魚台就可以獲得大陸架上的石油資源？這就要看看有關海岸資源分配的國際法。

對於領海及海域經濟的闊度，在過去二十多年來，在國際上爭持甚久，經過日內瓦第一次國際海洋法會議（從五八年舉行），這種會議已舉行過幾次，但對若干重大問題，迄無定論。某些國家聲稱擁有六哩闊的領海，某些要擁有十二哩，五十哩，甚至二百哩。爭論紛紛，與釣魚台有最直接關連的國際法是大陸架上海床資源的分配及經濟區的闊度的問題。根據現行國際法，大陸架上海床的資源應由各沿岸國擁有，但在各沿岸國中，如何分配，迄無定法。例如，北海油田的分配，（該等油田亦在大陸架上），就由英、德、荷、挪等共商而解決。

現在，黃海及東海的大陸架的主權未曾分配，不知日、韓、台、大陸應各佔多少及分佈在那裏，而根據國際法，誰擁有離岸的島嶼，誰便可以以該等島嶼爲基礎，對鄰近海域提出擁有權，對於爭取大陸架資源的分配，什爲有利。

譬如，大陸的領海闊十二哩，那麽，除却沿海的十二哩海域完全由大陸控制，包括釣魚台島嶼，它可以在該島嶼的四邊海域再劃下十二海哩歸入本國的領海。而且，在分配大陸架的海床資源時，又可以擁有該等島嶼爲理由而要求佔得較大份。不祗這樣，它還可以劃出一個海域經濟區，即在沿岸或沿島海域設一經濟區，不准他國漁船進入捕魚或開採海床資源，這都大大有利一個國家控制離岸海域的水中或海床裏的資源。而某些國家將經濟區推廣至離岸二百哩，可見擁有離岸島嶼的重要性。

日本最近在釣島上興建直昇機場，用意何在？這是日本的陰謀，强欲佔據該島。

亞洲影展七月舉行 三百五十代表前赴星洲參加

（中央社新加坡卅日電）此間今天宣佈，第廿五屆亞洲影展將於七月三日至六日在新加坡舉行，將有來自十二個城市的三百五十名代表參加。影展籌備委員會在記者會中說，參加四天影展的城市除新加坡外還有曼谷，孟買、香港、雅加達、吉隆坡、馬尼拉、漢城、雪梨、台北、東京和惠靈頓。其中惠靈頓是首次參展。參展城市共將推出卅七部劇情片，十二部短片和紀錄片。到目前籌辦單位已接獲十八部劇情片，其中五部來自台北。包括「汪洋中的一條船」、「小城故事」、「歡顏」和「成功嶺上」、「郊野奇譚」。籌備委員會說，照往例，今年的影展將爲非競賽性質，純是爲了加强亞洲電影製片人間的國際了解和合作，改進電影素質及推廣市場。影展將在七月六日的閉幕儀式中，頒贈三十二項獎，給傑出的演員，製片人和導演，接着舉行盛大的戲劇和歌舞表演。台北將派一個四十六人代表團參加影展，其他城市爲香港十四人，曼谷四十人，印尼五十五人，吉隆坡七十八人，馬尼拉二十二人，漢城三十六人。

傳教皇少年時代 與一位波蘭少女 會經有過一段情

少女後來與別人結婚且成爲影星

（美聯社羅馬電）「全景週刊」星期三報導，在教皇若望保祿二世未成爲教士之前，他曾與波蘭一位少女發生一段情，現時該女子已成爲波蘭的著名影星。該週刊說這段情史是當卡路胡耶拿在十四歲時開始的，之後又間斷地繼續，直至該女子結婚才告結束。這份雜誌表示，該女子爲夏蓮娜柯艾高斯加，現時是克拉科夫的著名影星。全景是義大利著名的週刊，這期的封面故事就是這項報導，並題名爲「卡路與夏蓮娜。」在克拉科夫的胡耶拿紅衣主教成爲教宗後不久，就有消息傳出說他曾與一位波蘭女子發生戀情，同時，他可能曾一度訂婚，甚至結婚。梵蒂岡對此項報導並沒有發表任何評論，但明確地否認有關訂婚及結婚的謠言。全景雜誌並沒有提及任何正式訂婚或結婚。卡路與夏蓮娜兩人在進行波蘭地下工作時都很活躍，兩人偶然都會見面，但在一九四五年夏蓮娜下嫁柯艾高斯加，而一年後卡路就受職成爲教士。

波共安排教皇返國

（法新社華沙廿九日電）波蘭通訊報導：波蘭頭子哲勒今天在此間與波蘭大主教威斯辛斯基舉行會談，討論教皇若望保祿二世週末開始的波蘭訪問。兩人稍後時在聯合聲明中形容教宗訪問他的祖國，是一件歷史大事。在此間波蘭議會的會議是兩人第三次舉行會談，又是一月以來第一次。

荷里活第一位影后 瑪麗碧福病逝

（合衆社加州聖大蒙尼加廿九日電）八十六高齡的荷里活第一位電影王后，並爲默片時代的「美國的大衆情人」瑪麗碧福，週二在聖大蒙加醫院逝世。瑪麗碧福上週五由她的丈夫布迪羅傑斯陪同入醫院，據說是作「健康檢驗」。醫院發言人說碧福小姐週二逝世，但說即時未能宣佈死因。

英國印第安納波利斯市舉行第六十三屆五百哩週年大賽車過程競爭激烈。賽車選手窩利所駕駛的六號車右尾輪飛脫，車子只餘下三條輪參戰。（合衆國際社無綫電傳真）

禁止DC十型機飛行 對道格拉斯廠業務打擊甚大

道格拉斯近年利潤不斷增長

（法新社紐約廿九日電）美國航空界人士表示：由於在去週五一部飛機在芝加哥墜毀而導致了二百七十三人喪生，現時在美國境內所有由麥度尼道格拉斯廠製造的DC十型客機都被禁止起飛，這事件對該製造廠是一項重大的打擊。聯空航空管理局今日採取此項措施是因爲在較早時在DC十型機的機翼引擎組合上發現嚴重及危險性的毛病。管理局局長龐德表示由該局專家進行的檢查工作可以在兩天至三天內完成，但該引擎組合部分則需要每十天或飛行一百小時後檢查一次，直至該局找出永久性檢查計劃爲止。麥度尼道格拉斯廠已發表一項公報表示該公司將會儘量合作，並希望能儘快及完全解決在檢查上出現的問題。工業界人士表示DC十型機被禁飛對該公司是非常嚴重，因爲該機在以前已引起爭論。

去週五一部DC十型美國客機因引擎脫離飛機機體而墜毀並不是該型飛機第一次發生的意外。在一九七四年三月一部DC十型土耳其客機在巴黎北部墜毀，導致了三百四十六人喪生。同時在一九七五年另外一部DC十型機在紐約甘迺迪機場起飛後不久，引擎分裂，雖然搭客被救出，但形勢相當危急。麥度尼道格拉斯在經濟上相當好景，但與其他製造廠一樣，亦受着競爭者的威脅，該公司今年首季的營業額爲十三億美元，與去年同期的九億八千三百萬相比，是增加了不少。而今年首季的利潤是四億五千三百萬，與去年同期的三億九千五百萬相比，亦相對增加。航空界人士表示是次DC十型機的被調查，該公司的主要對手洛歇公司將會是最大受益者。該公司出產的三星一〇一一型飛機在運程及載量上能與DC十型差不多相等。

芝加哥空難案一死者家屬 要求賠償千五百萬美元

（芝加哥三十日美聯社電）美國航空公司DC—十機失事後，在最後一批破碎支離的屍首仍在被找尋之際，美國最慘的一宗空難史所引起的第一宗法律訴訟行動，已於星期二日被採取。奧大利的三十五歲卡爾的妻子和兒子，已在法院提出一項一千五百七十五萬元索償的要求。卡爾是於星期五日乘搭第一九一班DC—十航機，由奧哈拉機場起飛時喪生的。芝加哥的律師科布伊入禀美國地方法院，要求美國航空公司，DC—十型機製造者杜格拉斯飛機廠和通用電力公司（引擎製造者）分別賠償五百二十五萬元。

英國查理斯王子與小狗打交道。小狗伸出前足作狀向王子索取手中的小方糖。（合衆國際社無綫電傳真）

社論

共市逐步擴大與歐洲合衆國理想

希臘於五月二十八日在雅典與歐洲共同市場簽約參加，將自一九八一年一月起，成爲共市的會員國。共市三十一年前成立時，會員國僅有六個，十五年後增至九個，此次經過希臘的簽約加入，擴大到十個。而西班牙、葡萄牙業已申請加入，共市擴充成爲擁有十二個會員國的龐大勢力，大概只是時間問題。

希臘早自一九六一年起，即已成爲共市的準會員國，與共市聯繫，一九七五年正式申請參加，經過四年的時間，簽約加入。由於尚待德、法、義、英、荷、比、愛、丹等九國國會的批准，要想實際上成爲共市的會員國，大概尚須將近兩年的時間，不僅如此，經過各國國會批准後的五年間，處於所謂「過渡時間」，是一個尚受若干限制的會員國。其所以遭受此等限制，乃因共市九國對於希臘的當前狀況，懷抱未能信任的心理。

既然如此，共市九國爲何却簽約准許希臘加入呢？這是鑒於自從古希臘崩潰之後，約經二千年的長期間，儘管已於一八二九年恢復獨立，但是其後，政治情勢繼續動盪不安，一九六七年發生政變，成立軍事政權，一九七三年廢除君主制度，一九七四年雖已恢復民政，惟卡拉曼里斯內閣執政時，通貨膨脹，失業人數衆多，財政赤字巨大。共市面對此等情勢，如不伸手援助，則須臨危險狀態的希臘民主制度，難免又告崩潰。共市儘管明知要在經濟方面背上包袱，惟就政治上的大利大害而言，却不能不作出明智的決定。這可以說是此次簽約准許希臘加入的背景。

希臘在參加共市後的五年期間，大約將從其他九國獲得六億美元的資金，充作經濟上的調整之用。除此之外，希臘赴其他共市各國做工的工人，家庭的社會福利，獲得與九國人民同等的保障。

再放眼朝着更遠一點的將來看，西班牙、葡萄牙業已申請加入共市，不久將獲陸續加入。西班牙、葡萄牙與希臘相同，都是向共市大量輸出移民的國家。共市除了上述負担之外，將來這三個國家一旦完全成爲共市的正式會員，它們的工人可以自由向共市流動，屆時，共市難免面臨此等新兄弟國家移民浪潮的衝擊。

希西葡三國在財政經濟方面，和移民同樣重要的，都是農業。就中尤其是，作爲主要農產的葡萄酒、橄欖油等物，與法國義大利等共市國家農業的利害，正面衝突。正是爲了此種緣故，阻撓西班牙加入共市的法國共產黨，與西班牙的兄弟黨（共產黨），形成了尖銳的對立。

對於失業人數衆多，並且面臨農產過剩的共市來說，希西葡等國的加入，是一項沉重的負担，不過，另一方面，共市所獲的，亦屬不少。

回顧六年前，共市接納英國、丹麥、愛爾蘭參加時，堪稱向北海、歐洲北部的發展，目前和不久將來接納希臘、西班牙、葡萄牙的加入，可以說是向地中海、歐洲南部的擴張。這樣一來，共市形成一個龐大集團，同時，決心自行解決本區域內貧富國家間的問題。這對於作爲自由民主主義國家集團的共市，在分量上，將可大大增加。

以國家的數目來說，增至十二國。以人口來說，希西葡三國加入之後，希臘人口九百三十萬，西班牙人口三千七百萬，葡萄牙人口九百八十五萬，大約等於共市九國現有人口的百分之二十。希西葡三國加入之後，共市人口總數計達三億一千萬之多。在經濟方面，原爲世界巨人之一的共市，勢力將愈擴大。

至就政治方面而言，共市根據羅馬條約，本來設有一個歐洲議會（EUROPEAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY），由各會員國國會議員互選任命一百九十八人組成，和那決定政策的部長理事會，作爲執行機構的共市委員會，負責司法監督的歐洲法庭等三個組織，分立平行，對於共市的活動實行民主的控制。平均每月開會一次，每次會期大約一星期。但是，彷彿一種門面裝飾，並無多大意義。惟今年六月初，共市九國將分別由其人民直接選舉出四百一十個議員（內計法國、西德、英國、義大利各八十一人，荷蘭廿五人，比利時廿四人，丹麥十六人，愛爾蘭十五人，盧森堡六人），成立「一個議會」，加深各國人民作爲「歐洲市民」的意識。從長期的觀點來看，可以說是走上共市統一道路的重要一步。

共市的會員國既然不久將達十二國，幾乎包括非共歐洲的所有國家。歐洲人過去曾經憧憬所謂「歐洲合衆國」。現在放眼展望，「歐洲合衆國」將不再純屬一種理想，而是大有實現之可能的。共市的逐步擴大，與歐洲合衆國理想的達成，關係非常重要。

美國孖生女嬰 施行分割手術

頭頂相連手術初步成功 大批專家醫生各盡所能

（合衆國際社猶他州鹽湖市卅日電）外科醫生在星期三早上把一雙在頭部相連的連體嬰分開，這是醫學史上的創舉。一隊外科醫生在猶他大學的醫療中心工作了十六個半小時才能把十九個月大的麗莎和伊麗莎韓森的頭部分開。醫療中心發言人杜安表示：「這次手術相當成功。這對嬰兒已經甦醒及發出哭聲。」他們已被移往復原室，現時他們雖然尚未渡過危險時期，但情況穩定。」杜安表示這雙嬰兒雖然是頭腔相連，但腦部是分開的，他們是在星期二晚被分體，但在處理開刀部位上，却費去差不多四小時。十一位醫生，包括了神經外科醫生，外科整容專家，兒科專家及麻醉師輪班地進行手術。他們紮縛血管，及進行頭骨再造。這些醫生在進行手術時都戴了放大鏡。

（美聯社美國鹽湖城三十日電）美國猶他州大學醫學院的醫生小組，正在爲一對頭部相連的女嬰動分割手術，這一對女嬰莉莎和艾莉莎，韓森，十九個月大，她們的頭部在頭頂處相連。醫院發言人德萬說，這次手術需要的時間至少六小時，或甚至延長到二十小時。參與手術的醫生：包括有腦科手術專家，麻醉專家等。這些醫生將會很小心仔細緩慢地動手術，他們在手術之前光是準備工作，已用了超過三小時了。手術於國際時間十八時四十分鐘開始進行。如果這次分割手術進行順利，則在分割之後，醫生們將再分成兩個小組，或再增添兩三個醫生，分別照顧一個女嬰。德萬說，其中一個困難問題是，雙胞女嬰所承受的麻醉效果，必須相等，但是他說，這項問題早已在估計之內。據猶他州大學醫學院外科小組主持人明頓醫生說，過去頭部相連的孖嬰，動分割手術很少成功，而且像莉莎與艾莉莎這種血管生長在一起的情況，更屬少見。過去這類手術的後果不是死亡，就是腦部有嚴重缺陷。這次手術若幷運成功，將來這對女嬰將不會有腦部缺陷的問題。

台能源百分之八十五靠進口

下月開始執行節約能源措施

全島千餘工廠每月停工兩日

若節約無效將實行石油配給

（合衆國際社台北卅日電）台灣將由下月一日開始執行一連串節約能源的措施，當局亦將會下令島上一千四百間工廠每月停工兩日。國營台電公司作此項宣佈時表示，將有一千四百間工廠受到影響，因為該等工廠每間每日需要消耗五萬千瓦電力。該公司亦宣佈，鋼鐵，磷化鈣和鋁錫三類工業的耗電量將會減少百份之卅。霓虹燈和所有招牌只被准由晚上七時亮到十時，而且半數街燈必須熄滅。但是，火車站、巴士站、廣播站、消防局、警察局、醫院的燈光則不在此限。

政府亦告誡各部門節約電力約百份之十，而與電力有關的部門則節約百份之廿五。消息人士說，若然節約措施無效，就會由七月起實行石油配給制度。台灣燃料消耗總量的百份之八十五都要靠進口，每日由科威特和沙地阿拉伯進口三十五萬桶石油。

伊朗南部油區克拉姆拉爾港要求自治發生暴動

（合衆國際社德黑蘭卅日電）到達德黑蘭報告指出在南部海港克拉姆拉爾，當阿拉伯游擊隊要求此具有戰略性產油區實行自治而與政府發生衝突後，官方宣佈進入緊急狀態。在東北部的麥什特，伊斯蘭法庭處決了四名前任陸軍軍官，其中包括一名上校，他們被控殺害反國王示威者。在黎明前經過猛烈槍火後，德黑蘭以南六百卅哩，全伊朗最大的海港克拉姆拉爾與外界的通訊便告中斷。在中斷前，當地居民在電話中形容是次射擊事件為「近年來最惡劣的一次。」即使是在反國王的革命時，克拉姆拉爾亦是比較平靜。

（合衆國際社伊朗‧德黑蘭二十九日電）伊朗總理巴薩根星期二會見宗教領袖卡米尼。他試圖制約勢力強大的伊斯蘭革命委員會。巴薩根的施政受到勢力強大的伊斯蘭革命委員會阻撓。與此同時，秘密伊斯蘭法庭下令處決的總人數已上升至二百五十二人。

零星的暴力事件和抗議遊行。從前聯合在一起推翻伊朗國王的各個組織，現時就伊朗未來的形式而發生分裂。

台重化工業將快速成長

（中央社台北三十日電）根據日本野村綜合研究所的分析，未來中華民國的重化工業將快速成長，估計到一九八七年，重化工業佔製造業的比重，將達百分之六十九，略高于日本與韓國的比重。野村綜合研究所應行政院經建會委託最近完成如何擴大對日輸出報告，並且估測未來中、日、韓三國製造業成長的情形。報告中說：一九七五年，中華民國的重化工業佔製造業比重的百分之五十一點七，估計到一九八七年將達百分之六十九，同期間韓國的重化工業比重也將從百分之五十點二增為百分之六十五點七。至于日本的工業結構重化工業將由百分之六十五增為百分之六十八點六。

報告指出，至一九八七年，中韓兩國的重化工業比重將不遜於日本，但若除「化學工業」（化學製品，石油煤炭製品，窯業玻璃，非金屬礦物製品）外的重工業比重，則日本為百分之五十點六，中華民國為百分之四十一點五，韓國為百分之四十一點六。報告進一步分析，未來我國工業產品，將以電氣機械製造業成長最快，自一九七五到一九八七年平均成長率將達百分之十九點二。其次是運輸工具類達百分之十七點五，非鐵金屬製造業百分之十六點六，一般機械製造業百分之十六點五。

日貸土耳其七千萬美元

（法新社東京廿九日電）日本外相園田直今日在東京說，日本將貸給土耳其七千萬美元緊急貸款，協助土耳其遏阻通貨膨脹及克服其經濟困難。這項貸款是「經濟合作暨發展組織」意欲批准給土耳其緊急經濟援助六億美元的一部份。

台省議會又有好戲 南北雙嬌發言針鋒相對

（本報台北卅日航訊）省議會昨日在快馬加鞭聲中完成台省六十九年地方總預算案，由於時間緊迫，會議進行中發生兩件罕見的火爆場面，黃玉嬌和蘇洪月嬌兩人大聲爭執得面紅耳赤，苗素芳開祭鴻文議長玩笑被斥責；傷心得當場流下眼淚來。

省議會審議總預算案，原本計劃於本月廿五日完成，但屆時並未審議完畢，經議決順延至今天為最後一天，議程份量尚相當多，於是議事進行顯得格外匆促緊迫。當議程進行至水利局預算審查時，該局編列有三部公務車輛汰舊換新的預算案，黃玉嬌提議刪減其中一部經費，理由是建設類預算沒有刪減。她並指責建設委員會預算初審不部實，刪減數額比不上其他各委員會。

黃玉嬌此項指責，引起建設委員會委員蘇洪月嬌的極端不滿，起而解釋該委員會審查過程與原則，並高聲抗議黃玉嬌不該侮辱委員會，黃亦不甘示弱，於是你來我往地對罵，經蔡議長制止與同仁極力相勸，方告緩和，結束了有南北雙嬌之稱的「南北對抗」。但黃玉嬌最後說：「你對官員可以這樣兇，但對自己人也兇起來，真是漏自己人的氣！」

泰柬邊境成東南亞新引火點

泰外部嚴正聲明 未趕走華裔難民

責外國通訊社報導並非事實

（中央社曼谷廿九日電）「美國新聞與世界報導」雜誌說，泰柬邊界已成為東南亞新的引火點。該刊文說，四萬多名柬埔寨難民和東共前波特政權士兵，於五月下旬越界湧入泰國，以逃避越共部隊的追擊。該刊說：「柬埔寨人在雨季之前的河內部隊在金邊的傀儡政權消滅他們的敵人，以免後者利用雨季的機會再行集結。」

該刊指出，目前，曼谷方面所就心的是在該區域內的五萬名越共部隊將「深追猛打」進入泰國。該刊又說：「最近東共指控泰國轟炸邊界地區，即為可能採取這類行動的藉口」。

亞洲的外交官員懷疑越共會和泰國進行大戰，但他們並不排除河內將冒險攻擊的可能性。

（本報曼谷卅日專訊）泰外交部發表一項否認聲明說：倫敦通訊社引據「星期新聞」所報導，指在五月廿七日的報導，謂逃到泰柬邊境華裔難民人員，推論以百計被泰方要赤東軍所集體屠殺事，這是泰政府特嚴正聲明，完全沒有事實根據的消息，而該通訊社係引據的是英文「商業時報」（根據亞國邊境居民所胡亂供給的傳聞。泰外交部否認上述毫無事實根據的消息的同時指出泰國一慣以人道的立場，對待印支難民，這是為全世界所明瞭的事實。

台灣立院通過下年度總預算一千九百餘億

（台北卅日航訊）六十九年度中央政府總預算案，國防整備特別預算案及六十九年度[illegible]預算施行條例，立法院昨天三讀通過，完成立法程序，即將請總統公佈施行。

六十九年度中央政府總預算案，歲入歲出總額各為一千九百四十一億六千零七十七萬三千二百九十二元。總預算案歲入部分，以稅課收入為第一位，達一千二百八十一億七千九百零四萬一千七百十五元，專賣收入居次，一百五十六億六千五百萬元；營業盈餘及事業收入一百八十五億四十九萬九千九百五十九元，財產收入八十二億七千九百[illegible]千七百五十三元，規費收入五十四億六千九百四十三萬九千八百五十元，其他收入卅八億二千九百九十一萬九千五百四十五元，罰款及賠償收入廿六億二千五百五十一萬三千六百五十，及捐獻贈與收入一千八百萬元。

歲出部分：以國防外交佔首位，佔歲出總額百分之四十一點五，其次是經濟建設及交通，佔百分之廿六；第三是社會福利支出，佔百分之十二點四；第四是教育科學文化支出，佔百分之六點九。其他依[illegible]般政務支出，債務支出及其他支出。

歲出預算中，包括調整軍公教人員待遇準備八十二億六千萬元。立法院討論歲出預算時，認為財政部部分預算浮濫，減列一千六百十六萬一千一百八十元，國防部，外交部及原子能委員會主管，列為密件，不予公佈。經濟部主管原列二百六十四億一千四百二十二萬七千四百零四元，交通部主管原列八十三億七千零九十四萬五千零卅八元，財政部主管營業基金廿六億二千八百萬元，

任劍輝・白雪仙
最精彩的戲寶
帝女花
金鑲玉砌 七彩瑰麗
全新印本 再版發行
明朝駙馬看新娘，膾炙人口
落花滿天蔽月光，騰播全球
國都 恒星 福星 國泰 香島 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 金茂坪 龍華 同樂 澳門麗都
明日盛大獻映
不愧為粵劇經典作
好戲經得時間考驗
老一輩戲迷 滿足！
新一代戲迷 瘋魔！
一睇再睇

難得多睹
定座請早
好曲不厭百回聽・好戲更應幾回看

「美人如玉劍如虹」男主角 米路法拉
「中途島戰役」男主角 格連福特
「白鯨無比敵」性格巨星 尊侯士頓
「海神號遇險記」女主角 莎莉溫德絲
「大丈夫」男主角及「英雄血」大導演 森畢京柏
領銜主演
邪魔大鬥法

文華・明珠
下期盛大獻映
驅邪師使宇宙變得 日月無光 風雲變色
八歲女童變邪魔
鬼哭神號 動魄驚心 恐怖非常
高潮一幕接一幕！
本片特技堅響情節，出乎你意料之外！
兒童不宜觀看
United Artists A Transamerica Company
聯美出品

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣
九龍 嘉禾 麗華 英華
紅磡 帝國 國際 南昌 好景 光華 域多利
澳門 南灣
滙峰錦
越映越旺
睇過都讚好戲
全綫五場
・金茂坪加入聯映・
四條咖喱啡被人大追殺 劇情緊張 動作火爆 高潮迭起 好戲連場
黃金大風暴
大導演 貴治洪 繼「承記茶樓」、「大哥承」後又一暴力片王！
礦場講數開片劈友 灌水酷刑生死不得 窮巷追斬九死一生 汽泵迫供殘酷不堪 烈火毀容面目全非 鬧市暗殺血流遍地 利剪貫胸屍橫浴缸
連番撕殺 慘不忍睹
吳協建
何宗道 韓國材 高飛 韋烈 鹿村 覃恩美 梁尚雲 亦嘉 林偉祺 山怪
粵語對白

兒童不宜

豪華・新華・大華・聲
5-762372 3-841199 3-617169

後天盛大獻映
歐洲公司神秘懸疑恐怖巨片
英俊小生：加拉杜潘。
青春艷星：巴拉狄絲
聯合主演
THE CAT'S VICTIMS
月黑風高 狂魔出沒 陰風陣陣 鬼影幢幢 血手一出 殺人無數 核突鏡頭 不忍卒睹
嚇人怪招，迭出不窮，心臟弱者，提防嚇死，兒童不宜

請各界善長仁翁慷慨解囊捐助
香港保護兒童會福有攸歸

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華富 金都
昨天假期 全綫爆滿！
後晚全綫加午夜場 今天五場 翡翠荷李活加午夜場 請早撲飛
神秘古墓 機關重重 進入墓中 俱告失蹤
最神秘的王朝 最兇殘的魔王 最驚險的偵探 最奇詭的情節
數喜王手下四大高手：
酒伯——搜尋天下美酒
色伯——徵選絕色美女
財伯——搜集金銀珠寶
氣伯——隨時動手殺人
古龍原著

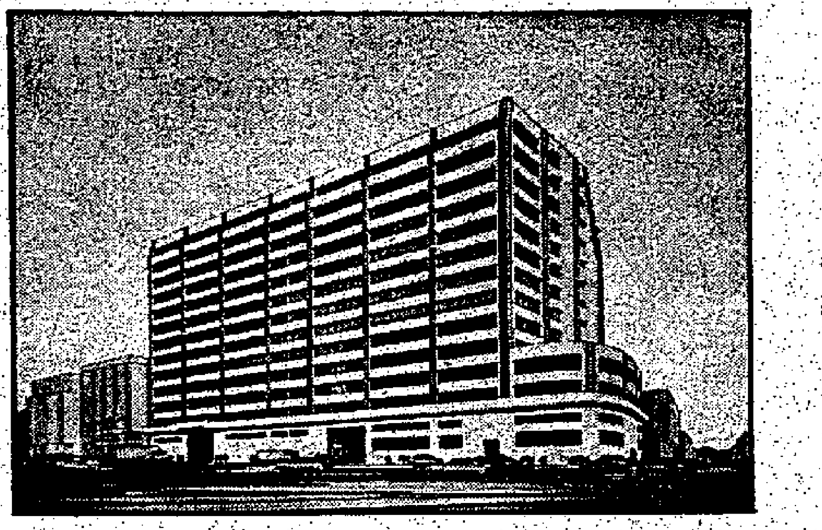
導演 楚原
出場序：姜大衛 井莉 王鍾 陳萍 李修賢 余安安 羅烈 領銜主演
出場序：井淼 徐少強 元華 艾飛 林輝煌 顧冠忠 劉慧玲 韋弘 王龍威 夏萍 陸劍明 主演

上環南北行商業區…
嘉豐大廈 文咸西街23-25號 永樂街187-189號
面積401-448呎
僅售二十萬元起
特價95折　999年期
快將售罄
1980年中完成

北角海景洋樓…
嘉信大廈 香港英皇道121號 電氣道170-174號
面積510-560呎
僅售廿餘萬元起
首期二成　十年分期
尚餘數單位
即將入伙
地盤電話 5-784262

低於地價成本…
美基工業大廈 新界屯門地段44號
面積1387-1482呎
每呎$125起
特價85折
即將完成

洽購處：捷聯企業有限公司　香港德輔道中永隆銀行大廈12樓　電話 5-259321-4



葵涌
永昌工業大廈
（適合各類染污性工業）
永基路永創街醉酒灣道葵涌
* 鄰近貨櫃碼頭，貨運快捷
* 特設化學劑污水處理池，無需個別安裝
* 4,500磅電梯四部，上落快捷妥當
* 自動消防花灑，確保安全

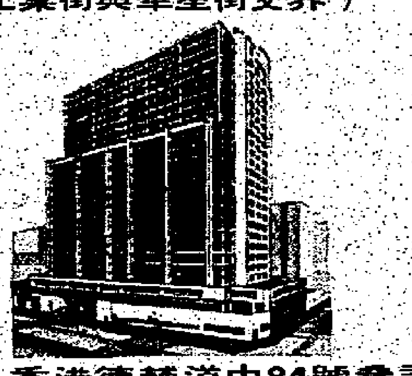
面積：6,400—17,000呎　開始發售勿失良機

大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈12字　5-223112

聘請司機
應徵者要超過25歲，有三年以上駕駛經驗，請於下午一時至三時，携同證件到荷李活道一〇六號地下接洽。

已有入伙紙 **安達工業大廈** 租售 85折優待
下葵涌KCTL：291&318地段
（工業街與華星街交界）

首期成半　分期十年
工業中心　工源充足
貨柜碼頭　近在咫尺
交通方便　歡迎參觀



材料上乘、設備齊全、外牆三面鋪砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起，五部名廠OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞。

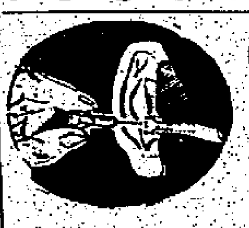
正義　香港德輔道中84號聿記大廈1201-4室
電話：5-452522
地盆電話：12-274492（假日照常）

離職啓事
本廠職員盧澤鏻（LOH CHEUCK LIM, WILLIAM）於一九七九年五月份離職，嗣後在外一切華洋轇轕，概與本廠無關，特此聲明。
鴻光製衣廠啓
九龍大角咀角祥街27號大志大廈八樓C座
一九七九年五月廿八日

就中國國民經濟調整問題
國家經委副主任馬儀答經濟導報記者問

（一）當前中國國民經濟的形勢怎樣？爲什麼要進行調整？
（二）現在提出國民經濟調整與現代化建設的重點有無矛盾？
（三）這次調整國民經濟的總的精神是什麼？
（四）這次國民經濟調整主要解決什麼問題？
（五）在調整過程中，對中國的對外經濟、貿易活動會不會有什麼影響？

幫助你認識中國經濟的調整和發展前景
請閱《經濟導報》第21期
（5月30日出版）



DICTON DAHLBERG
西德美國 隱形 **耳聾助聽機**
清晰無比！
不同凡響 電子咪頭 無雜音！
專售電池 驗聽設備
愛羣行

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

九龍士他令道二號（近太子道及亞皆老街）
雅緻園 ANGIE COURT 建至天面九月入伙
正面向南面積984呎（150年期）
售價五十七萬餘起
高級洋樓、雙重鋁窗、暗綫電燈
一梯兩伙、隔聲玻璃、顏色潔具
地下車場、防盜系統、煤氣天綫
外牆鋪砌意大利玻璃紙皮石
地盤電話：3-020107（假日照常）

香港西營盤第二街1-11號（單邊東邊街）
東祥大廈（999年期）
地下旺舖卅餘萬元起
樓上住宅，只餘數伙
欲購從速
防盜系統、柚木地板、電燈煤氣
公用天綫、顏色潔具、設備齊全

建至22樓，年底入伙
首期二成，十年付款　地盤電話：5-403747（假日照常）

洽購處：富輝企業有限公司　中環德輔道中20號，德成大廈504室　電話：5-221290，5-228905

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行
香港華人銀行
經營一切銀行業務
零存整付
優惠儲蓄、利息多多

零存整付存款本息推算表

期限	年息	甲種 分期定額零數存入		乙種 分期定額整數存入	
		每月存入一次每次金額	到期本息金額	每月存入一次每次金額	到期本息金額
一年	八厘二五	79.70	1,000.00	10.00	125.50
年半	九厘二五	51.60	1,000.00	10.00	193.80
二年	九厘二五	37.80	1,000.00	10.00	264.60
三年	九厘二五	24.00	1,000.00	10.00	416.30
四年	九厘二五	17.20	1,000.00	10.00	582.60
五年	九厘二五	13.10	1,000.00	10.00	765.10

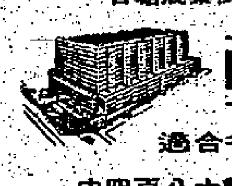
附註：本推算表，本行得參酌市面情形，不經通告，隨時修訂。

詳情請撥電話查詢無任歡迎
總行 5-244133 內線 208 或 211

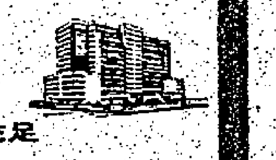
總行：香港德輔道中六十一至六十五號　電話 5-244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號　電話 5-603505
東區分行：香港怡和街四四號　電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號　電話 3-7411587
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號　電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號　電話 3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號　電話 3-934300

聘請業務部職員
日本大企業投資公司爲發展本港及海外業務，現擬徵聘：
業務經理　業務主任　業務員
（一）二十五歲以上，大專畢業或同等程度
（二）具有良好社會工作經驗，能獨立處理業務，有上進心及勤奮努力者。
（三）待遇由一千至三千五，另給津貼及佣金。
（四）成績優異者，將被派送海外深造及任職。
（五）應徵者詳書履歷，相片附電話函寄香港郵政總局信箱五八九〇號

成運工業大廈 官塘成業街15-17號
巧運工業大廈 官塘巧明街104號（駿業街大單邊）



開始出售　訂價特平



適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成，即可入伙

空氣光綫充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由三十一萬餘元起
首期半成　即可買廠

如欲洽購，請到官塘道404號時運工廠地盤售樓處接洽　電話：3-458923
怡華置業有限公司　益新置業有限公司

彌敦道　旺角道大單邊　高級寫字樓
銀都 商業大廈
地王商業　豪華設備　管理完善
四正無柱　年期長久　首期一成
每呎只售$631起
中央冷氣系統
面向地鐵總站
益大發展有限公司　電話：5-255211
香港德輔道中34號億豐大廈12樓

益新洋樓
北角英皇道355-361號
樓高廿五層
眺覽全海景
三面大單邊

每呎只售552元
一廳三梗房$258,350起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五-二五三〇〇三（八線）
地盤電話：5-708178

刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等未能爲力之兒童及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資源有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，踴參加爲會員樂助年費廿元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

中共郵票出讓
C39@4　C66@5　C83@12　C96@4
C114@6　C117@58　S43@12
英商香港上海滙豐銀行$10紙幣出讓
電⑤234307洽

廠房租售
沙田火炭村現成廠房
連車位租售由2,200呎至13,000呎
請電12—621231洽

本港新聞

節省能源法令疏忽不得
八十九家商號違法亮燈被控
另有十八商號申請豁免管制在審查中
市民逐漸習慣·夜市影響輕微

（本報專訊）節約能源措施實行後，各方面或多或少都受到影響，但其收效多少，現時仍未有確實資料。

受影響較大的店舖，直至昨日為止，共有十八間商店向工商署申請豁免燈光管制。該署正派人調查。

該等申請豁免的商店，大多數都是希望能放寬管制櫥窗陳設的燈光。

工商署發言人表示：十八間申請豁免的商店，大致都是因為其店內的部份櫥窗，不能受到天然陽光的照射，而希望放寬管制，使能繼續亮燈，現時該等商店，正接受專員的調查，如調查結果確有礙其生意情況，或許會批准其申請，但至今並未有任何一間商店，獲批准豁免。

另一方面，警察公共關係科昨日表示：一共有八十九間不同類形的店舖，因違反節約能源管制而受檢控，其中包括理髮店，餐廳，沖印公司及酒店內的夜總會。

其中一間生意受影響而申請豁免燈光管制的金舖負責人稱：因其店舖較大，在較深入店內的飾櫃中，不能直接受到陽光的照射，而使其陳設的金飾失色，難以吸引購買者的注意，尤以陰天，就更難清楚地顯出金飾的特點，使其生意大減，因為他們的顧客對象多是遊客，他們唯恐受騙。除非仔細的留意，否則還以為是贗品。

至於交通工具方面，自能源管制後，對各種公共交通工具並未有引起太大的影響，除一般的士司機認為：雖然現時十一時半後，娛樂場所受燈光管制，但依然有不少夜歸人，所以對他們的生意打擊不大。

而一些小巴司機則表示：他們所受到的影響，並不是晚間，而是下午四至五點間放工的一段時間。由於部份公司改為四時下班，而且因夏令時間的實施，因此距離天黑時間較長，所以乘客無需急着回家，待車輛較疏落時，才施施然乘其他公共車輛回家，因此他們在爭取下班時的乘客，顯然減少。

至於飲食場所的生意，其中部份人士表示：祗有在假日期間才能維持以往的生意額，平時在晚間宵夜的客人，大概減少了兩成，有時生意冷淡，更提早上舖，因為一兩個的生意，還不及他們所付出的消耗。

一位香港旅行團的領隊稱：自燈光管制後，團員於十一時半都返回酒店休息，因為恐防在黑暗的街道上，有意外發生。一部份遊客慨嘆：有「東方之珠」稱號的香港，在能源措施管制下，大為失色。

而兩家電力公司，為了進一步節約能源，已減低了它們的「備用發電量」。中華電力公司已減少了百分之五十，香港電燈公司亦減至最低可能，該行內人士表示：兩電公司減少其備用發電量，大概可節省百分之一左右的燃油。

至於市民用電量節省多少一事，因實施管制為時尚短，故未有數字可以比較，唯一般預料市民節省數量不會顯著。（梅）

鍾世傑對改善交通意見
大巴小巴的士地鐵自由競爭始能進步
市民自由選擇各適其適

（本報專訊）鍾世傑議員對港府政府當局最合理公開的一分區一交通政策，以解決本港市民對交通的急切需要。至於當局的未來交通政策，鍾氏則認為應檢討有關的研究。

鍾氏認為任何小巴、大巴、的士及貨車法律的公開的市民意見，在分析本港交通問題時表示：當局的交通政策仍會以大巴為主要交通工具，地鐵則是交通的主幹，因為大巴的載客量人次，至一九九一年仍在三百萬以上之數目，與地鐵載客量人次距離不遠。

「至於配合大巴與地鐵的交通工具」小巴、的士與私家車，在地鐵通車後，將會逐步減少其功能，尤其小巴方面，當局欲減少其現數目的一半，小巴換大巴及的士計劃，就是要實現上述的目標。

不過鍾氏認為小巴轉換的士，是「有害無益」的計劃，而小巴轉換大巴，則實需要慎重的考慮研究。

鍾氏指出：的士是除私家車外最奢侈的交通工具，而不是一般市民需求的經濟公共車輛，且照目前交通情況，根本已不應再發的士牌的。

一因為小巴換的士根本就等於再發的士牌，及增加從日本購入的士數目，只會令本港與日本已存的九倍貿易入超額，更呈增大，而且增加的士，實與節制能源的口號相違背，因為的士的載客量不多，有客與無客，都要在道路上不停行駛，可謂浪費燃油。

至於小巴換大巴計劃，鍾氏原則上甚表贊成，但是在保養問題，轉換辦法及車主生意額方面，都是極需要詳細的商量及研究。

提及小巴專綫，鍾氏對於小巴車商創出二十一日經營而虧本達五萬三千元的紀錄，表示遺憾，因此建議當局開設專線時，應預先作切實的調查，在實施任何政策時，應與在交通方面發熱的人士商討，否則在有市民受到損失時，才去設法補救，是不智的行動。

小巴禁區的政策，是鍾氏最反對的一環，因為禁區只會做成更多不必要的交通阻塞；而且根本塞車的原因，大部份是人車爭路造成，而取消路旁的停車位及安置小販，以擴闊路面，是解決辦法之一，而分散人口，發展新界，分散寫字樓及工廠都是其他解決辦法之一。

鍾氏更將本港利用交通工具的市民分成三類：一般低薪小市民，或者在時間方面並不甚趕迫的乘客；至於經濟大多是較佳的中等市民，或要趕時間的小市民，相信大多是小巴的擁護者；而的士的常客當然是屬於經濟富裕，或急切趕時間的一撮。因此一個全面的分區交通辦法，就是鍾氏的建議。鍾氏表示：

每區域的人口不同，市民的階層亦有分別，而公共交通政策就應針對這個分別訂定。

「按每區的人口比例作出調整，設計該區新的公共車輛數字，例如新區方面，大巴的需求量最高，小巴次之，的士隨後；所以在作出交通設計的政策時，大巴應屬該區的主要交通工具，數目及路線相配合；至於山頂或高尚住宅區，則是的士的天下，小巴及大巴則只是次要的車輛。」

鍾氏的分區交通政策，是極需要客觀，合理與公正的處理態度，而且據鍾氏認為上述分區政策，正是基於一有「競爭便有進步」的原則，更是切實符合市民各適其式的理想交通系統。（娉）

六合彩頭獎無人中
累積百五十萬
二獎兩注每派四十四萬

（特訊）第四十二期六合彩獎券頭獎無人中獎，而多寶獎金現累積至港幣一百五十三萬三千七百〇九元。

二獎獎金每二元一注派港幣四十四萬六千七百八十七元，中獎單位數目為兩個。

二獎之獎金請於五月卅一及星期四上午十時至下午五時，到香港跑馬地體育路二號十樓領取。

是期攪出之六個號碼為三、十一、十五、廿五、廿八、卅四，特別號碼三十六。

歧視傷殘態度漸趨改變
僱主樂意僱用傷殘人士就業
傷殘人士工作潛質不遜常人
流動性較低且多能安於職位

（港訊）本港愈來愈多僱主，經已改變態度，願意僱用傷殘人士。

社會福利署職業輔導科主任陳少榮昨日指出，在一九七八至七九年度內，該科為四百零七名傷殘人士覓得工作。

他說：「自從輔導科於一九六七年成立至今，總共協助了三千五百多名傷殘者找到工作。」

在上（四）月，由該科協助就業之傷殘人士共有三十八人，而每月之平均數字為三十四人。

陳氏認為，僱主對傷殘者之態度有所改變，其中一個綠因，是他們認識到傷殘人士之工作能力及潛質。他又謂：「況且，傷殘人士之流動性較低，他們多能安於其職位。」他表示：「實際上，不少僱主在有空缺時，均主動地與該科聯絡希望聘請適合之人選，而他們對所僱用的傷殘人士之表現，亦大加讚揚。」

上月覓得工作之三十八名傷殘人士之中，有一名失明者在監獄署大欖懲教所工作，任職僱於工商行業，任文員、辦公室助理員或工人。

平均而言，他們獲得日薪廿二至卅五元，或月薪五百至一千一百元不等。

該科除為傷殘人士提供職業輔導外，尚會找尋職位來源，並按照傷殘人士之能力，安排適當人選就業。

陳氏指出，通常社會福利署家庭服務部，醫務衛生處及其他志願團體均有將個案轉交該科，而該科亦與勞工處就業輔導組保持緊密聯絡。他又稱：「在介紹職位時，職業輔導科會協助雙方了解工作之性質及申請人之能力，申請人被錄用之後，我們會繼續觀察其表現，為期三個月。」

陳氏表示：傷殘人士已懂得將在接受職業訓練時所學得的技能，盡量加以運用。

社會福利署職業輔導科在港九各設一個辦事處—港島辦事處位於銅鑼灣裁判司署大廈九樓，電話：五—七一六四〇五，九龍之辦事處，在觀塘同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—四四二二九三。

奉告—並非無可奉告
港台電視部推出新電視節目
政府部門派員答覆觀衆問題

（港訊）香港電台電視部為加強對市民服務，定於六月中起，推出一項名為「奉告」之電視節目，以代替現時之「觀點與角度」節目。

「奉告」節目將由殷巧兒主持，每晚五分鐘，在無綫與麗的兩電視台新聞節目後播出。市民如對政府各部門有任何詢問或投訴，可致函九龍郵箱二百號，以便由節目主持人轉達有關當局，並由各政府機構派員在電視上詳細解答。

香港電台電視部發言人說，此節目已獲得新界民政署，皇家香港警務處，人民入境事務處，社會福利署，廉政專員公署，教育司署，醫務衛生處，房屋署，郵政總局，工務司署及運輸署等等支持。

兩苦力打架同被判簽保

（新亞社）兩名苦力，在觀塘碼頭附近，因搬貨問題，發生衝突，大打出手，事後為警方拘控，日昨解觀塘裁判署審訊，被告二人均認罪，法官聆畢案情後，判被告二人每人簽保二百元守行為六個月，並不留案底。

被告二人：（一）曾育文，卅歲；（二）黃世然，卅歲；均報稱苦力。被控於五月廿八日下午十二時十五分，在觀塘碼頭附近公眾地方打架。

案情透露：五月廿八日下午十二時十五分，三名警方人員巡經觀塘碼頭附近，見被告二人扭作一團，互相毆打，立即上前將被告二人分開，予以查究，被告二人直承因搬運問題衝突打架不諱，警方乃將二人帶署落案。

今日天氣
東風 多雲 陣雨

天文台報告：一低壓槽由西向東伸展橫過南中國海北部。今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，多雲，有幾陣驟雨，最高氣溫約二十七度。

十三年前舊債未了
僱員追討欠薪
今晨督轅請願

（特訊）一間建築公司的前僱員代表，將於今晨前往督轅請願，要追討欠薪，據工人表示，欠薪事件發生在十三年前，工人其後雖然得到法律援助處的幫助，但仍未能取回該筆工資。工人稱，他們希望港督能主持公道，以便早日得到補償。據工人指出，該筆欠薪超過十萬元。（晴）

小評

不再是「無可奉告」

香港電台電視部加強對市民服務，日內推出一項新節目，名為「奉告」，以代替現時的「觀點與角度」節目。

「奉告」節目接受市民對政府各部門的任何詢問及投訴，並由各政府機關派員在電視上詳細解答。

我們對於這個新的節目，由政府機關直接派員解答市民的詢問與投訴，極表支持與贊揚，相信大有助於官民的溝通與瞭解，官民之間的許多隔膜和誤解，能夠在螢光幕上得到解答，讓市民更清楚的瞭解港府施政的目標，不必要的誤會大可消除於事發之前。

政府機關往往大打官腔，「無可奉告」成為市民譏笑的「代名詞」，我們希望今後因「奉告」節目之推出，改變了市民對政府官腔之不良印象。

旅遊節意義深遠

旅遊事業對香港經濟之重要，盡人皆知。

香港華商旅遊協會發動舉辦香港旅遊節，其目的是在加深人們對旅遊事業的認識。他選擇了端陽節舉行盛大開幕儀式，把中國傳統節目發揚光大，意義更見深遠。

把中國的傳統節目發揚光大，一來增進民間的歡樂氣氛，二來促進海外遊客對香港的注意，為香港經濟作更大貢獻，舉辦香港旅遊節，值得我們叫好。

摩利臣街回港證辦事處
六月一日啟用方便市民
未能領籌人士可預約日期

（港訊）人民入境事務處宣佈在摩利臣街（港澳碼頭）隔鄰，設新「回港證辦事處」，以便利本港居民。

由六月一日起，本港居民可前往該處申請回港證。

凡在其他辦事處未能領到「籌」之申請人，可前往該新辦事處預約日期，然後再按時前往辦理申請。

自上述日期起，人民入境事務處各辦事處將不處理中國移民之延期居留及返港簽證之申請，此等申請改由位於前雅多利亞兵房之「訪港華人辦事處」專責辦理。

凡在本年一月十五日後到港之人士，應在獲准居留期限屆滿前之七天內，申請延期居留，未到此期間而前往申請者，概不受理。

海洋皇宮大酒樓夜總會

本夜總會由五月廿三晚起邀請白金唱片巨星羅文先生演唱台期祇限八天卅晚臨別演出惟六晚以來本夜總會晚晚爆座無虛設頻接嘉賓要求羅文先生延長演出日期本夜總會為答謝觀眾盛情將羅文演唱展期至六月二日（本星期六）晚喜愛羅文歌唱者請早定座電話三—六七七一—壹一

麗瑤巴士總站麗祖道
明日起劃為汽車禁區

（港訊）葵涌麗瑤巴士總站，及介於該總站與麗瑤邨商場間之一段麗祖道，將於星期五（六月一日）上午十時起劃為汽車禁區。運輸署發言人說，屆時，除專利巴士及已獲運輸署長書面許可之車輛外，其他車輛概不准駛入以上兩處。

駕車人士宜留意交通標誌之指示。

謝利源

會計主任陳先生：
「謝利源金鋪字號最老，由清同治六年創立，至今已經有一百一十二年歷史。」

秘書張小姐：
「謝利源首創免費保險服務，凡係買滿五百蚊嘅首飾，謝利源就送出一年免費保險。」

製衣女工黃小姐：
「每個星期日，謝利源海洋中心分店都有一個珠寶自助餐，各款各式嘅珠寶首飾都有，價錢又相宜。我個個禮拜都同埋朋友去揀番啲啱心水嘅嚟買嚟。」

周老太：
「謝利源信用又好，我娶新抱同埋嫁女啲金器都喺佢度買嘅！」

地盤管工葉先生：
「就算件珠寶俾人偷咗都唔駛驚，只要去報案，就會獲得十足賠償嘞。」

總店
Tse Lee Yuen Jewelry Ltd.
九龍彌敦道三六四至三六六號
地下、一樓、二樓及三樓
電話：三·八八六一六一至四

第一分店：仁成珠寶(1975)有限公司
Perfect Jewellery (1975) Ltd.
香港遮打道十四號A太子大廈
電話：五·二四三九八六
五·二四三九八八

第二分店
Tse Lee Yuen Jewelry Ltd. No. 2 Branch
九龍廣東道海洋大廈二一二至二一三號
電話：三·六七七一四一至二

謝利源金鋪 作風新 字號老

康源閣

尖沙咀德成街1—11號
豪華住宅
675及691呎兩種
單位有限 洽購從速
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

經已入伙 仍賣九折 每呎四百餘元 分期十二年付款

金基大樓

九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎

地區繁盛·交通方便·商業舖位·花崗雲石·砌至簷口·住宅單位·三房一廳·柚木地台·四面鋁窗·廳房牆壁·襟貼牆紙·浴室廚房·美術瓷片·天線講機·水電俱全·欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：五·二五二四九七 五·二五二五五七
地盤電話：3·933802

本港新聞

探隊赴澳查新安輪事件
已獲重要綫索
搜出大批金葉疑是難民逃亡費
苦無證據拍照存案後歸還金舖

（特訊）本報昨日率先報導之新安號專案探隊，在澳門搜獲黃金之消息，再獲得進一步證實。消息顯示：專案小組曾在三間金舖，搜獲二百五十兩金葉，在拍攝照片後，金葉全部發還所屬金舖。

本報來自澳門消息稱：香港專案探隊，在澳門期間，曾先後在氹仔、中區、風順堂街等若干地點，進行調查。在行動中，雖然並無所獲，但至少已獲得若干重要綫索。

該隊探隊，在澳門三間金舖，搜出疑爲「難民逃亡費」之二百五十兩金葉，因無法獲得進一步確切消息，當局未能扣押該批金葉，只能帶返有關部門，拍攝照片存案，然後將金葉，全部交還所屬金舖。該項消息，港澳兩地警方，均表示無可奉告。

又據本報獲得之澳門消息稱：該隊探隊，曾在澳門希望會晤新安號事件若干人，包括新安號大偈，綽號機器德，蕭或邵×明，以及疑爲蛇頭之姓李男子，及一名綽號經紀曾男子，至於探隊，是否與上述各人接觸，則未有進一步消息。

另一項，直爲本港警方所否認之消息，則爲澳門探隊由澳回港後，澳門一間已告停業船務公司數名首腦，由澳門到港，提供消息，有關數名首腦人物之詳情，本港警方只表示，未再有任何人被捕，作爲答覆，避免談及是否有數名首腦人物，專程由澳赴港之情況。

本報所得消息稱：該數名首腦人物向本港警方提供消息後，部份人員保外出，不過，警方只表示未有所聞。（合）

油蔴地避風塘盛事樂極生悲
觀龍舟賽失足墮海
男子恐已葬身海底

（特訊）昨爲端午佳節，本港多處地方舉行龍舟競渡，且該日爲法定假期，因而到處萬頭鑽動，市民攜男帶女，爭看龍舟競賽。昨日九龍油蔴地避風塘岸邊艇上人羣早已圍得水洩不通，至下午三時廿五分，一名男士站在距離岸邊五十尺之船上觀看，由於船上擠迫，當賽事進行至緊張時候，艇上人們在引頸觀看時，你推我擁，將該男士擠墮海中，當即有人大叫救命，競賽大會發覺後，即通知消防局人員進行營救工作，消防人員一直打撈至傍晚六時廿五分，仍未將墮海男士撈獲，乃宣佈放棄，相信該男士已隨屈大夫去了。（合）

荃灣和宜合道廠廈昨晨火警
大火焚燒半日
兩名消防人員救火受傷

（特訊）荃灣和宜合道「南聯實業有限公司工廠大廈」，昨晨八時卅分左右發生火警，十分鐘後升爲三級，消防處動用了四隊煙帽隊及七條滅火喉灌救。由於火警現場廠有大批紡織品，消防員灌救困難，至下午一時許火勢始被撲滅，起火原因有關方面正着手調查中。

發生火警之「南聯實業有限公司工廠大廈」，樓高九層，分A、B、C、D四個單位，起火地點是樓下二樓D座「永南有限公司織布廠」是「南聯」集團屬下機構，共有工人五六百人。由於昨日是端午假期，所以沒有工人返工，只有幾個工人在修理電器及鍋爐，昨晨八時許，一名被人稱作「客家婆」的清潔女工在掃地時，發現有濃烟從D座冒出，於是立刻通知管理處，由該處人員自行撲救，而在廠內做修理工作的工人立刻逃出。他們合力用滅火筒及水喉灌救，但由於火勢猛烈，灌救無效，遂致電報警。

據現場消息謂，兩名消防員在救火時受傷，送往瑪嘉烈醫院治療。（合）

西報記者報稱被毆案
由於證據不足
裁定指控無效
記協對當局決定表失望

（特訊）警方現已完成有關英文虎報記者被毆事件之調查，認爲證據不足以支持其指控。英文虎報記者盧泰源，日前在一酒店採訪有關燕辛格晚宴會時報稱被毆打，因此向警方提出指控。

律政司處刑事檢控專員僞加士，在審核檔案後表示證據不足，未能支持盧泰源被毆的指控。

另一方面，香港記者協會昨日發表聲明，對刑事檢控專員的決定，表示失望。（姆）

中區大道中昨晨發生車禍，一雙男女被撞受傷，上圖老翁林坪被撞傷腳，由救護員裹傷，下圖爲救護人員將受傷的婦人抱上救傷車送院。（本報記者攝）

香港仔坊會
靑年領袖班

（港訊）爲了使靑年朋友們能親身地體驗領袖訓練之眞正意義，香港仔坊會社區服務中心於七月份開始特爲日後有志於從事小組領袖之靑年朋友們提供一理論與實務並重的「靑年領袖訓練課程」。內容分理論部份如：領袖才之應用，領袖在小組中之地位，社區服務需求探索，程序設計原則與技巧。實務部份有：遠足訓練，繩結，地圖及指南針之運用，救傷訓練及露營實習。

日本廣播協會交響樂團本港演出
八月中大會堂演奏兩場

（港訊）馳譽世界之日本廣播協會交響樂團將應市政局之邀請，於八月十八及十九日假大會堂音樂廳演出兩場。

音樂會是由市政局與國際交流基金聯合主辦，日本總領事館及日本廣播協會協辦。

該團即將展開其廣泛性之亞洲巡迴表演，包括北京及上海各地，香港乃其中一站。

第一晚之節目包括黛敏郎的舞樂，貝多芬的G大調鋼琴協奏曲第四號作品五十八，布拉姆斯的C小調交響曲第一號作品六十八。指揮由現任該交響樂團之高級指揮岩城宏之担任，鋼琴獨奏則由內田光子担任。

第二晚之節目有白遼士的羅馬狂歡節序曲，外山雄三的小提琴協奏曲，德伏扎克的E小調交響曲第九號作品九十五，選自新世界交響曲，由外山雄三担任指揮，前橋汀子担任小提琴獨奏。

日本廣播協會交響樂團是日本歷史最悠久的樂團，於五十三年前成立，原名新交響樂團。

一九五一年，與該樂團有密切關係的日本廣播協會決定給予樂團全力支持，樂團因此易名爲日本廣播協會交響樂團。

樂團現時經常由禾夫堅、索和利殊、奧馬索那及賀斯、史丹等多位名譽指揮領導演出。

日本廣播協會交響樂團共有成員一百一十六人，每年演出達一百二十次，其中六十次是在全國最大的東京日本廣播協會會堂舉行。

上述兩晚音樂會門票售價四十五元，歡迎郵購訂票，訂票日期爲六月四日至十八日，訂票手册可由本週末起在大會堂票房索取。

中區皇后大道中昨晨車禍
私家車衝上行人路
撞傷兩名男女途人

（特訊）昨晨八時十五分，一目私家車在中區皇后大道中失事剷上行人路，先撞石柱，再將兩名男女路人撞倒，兩傷者需送院救治。

肇事私家車編號BG三九×九，當時由一名靑年男子駕駛，沿着大道中向西區方面行駛，至大道中一二三號粟新記雨遮牙刷店門外，疑因天雨路滑突然失去控制，靠左方向行人路衝去，左邊車頭先撞石柱，繼而剷上行人路，此時，剛有兩名男女路經該處，走避不及，同被私家車撞倒，當場受傷，其中一傷者手持的雨傘亦告折斷。私家車車頭損毀，地上染滿傷者的鮮血。

有關此宗車禍的原因，警方已展開調查。兩名傷者仍在院留醫，他們是林坪，六十六歲及羅麗娟，卅二歲。

馬路如虎口
一名路人被車撞傷

（特訊）：北角英皇道與糖廠街交界昨晚發生一宗交通意外。一名男子被過路一輛私家車撞倒，當場頭破血流，事後被送院救治。

昨晚約八時，一輛藍色小房車編號BR二八×八，駛經英皇道與糖廠街交界處，一名肥胖男子正欲橫過馬路，私家車收制不及，將男子撞倒地上。

私家車左面擋風玻璃撞開一個大洞，由於衝力甚大，該男子被撞彙地上頭破血流，由途人報警送院治理。英皇道來往交通曾一度混亂，稍後恢復正常，警方正調查意外原因。

傷者江小田，六十八歲，重傷留醫。（合）

荔枝角天橋交通黑點交通意外
兩架小巴路中相撞
車上各人均告受傷

（特訊）荔枝角天橋對開交通黑點，昨晨零時十五分，發生嚴重車禍，造成十四人受傷。

肇事係一部小巴N五×六號，當時由一名男子駕駛出九龍，駛出上述地點失去控制，衝破路中心草坪越過對面行車綫，與一輛載滿乘客由九龍駛入元朗小巴BE三二五×號發生相撞，載客小巴被撞後翻側，車內十四名男女乘客及司機受傷，路過汽車人士見到下車協助救援，肇事小巴司機亦被夾在駕駛盤下，被救出送院急救。

十四名傷者送院後，其中三人敷藥出院，其餘留醫者，包括鄭志安，四十七歲；何仲安，四十三歲；李濟才，三十歲；梁紹棠，四十三歲；梁啓仁，十八歲；金卓先，卅五歲；馬漢棠，十八歲；蔡仁雄，二十四歲；王偉常，二十歲；梁大喜，二十餘；及一名姓名未詳，情況危殆的四十歲男子。（合）

美腿在旁色心大動
巴士上施怪手
男子捉將官去

（特訊）一輛巴士由西貢沿清水灣道駛出九龍市區，由於乘客擁迫，一名色情乘客，見旁邊坐着一個年青貌美之女郎，竟然大動淫心，藉着巴士進行中搖動時，不斷伸手撫摩女客之玉腿，女郎遭受羞辱，敢怒而不敢言，但車上人擠，也不能走避，當巴士途經清水灣道與太子道交界處時，前面有警方設障檢查車輛，以防大陸非法入境者潛入市區，女客見有警員，乃急忙下車，將被人撫摩玉腿事向警員投訴，警員據報後，即將該色情男子由車上帶下，與投訴之女子一並帶回警署偵查。被警方由巴士上帶走之男子姓阮，廿五歲，疑與案有關。（合）

兩名歹徒暗入明出
打刦中區半山富戶
共掠去財物十一萬餘元

（特訊）港島中區半山一戶富宅，於昨晨凌晨遭兩名刦匪暗入明出，掠去現金財物共值十一萬二千元逃去無蹤。幸刦案中無人受傷，警方現正展開調查工作。

事發於昨晨三時半，兩名匪徒沿大廈水渠攀上，撬毀半山忌連拿利十一號五樓之廁所窗入內，並分持兩把利刀進入主人房推醒延江的八十歲男戶主及其妻子，繼將他們的女兒亦一併逐出廳間，然後威脅他們交出財物。三人不敢反抗，將現款一千八百餘元交出，但刦匪還未心足，取去首飾箱鎖匙，大肆搜掠，共掠得金鏈、金錶等及一批貴重物品，約共值十萬元後，然後，割斷電話綫，打開大門，沿樓梯飛奔下樓逃走。

戶主驚魂甫定，向隣人借電話報警，但警方人員趕抵時，匪踪已杳。（合）

會友榮任社團要職
建造商會宴賀

（特訊）香港建造商會董事會同人以會董會友蕭司徒潔（蕭漢森夫人）、何良、呂志和、何許榮四位任社團首長，特於去夕下午八時假座珠城酒樓設筵慶賀，以表敬意。

是夕主方出席有王俊初、甄球、孫紹光、鄺東獻、潘約翰、鍾華燦、蕭漢森、方德福、丁福明、江德發、易德馨、邱錫蕃、陸孝佩、鄭人初、司徒球、盧雲龍、林啓雲、余曦龍、余曦天。宴前首由會長甄球致賀詞略謂：

蕭司徒潔女士爲安利建築公司董事長蕭漢森先生之夫人，熱心公益，担任香港公益金會董事及籌募委員，成績斐然，又曾任瑪利諾中國婦女會副主席，保良局副主席，今次榮任保良局本年度主席，又獲英女皇頒賜M．B．E勳銜。

有成建築有限公司董事兼總經理何良先生，熱愛提倡體育，特別是游泳，現任匯都灣多泳會會長，今次榮任保良局己未年總理。

嘉華石礦有限公司董事長呂志和先生，是尖沙咀街坊福利會永遠會長，城多利獅子會創會長，曾任仁濟醫院總理，今次獲選爲東華三院副主席，可爲東華三院之發展，謀取更好之成績。

榮記新建築有限公司董事長何許榮先生，是亞洲藝術學會會士，現榮任博愛醫院總理。以上四位會董會友，獻身社會公益，受到社會人士推崇，本會同人，與有榮焉，藉此機會，敬備薄酌，聊表寸心，藉示敬意，隨舉杯向嘉賓祝飲，旋由何良及呂志和分別向主方致謝，諸多謙遜，賓主盡歡始散，氣氛熱烈。（天）

建造商會董事會同人宴賀榮任社團首長之會董會友，賓主於宴前合影。（本報攝）

芝加哥第一國家銀行
已在香港設有分行

本銀行集資超過
二百四十億美元

芝加哥第一國民銀行在香港經營財務公司已有多年歷史。
現在，本銀行已在香港設有分行，提供全面性的銀行服務。

本銀行除了提供外幣兌換，定期存款，商業貸款，
國際投資等各項銀行服務外，
現更增設私人及共同來往戶口服務

FIRST CHICAGO
The First National Bank of Chicago

香港康樂大廈十三樓　電話：5-226040　電訊：83536 FCHOP HX

OR ANY ONE OF OUR OFFICES North America: Atlanta, Baltimore, Boston, Los Angeles, Chicago, Cleveland, Houston, Kansas City, San Francisco, Mexico City, New York, Toronto. Asia: Singapore, Jakarta, Seoul, Hong Kong, Tokyo. Pacific: Manila, Melbourne, Sydney. Europe: Athens, Cardiff, Amsterdam, Edinburgh, Bristol, Geneva, Channel Islands, Brussels, Dublin, Dusseldorf, Antwerp, Frankfurt, Madrid, Leicester, London, Milan, Munich, Zurich, Rotterdam, Paris, Piraeus, Rome, Stockholm, Warsaw. Middle East: Abu Dhabi, Beirut, Cairo, Dubai, Sharjah, Tehran. Africa: Lagos, Nairobi. Latin America: Sao Paulo, Panama City, Caracas, Guatemala City, Bogota. Caribbean: Port-au-Prince, Bridgetown, Kingston, Ocho Rios

華僑日報
汎美航空公司
PAN AM
聯辦

美加西岸

名實相符
言行一致

十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五—二五一九七四　五—二四六三七九

本港新聞

亞洲氣候政治不穩 阻礙兒童培育工作

營養不良環境劣影響正常成長 只一成兒童獲得充份家庭教育

亞太區青商會議專家專題演講

（特訊）國際兒童教育基金現于世界各地設有九個辦事處，幫助發展中國家之兒童福利。該項基金始創於第二次世界大戰。

活動範圍包括：兒童教育，健康，福利及營養問題，供應物資及技術訓練，組成輔助聯會，擴展服務。其中如國際青年商會為最活躍之機構，特別遣派專員長駐聯合國辦事處。

該會主辦之第廿九屆亞太區國際會議已於日前在本港既宣開幕，並宣佈「培育兒童，推進社會」為大會今年主題，以配合聯國兒童教育基金今年的「兒童年」，進一步提高全世界人仕對兒童關懷。

為推行大會主題，一連串的工作與研討會已于日內陸續進行。

該會並于昨日，邀請聯合國兒童教育基金東南亞區署理總監夏文黎博士主持一項專題研討會。

夏氏在會上極力讚揚國際青商會在為兒童謀求福利事項上扮演極活躍，重要的角色。

他認為亞洲區環境特殊，天災頻繁，政治動盪，對兒童的培育工作有一定的不良影響，因此，推進兒童的培育是一項長期性工作。

他說：亞洲區面對這種獨特困難，對工作的推行，難免與歐陸地方有所區別。

根據數字顯示：亞洲區兒童事實上只有約十分之一數目能接受充分的家庭教育。三分之一享有飲用清潔用水的機會。

此外，營養不良，居住環境惡劣也是有碍兒童正常成長的因素。

世界青商會長謝高文亦表示青商會各國分會亦遵照聯合國宗旨推行一切有關造福兒童計劃。

他說：目前已有多項計劃在編定及進行中，可幫助二百五十萬名兒童。

演講後，亞大區會議的所有出席代表隨即分為兩組參加研討會，討論內容包括：兒童之基本需要，於康樂活動之需求，安全問題，心智發展，於啓智時之需要及不幸兒童之照顧。（周、婉）

觀塘三官民機構續舉辦 第九屆全港舞蹈公開賽

選出執委會成員負責籌備工作

（國際社）由觀塘民政處，政府康樂體育事務處及觀塘體育會聯合主辦之全港舞蹈公開比賽，先後已舉行了八屆，而且每屆均有進步，水準愈來愈高，參賽隊伍歷均有所遞增，由此證明學校及社團機構人士注重，青少年的育愛。

觀塘體育會舞蹈部為貫徹提倡及普及舞蹈運動，決定舉辦第九屆舞蹈公開比賽，觀塘民政處及政府康樂體育事務處亦決定再合作，並於昨上午十一時，在觀塘民政處會議室舉行第一次委員會會議，選舉執行委員會各部職員討論各項事務事宜，結果梁展文蟬聯會長，吳朱蓮芬女士蟬聯主席，執行委員會成員名單如下：

會長梁展文太平紳士，副會長：羅何潔芳，羅英偉，觀塘體育會代表。

主席吳朱蓮芬，副主席：施映蝦，鄭遠，義務秘書：陳漢發，李梁瑛君，義務司庫鄧國華，公共關係陳仲成，賽務委員：林雪梅，黃梁紹冰，康體處代表，委員：馬志強，張天祿，何穎琪。

又：該會已進行修訂比賽章程，待完成後，即可展開接受報名工作，詳情將如期內公佈。

元朗水邊圍邨 耗資七千多萬元 下月動工興建

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會本週批出的七千四百九十九萬七千餘元水邊圍公共屋邨建築合約，使元朗新市鎮的建立向前邁進一步。

房屋委員會發言人昨日說：「該屋邨建築工程由下月開始，分兩期進行，可為一萬二千人提供居所。」

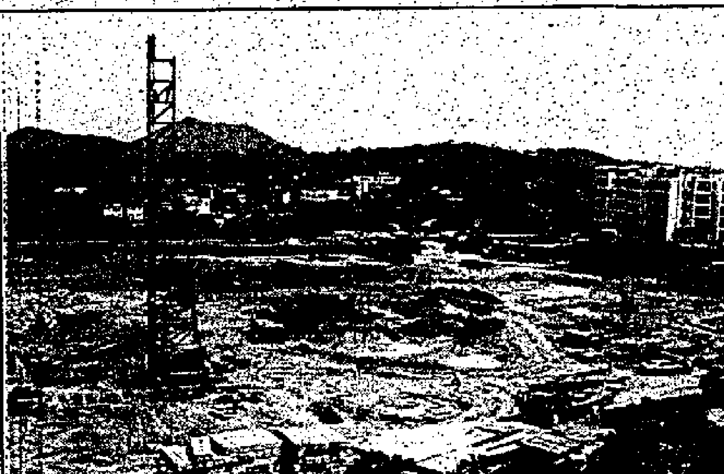
「該屋邨包括三座廿六至廿八層高H型大廈，三座由七層至十二層高之長型大廈，只外還有一座作為酒樓用途之建築物及一幢兩層高附有一個停車場之商場。

水邊圍邨之地盤整理及打樁工程現已接近完成。

第一期建築工程包括商場在內，因此當最早建成的三座住宅樓宇入伙時，居民可以使用商場及其他附屬設施。

發言人說：「該公共屋邨位於元朗西面，近水邊圍村。因此該屋邨保留郊外的環境，居民可以享受到一大片空曠的田園景色。」

該屋邨計劃中的其他設備包括一個托兒所，一間老人宿舍，一間幼稚園及一間小學。



圖示：元朗水邊圍邨打樁工程接近完成。

九龍城砦破老鷄竇 老雞與皮條婆被罰 煮飯傭婦無罪省釋

（新亞社訊）警方於執行掃黃工作中，又在九龍城砦光明街破獲一老鷄竇，在場獲一老婦人及可疑女人，年齡由卅三至五十六歲不等，涉嫌有關，被帶返警署經嚴密調查後落案，同控以主持不道德場所罪名，日昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告女子八人均不認罪，主審法官聆畢全案證供後，以第七被告不過係一名負責煮飯之傭婦，判予無罪，當庭省釋。其餘被告七人全部有罪，第一至第六被告等六人，一律判予每人罰款六百元，至於第八被告，法官以其不過係負責拉客之「皮條婆」，故判予罰款四百元。

被告八人：（一）許佩芳，四十五歲，（二）沈惠玲，四十八歲，（三）許荷貞，五十一歲，（四）鍾新娣，四十二歲，（五）曹要心，卅三歲，（六）陶月英，五十二歲，（七）羅銀娟，四十四歲，（八）金婷，五十六歲。

同被控於七九年五月十六日，在九龍城砦光明街十二號A閣樓，主持一個不道德場所。

案情透露：警方接獲線報，九龍城砦光明街十二號A閣樓有娼妓活動，於是派員到上址附近監視，見到第八被告坐於上址樓下，每見男性經過，即上前兜搭，帶客上樓，五月十六日下午五時半許，兩名沙展喬裝尋芳客，到上址樓下，由第八被告，引帶上樓，其中一女子上前招呼，並介紹該處價目一度春風由廿六元廿八元不等，其後，帶警員入房分由第二、五、六被告「侍」，每人收費為廿八元，未幾，警方人員到場，裏應外合，當場將各人一網成擒，帶返警署調查，落案檢控。

昔日當年

（一九六四年五月卅一日）

△自當局放寬供水，由四日供水一次改隔日一次後，居民用水較為方便，皆大歡喜，但日來發現有不少居民對食水已不若以前的珍惜，而有不必要的浪費情事，有關當局向居民呼籲，用水可慳則慳。

△香港華人銀行董事長周錫年爵士，於今（卅一）日下午五時乘泛美客機由港飛赴東京，周氏行前對記者稱：渠此行赴日本純係料理私人業務訪問日本銀行界，約留日一星期後返港。

△中區街坊會積極防霍工作，盡量利便坊衆，今日派出救護車一輛並請聖約翰救傷隊派出女護士四人，在中區人口繁密地點，設立流動式注射站，為坊衆注射防預霍亂疫苗。

△尖沙咀金馬倫道十八號二樓，上海樂天公寓，今（卅一）夜發生命案，一名十九歲妙年少婦—偕一青年男子到公寓開房，在房內因頭部猛烈撞牆而致傷重慘死，死者身上僅穿褻衣及三角褲，據初步所知，似係因「捉姦」而引致者，事後警方大隊到場展開調查，在公寓現場的幽間內除死者，並拘獲三男一女共四人，其中一男子係在較早時間與死者同到該公寓開房者，另兩男一女，據說其中一人為死者之丈夫，命案真實內情如何，目前還在警方廣泛調查中。

△日本外務省大臣大平正芳，於今日下午三時由新德里飛抵港，渠下機後即驅車赴華爾登酒店，略作休息，至下午五時乘原機飛返東京，渠登機前對記者說，此次係代表日本政府赴新德里參加印前總理尼赫魯之葬禮。

△昨日港府正式宣佈增加公務員薪金百分之五，並對公務員子女亦有津貼但以三名為限，港府支付加薪，年增二千餘萬，惟預算未列入須提出追加，故財政司郭伯偉編造本年度財政預算時，局會議時提請通過增加政費矣。

△由太平紳士互選之立法局非官守議員高登，將告任滿，要重新提名，選舉此事已由憲報公佈，如提名者祇得一人，不必選舉，該提名者便可上任，如提名多過一人則須由太平紳士投票選舉，以得票最多者出任。

△巳故港紳何甘棠夫人施淑芳女士，於今（卅一）日晚壽終西摩道私邸，享壽九十六歲，定六月二日大殮，四日舉殯。

△整個元朗及附近一帶村落之電力供應，定於晚八時開始停頓，至今晨八時三十分始告恢復，停電達十三小時，全市頓成黑暗世界，地方各業損失甚巨。

東寶體育會祝會慶 四屆理監就職聯歡

（新聲社）東寶體育會，昨日假康年酒樓舉行慶祝成立第六週年紀念暨第四屆理監事就職典禮，敦請市政局議員陳子鈞主持監誓，袁偉良律師頒發選任當，儀式隆重，觀禮嘉賓有民政處、警署代表、社團首長及會員八百餘人，情況熱鬧，會前由名譽會長仇廣鴻主持醒獅點睛儀式。

首由大會主席楊坤致開會詞，略謂：本會成立以來皆賴歷屆理監事精誠合作，全體會員擁護，今天略有成就，希望大家一秉過去誠，露策羣力，開展文娛體育與及社區工作各項活動，密切聯系會員加強福利，使會務更蓬勃發展，同時聯系各團體共為社區服務。宣誓就職禮畢，主禮人陳子鈞議員，袁偉良律師先後致勉詞，末由副理事長袁金浩致謝詞，遂成歡宴，并有歌唱助興，賓主盡歡。

第四屆職員：永遠名譽會長：葉若林，名譽會長：劉堆，李振武，黎鑑，陶全，仇廣鴻，會長袁錫明，副會長：張堆，盧滿，袁德光。萬娛培，理事長楊鎰坤，副理事長羅權威，袁金浩，監事長張名揚，馮揮，副監事長李洪，陳德祺，總務：葉浩楊，錢紹槐，財務：廖友松，袁炳，葉時，陳球，文書：鄧長城，王仲，福利：尹東全，李添，鄧鑑，袁達昌，交際：袁燦輝，陳軒，謝水，黎錦輝，陳熾，鍾坤，陳查：陳泉，組織：吳細勳，陳榮，石家順，康樂：劉樟，謝標，陳七根，黃創，天祥，婦女：王美，謝麗華，區悅明，袁美友，惠珍，鍾細明，張聰玲，袁衍，袁旭森，翁榕根，理事：謝流福，廖有，監事：周良，吳靖生，陳發。

華僑日報獨家創辦 別開生面美加遊團 昨午啓程首途羅省

遊踪所至盡是鬼斧神工的北美天然奇景

華僑日報獨家創辦，以觀賞北美天然奇景為主，旅程包括黃石公園，大峽谷，約瑟米提等最富吸引力的旅遊區在內的「別開生面美加遊」，於前（廿九）日乘汎美航空公司PA○○二班機依期出發，直飛美國西海岸羅省，參加讀者在地球上最雄奇壯麗的地方，作長達廿三天的北美洲天然風景區遊覽。

華僑日報於一九七○年開始舉辦美加旅行團，迄今已歷五十六屆，我們除了堅守我們的立場，保持一貫的優良服務精神，從不曾因任何理由取銷旅團出發，務求做到「名實相符，言行一致」的境界。

今年，我們除有原來的美加西海岸豪華團外，更擴大舉辦前年始創而獲一致好評的「別開生面美加遊」，并且創新主辦美加中，南部東岸旅行團，讀者們對各團反應熱烈，踴躍參加，每團均能滿額啓程。他們的熱情，給我們更大的鼓舞，再接再勵為讀者提供更新，更完善的旅程。今年稍後，澳紐，歐洲等旅團將以一個嶄新面貌貢獻給讀者。

查別開生面美加遊首本報領導新地方包括：羅省，拉斯維加斯，大峽谷，丹佛，黃石公園，太陽谷，加特利，賓夫，路易士湖，哥林比亞冰原，赫斯特堡，蒙特里，卡夫爾，約瑟米提公園，太浩湖，三藩市等。團友遊踪所至，盡是膾炙人口鬼斧神功的天然奇景，若非親歷其境，實不知天公造物之美也。

茲將參加讀者芳名列下：

林恩濟，陳楊淑馨，孫瑪莉，曾阜，孫鑾，梁妙英，徐寬祥，徐太，張其鎂，張太，黎秉鈞，鮑小姐，梁奕釗，劉旺忠，辜志仁，周媛，馮洪，陳偉鴻等。

圖示華僑日報主辦別開生面美加遊旅行團（第五十六團）出發前於啓德機場留影。

英商在港拍賣寶石 三小時半工夫 成交千二萬元

（新亞社訊）英國拍賣商日昨又假座文華酒店舉行拍賣寶石，計華備開投者有二百五十八單，拍賣結果，該二百五十八單寶石中投出者僅佔小數，拍賣時間共花了三小時半，價錢為港幣一千二百萬元，公開拍賣之寶石有英國拍賣商保證絕無贗品，買家可以放心，至於拍賣寶石有二百五十單，但成交祗得小數，理由為買家出價未達到理想，因此拍賣商收回。

者有一計拍賣商收回不賣共重達七點九一卡，當時出價者最高祗為八十萬元，拍賣商定價為一百萬元，因此撤銷不賣。又有一顆黃色鑽石計值七十萬元，但買家未出到價，故撤回不賣，本港寶石商人認為自色火鑽才值錢，據拍賣商謂，該商行在紐約拍賣同樣黃鑽，所得價值為美金廿八萬元，即等於港幣一百四十萬元一卡。

所有出投之貴重寶石均來自美國英國，及瑞典，一枚玉戒鑲有廿二枚小鑽石者，成交價卅二萬元，是全日最高之成交價，出投玉石最搶手，一枚玉頸鍊繫，成交十二萬五千元，一對鑲石玉耳環成交十萬元。拍賣商表示，他頗有信心，假如本港買家對寶石鑲作技巧有認識，則香港將成為寶石市場中心。

逍遙
British airways
英航假期

暑假錦綉歐遊 好日子好享受
八月四，要緊記，最啱遠行最啱你
歐洲7國23天錦綉團
特選出發日期：八月四特別優待
$9,988
- 暢遊英國、荷蘭、德國、奧國、瑞士、意大利、法國等七國及十五大城市
- 每日三餐全膳以精美中菜為主
- 全程乘搭星運豪華專車，舒適怡然
- 大酒店均設有精緻浴室
- 華籍領隊導遊，悉心照料

介紹期間優待辦法
1. 每位參加者於出發前御宴香港仔珍寶海鮮席
2. 贈送歐陸新款旅行皮箱
3. 贈送法國幻彩名錶
4. 贈送實用精美旅行袋

名額有限．簽証需時．報名從速
萬里天涯．稱心如意巧安排
星運旅行社（香港）有限公司
香港德輔道中106-8號鴻德大厦301室
電話：5-434014（總機）

妳毋須為體型煩惱！

下圖的女子仍很年青。現在，我們的倫敦分院正為她減除過多的Cellulite（細胞纖維素）。她清減的成績如何，我們將陸續展示給妳看。我們極有信心她會變成一個窈窕可人的少女，所以，我們不怕將她開始清減課程前的體型給妳看清楚。
我們清減課程的成功率達99%！

首先報名的二十位女士可得 四五折優待

鍾安蒂露以退款保証妳確可清減
妳可利用鍾安蒂露的P.D.R.（靜熱減肥）課程：在一小時內減去身上多吋的脂肪和細胞纖維素(Cellulite)
鍾安蒂露可在妳開始清減課程前，即以保証書奉上——妳只付出苗條的代價

一個PDR減肥課程能使妳清減10吋！

Joanne Drew FIGURE SALON 鍾安蒂露健美院
KOWLOON: 3-695337 25 AUSTIN AVENUE (CORNER AUSTIN RD.) KOWLOON
HONG KONG: 5-748302 8 WONG NEI CHONG RD. (OPPOSITE BLUE POOL RD.) HAPPY VALLEY, HONG KONG
Salons in Singapore, Bangkok, Manila, Jakarta, Kuala lumpur, Ipoh, New Zealand, South Africa and London

商業專欄廣告
集中宣傳 — 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳 電子三寶
E35 GSN型，E35 GTN型及E35 MG型，俱稱電子三寶
想要影相效果好 就要用電子三寶

YASHICA E35 GSN型
影攝佳電子三寶之一
若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

工廠倉庫之寶
瑞典名廠喞車 年產60,000部 為世界之冠。
省力．耐用
總代理：登華洋行 5-453344 中區永安中心大厦27字

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

SALE SALE SALE SALE SALE SALE

英美意國女裝衣料大清貨

四樓	數量	原價	減價
45" 美國印花布	416碼	$16.50	$13.50
58" 美國毛巾這士布	57碼	24.50	17.50
40" 美國花布	114碼	12.50	7.50
45" 美國乃侖嘩士	155碼	19.50	13.50
45" 美國暗條花紡	272碼	13.50	9.50
40" 意大利格眞絲綢	706碼	58.50	17.50
45" 美國印花棉布	164碼	14.50	9.50
45" 美國綿地格條布	212碼	16.50	9.50
60" 美國格條保利士打	104碼	35.50	19.50
45" 美國花布	1127碼	11.50	7.50
45" 美國印花公仔布	676碼	17.50	13.50
45" 美國素色的確凉棉布	253碼	12.50	9.50
60" 美國素色的確凉棉布	385碼	15.50	9.50
45" 美國印花喂沙	170碼	12.50	9.50
45" 美國的確凉棉印花布	726碼	17.50	13.50

四樓	數量	原價	減價
45" 美國的確凉棉印花布	193碼	22.50	13.50
45" 美國動物公仔花布	446碼	15.50	13.50
45" 英國素色乃侖沙	598碼	9.90	5.00
45" 美國厚身色地花布	574碼	17.50	9.50
45" 英國花紡	90碼	15.00	9.50
54" 英國印花棉布	465碼	27.50	7.50
58" 美國棉布這士	129碼	27.50	15.00
60" 美國保利士打	187碼	19.50	7.50
60" 英國全毛鴨巴甸絨	197碼	99.50	79.50
54" 巴西條紋素色絨	335碼	49.50	33.50
58" 英國特麗綾薄絨	1070碼	89.50	69.50
60" 英國素色麼啤薄絨	146碼	99.50	69.50
60" 英國斜紋毛絨	179碼	69.50	39.50
60" 英國格條西衣薄絨	716碼	65.00	39.50

瑞興 shui hing 多姿多采的百貨公司 香港九龍彌敦道廿三至廿五號

建築行業仍然蓬勃發展

電機工程行業 遠景美好樂觀

威藝負責人簡介電製櫃

近年的科技突飛猛進，電機工程大量採用最現代化新技術，從而促使生產過程趨機械自動化，產品的種類亦趨多樣化及專門化，間接導致建築技術的革新，提高施工機械化的程度，建築的設計與結構標誌着時代的進展、科學的發達、文化的特色，而電機工程業更是個不可缺的組成部份。本港建築業在過去一年來，政府及私人建築工程都較七七年爲多，無論在工程總值或工程量來看，都比往年增加。所以展望一九七九年應仍是建築物蓬勃發展的一年。港府在去年批出之私人建築圖則，加上未完成的多項龐大工程及新建設亦紛紛展開，故應維持興旺佳境自無疑義。由於工程量的激增，也就直接有利地影響電機行業，展望前景也是相當樂觀的。

無可置疑，由於政治、經濟、地理環境的影響，本港的工商業在一個特殊的環境下發展成長。目前本港的工商業務上的競爭日趨激烈，故此業務能否發展成功要視乎企業組織中領導階層的能力，香港的經濟日趨繁榮，業務活動必然日趨複雜，領導人員必須具備業務上所需的各種專業知識，才能很好地發展本身業務。

張專業性製造經營電機工程行業之「威藝有限公司」董事長暨「威勁電機工程公司」東主關慶康先生指出，本港的經濟日趨繁榮，業務活動日趨複雜，而一間公司的主持人具備業務上所需的各種專業知識，是最重要而且必須的。

關先生並稱，本港建築業近年蓬勃發展，從而直接有利影響帶旺電機工程行業，展望電機工程行業是十分美好的，尤其在一、二年之內前途更是非常樂觀。

關先生表示，經營電機工程行業，是必須具備專門知識及技術性等問題。該公司是於三年前開始獨家經營機房及電梯房專業用途之「電製櫃」。而經營電製櫃是必須首先獲得一個認可的規格，例如英國的電力「ASTA」協會試驗合格的證明才能有資格經營。在經營之前，又必須首先製造好一個樣本送往該等電力協會詳細試驗，經過試驗認爲符合規格才能正式經營出口。經過「ASTA」協會「一」所發出符合規格之證書是絕對保證安全第一。而「威藝有限公司」是本港第一家取得英國ASTA協會發出符合規格證書。

以前大部份「電製櫃」是由外國運抵香港，但在三年前則直接由「威藝有限公司」在本港製造出品，零件材料由「威勁電機工程公司」入口供應。六個月後，工務局及顧問工程師開始接受採用。因此，該公司三年來業務一直上升，年增約七十%。

目前關先生並稱，本港生產電製櫃最感頭痛的問題是嚴重缺乏工人，在此情況之下，唯一辦法是自己訓練。

目前本港採用該公司出品之「電製櫃」，計有：恰和，英國通用，電話公司，九龍地下鐵，荃灣支綫，置地新世界，海港城，高士打行，其中房屋司署轄下機宇計有七成是採用該公司產品，並是目前房屋司署電製櫃之合約保養商。

關慶康先生現年三十六歲，廣東順德人氏，於一九六四年畢業香港工業專門學院電機系，獲得電機高級文憑，並被派往英國受訓二年，一九六六年期滿返港，與英國通用電器公司簽約三年任職工程師，三年後受聘於太平洋行電器工程部經理。一九七五年自資開辦「威勁電機工程公司」，主要業務入口英國、美國、歐洲、澳洲之專業性電器機械、零件，其中包括電供給高層大廈總綫吧槽，電錶用途之變流器、火牛等，每年營業總額高達一千萬港元之鉅。一九七六年與英國GEORGE ELLISON LTD.合作創辦「威藝有限公司」，主要業務是製造專業性之「電製櫃」，每年營業額同樣高達一千萬元之鉅。

關慶康董事長乃是一位工業青年專才，經營電機工程業務，學以致用，正是發展其所長，堪稱本港電機工程行業傑出人材。

威藝公司董事長關慶康先生

基敎青年會續辦 女秘書全科課程

香港基督教青年會窩打老道會所，爲適應社會對優秀女秘書殷切需求，九月繼續開辦第十屆全科文憑秘書訓練課程，包括必文速記，中英文打字，珠算，英文速記，會計，成本會計，核數，香港地方稅例，聽寫打字，商業尺札，出入口計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約，銀行業務，工商管理，社交禮儀及美容，聘請英國必文憑教師指導各種課程。本港執業公司秘書更担任導師指導各種課程。本科特爲應屆中學畢業學生安排，全期九個月，畢業有志從事秘書工作，可向窩打老道廿三號青年會報名安排筆試及面試或電三——三九一一一內綫三〇五〇查詢。

每週星座

·馮雅麗·

雙魚座的婚姻：——

雙魚座的人具有一種很明顯而永不變得的同情和友善，但情緒變化很大，那使他的內心充滿感情，仍然需要有氣氛的培養才行，若做愛人，他們渴望着充滿詩意的羅曼史，可惜，他們常同另一方面的不穩定性格，而導致不能獲得良好的婚姻。大致上來說，只要你能平心靜氣，不求大上大落的去與雙魚座的人相處，他們是很柔情，容易受到感動和對誘惑無法抗拒的，可是，你如心急與他們相處，則會得到他們的眞愛。

☆水瓶座（一月二十日至二月十九日出生）

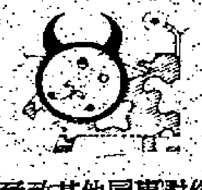
不知道怎樣做才得到別人的賞識，因此，這個星期的心情顯得非常煩燥。假如希望得到意想不到的收穫，必須要接受某人的提議，作出的嘗試。星期日的支出眞是龐大，赤字出現不能避免。

☆雙魚座（二月二十日至三月二十日出生）

添置房屋裏面的東西要經過考慮，否則，會因一時間的高興花費了一筆金錢。下個星期二你會接到一位來自遠方的朋友的消息，是好是壞，此屬觀點與角度的問題。

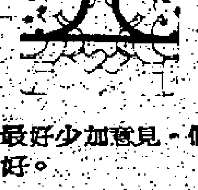
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

單身者會在週末遇到一個理想的異性，不過，是否可以有進一步的發展，則視乎你個人的表現。一些不必要的消費使到的經濟問題瀕臨崩潰。家庭中的問題會使你花不少精神。



☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天如能夠抽取空閒的時間，最好抽點時間與朋友相敘，從中你會有料不到的收益。上司的指示必須如期做妥，免致其他同事對你產生惡感。變化多端的感情問題使你精神不安。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

由於準備功夫不足，使到大家在進行某件工作上受到阻滯，幸而有經驗，問題仍得到解決。朋友之間的金錢問題，最好少加意見，假如你意見多多，只會吃力不討好。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

一位異性朋友曾經對你暗示過不少，叫你別再浪費心機可是，你却心不在焉，始終沒有明白其說話的含義。這個星期的精神很差，其實，每個人都有不少煩惱的事，只要看得開就不怕。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十日出生）

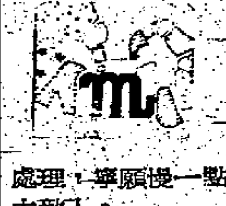
平淡而寂寞的生活你是過不慣的，因此，在心愛人不在你身邊的時候，最好就是約一班好朋友在家熱鬧一番。希望得到的東西，可能在本星期內如願，不過，別因此而過於滿足。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

自私自利的心理會令你失去一個好朋友，或者目前你不會感到可惜，將來你便有後悔。假期會使你用去一筆原本有其他用途的金錢，幸而你生財有術，始終能在最後關頭解決。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

不要勉強別人做不願意的事，因爲這樣對任何人而沒有好處。休息的時間對你相當重要，無謂的社交活動最好減至最低限度。金錢問題用不着担心，三兩天就會迎刃而解。



☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

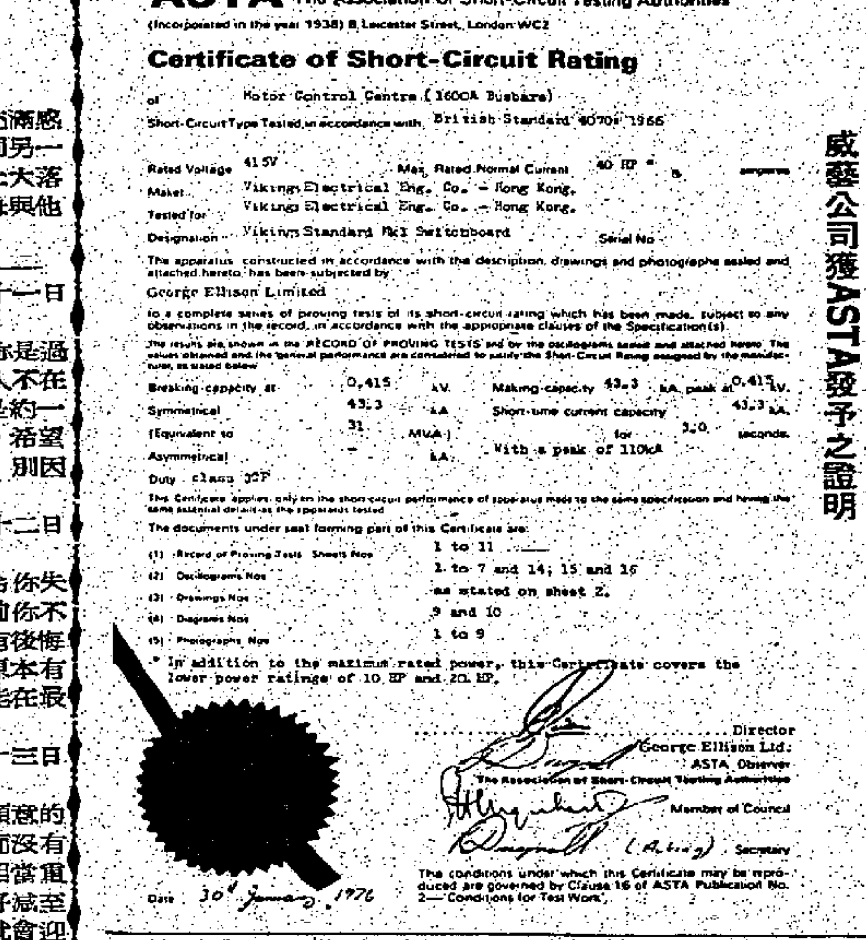
週末的假期會遇到一個使你傾心的異性，你大有追求之意，可惜，對方的態度非常冷淡。工作上的問題，最好細心處理，寧願慢一點也不要犯錯。疲倦會成爲你的大敵人。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

眞誠的態度使你獲得眞正的朋友，假如你馬馬虎虎的去應酬別人，所收到的不良後果是你自己嘗的。星期六最好能夠在家，往外邊跑對你沒有好處。家中的問題你不宜插咀。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

郵政的延誤，會令你蒙受某方面的損失，不過，如果事情經已發生，最好立即想辦法解決，不要望別人爲你做。金錢的問題最好親自解決。健康問題要小心，不然這幾天很可能會病倒。



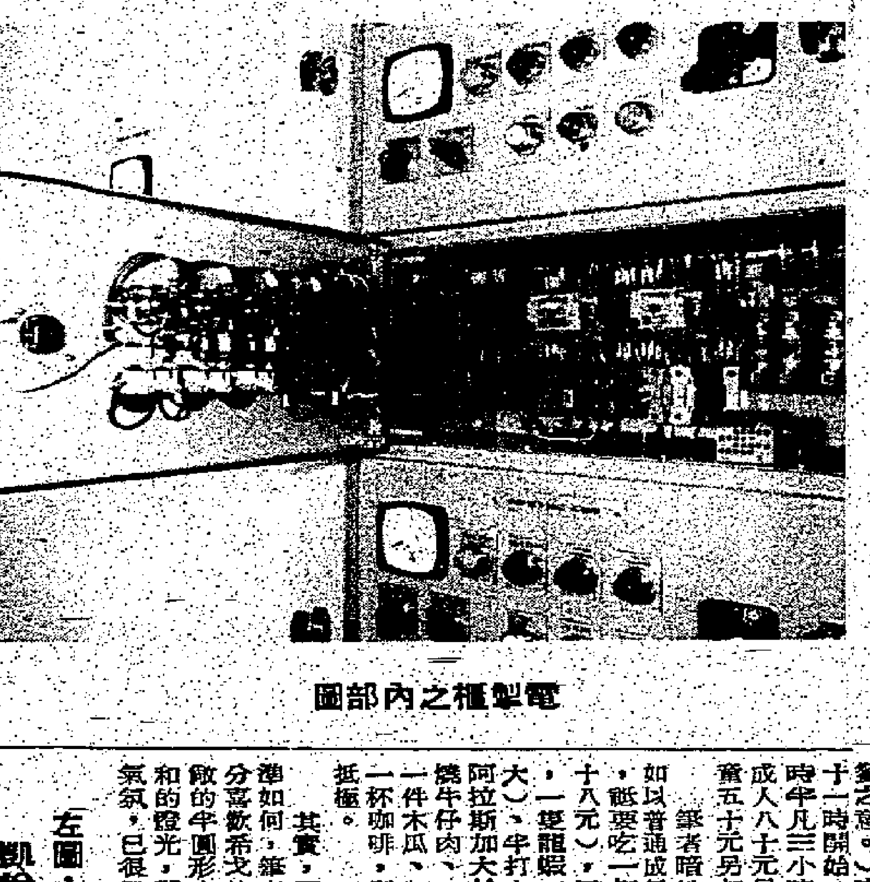
Rating Certificate No. 8024

ASTA The Association of Short-Circuit Testing Authorities
(Incorporated in the year 1938) 8, Leicester Street, London WC2

Certificate of Short-Circuit Rating

of Motor Control Centre (1600A Busbars)
Short-Circuit Type Tested in accordance with British Standard 4070: 1966
Rated Voltage 415V　Max. Rated Normal Current 40 HP
Maker Viking Electrical Eng. Co. - Hong Kong.
Tested for Viking Electrical Eng. Co. - Hong Kong.
Designation Viking Standard MkI Switchboard　Serial No
The apparatus constructed in accordance with the description, drawings and photographs sealed and attached hereto has been subjected by
George Ellison Limited
to a complete series of proving tests of its short-circuit rating which has been made, subject to any observations in the record, in accordance with the appropriate clauses of the Specification(s).
The results are shown in the RECORD OF PROVING TESTS and by the oscillograms sealed and attached hereto. The values obtained and the general performance are considered to justify the Short-Circuit Rating assigned by the manufacturer, as stated below:
Breaking capacity at 0.415 kV.　Making capacity 43.3 kA. peak at 0.415 kV.
Symmetrical 43.3 kA.　Short-time current capacity 43.3 kA.
(Equivalent to 31 MVA)　for 1.0 seconds.
Asymmetrical - kA.　With a peak of 110kA
Duty class 3CF
This Certificate applies only to the short-circuit performance of apparatus made to the same specification and having the same essential details as the apparatus tested.
The documents under seal forming part of this Certificate are:
(1) Record of Proving Tests Sheets Nos 1 to 11
(2) Oscillograms Nos 1 to 7 and 14; 15 and 16
(3) Drawings Nos as stated on sheet 2.
(4) Diagrams Nos 9 and 10
(5) Photographs Nos 1 to 9
* In addition to the maximum rated power, this Certificate covers the lower power ratings of 10 HP and 20 HP.
Director George Ellison Ltd.
ASTA Observer
The Association of Short-Circuit Testing Authorities
Member of Council
(Acting) Secretary
Date 30th January 1976
The conditions under which this Certificate may be reproduced are governed by Clause 16 of ASTA Publication No. 2—Conditions for Test Work.

威藝公司獲ASTA發予之證明



電製櫃之內部圖

凱悅希戈海鮮餐

日前吃到一個很好的自助餐值得向各位喜愛海鮮的老饕介紹。通常，除了一些收費特昂以標榜海鮮作爲招徠的自助餐外，普通在炒雜錦式的自助餐中，是很難發現有水準高的海鮮的。

那次令筆者大飽口福的自助餐，是在凱悅之希戈廳吃的，一步入以咖啡色系統爲主調的希戈廳，先看到四盆非常吸引的海鮮極品（以西式食物來說），一盆是蘇格蘭三文魚，一盆是龍蝦及阿拉斯加大蚧，一盆是大蝦，一盆是紐西蘭生蠔。三文魚柳鋪上蒔蘿（DILL），吃時以蒔蘿醬件之，另有一番風味。其他蝦、蚧、蠔中以蝦最能保持水準，阿拉斯加大蚧採用白灼形式烹之，但其海水成味仍非常重，相信以蒜頭、乾葱等味道較濃郁的配料煮之，效果會更佳。但此製法又不適宜冷吃，故自助餐中，任何海鮮都以白灼爲唯一方法，對某些食物來說，是頗爲可惜的。

蝦和龍蝦以此種方法烹煮，毫不影響其味及肉質，中菜中吃蝦的最佳辦法，始終都是粵式的白灼蝦，而龍蝦則類似湖式烹調，其實烹法是一樣的，分別祇在於佐吃時的汁液而已。

那天在希戈吃到的龍蝦、蝦均是本地海產，鮮味方面當然不用置疑。蠔是紐西蘭來的，雖不是蠔中極品，但能如此暢懷的任吃，就祇在自助餐中才有。

希戈的自助餐，逢星期天寥行，它不叫自助早餐或自助午餐，而是運跨兩餐的特別餐。那兒的小牌子中之宣傳句語是如此說的：它是早餐，也不是午餐，它比兩餐都好。它是星期天「早午餐」（英文是BRUNCH），即晚吃的早餐，和早吃的午餐之意。）時間由上午十一時開始，至下午二時半凡三小時半。收費成人八十元另加一，小童五十元另加一。

筆者暗地裏計算，如以普通成年人之胃口，祇要吃一打蠔（每打十八元），三片三文魚（如手掌般大），一隻龍蝦、半打大蝦、兩片阿拉斯加大蚧爪、兩片燒牛仔肉、一件果撻、一件木瓜、一件蜜瓜、一杯咖啡，則八十元，抵極。

其實，不理食物水準如何，筆者個人就十分喜歡希戈的情調，寬敞的半圓形大沙發，柔和的燈光，那種典雅的氣氛，已很難尋找了。

左圖：凱悅希戈之自助餐，以海鮮取勝。

美製「家庭式遊艇」進軍香港

最近美國一間專門製造「家庭遊艇」的公司的首腦來港，宣傳自己公司那些別具一格的產品。據這位撒切爾先生（MR. THATCHER）表示，遊艇其實分很多種，家庭式遊艇祇是其中一種。

何謂「家庭遊艇」（HOUSEBOAT）？那是一種外型跟普通遊艇差不多，但內裏却另有洞天的遊艇，它比一般遊艇高級，設備多些，差不多家庭中的必須裝置如床、椅、雪櫃、衣櫥、爐灶、洗手間、浴室、小酒吧、音響設備、碗碟櫃等一應俱全。置身其間，就如置身家裏一樣，故稱爲「家庭遊艇」。

製造這種遊艇的公司不多，普通的船公司，一就是製造遠洋輪船，一就是生產那些飛艇及專供短程航行用的小型遊艇。這些不大不小的家庭式遊艇，由於客路較狹，經營的公司並不多。

這間想在香港及東南亞大展拳腳的船公司，其遊艇產品全以「星塵」（STARDUST）爲名，試想夜間繁星閃閃時，仰臥遊艇甲板，耳聽海濤衝擊，眼望無邊天際，那境界之美，想出「星塵」這個名字的，絕不簡單。

該公司生產的「家庭遊艇」，長度由三十六呎至六十五呎不等，船身外殼採用鋼、鋁、或玻璃纖維製造，最細的艇子可容納六人（以在艇上夜宿來計），最大的可容納十二人。

「星塵」於日前招待新聞界，參觀一艘長四十六呎的家庭遊艇。筆者所得的印象如下：艇內雖不大，但設計者非常懂得利用空間，正所謂「麻雀雖小，五臟俱全」，以舒適度來計算，比起香港很多如鴿籠式的住宅還好，不知多少倍。

一入船艙，先見內駕駛艙，旁對擺着兩張沙發床（日間是沙發，晚間可成爲臥床），其中一張沙發靠近衣櫥和製冰櫃，深入船艙，是小型廚房，內有爐灶兩個，抽油烟機一座，碗碟櫃，洗碗盆，及巨型雪櫃，廚房對面小型洗手間，內有花洒淋浴設備。再深入一些，是艇中的「客廳」（膠簾拉上時可跟廚房隔離），設置實而不華，有椅有檯，足夠六人使用。

在駕駛艙旁有梯級可落船艙底部，那兒是睡房，內有兩張單人床，衣櫃及床頭燈等設備，可供二人夜宿。

只有大韓航空，有直航班機從香港飛往漢城.我們每週有五班七四七珍寶機，載您舒適、快速地直飛漢城.

此外，我們還有七班DC-10或A300廣體客機，途經其他城市，飛往漢城.

請乘大韓航空，與我們一起飛行，飛往我們的家鄉.

我們意重情隆的慇懃侍奉，會讓您體會到：何以大韓航空能夠在最短時間內，成爲全亞洲第二大規模的航空公司.

請與各大旅行社接洽，或電大韓航空3-686221-9.

大韓航空

慇懃侍奉 意重情隆

亞布達比 亞姆斯特丹 安克治 巴林 曼谷 可倫坡 德蘭 福岡 香港 檀香山 吉達 科威特 洛杉磯 馬尼拉 名古屋 紐約 大阪 巴黎 漢城 台北 東京 蘇黎世

高級渡假

安樂遊覽團

團團獨家主辦　膳宿超級豪華

全美加（21天） 五月：28日 六月：28日 七月：16、23、30日 八月：2、7、16日	台灣阿里山（9天） 五月：26日 六月：9、16、30日 七月：14、21、28日 八月：4、11、18日	日本本州（7天） 六月：10日 七月：1、15、29日 八月：5、19、26日
美加西岸（14天） 五月：28日 六月：28日 七月：16、23、30日 八月：2、7、16日	台灣墾丁（7天） 六月：17日 七月：1、15、22、29日 八月：12、26日	本州韓國（9天） 六月：10日 七月：1、15、29日 八月：5、19、26日
東非南非（14天） 七月：22、29日 八月：5日	泰馬星（10天） 五月：27日 六月：17、24日 七月：15、22、29日 八月：12、19、26日	鹿兒島九州（7天） 六月：8、22日 七月：6、20、27日 八月：3、17日
曼谷芭堤雅（5天） 五月：26日 六月：9、23、30日 七月：14、21、28日 八月：4、11、18、25日	馬星泰（10天） 六月：16、30日 七月：14、21、28日 八月：4、18、24日	九州韓國（9天） 六月：8、22日 七月：6、20、27日 八月：3、17日
菲律賓碧瑤（6天） 五月：26日 六月：9、23、30日 七月：14、21、28日 八月：4、11、18、25日	馬星聯遊（7天） 六月：16、30日 七月：14、21、28日 八月：4、18、24日	韓國濟州（5天） 六月：9、23、30日 七月：14、21、28日 八月：4、18、25日

安樂旅運社有限公司

香港德輔道中51號其昌人壽大廈四樓（3字）電話：5-266171-0（十線）
九龍尖沙咀彌敦道100號東英商場地下11A　電話：3-674001-3（三線）

六百公尺深海潛水唯勞力士相伴相隨

一九七二年初，在法國馬賽，兩位COMEX的潛水高手，在六百公尺水深之下作模擬潛水試驗，創立了至今仍未有人打破的世界紀錄。

他們在六百公尺水深壓力下，極度艱辛地生活了十八天。兩人所配戴之勞力士SEA DWELLER潛水表，時刻不懈地照常報時，分秒不差。其中一位潛水員在事後表示：「只有勞力士SEA DWELLER潛水表，始能在那樣的水深下準確報時。」

自此以後，COMEX立下新規條，指定屬下潛水人員均要配戴勞力士潛水表或勞力士天文台表。所以在一九七四年夏天，COMEX潛水人員再進入六百公尺水深之下作模擬試驗之時，全部都戴著勞力士SEA DWELLER潛水表。

六百公尺水深之下的空氣，由一種含有高度氦氣成份的混合體組成。而氦氣能對其他普通手表造成嚴重影響。

即使是勞力士蠔式表，氦氣也可以透入表殼，使表身內的水壓與表外一樣。浮上水面之時，如果氦氣未能迅速洩出，表身外的氣壓卻已經減低。表殼就會因爲內外壓力不平衡而爆裂。勞力士 SEA DWELLER 潛水表都裝備勞力士表廠獨創的氦氣活瓣，在浮上水面解壓時，灌於表內之氦氣亦得以迅速溢出。

勞力士SEA DWELLER潛水表確是非同凡响，除了氦氣活瓣及特別堅固的表殼外，製造過程則與其他勞力士蠔式表無異，同樣十分可靠。

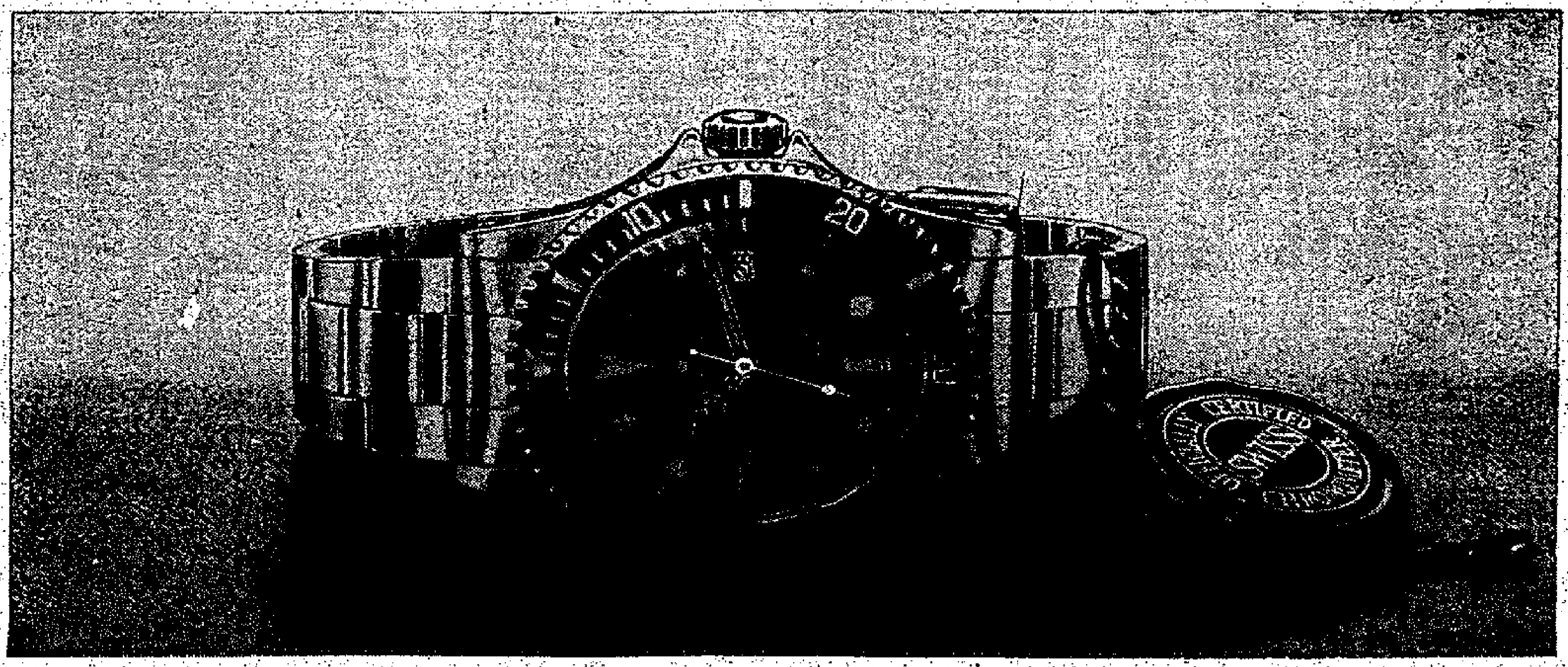
蠔式表殼乃由整塊精煉不銹鋼雕琢而成，無隙可尋。表內是經手工較準的永恒型旋轉式自動上鍊天文台表機件。勞力士的上鍊表冠，緊鎖在表殼上，然後自內密封，猶如潛艇艙門。

每一隻勞力士表的製作過程，都需時一年。而COMEX潛水員在短短十八天內，已能深深體會到這一年心血結晶的精妙之處。

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士（香港）有限公司及勞力士服務部：
香港康樂大廈1407室，電話：5-256156

comex



圖：勞力士SEA DWELLER潛水表（天文台表），不銹鋼製造，連原裝表帶。

本港新聞

龍舟鼓响港九新界一片熱鬧

賽龍賀端陽

巾幗不讓鬚眉鳳艇獲全場掌聲
民政司主持油蔴地競渡頒旗禮
筲箕灣賽事姬達夫人主持頒獎

（特訊）每屆端陽，龍舟競渡爲本港一大盛事，港九新界海面頓呈一片熱鬧，鼓樂喧天，旌旗飄揚，尤以油蔴地避風塘龍舟更大賽爲熱烈，民政司李福逑亦應邀出席主禮，並頒發紀念旗予各主辦團體。

油蔴地避風塘昨日中午十二時已擠滿了湊熱鬧的人羣，欲一睹競渡盛況，但見兩岸人山人海，四處樓宇平台萬頭鑽動，亦有好些遠眺者，海旁躉船上有插針不下之勢，各隊啦啦隊采擊此起彼落，替自己船隊打氣，龍舟健兒莫不落力以赴。

賽事共分三組舉行，鳳艇，中龍及大龍，須而每組均需經多次比賽始能晉入決賽階段，最輕鬆要算女子組鳳艇賽，因參賽隊伍少，其次是中龍，大龍則最爲吃力。

獲掌聲最多的是鳳艇隊，幾乎每個在場男仕皆爲她們打氣，祗見她們嬌喘連連，槳起槳落氣勢雖然不及男子隊，惟柔中帶剛大有巾幗不讓鬚眉之概，登岸時香汗淋漓，她們落力的表現，贏得全場雷動掌聲。

男子隊中龍，大龍競渡，果然不同凡响，在叫喝聲中，雙臂蹈動虬結的肌肉，萬槳齊飛，水花四濺，正是力的表現，過終點時，四面看台觀衆，無分彼此，一同替他們打氣。

值得一提的是，各參賽隊伍十分具體育精神，就算是最後一隊衝線，亦力拼而歸，絕不狀場，參賽隊伍的實力，亦年年提高，連洋人隊亦無翻船的尷尬場面出現。

昨日賽果如下：鳳艇冠軍香港拯溺總會女子部，由大會策劃主任梁富主持頒獎儀式，中龍冠軍紹榮鋼鐵廠，亞軍海事處，季軍海事處，由大會總指揮陳森頒獎。大龍冠軍香港仔深和龍，亞軍菓欄合義龍，季軍油蔴地聯合龍，由大會主席霍英東頒獎，民政司李福逑頒發紀念旗予八個主辦團體，包括香港貨船業總商會，油蔴地街坊會，旺角街坊會，九龍區大厦總會，港九報販聯誼會，玉器業工商會，油蔴地持牌小販聯誼會，港九駁船同業商會等。（峯）

（特訊）狹窄之筲箕灣亞公岩河道，昨天兩岸擠滿人羣，欣賞由香港漁民公會主辦之端午節龍舟競渡，在鑼鼓喧天聲中，萬槳齊發，水花四濺，一片吶喊之聲，好不熱鬧。

大會於下午一時開始表演賽，其後於一時卅分舉行初賽結果：（一）第一組筲箕灣聯誼堂，柴灣娛勝堂，（二）第二組：銅鑼灣聯合龍，柴灣恰恰堂，（三）第三組筲箕灣漁業堂，坑口民樂堂分別獲得複賽，並於二時四十分舉行準決賽，下午三時卅分決賽競爭劇烈，計冠軍聯合龍，亞軍聯誼堂，季軍恰恰堂獲得。

大賽頒獎禮，原敦請布政司姬達爵士頒獎，因有微恙，改由姬達夫人，漁農署長李國士，東區民政主任祈德理，東區警署長植國基主持，分別頒贈錦旗與獲獎健兒，最後由大會主席黎國駒致詞：指出端午節爲一多采多姿之華人傳統節日，我們歡渡共慶之餘，亦藉此機會紀念自沉明志，廉潔自持之楚大夫屈原致敬。（宇，濤）

（國際社）柴灣區龍船會，歷年來均有舉行龍舟競渡，今年於農曆五月初一日至初五日一連五天，分別在新界港九各地舉行競渡龍舟賽。昨日上午九時，該會參加筲箕灣漁民公會競渡大賽，該會代表柴灣區出賽共兩艘，恰恰龍，恰勝龍，昨日下午二時假柴灣新區十三座對開海面舉行賽龍頒獎禮，恭請東區民政主任祈德理主持，到有祈德理主任，東區民政處副主任譚錫康，柴灣警署署長黃宜新，東區警民關係組崔志誠，及社團首長，該會首長花維路，張七，吳耀輝，馬有福，陳福根，黎有華，黎金葉，羅九，鄭亞六，馬九，黎伙，江保等欵待嘉賓，氣氛洋溢，同申共慶佳節。

又訊：鯉魚門街坊會及值理會，聯合舉行端午龍舟競渡大會，參加龍舟有聯誼堂、聯合堂、合義堂、民樂堂、漁業堂、百德堂等多艘，首由理事長薛志烈致歡迎詞，隨發號司令，龍舟開始競渡，各健兒大顯身手，齊槳奮勇，激濺浪花，疾進如箭，一時鯉魚門海面鑼鼓喧天，與岸傍觀衆，人聲鼎沸，鼓掌助陣，煞是熱鬧。

競渡完畢，由觀塘警署警司劉道頤、警民關係主任戚均富、油塘民政分處陳亦耀主任，分別主持頒發錦標，並由該會首長薛志烈、周英、首總理楊華、致送紀念品、末由總理羅善源致謝詞，各龍舟謝標表演節目精采一番後，始盡歡而散。

賽龍奪錦　（上圖）昨日油蔴地龍舟競賽，圖爲大龍最後決賽爭奪錦標情況。（下圖）油蔴地龍舟競賽，香港仔深和龍奪得冠軍，大會主席霍英東主持頒獎，左爲民政司李福逑，新港姐鄭文雅。（小圖）香港漁民龍舟競賽筲箕灣聯合龍獲得冠軍，由布政司姬達夫人頒獎與代表何金照。（本報記者攝）

澳門龍舟競渡吸引四萬觀衆

停止十五年今年恢復舉辦
港澳龍舟埠際賽明日澳門舉行

（特訊）澳門消息：澳門龍舟競渡，昨日中午十二時十五分在南灣魚仔埗頭海面舉行。由於端午節賽龍舟運動在澳門停止十五年，昨日龍船鼓再度响起，即吸引大量市民觀看，雖然天不做美下雨，但估計約有四至五萬人携着雨傘，在南灣堤畔觀看龍舟大賽。而政府各機關首長及中西名流均被邀請到場參觀。

參加龍舟大賽的共有九隊，比賽方式分三組，每組三隊，每組第一名的獲出綫參加決賽。

今年的龍舟競渡是由澳門旅遊娛樂公司主辦，比賽前分別由澳督伊芝迪將軍，旅遊娛樂公司總經理何鴻燊，中華總商會理事長何賢致詞及替三艘命爲「神龍」、「海龍」、「蛟龍」的龍船點睛後，比賽即告開始。

參加龍舟大賽的九隊爲：新麗華酒店隊，路環隊，順德聯誼會隊，旅遊娛樂有限公司隊，華勝堂隊，華昇隊，華南船廠隊，港務厦隊，海帆游泳會隊，經過初賽分組的一番角逐後，華勝堂，華南船廠，路環隊三隊能進入決賽，其他隊改被淘汰出局。比賽期間，華昇隊及海帆游泳會隊更因技術欠佳沉船。

昨日下午二時，華南船廠隊，華勝堂隊，路環隊的決賽情況最爲精彩，由於三隊實力接近，經過四百公尺的追逐後，華勝堂以兩分二秒九完成全程，獲得冠軍（將於六月三日代表澳門來港參加國際龍舟邀請賽）華南船廠隊以零點三秒之微，屈居亞軍，第三名是路環隊。

港澳龍舟埠際賽，則定明天（初七）在澳門舉行。（祥雲）

林克漢弦管樂團

中國音樂演奏會
六月廿四大會堂舉行

（港訊）林克漢管弦樂團將於六月廿四日下午三時及晚上八時假大會堂音樂廳演奏兩場中國音樂作品，並由林克漢担任指揮及小提琴獨奏。

節目內容豐富，計有春節序曲，梁山伯與祝英台小提琴協奏曲，佤族舞曲及嘎達梅林交響詩。

林克漢音樂造詣深湛，馳譽滿中國及香港兩地。林氏六歲開始學習小提琴，一九五一年畢業於阿姆斯特丹皇室音樂學院，成績優異。

林氏其後在歐洲各地巡迴演出，又隨彼葛學習指揮，並隨奇勒、巴克、班立狄第、德治等深造小提琴技巧。

他於一九五七年應中國政府邀請，任教於北京中央音樂學院，其後被委任爲北京管弦樂團專職小提琴獨奏。一九六八年任教於上海音樂學院，並在上海管弦樂團專職獨奏，同時在中國各地演出。

林氏演奏巴格里尼及柴可夫斯基之協奏曲極爲出色，深受各界推崇。林克漢管樂團於去年七月假大會堂演出，好評如潮。

演奏會定於六月廿四日舉行，門票十元，七元及五元，現已在大會堂票房發票。

澳門舉行龍舟競賽，澳督伊芝迪將軍主持點睛典禮。

打壁球之際 外籍男子昏迷不治

（特訊）油蔴地覺士道壁球場一名年約卅五歲之外籍男子，與數友在打球突然仆倒，在場好友見狀，立即趨前扶掖離開球場，並急忙向警方報案，後由救傷車將之送往醫院途不治斃命，至於該男子是否因心臟病卒發，仍有待殮官剖驗。（合）

少女欲做貨腰娘 不惜冒用身份證

東窗事發候查身世判

（新亞社訊）一未成年少女，爲求在舞廳謀一伴舞職位，竟冒用他人身份證企圖瞞天過海，事發爲警方拘控，日昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，諭將案押候十四日，俟感化官調查被告之身世背景，始行宣判。

被告陳××，十六歲，被控於五月廿五日，在九龍地區，以一張陳玉英身份證，訛稱當自己者，以欺詐手法在舞廳工作，而獲得金錢利益。

案情透露：五月廿五日下午六時卅分，警方人員前往旺角快富街十四號二樓艷陽天舞廳進行查牌，發覺告是借其姊之身份證在上址伴舞，而她自己之身份證亦借與他人，經調查後，將其落案檢控。

卸貨工作已告完成 勝邦號駛回檢疫站

難民何日赴英尚未決定

（特訊）英國政府答應收容「勝邦號」救起之九百多名難民後，該輪於昨晨載同九百多名難民，開赴葵涌貨櫃碼頭卸貨，卸貨工作，已於昨晚全部完成，後即載同該批難民，開往西區檢疫站停泊，等候有關方面繼續辦理該批難民前赴英國手續。

至於留在船上已九百多名越南難民，何時始能登岸，有關方面，直至昨晚爲止，仍未有決定，相信日間，該批難民將會安排登岸，等候前赴英國。（合）

東頭明愛組 工友福利營

（港訊）東頭明愛小組及社區工作單位，爲使區內工友工餘之暇，增進勞工法例知識，以達其能爭取合理權益，特於六月九日及十日舉辦一工友福利營，內容主要有：六月九日晚——勞工法例，欣賞幻燈片，勞工短劇，法例遊戲及打工仔歌曲。六月十日——勞工短劇，由學員擔任演出及由導師從旁解釋有關工傷賠償解僱條件，病假，有薪年假等法例。內容深入淺出，生動有趣。

歡迎男女工友年齡十六至廿四者報名。請親到東頭邨二十座地下

香港聯合船塢有限公司（青衣廠）

徵聘下列員工：

（一）汽車修理技工——需能修理油渣車及電油車爲合，如略懂電氣更佳。

（二）厰房機械修理技工——需曾受認可之學徒訓練，並具數年機械修理工作經驗爲合。

（三）鋼鐵技工——需具一般鐵工知識，以能號料（嘜樣）及使用電銲與煤銲者爲合。

（四）冷氣技工——需曾受正式學徒訓練，並具數年冷氣工程修理經驗，能維修重型及小型冷氣機爲合。

（五）索具工——需熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。

（六）雜工——以體健耐勞爲合。

有意應徵上述職位者，請詳年齡、工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可親臨上述地址，或電三—三三四一二一一內綫三三一人事部接洽。

北安財務

北安地產附屬機構

（註册准許接受存款公司）

自動積期存款行情

期限	息率
三個月	13.50厘
六個月	13.00厘
一年	12.00厘

電話：H-259045-8

中環連卡佛大厦1101室

承銀主命 貴重物業（交吉）出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定於一九七九年五月卅一日（星期四）下午三時正在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

地段：內地段第五四二七、五四二八、五四二九及五四三〇號之五十六份之一

座落：香港禮頓道十三至十九號D座八樓（七字）（亦即禮頓道十七號八樓（七字））

年期：九百九十九年由一八八一年六月二十日起計

面積：如圖附於按揭契約田土廳註册編號四三壹三零七號之八樓平面圖塗粉紅色及記有D字部份

每年地稅：二十四元、二十四元、二十四元及二十四元之五十六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師　李楚正律師行　香港德輔道中恒生銀行大厦二四〇八室

拍賣人　欖勿兄弟拍賣行　香港畢打街畢打行地庫　同啓

東華三院各中小學招商承造文簿

本院各中小學現招商承造：（一）習作簿，（二）信封信紙，（三）各類印刷品。有意者請於一九七九年五月三十一日至六月七日期間內之每日（例假除外）辦公時間內到香港上環普仁街東華三院行政部總務組索取單則及投標單。填妥後予以封固，並請於一九七九年六月十八日正午十二時前，投入東華三院行政部總務組之投標箱內。本院有絕對取捨權，如由截標日期起計九十天內尚未接到本院定單者，其投標單即作落選論，特此公告。

東華三院主席　邱木城

一九七九年五月三十一日

拍賣珍藏古物及亞洲工藝品廣告

茲承香港璣麗廊之命定期於一九七九年六月四日星期一及六月五日星期二每日下午二時三十分及下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏古物及其它亞洲工藝品包括十八世紀彫花長木椅，寫字枱，神枱，櫃，枱，椅，木彫，剪貼，金屬鑄器，編織掛畫，古鏡，去臘法彫刻，菲律賓「TAGBANWA」禮雀木彫，銅碟，碗，花屏，鳥獸擺件，聖像，銅盒，菲律賓，斯理蘭卡及印尼首飾，籃，竹枱，椅，枱燈，IBM電動打字機，寫字樓傢俬等分號公開拍賣，歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內　電話二三〇三二四　欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先慈 **任母陳太夫人** 於公曆一九七九年五月廿七日（農曆己未年五月初二日）下午六時壽終港寓內寢積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月卅一日（農曆五月初六日）（星期四）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

子 家祥　媳 周信亞
孫男 元誠　孫媳 李斯禮
孫女 潔
夫弟 友三　夫弟婦 胡悟定
姪女 翠英　姪婿 陶明德
甥女 應愛玉　甥婿 趙宗耀
親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先夫 **張公萬世府君** 於公曆一九七九年五月廿八日下午九時四十五分在香港聖保祿醫院魂歸天國享壽七十式歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆五月卅一日（星期四）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

妻 張孫秋菊　高秀英
孝男 福淦　媳 王素嫣
福浩　媳 車蕙芳
福汎　媳 李淑梅
福滔　媳 李明沁
福江
孫男 聘君 泰倫 天佑 冠宇 天任
孫女 愛倫 藻華 天恩 天怡

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八

聞

先夫 **劉觀生**（字恭保）**府君** 痛於一九七九（農曆己未）年五（四）月廿五（三十）日壽終九龍伊莉莎白醫院積閏享壽六十有一歲遺體已奉移世界殯儀館謹擇於公曆六月二日（農曆五月初八日）上午十一時大殮及公祭十一時半辭靈隨即出殯靈柩運返西貢昂坪山安葬哀此訃

未亡人 李二嬌
孝男 揚生　媳 何友娣
玉麟　司徒實珍
吉堂　李己娣
文喜　陳瑞金
漢庭　宋木嬌
孝女 文帶 觀英
孫男 偉強 章偉 偉康 偉業 偉健 偉龍 偉忠
孫女 秀珍 秀芬 倩儀 雅美 慧卿
胞妹 玉蓮　適 鄧灶養
石容　李盤財
潤娣　李樹煊
堂弟 劉昆 慶華 玉坤
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：新界西貢普通道永和酒家　電話：三—二八一二三一五　三—二八一二四一式

主家備有專車接送執紼親友
①六月一日下午七時至七時半
②六月二日上午八時半至九時
由西貢墟開出

本港新聞

儎有近四百難民自澳門折來香港
鐵殼船在小亞洲外與本港軍警相對峙
恐再演新安號事件警方審慎處理

（特訊）一艘據報儎有三百九十名越南難民之鐵殼船，抵澳門後，獲補充食水及糧食後，拖出公海，搶澳門來港，昨晚遭本港水警及軍艦，在小亞洲海面阻截，雙方僵持不下，恐演成另一宗新安號事件。

消息指出：該艘鐵殼船，昨晨抵達澳門，由當局補充食水及糧食，然後拖出公海，着令離去。該船搶澳門，直趨本港，而本港水警及軍部，立即派出軍艦及水警輪，在大嶼山分流對開海面，進行戒備。

直至昨晚八時，有關船隻，發現該艘難民船，在大嶼山對開，小西洲附近海面出現，該等船隻立即加以阻截。

鐵殼船在未獲准入港情況下，在小亞洲海面，與水警及軍艦對峙，直至昨晚午夜，事件仍處於膠着狀態。

另方面，當局已採取應急措施，慎防演成另一宗跡近新安號事件。（合）

黃大仙交通安全運動 今日起展開為期三週

（港訊）由黃大仙民政處，區內志願機構及政府部門所組成之「黃大仙道路交通安全運動委員會」，為響應全港性之交通安全運動，向區內居民灌輸道路安全常識，將由今日起，一連三個星期，在區內展開一項全區性的道路交通安全運動。

黃大仙民政主任林錦光，及其他合辦機構代表，今日下午五時，在彩虹道兒童遊樂場，為是項運動主持開幕儀式。

在運動推行期間，除由學校交通安全隊在區內幫忙交通要道，向市民示範安全過馬路方法及派發交通安全宣傳小冊子外，大會並將在區內當眼地方張貼宣傳海報和標語等。此外，尚有「模範行人」選舉，兒童運動遊戲日及綜合性晚會等。

台蔬菜出口價 跌多漲少

（台北訊）台灣區蔬菜輸出公會公佈新蔬菜出口底價，比上月同期價格，下跌者較多。在五十四種出口蔬菜中，計有胡瓜等十二種蔬菜跌價，青蘿蔔等四種漲價。新出口底價中，比起本日同期價格有變動者如下：（每公斤FOB計算，以港幣為單元）

單價調整降低者：胡瓜四角（跌二角），串人瓜四角（跌一角），多瓜三角五分，（跌一角五分），白蘿蔔三角（跌一角），豌豆七角（跌二角），蒜頭三元五角（跌五角），甘藍菜四角（跌五分），韭菜一元八角（跌四角），豆薯三角（跌一角），甘薯三角（跌一角），茄子四角五分（跌五分），生鳳梨四角（跌一角）。

底價提高者：青蘿蔔五角（漲一角），馬鈴薯七角（漲一角），番茄七角（漲二角），荔枝二元（漲六角）。

康樂體育協會主辦 工友夏季康樂計劃

香港康樂體育協會每年均推動多姿多采之康樂活動，而時於暑期中，更安排豐富節目，因此適合市民及工友、學生參加。該會由六月開始將推行一連串之活動，與衆不同者為：（一）訓練班：初級游泳訓練班，該項活動專門接受課程已完成的市民參加，由專業導師負責教導（二），課程包括……，六月由專十七日開始（假期）……人士如欲參加，請向九龍旺角亞皆老街……（詳情查詢）……電話三——八八九七一六，三——八八六六六。（晴）

棲身政府船塢越南難民 二十九人腸胃不適 昨晚送入醫院診治

（時訊）在政府船塢，等候入住羈留中心，或難民營之近萬名越南難民，其中二十九人，腸胃不適，昨晚送院，經診治後，其中十五人入院留醫，其餘十四人返回政府船塢。

昨晚九時，二十九名越南難民，大部份為兒童，因腸胃不適，部份有親人陪同下，往瑪嘉烈醫院診治。

經醫生診治後，十五人入院留醫，病勢情況良好，其餘十四人，則經診治後，離開醫院，返回船塢。

上述事件，為政府碼頭之近萬名難民中，入院診治人數最多一次。初時傳出有二十九人不適後，當局已立即注視事態進展，恐防疫症或其他傳染病蔓延。經診治後，證實各人僅為腸胃不適。

該政府船塢部份房舍，闢作病房，由五名醫生及三名護士，肩負醫療工作，平均每日診治五百人，除病勢較嚴重外，一向甚少轉送醫院治理。（合）

「香港時裝」雜誌 現展開環球旅行
宣傳本港設計秋冬新裝

（港訊）最近一期的「香港時裝」雜誌，現在正展開「環球旅行」，將本港的時裝帶到國際市場。

這份由貿易發展局編印的精美刊物，每年出版兩期，它以圖文介紹香港製衣業最佳的品質，手工及設計。

這一期的「香港時裝」是一九七九年第二期，它着重於宣傳香港大廠號及設計公司的秋冬兩季新裝。

大量「香港時裝」已寄出海外，不久將抵達九十餘國的採購處和貿易專家。

這份雜誌是貿易發展局主要的拓展工具，藉以在海外加強香港製衣工業的聲譽，令人知道香港以品質，款式及手工優異取勝。

除了發行一萬八千冊英文版之外，該雜誌又有法文及德文插頁，特別為歐洲市場的買中而編印。

這一期有十八頁圖片特別報道今年一月舉行的「香港時裝節」盛況。這些照片是「時裝節」特聘的攝影師巴沙拉和他的助手在現場拍攝，內容有「開幕盛大表演」，「組合表演」及「青年設計家創作表演」。

此外，又有兩頁彩色圖片及文字，報道一九七九年「時裝節」閉幕後的一星期內，香港時裝在美國達拉斯作歷史性的首次演出。

香港和國際的攝影名家多人為本期「香港時裝」拍攝了精彩照片，他們包括本港的巴少拉，自理卓，郭森，梁天生，林偉及楊凡，美國的赫德及荷蘭的黎保羅。

圖為最新一期「香港時裝」雜誌，該雜誌現正作環球旅行，宣傳本港時裝。

荔枝角財利附近 凌晨發生車禍

（特訊）一輛編號BH九四一X號貨車上連司機一共五人於今晨一時十分沿荔枝角道駛往新界，當駛至財利船廠彎角時突然失去控制撞向停泊於路傍一輛BK二七三X號之貨車尾部，再反彈出天橋底路面，並將路中鐵欄撞毀，斷折欄杆插入車頭，車上有三人受傷，其中一人被鐵枝插正頸部，傷勢嚴重，警方事後將傷者送往醫院救治。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

馬會會員購來賓章須依循規定手續
馬會新聞秘書游寶榮

逕啟者：最近有些報章刊登了一封署名「一羣會員」讀者之來函，討論有關購買跑馬地及沙田馬場會員來賓章的措施，及提議本會在會員申請購買來賓之姓名章時要填上來賓之身份證號碼一事。由於很多公衆人士或貴報讀者都或會被會員邀請前往參觀跑馬，因此本人希望能借貴報一角披露有關本會會員在其邀請親友前往參觀賽事時所須負起的責任，使大家更能清楚明白，而避免引起任何不必要的麻煩。

本會董事也知道會員為親友購買入場章時往往遭遇到種種不便。不過，本會之所以制定這些會員必須依循的手續，實在是為了在合理範圍之內，保障會員利益，以免不法之徒或未經許可的人士，借用各種會員專用的設施，並藉此而協助當局杜絕外圍集團在會員席內從事非法外圍活動。雖然目前所採用的辦法未算完善，但本會董事局實在不願再實行任何一如該讀者所建議的更嚴格措施，以致替會員帶來更多的不便。

本會對於每個馬季內，都會一再提醒會員必須對其親友在馬場內的行為負責，會方並建議各位會員須慎重告知其親友，本會所發給的來賓章是絕對不可轉讓予他人的。任何觸犯此等規例的會員均受到紀律處分，嚴重者，更有被革除會籍的可能。

雖然這些紀律處分措施可能有過份嚴厲之嫌，但為保障本會及會員利益起見，實屬必須之舉。此致各報編輯先生。英皇御准香港賽馬會新聞秘書游寶榮。一九七九年五月十五日

官立夜中學三月薪金已發四月核算中
教育司陶建（鄧振聲代行）

啟者：貴報一九七九年五月十日「讀者論壇」刊登「官立夜中學三四月份欠薪過遍未發」一文，茲特函覆如下。

查三月份薪金經已發放，而四月份之薪金，現正彙集由各教師填報之個人領薪表並核算中。該「官立夜中學一主任」所云與事實全屬不符。茲不嫌冗贅，再將本署成人教育組教師薪金核算程序，申述如下：

「薪金之結算，由各教師授課至該月最後一天，如填報其個人領薪表，於次月第一週內經中心主任轉交成人教育組，經該組核算無誤後，再轉送教育司署會計組覆核，然後提交庫務司署辦理，再由庫務司署將其薪額撥入個別老師之銀行戶口。」

每月之薪金，均須按此程序辦理，發放日期與教師致函投訴無關。由於論時計薪，個別之薪金，每月均有差異，故必須於每月完結後方能結算，且核算過程相當繁複，與一般定額月薪之支付，情況不同。故四月份之薪金絕無可能於五月初發放者。凡成人教育組屬下之資深教師，對此情況，均已了解。如仍有疑問者，請致電三——○二七七二四成人教育組查詢。此致華僑日報編輯先生。

教育司陶建啟（鄧振聲代行）。一九七九年五月十四日。

公共屋邨居民改裝樓宇間格是否犯例
一住戶

編輯先生：本人居於麥蒲新邨。本邨為政府樓宇，據知住客不得擅自改裝樓宇內之間格，例如「打通」兩個房間，拆掉騎樓的一部份牆壁等，以期獲得較大的「實用面積」。縱然本邨樓宇面積小，但假若每位住客都以此效尤，藉以「擴大面積」，不知會否影響樓宇的結構，危及住客的安危？又請問這種擴大樓宇面積的方法是否可行？會否觸犯條例？若這是可行之法，我們也希望有較大面積的房間呢！若這會觸犯建築條例的話，則為何房屋署不加以調查？看看本區十六座有沒有住客藉此擴大面積？

「市政新聞」中英文版標題不同原因
市政事務署總新聞主任馬少龍

敬啟者：關於貴報五月十六日報導「市政新聞」中英文版標題不同一事，本人可向貴報及貴報讀者保證，「市政新聞」無意「將市民蒙在鼓裏」。本人相信貴報明白有關出版報紙所遇到的難題，特別是出版一份中英文版報紙。一般讀者都不喜歡中文版內容係完全依照英文版譯述下來。事實上「市政新聞」係由兩位編輯分担工作，以符合不同讀者的興趣及反映出我們重視兩種語言之，同樣的消息是會出現不同標題的情形。

有關這一段消息，中文版編輯會採用一條小標題，其內容跟英文版一樣可惜由於篇幅所限，最後被迫取消。惟該段消息經報導圖書館可能會受租金上漲所影響，因此實在沒有「將市民蒙在鼓裏」的用意。本人希望以後不會有同樣的事情發生。本人謹此致謝貴報及貴報讀者對「市政新聞」垂注之情，本人謹此致謝及歡迎提出任何批評及建議。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署總新聞主任馬少龍。一九七九年五月十八日。

到室內運動場打羽毛球應穿什麼鞋
吳浩權

編輯先生：本人日前到香港仔室內運動場打羽毛球，因一時匆忙忘記帶運動膠鞋，（當時我穿一對膠底旅皮鞋），當開始打球時，突然有三名穿藍色制服及一名戴眼鏡之先生喝令我停止打球，當時我覺得愕然，跟着該戴眼鏡之先生叫我立即換鞋，否則不准打球，我曾向他解釋說摩士室內場館是准着膠底鞋的，但他說：「點解你唔去摩士場打而走嚟呢度？總之，唔換鞋就唔准打。」現本人有幾個問題要請教有關當局：

（一）香港仔室內運動場告示牌寫着「只准穿着運動鞋」，而摩士場館則寫上「只准穿着膠底鞋」為什麼同性質運動場，而告示牌有以上的分別？究竟以那一個為準。

（二）運動鞋的定義是否有法律條文規定，鞋面一定要有兩條顏色邊？因為戴眼鏡的先生曾這樣說過，要這樣式樣的鞋才算是「運動鞋」。

（三）是否該區的主管授權他的屬下這樣對待市民？

吳浩權謹上。五月廿四日。

一輛私家車昨晚駛經北角英皇道時將一路人撞倒，左面擋風玻璃裂開一個大洞。

赤柱花園洋樓出售

赤柱全新三層式地下花園洋樓一層出售，三房兩廳，大露台及花園，另有私家樓梯直達海灘，碼頭可供停泊遊艇，全海景，有蓋車位兩個，交吉。詳情請致電話H二四七六一一及H二四七九○五（湘興企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀免問。

誠聘營業員

應徵者必須持有電單車駕駛執照年齡三十五歲以下中五程度有售貨經驗者優先月薪優厚公衆假日休息有年終雙糧加薪升職機會良好請付近照學經歷及電話號碼寄九龍尖沙咀海洋大廈七二九室合則函約面洽

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 366 OF 1979 準於一九七九年六月一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST. JUNE, 1979, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 COMOPOLITAN ESTATE 臣堤街（譯音）門牌四十八號 TAI YING BLDG 十二字樓 BLOCK N（Z座）FLAT 3（三號室）TSE KWONG CHEONG (NATURE OF GOODS-FURNITURE 貨物性質——傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

玉泉汽水再送黃金

玉泉汽水大抽獎，第二次頒獎，已於昨日舉行。由聯合汽水廠九龍區營業經理郭根先生頒發獎品。頭獎得主為盛黃彩蓮，得黃金半斤；二獎為摩利臣山道歐陽仲明，得黃金四兩；三獎為青山道陳惜華，得黃金二兩。至此，玉泉汽水黃金廿八兩大抽獎，已順利完成。圖為昨日頒獎情形。左起順序為參獎，式獎及頭獎得主，頒獎後與郭根先生合照。

HongKongTelephone 香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月　薪：由八百八十五元開始

職　務：裝嵌或修理電話器材。

資　歷：應徵者年齡應在十七歲以上，最少具有中四程度，品格純良，儀表端正。居住在新界元朗、沙田、粉嶺及離島者將被派往同一地區或鄰近地區工作。

待　遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪為八百八十五元。訓練合格，將成為公司之長期僱員，其月薪調整至一千零二十五元，按步遞增至一千六百一十元。工作表現良好者，可獲派往本公司官辦訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。

公司僱員更可享有多項福利，例如免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。

申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格
訓練技工

姓　名：________ 年齡：________
地　址：________
電話號碼：________ 籍貫：________
教育程度：________
工作經驗：________
附來證件副本：________份
申請人親筆簽名：________ 日期：________

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機及傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.248 OF 1979 準於一九七九年六月一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST. JUNE, 1979, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街（譯音）門牌一三○號A STAGE 8（第八期）九字樓 YEUNG YEE WAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅包括法院執達吏目錄項目（1）"PHILIPS"彩色電視機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

生力啤酒廠有限公司
為一九七九年第一次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七九年第一次中期股息，每股港幣一角。

此項股息將根據一九七九年六月五日之股東名單，於一九七九年六月十二日（星期二）派發。本公司由一九七九年六月五日至六月十二日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書　何大衛謹啓

一九七九年五月二十八日

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）-以週息計

24小時通知	10.25 %	6個月	12.25 %
1個月	12 %	9個月	12.25 %
3個月	12.50 %	12個月	11.25 %

利率如有更改，恕不另行通知。
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大廈5字。電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KOON YIP GARMENT FACTORY 之摩打衣車及各物

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. M. P. ACTION NO.183 OF 1979 準於一九七九年五月三十一日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST. MAY, 1979, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）門牌七七八號——七八○號 TONLEY INDUSTRIAL BLDG. 一字樓 OR KAM FUNG FORMERLY T/A KOON YIP GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS-SEWING/SEAMING MACHINES 貨物性質——縫衣車，車邊機包括法院執達吏目錄項目（六）"BROTHER"摩打衣車六架，（十二）"PAGOSUS"摩打車邊機二架，（十三）"MERROW"摩打車邊機二架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUN KUNG TRAVELLING BAGS FTY. 之衣車及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.3310 OF 1979 準於一九七九年六月一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST JUNE 1979 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）門牌七七七號五字樓A座 SUN KUNG TRAVELLING BAGS FTY. (NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目（4）"JUKI"衣車十三架，（5）"JANOME"衣車十九架，（6）"MITSUBISHI"衣車五架，（7）"SEIKO"車邊機二架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 C. T. L. MARINE FORWARDERS 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.6200 OF 1978 準於一九七九年六月一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST. JUNE, 1979 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）門牌五十一號 LEE KUI BLDG. 四○三室 C. T. L. MARINE FORWARDERS (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年五月卅一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有清單及目錄表，投得者於下樁時須照投價交現欵，按金五成，其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五——二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

中區出入口行誠聘

（一）助理經理：年歲四十五歲以下，必須中英文書寫流暢有五年以上處理公司行政經驗並幫助推撥飲食，酒紙地毯等業務發展

（二）女秘書：必須讀寫流利中英文，有三年以上處理商業信札及檔案經驗並執行一切秘書職務。

請具詳細履歷照片，薪酬函港郵箱一○九三八號

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

女仕與兒童世界

青少年心理剖析

·瀚蓮·

青少年是很容易對自己所屬的小組效忠，甚至出現盲從附和的情形。除了此點值得注意外，更有一個現象是值得師長們重視：青少年忠心於自己的朋黨，對非他所屬的朋黨的同齡青少年可能產生仇視的態度。他們自然而然地視對方為「敵人」。不僅對其他朋黨如此，對其他個人也是如此。所以我們經常可以見到有不少男女孩子被他們的同學和朋友嘲笑。很多時，就算一個身體有缺憾的青少年也難逃被他的朋友恥笑的命運。這樣做法不但是不良的行爲，簡直是殘酷的態度，往往做成了被奚落者強烈的自卑心理。然而，這都是在青少年生活圈子內常出現的現象。

倘若師長看到此等不平的現象而處處去維護那個被人看不起的孩子的話，對他來說却未必有益。因爲他自己可以感受到他之所以被保護是因爲老師憐憫他。這種情況是可以用另一種方法去挽救。我們知道在一個青少年朋黨中，處於領袖地位的人是至高無尚的。他受到朋黨中每個人的愛戴和擁護。所以，他的一句說話已可以引起整個朋黨的注意。所以，欲要影响一個朋黨的話，必先說服其領導人。如要影响一個青少年，最好的途徑便是先影响他的朋黨，而他一定會跟從他們忠心的朋黨從事。

很多時，這些青少年人的朋黨現象也可以從成人中觀察得到。天主教徒對基督教可能有些歧見。一個工人可以爲了忠於他自己的工會而投了違反自己原則的一票。

假如某些青少年因爲某些原因而錯過了朋黨生活，他在實際上是失去了很多的樂趣，在他人格的發展方面也失去了重要的一頁。

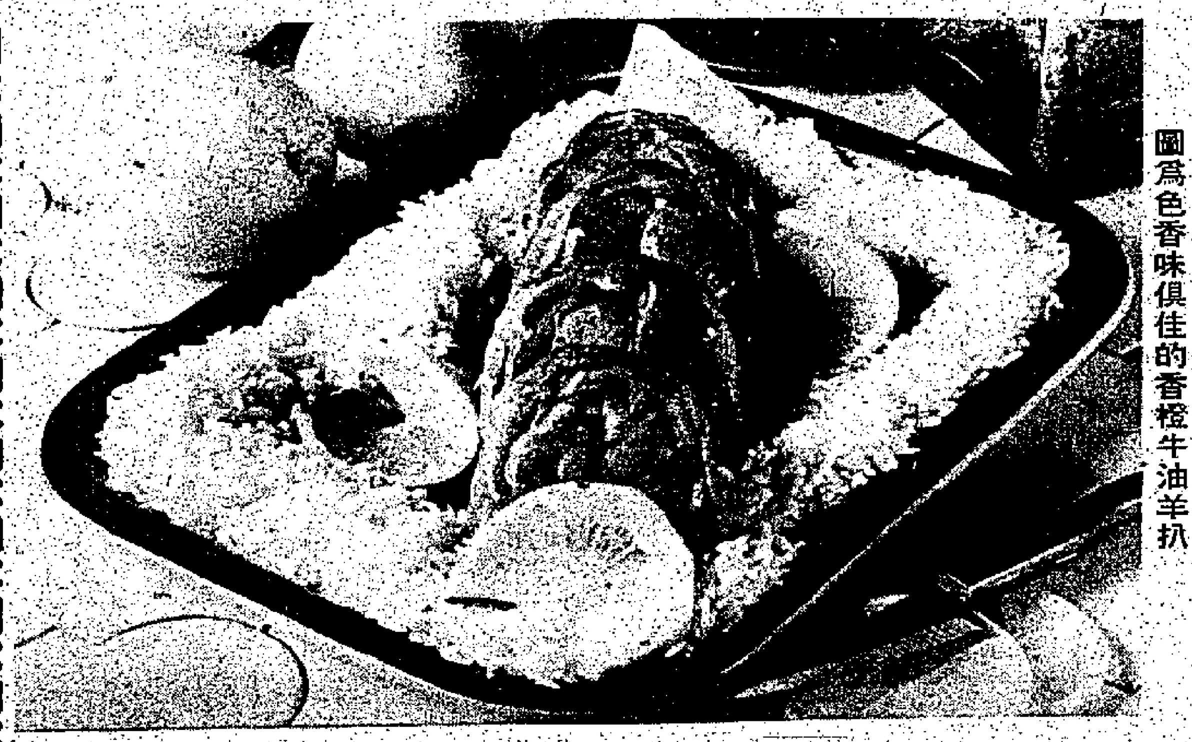
一個被自己朋黨排斥的男孩子可能用盡各種手段去奪回自己失去的尊嚴。他要在小組中受到一定的歡迎。普遍的做法是送糖菓給朋友。假如情況嚴重的話，他可能偷盜一些禮物給他的朋友。除此之外，他也可能故意破壞校規或其他規例，違抗師長的命令，以期渴望同伴賞識和佩服他的勇氣。

另一些青少年則以消極的手法去應付這種環境，他們可能遠離那羣不歡迎他的朋友，在音樂或其他嗜好方面努力鑽研。在眾人面前既然失去了尊嚴，就設法維持自尊。假如能在與這方面略有成就的話，同伴友人便自然會投以羨慕的目光。

上文曾提到青少年人自己組成一個朋黨而對其他的朋黨則採取敵對的態度。同樣地，他們對異性也有厭惡的傾向。這個是青少年成長初期的極爲明顯的現象。尤以男孩子爲甚，因爲他們的朋黨組織較嚴密，而且黨派的精神更濃厚。雖然，童年時代的後期，男女孩子仍有一起玩耍，但至青少年時，他們則認爲不屑與對方玩。男孩子認爲女孩子是「傻瓜」。跳舞也是極愚昧的事情。女孩子則認爲男孩子粗魯，無知和莽撞。

事實上，從生態的角度看，男女孩子對待的現象是好的。因爲他們在青少年初期，生殖器官已日漸成熟，可以發揮功能。然而，他們若過早結合的話，可能生產出不健全的嬰兒。

總而言之，青少年的情感是很複雜，很微妙的。他們本身就像隱嫩的花朵，若果父母或師長能好好灌溉，他日定能長出豐盛的果實。反之，便會缺乏生氣，也會因培育無方而凋謝。



圖爲色香味俱佳的香橙牛油羊扒

羊扒加上生菓烹調 不怕影响女性身裁

飲食習慣，對人的身裁會造成很大的影响，因此現代女性在重身裁健美，對於食物的營養成份也特別留意，減少進食澱粉質的食物，而膽固醇含量高的，更要退避三舍，以致錯過了很多大快朵頤的機會。

其實不論是澱粉質或膽固醇含量高的食物，祇要烹調得法，對於身裁健美是毫無影响的。新鮮的生菓，便因爲含有維他命C之故，對於中和膽固醇的作用有很大的益處，因此在現代食物中，便發揮了很大的作用，成爲劃時代的食譜主力食品。

紐西蘭羊肉味道鮮美可口，如果加上檸檬及鮮橙，不單止更加倍味，令到肉中的鮮甜味道相得益彰，更是陪襯裝飾的佳品，增加色香味的享受。

紐西蘭羊扒的製法十分容易。不過，有一點值得注意的，便是烹製之前先要將肉身完全解凍，然後才會增加肉質鮮美和柔嫩。厚羊扒放入焗爐或在平底鑊煎，用中火每邊祇需時六或七分鐘。薄羊扒每邊祇需要五分鐘時間。

香橙牛油羊扒製法如下：

用料：紐西蘭羊腰扒六件，牛油二安士，鮮橙一個，橙皮磨碎，橙肉備上碟用。

製法：溶解牛油，加入橙皮，打成忌廉狀。羊扒調味後，將香橙牛油搽上羊扒兩邊，用平底鑊慢火煎八至十分鐘，反轉羊扒，再搽上其餘牛油，再煎八至十分鐘。

凌波仙子

設計：謝得芳
說明：方翎

時裝設計家最懂得強調美人走路的樣子，他們每每喜歡用輕紗、絲綢、雪紡等輕柔料子，一則可以強調出軀體線條，二則因美人穿起海料子衣裳走起路來，輕輕飄飄的如凌虛御風，如行雲流水，那種感動美，致人迷醉。

廚房用具系統化——省時方便又美觀

大部份香港的居住單位都很窄小，做成港人對家具的要求嚴格而特殊。選擇家具最先決的條件，無疑便是美觀實用以及省地方。小巧玲瓏，一物數用，易於收藏的家庭用品，必然受到大多數家庭的歡迎。在這原則之下，各種家庭用品的設計師，莫不費盡心思，務求令到面積細小的起居室，看上去絕無擠迫之感。

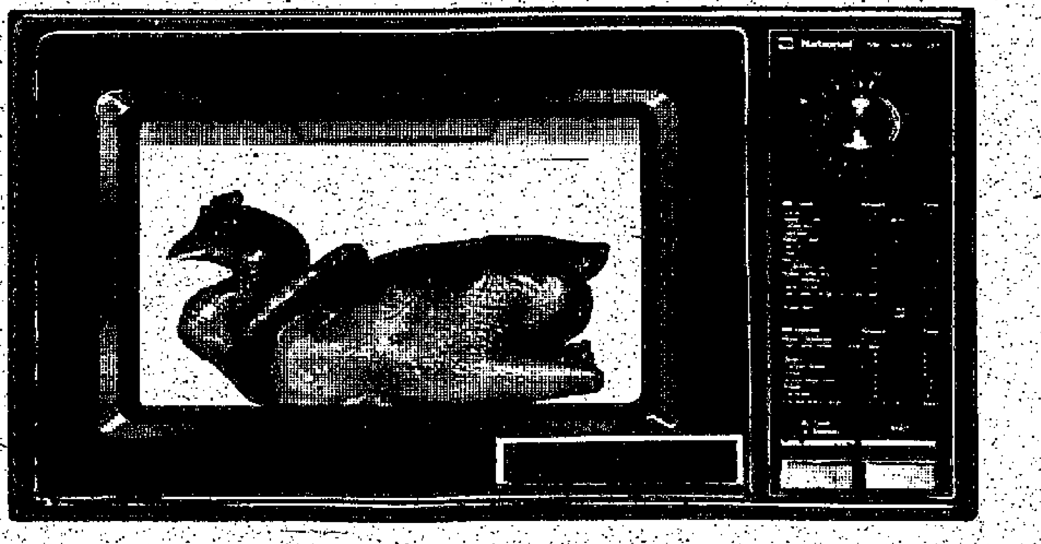
很多人在佈置客廳及睡房方面，都花了不少時間及精力，但他們往往都忽略了廚房。其實要想把廚房佈置得好，確不是一件容易的事，除了爐櫃等主要設備要設計得好之外，其他輔助性的電器用具，也不能隨意選購。現今市面上出售的廚房電器，種類繁多，用途廣泛，每一件都能爲忙碌的主婦省却不少麻煩。但香港一般樓宇的廚房，祇有三十至四十平方呎左右，實在不能安放形形式式的電器，故此佔地小而用途廣的廚房電器便應運而生。

西德怡樂牌（KRUPS）三〇〇〇全能系統，把廚房電器帶進一個新的領域。系統化的概念，是根據「主體」及「分體」的構思，把種種功效不同的電器巧妙地落爲一體。就像「鐵甲萬能俠」一樣，發出勁力的是一個流綫型的「主體」，有三種速度及三個不同的連接孔，用以接合于多種不同功效的「分體」！如研磨、切絲、切片、切條、攪拌、搗碎、打蛋、打忌廉、碎肉、開罐頭、削皮等。廠方至今還不斷研究，陸續出產新的「分體」配件，祇要多花數十元，又可擁有一件全新電器了。

、平時令主婦最感頭痛的苦差，都可放心交由這個機器忠僕處理。它還是一位一流的褓姆，爲嬰孩準備各式各樣的流質或糊狀食物，再不用弄得大汗淋漓一團糟了。

不論在家或是在理髮店，替小孩子修髮都是很困難的。某牌子的修髮器在手，剪短或是修齊頭髮都變得方便和輕而易舉。現在，媽媽和小孩子可以同時享受理髮的樂趣。

樂聲牌微波電子爐NE-5610



National

微波焗得好輕鬆
一日四餐都合用

樂聲牌微波電子爐烹焗輕鬆快又好，分秒之間即辦到。爐內產生高頻率電子微波，能迅速將食物烘熟，翻熱及解凍。烹焗各款中西美點佳餚最爲合用；早餐、午餐、下午茶及晚餐都能爲閣下妥善安排，款款皆能，妙用無窮，最適合一般家庭，快餐館、餐廳及酒樓等使用。

垂詢請電5-256161-8　National　樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號馮氏工業大厦 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓・電話：3-315111

嘉婷女子健美院，成立七年以來，近萬名女仕經已在嘉婷傳統的優良服務下，獲得她們夢寐以求的健美身段。現爲慶祝香港分院兩週年紀念，特別舉辦七折酬賓，勿失良機。夏季已至，正是展示妳驕人身段的好時機，請即來電預約接受免費減肥指導。

嘉婷
SLENDERELLA (FIGURE SALON) LTD
香港中環雲咸街22-28號四寶大厦三樓 5-251070/9
九龍尖沙咀堪富利士道堪富利士大厦三樓 3-667208/9

本港新聞

澳門一宗罕見跳樓事件 男子高處跳下輕生 洞穿屋頂伏屍瓦面

（特訊）澳門消息：一名卅餘歲的男子，昨日走上一幢十二層高的工業大廈，從天台跳下輕生，結果跌在一間兩層高的舊木樓瓦面，當堝斃命。

死者伏屍在提督馬路一二一號義合五金店二樓瓦面，頭顱爆裂，四肢骨折，死時身穿藍底花點恤衫，灰色西褲，膠涼鞋，衣袋裏有七十元現款，一包總督香煙，手上戴有一條錶帶，錶於跳樓時跌破；由於身上沒有證件，故此，姓名及身世暫仍未詳。

事發於昨日下午三時零五分，義合五金店二樓一男一女住客，（戶主姓譚）突聞屋頂發出巨響，似有重物跌在瓦面上，舉頭一望，赫然看見瓦面穿了一個約三呎乘三呎的洞，可窺見天空，遂連忙走上屋頂看發生了什麼事情？詎料竟有一名卅餘歲的男子伏屍屋頂，死狀可怖，腦漿溢出，四肢折斷，於是立致電報警，司法警，消防員接報趕到現場，由消防員將屍體抬下，駁赴山頂殮房。

司警員在現場調查時，發現伏屍屋宇隔鄰一二一號A亞洲工業大廈十二樓天台有一把黑色男庄縮骨遮，疑是死者之遺物。因此，估計死者由亞洲工業大廈天台跳下的。經過工業大廈的工廠工人認屍後，均表示不認識死者，估計他非工業大廈中人。（雲祥）

流浮山海面蛇船沉沒事件 軍警搜索任務完成 救起及截獲十七人 被捕者將依例遣返原地

（特訊）港府新聞處昨日正午十二時消息：流浮山海面發生的沉船事件，軍警人員及消防員在中午時已停止搜索任務。

由於流浮山是非法入境者的最易潛入地方，軍警聯合截止非法入境的行動組人員，早已將該處列作黑點，平日已駐有軍警人員執行任務。

消息又指出，當場被救起的十二人，及事後由軍隊在岸上截獲的人，即共十七名，將依照有關非法入境者的條件處理，要遣返原地。（合）

至孝篤親公所選出四屆新員 今舉行就職胡百全主禮

（港訊）香港至孝篤親公所第三屆委員任期已滿，經由會員大會選舉第四屆新員，市政局非官守議員陳普芬太平紳士當選為該公所主席。該公所選定於本月一日，假座中環京華酒樓四樓，舉行新舊任委員交接，恭請首席名譽會長胡百全C.B.E.主禮，同時召開第四屆第一次委員會議，商討有關重要會務及就職典禮事宜。茲將第四屆新職員名單列后：

主席：陳普芬，副主席：陳靜、林榮、胡應洋、袁偉熊、胡忠，名譽會長：胡百全、陳凌、胡文翰、陳紫、胡法、陳光、陳漢宗、胡兆泉、陳仙、胡麟、胡鈺、陳金枝、袁國維、陳泉、袁榮、陳鴻、陳卓平、陳竪軒、陳波、陳泰、陳子鈞、胡兆熾、胡漢輝、胡賓星、胡應湘、袁傑、袁波、陳隆宗、陳展祺、袁中原、陳瑞球、袁發池、陳秀、陳祐枝、胡光前、陳維信、陳德才、胡鴻烈、陳素、陳建華、袁志剛。秘書長：陳樹琛、陳有生、袁良。總務主任：陳以財、袁智光、胡明傑、胡兼。財務主任：陳佳、胡潮容、袁力行。聯誼主任：陳德才、胡恆、陳國傑、陳棠。文教主任：陳本、胡耀麟。福利主任：陳光一、陳炳之。庶務主任：袁露明、陳定濤。胡詠紀。婦女主任：胡少、陳佩珍、袁榮美、袁傑、胡素娟。康樂主任：陳錦棠、胡南、陳立、胡[illegible]、陳明、陳[illegible]、陳秉坤、陳俊、陳治、陳定中、陳立祖、胡新造、陳炳、胡兆明、袁光、胡民欽、胡玉培、胡明、胡永、陳輝、陳昊、袁好敏、袁漢、袁明、袁康、袁榕鈞、袁恩、袁媛。

蓄意嚴重傷人 散工押候審訊

（新亞社訊）一名散工，在男子公寓內，因小故與人發生爭執，憤而將對方毆傷致嚴重傷勢，事後為警方拘控，昨解九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，被告暫無須答辯，徇控方請求，還押由警方看管候七月再訊。被告張偉，廿六歲，散工，被控罪名：五月廿六日在深水埗寶安道三三三號四樓一間男子公寓內，蓄意嚴重傷害男子黃健華，使其身體受到嚴重傷害。

宗親會聯誼總會 選舉第七屆委員

（港訊）香港宗親會聯誼總會第六屆員職任期已滿，經于本（五）月廿六日在該會禮堂召開會員大會進行改選，出席者有林西河堂宗親會林子實，賴族宗親會賴及之，潮州陳氏四大夫堂宗親會陳夢渭，柯蔡宗親會，至德總會蔡審初，潮州劉氏宗親會劉世能，卓氏宗親會卓漢光，梁氏宗親總會梁熾韜，蕭氏宗親會蕭榮輝，黎氏宗親會黎順承，辛氏宗親會辛列美，鄭氏宗親會，甄湯中山堂湯煥輝，湖州黃江夏堂宗親會，蘇氏宗親會蘇達中，阮氏宗親會阮溢川，吳氏宗親會吳積堅，符氏宗親會符燦炎，莫氏宗親會莫京，呂氏宗親會呂焜堯，余氏宗親會余稽，鍾氏，許氏宗親會許培世，世界曾氏宗親總會鍾春縣，九龍分會曾道通，孔氏宗親會孔憲榕，孔憲航，葉氏宗親會葉良，周氏宗親總會陳思成堂宗親會陳炳順，姚氏宗親會等濟濟一堂，充滿融和公推林子實為大會主席，即席選出林氏，呂氏，伍氏，孔氏，湖州陳氏，梁氏，黃氏，柯蔡氏，許氏，葉氏，賴族，潮州劉氏，余氏，黎氏，辛氏，陳思成堂，至德總會，阮氏，海陸豐劉氏，陳氏，顏氏，鍾氏，開平梁族，蘇氏，姚氏，鄭氏，蕭氏，司徒氏，卓氏，方氏，周氏等卅一個宗親會為第七屆委員，另定期複選。

新會同鄉會設保產會 接管澳門會兩幢樓宇

（國際社）旅港新會縣同鄉會，其成員多為該邑旅港商工各界人士，亦有大部份為澳門，自港新會同鄉會會員，會成立後即申請加入，故港澳兩會等同一體，澳門新會縣同鄉會在早年自置有澳門海邊新街兩幢樓宇，一向作為會址用途，迄至最近，會理事長為使會產管理有人，特提交由港澳會員組織保產委員會負責管理。

嗣經該會理監事聯席會議，選出呂志和、趙宇想、楊仲儀、鍾漢屏、李若堃、李永銘、譚鴻鈞等七人為澳門新會同鄉會產業保管委員會委員，隨於日昨廿八日在會所大禮堂舉行交接儀式。

1979 香港年鑑

全書分十五類 內容包羅萬有

請購備 香港年鑑

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂者請來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

南華早報書店 天星渡海碼頭

世界書局 德輔道中一一四號

香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈

齡記書店 德輔道中一二七號

廣興書局 鴨巴甸街三十三號

天地圖書 莊士頓道三十號地庫

大方書局 莊士敦道五十六號

萬邦書局 莊士敦道五十號

文海圖書公司 雲咸街九號A

南天書業公司 軒尼詩道107—115號

東方書局 軒尼詩道一七三號

世界出版社 波斯富街一二〇號

廣興書局 波斯富街一〇八號

凝碧軒文玩公司 軒尼詩道265二樓

東亞書局 書局街三十九號

澤豐書局 北角道八號D

東亞圖書公司 干諾道西121號二樓

大觀書局 大道西三一五號

大生書局 大道西四二七號

西環街坊福利會 卑路乍街十四號

筲箕灣書局 筲箕灣巴士總站

利興書局 筲箕灣道三六六號

占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號

世界書局 亞皆老街一〇五號

大東書局 彌敦道六八二號

齡記書局 彌敦道六七八號

開明書局 彌敦道三八五號

永光書局 青山道三五二號

新全記書局 青山道二一四號

荔灣街坊會美孚百老匯街15D三樓

正東公司 荃灣眾安街三號三樓

南通圖書公司 運動場道十五號

文風書局 洗衣街九十一號

天成書局 洗衣街九十號

大成書局 大埔道五十九號

友聯圖書公司 花園街七十三號

文華書局 奶路臣街七十號A

恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號

萬邦書局 亞皆老街五十四號

智源書局 金巴利道廿七號二樓

友誠書局 新柳街20—22號C

光明書局 城南道二十八號

南方書局 譚公道三十號

偉發文具公司 福佬村道二十七號

集益號 佐敦道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊

（甲）新界精美上素環島遊

（1）乘豪華冷氣車環遊新界

（2）觀藍地妙法寺宏偉建設

（3）新界品嘗特級精美上素

（4）漫遊錦繡花園美侖美奐

（5）雲泉僊館虔求呂祖靈簽

（6）雍雅山房享用下午茶點

（7）幸運抽獎獎品名貴豐富

（乙）漫遊大嶼山寶蓮寺

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩

（2）進食家鄉風味之特式早點

（3）專車直達昂平寶蓮寺攬勝

（4）鳳凰山齋堂享用精美上素

（5）觀光石壁水塘賞偉大建設

（6）漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：6月3日（星期日）

費用：$65

七海旅運有限公司 國際大廈1702室 北[illegible] 5-447137 四[illegible]

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	11.750%	10.375%
三個月	12.500%	10.625%
六個月	12.375%	10.875%
十二個月	11.000%	10.875%
十八個月	11.000%	10.750%
廿四個月	11.000%	10.750%

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385（6綫）

旺角分行：九龍亞皆老街124-14怡安閣地下 電話：3-044119（4綫）

尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號瑞興大樓十二樓 電話：3-697307（4綫）

僑華色彩 Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

本期預告：

林洋洋代邵音音·赴美拍大亨傳奇　封面專題：中區天橋·行人走廊

中樂演奏家黃世華開畫展　試管植物將相繼問世　六月新娘

再聽香港中樂團的「梁祝」協奏曲　利用液體·毋需泥土·薄膜種植

大會堂六月份文娛活動　兒童週刊　早餐肉餅　香腸蘋果班戟（食經）

採鑽石潦倒終生·收購公司却發財　劉丹愛睇電視　高巒扮演大圈仔

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

美食當前 先嚐為快

地下鐵路燈箱廣告，畫面明亮闊大，令人視覺一新，最能將商品之特色與優點，盡顯無遺。各式食物，一經展示於燈箱之上，特別惹人垂涎，先嚐爲快。

現仍有少量「黃金位置」待訂，切勿錯過此引起顧客貪慾之好機會。

請立即與地下鐵路廣告位總代理PEARL & DEAN LTD HONG KONG洽商訂位事宜。電話：5-279125-7

地下鐵路燈箱廣告

P&D Pearl & Dean 利用地鐵廣告 商品時刻難忘

「買位」學費既由政府負担
改善私校師資設備
應由政府負起責任
英文校聯會要求政府運用公帑
按各校預算提高教師薪酬設備

（特訊）有關私校增加學費問題當局將會作出決定。

此次英文校聯會表示：此次加費，實質在於要求政府增加資助，以改善教師薪酬及教學設備。

目前，私校中教師薪酬，平均約只有公立學校同等資歷之百分之六十至七十，其教學設備亦往往無法與公立學校相比。但私校歷來只有學費作爲唯一之收入，以往改善師資及設備，便須增加家長之負担。自一九七八年秋天以來，……

按照各校預算，提高各校之師資及設備。

是次加費，係政府推行公立教育之必然結果。按照官方數字，公立學校中中一至中三學生，政府支出約爲每人每年二千元，且無須支付租金，自從政府推行「買位」辦法以來，則私校中大部份因「買位」而變爲公立學位。但私校中一至中三學費平均不超過每月一百元，即每人每年一千元以下。因此，目前在公立學校中之公立學位，與在私校中之公立學位（買位），政府之資助……

保持四年完整大專教育
樹仁檢討既往展望將來
與美東北大學合辦碩士課程籌備就緒

（一）工商管理碩士
（二）應用電腦課程
（三）東南亞高機構
（四）美加州法學院

畢業充分就業
吸取服務經驗
四年完整高教

點心集　阿農
辛苦

國文卷三試題覺指示未清
因而影响成績則十分不公
本屆試題重理解分析思考大致進步

讀者來函

減輕學生負担
疑點似值商榷
免不必要誤會

基督教幼稚園教師研討會
母語在兒童教育階段重要性
會長趙鈞鴻主講　十委員主領分組

香港女童軍總會
新獎章預展介紹

香港商科語言書院
舉行秘書班聚餐會

官非會週日
開緊急會員大會
商超額教師問題

新區興建官小

會考生寫錯編號
請當局查明改正

讀者來函

余華超

應速移辦官小

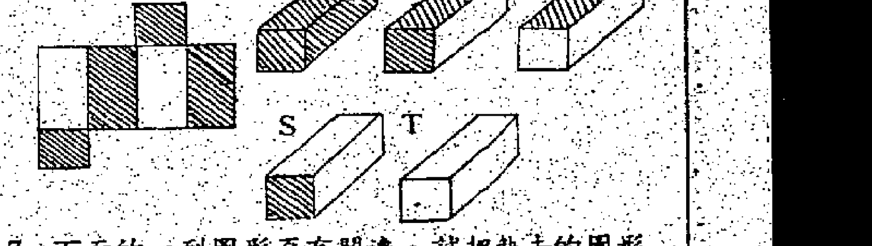
祝六三校慶聯歡
青年中學港校友

專欄 學習練理推能學
智慧社提供資料

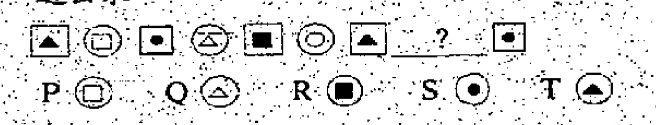
五十二習練理推字數
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 36÷6÷6＝18÷3÷□　□＝？
   A 1　B 3　C 6　D 9　E 18
2. 下列各數中，那一個最接近0？
   A 0.1%　B 1%　C $\frac{1}{1000}$　D 0.0001　E 1
3. $(\frac{10}{0.125})^2\times0.125$＝？
   A 0.08　B 0.8　C 8　D 80　E 800
4. 若A＋B＝A－B，則B＝？
   A 2A　B A　C 2　D 1　E 0
5. 下列各分數中，那一個的值是0.25與0.125的中間數？
   A $\frac{1}{32}$　B $\frac{1}{16}$　C $\frac{1}{8}$　D $\frac{3}{16}$　E $\frac{3}{8}$
6. 下面左邊的圖形，可以摺成右邊那一立體？



7. 下面的一列圖形互有關連，試把缺去的圖形選出來。



8. 圓形木板塊，面積是154平方厘米，下面那一個長度與該木板的直徑最接近？
   P 50厘米　Q 25厘米　R 14.5厘米　S 13.2厘米　T 7厘米
9. 甲乙二人，同時同地出發，甲向南行走，乙向北行走，甲行5千米後，轉向北繼續行走3千米，若甲乙二人時速相等，甲在乙
   P 後16千米　Q 後13千米　R 後10千米　S 前10千米　T 前7千米
10. 某君有款若干，以該款的$\frac{3}{5}$買書籍，又以該款的$\frac{1}{6}$買糖果，尚餘2元1角，問原有款多少？
   P 4.9元　Q 6.4元　R 9元　S 11.9元　T 49元

答案　①C　②D　③E　④E　⑤D　⑥Q　⑦P　⑧R　⑨R　⑩R

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院

一、擴充班次，招收各級新生或插班生

1. 招生班級
中學部
中一至中三各級
中四至中五文、理各班
中四商科班
大學預科班
香港大學預科一、二年級文理各班
中文大學預科文、理各班。
小學部（全日英文小學制）
一年級至五年級
幼稚園（上午班已滿，續招下午班）
高班（五至六歲）
中班（四至五歲）
低班（三足歲以上）

2. 報名日期
本年六月四日起，開始接受報名，簡章暨各部報名表，請至鰂魚涌太古城本校小學部校務處索取。（預科班一年級則待會考放榜後始接受報名。）

3. 報名手續
携備相片二張以及應有證件如出生紙正副本，（幼稚園小學專用）學生證，成績報告表等，到校索取報名表，填妥交回。

4. 考試日期
報名時通知。

二、增聘教師，校務員，及清潔工友
茲因擴充班級，須增聘各級各科男女教師約八十位。校務員十位。工人二十名。應徵者請賜函本校總校務處或逕來面見。

三、開辦新近入境學童預修班
數月來本校頻接家長函電或親來接晤謂其子弟新近由異地來港，學程不能銜接，萬分焦慮，懇求設法安置。本校以爲此非一家人之事，若不協力解決，將有不良後果，是以撥出部份人員課室，開辦專事輔導學童入中學之預修班。定於六月十五日起開始上課，詳細辦法，將於報名表上說明，即日起可以到校索取。

校長 莫德光

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)
必修（一）職業英語 文課 憑程
分初級、初、中、高級、每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英語導師擔任。教材內容豐富自成體系
文憑獲多間大機構承認
（二）職社 業交 英語會話 專科
分程度上課，着重表達技巧及流暢，內容充實
報名：由五月卅一日至六月七日止。下午六時至九時辦公
電話：⑧——307082
校址：九龍油蔴地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面由彌敦道榮林入）（星期六、日休息）

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
六月份新班通告
中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓　5 231207
校址：香港：北角英皇道129號　5 781914
九龍：油蔴地彌敦道501號　3 854392
尖沙咀柯士甸道81號　3 671353
FULL COURSE
Day Business Studies Group Certificate　商科證書班
ELECTIVE COURSE
Professional
Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
Accounting (higher) 會計
Advanced accountancy 專業會計
Costing (intermediate & higher) 成本會計
Management accounting 管理會計
Hong Kong Personal tax 香港稅法
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計
Secretarial
Shorthand theory 速記理論
Shorthand speed 速記速度
Typing (elemen'ary & intermediate) 打字
Audio typing 視聽打字
Correspondence & report writing 商業信札
C I F & documentation 進出口文件及計價
Inward & outward bills 銀行押匯
Oral English 英語會話
REVISION COURSE
LCC Intermediate Bookkeeping/Higher Accounting questions
（英國倫敦商會簿記/會計試題班）
簡章備索　即日開始報名

中華聖潔會主辦　不牟利　獨立校舍
中聖書院招生
（全日制英文中學）
班級：英文中學中一至中五（保送會考）
考試日期：一九七九年六月九日（星期六）
校址：九龍青山道灣厦路一七零號（東京街郵局對面）3—864734　3—864083

INTERNATIONAL COLLEGE
2000 WESTON RD., TORONTO, ONT. N9N 1X3
ALL STUDENTS APPLYING OUR SEPT. COURSE G.12 & 13 (1979)
PLEASE CONTACT OUR H.K. REPRESENTATIVE:
MR. THOMAS WONG
TEL: 5-240756, 5-241482
(52 STANLEY ST., 6/F., ROOM 602, CENTRAL, H.K.)
加拿大多倫多國際書院招收新生

The British Council
英國文化協會
暑期英語課程
由七月十九日至八月二十九日
最後註册
六月三日（星期日）
上午九時至下午五時
地址：英國文化協會（一字樓）
軒尼詩道二五五號

高雷中英文中學招生
本校爲政府選派三年初中免費學位之非牟利中學。自置校舍，有理科實驗室，及電視教育等設備。
班級：英文部中一—中五 中文部F.1—F.5 各班級插班生。
報名：即日開始，本校及洗衣街文風書局。
考試：考試日期，報名時通知。
校址：九龍福全街32—40號
電話：K九六四六七二　K九五一八九六
監督 龐鼎元　校長 吳源興

瑪利亞書院招生（1979 80）
中央系統冷暖氣 TEL: 3-616809, 3-616555, 3-611819
地址：深水埗青山道339-345號（近元洲街郵）
（一）編制：上午女校 下午男女校　招F.3-F.5新生（F.4-F.5分文、商、理、工）
（二）報名日期：即日起，額滿即止。
（三）報名手續：繳交報名費三元近照兩張，領取准考證，按指定日期參加入學試。
（四）課程：工科課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後可直升本校預科工程班，及進入大學工程系而成爲工程師。凡職業先修班同學優先取錄。
商科課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
（五）日夜校F.6同時招生　（六）夜校設有商科、夜英中、英專科同時招生。

瑪利亞語言商科書院
深水埗長沙灣青山道339-345號
恒生銀行大厦（近元洲新邨）
TEL: 3-616809, 3-616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班，（二個月畢業）分上午班，下午班及夜班。開課：六月六日
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信扎，打字，西人會話，日文，寫字樓實務。
（C）附設夜英專：P.4、F.5
（D）夜中學F.4、F.5，分工科、商科。

新界版

大埔屯門紛紛舉行龍舟競賽
人山人海爭看
港督主持頒獎屯門四項盃賽優勝
大埔青鋒隊奪冠軍英軍司令頒獎

（特訊）昨為端陽節，港九新界多區均有龍舟競渡之舉，其中以由政府機構、鄉事會及地方人士共同主辦之大埔區龍舟競賽，最吸引市民參觀，因此，火車、巴士均為方便市民前往，特增加班次。

參加該區競賽之龍舟，共分四組，分組作初賽，共選出六隊，再行決賽。並在決賽前加插龍船表演。女子隊作表演賽，每年皆由外籍人士及中西人合組參與，故未開賽時，元洲仔岸上已人山人海，爭睹奪錦標。

端節天色好各灣鼓聲喧
屯門突傳炸彈虛驚
大埔兩隊抗議平息
青鋒隊獲派參加國際龍舟邀請賽
元洲仔填海明年將改地點

大賽小插曲
兩艘成沉龍
失散兩女童

警方接電話
急查麗視車
疑是惡作劇

新界龍舟競賽 ㊀屯門區大型龍舟決賽的熱鬧場面。㊁大埔區龍舟決賽之緊張情形。㊂港督頒獎與屯門冠軍隊西友堂。㊃黎頭獨佔奪得總冠軍之李氏宗親會青鋒隊隊長獲得駐港三軍總司令李彥輔爵士（左第三人）頒發之大銀盃後高舉勝利之情形。㊄劉皇發向港督麥理浩爵士致送紀念品。

大興社區會堂擴服務
設自修室受歡迎
另有兒童歡天喜地參加免費
安排老人參觀海洋公園亦盛

（特訊）社會福利署屯門大興社區會堂鑑於考試季節，區內學生缺乏溫習地方溫習功課，特於月前推行「自修室」計劃，在日間將會堂之自修室開放，時間由上午九時至中午一時正，及下午二時至六時，歡迎區內人士享用。

青山灣今屆增至卅九隊
港姐添姿采

港府擬在梅窩填海九公頃
供公共建設發展用

（特訊）港府現擬在新界離島梅窩一段面積九．○三公頃之海灘及海床範圍內進行填海，所得土地以供公共建設發展之用……

本港新聞

欣逢端陽傳統節日更多姿采
協助推進旅遊事業活動
首屆旅遊節舉行開幕禮
李春融醒獅點睛張有興主持剪綵開幕
官紳名流領事觀禮鳳凰遊艇暢遊港海

（港訊）由香港華商旅遊協會主辦，各界聯合贊助之首屆香港旅遊節，於昨（卅）日在端陽佳節鑼鼓喧天聲中宣告隆重揭幕。

葉迅中稱意義深遠

各項活動繼續展開

旅遊與你舉行展覽

首屆大會職員題名

首屆旅遊節開幕

放射腫瘤學會與飛利浦邀請美專家談放射治癌

涉嫌與新安號事件有關
扣留問話六名男子
全部獲准簽保外出

（特訊）警方於星期一（五月二十八日）在港九兩地進行的連串行動中，所拘捕的六名男子，現已全部獲准保釋外出。

各人涉嫌與上星期六抵港的號有關而被扣留問話。

其中兩名為香港居民，二人各被以一萬元現款及一萬元自簽保外出。另外四人為澳門居民，其中兩名持有香港身份證。該兩人各准以一萬元自簽保外出。（合）

書寫工具革命性突破
蟠桃兒珠式筆咀設計

圖示：首屆香港旅遊節開幕禮，社會福利署長李春融主持醒獅點睛。（本報記者攝）

過去三十小時內
截獲大陸蛇客
逾一千三百人

（特訊）過去三十小時，即前廿九日清晨大時於昨晚十時之一段時間內，軍警雙先後截獲來自大陸之非法入境者共逾一千三百三十九人，計英軍截獲由邊區陸路逃入本港之非法入境者約七百二十九人，而警方則截獲三百一十七人，其餘則由水陸入境者被截獲，彼等會被集中，等候解回大陸。（合）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第九屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第九屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，依期前往指定地點參加初賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站 大道東鄧肇堅醫院	六月十日上午十時	六月二十四日上午十時
九龍區比賽站 ①窩打老道九龍醫院 ②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月十日上午十時 六月十日上午十時	六月二十四日上午十時 六月二十四日上午十時
新界各區比賽站 荃灣雅麗珊社區中心	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半
元朗大會堂	五月廿三日上午十一時	六月六日上午十一時
上水鄉事委員會	五月廿四日上午十一時	六月七日上午十一時
大埔鄉事委員會	五月廿五日上午十時半	六月八日上午十時半

（四）本屆比賽總設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

新界區決賽：六月十二日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加七月八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港兒科醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一座、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元。

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元。

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

多寶彩池

$1,533,709

六合彩第42/79期

中獎號碼：3,11,15,25,28,34 特別號碼 36

下次攪珠日期六月一日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

華僑文化

香港早期之打石行業（下）

蕭國健

四、本港早期打石工業之重要人物

開埠初期，本港承辦打石業及經營建築工程起家之重要人物，以郭元昌、曾三利、黃石秀、傅錦、李瑞琴、及李濟四等七家為代表。

郭元昌：原名亞元，五華河口七都圍人。排行第六，故稱何其六，又稱打石六。於港島今荷李活道文武廟附近設元昌石行。其人藏遠見，故昔日石塘咀至西營盤一帶石山之開鑿，多為承辦。其後人多在銀行任職。

曾三利：別字貫萬，五華圓田人。初在香港為人打石，俗稱曾三。數年後，設大元石行，向港政府承辦石山。後利其盈，越二十年，遂於今沙田建「山廈圍」一大屋，今稱曾家大屋。

傅述記：五華號竹人，初在西營盤設廣羅石行，繼於皇后大道設商號，並向港府承建中環至西環之石砌海堤及沿堤碼頭，及九龍長沙灣水塘等工程。對本港早期之建設，幫助甚鉅。

黃石秀：字安成，五華羅岡人。年二十餘時，渡居本港。於西營盤設秀記石行，承辦光南石，並建築工程。其後西環中環街市，則承辦修建香港仔綜濠水塘等工程，及山頂馬路，及建造大潭篤下第二水塘。

傅謁：興寧石城店衛人，於本港設元利字號，承建本港各處要工程。子金城，繼承遺業，遂成鉅富。營業於香港大學，由其子從政，於近代中國外交與立法，貢獻甚大。

李瑞琴：五華大布人。父早遊香港，以承開石山為業。瑞琴幼即隨父居港，習建築工程，創榮發建築公司，承接政府工程，修建政府屋宇，建造水塘。西營盤與建碼頭工程；由角臭建水塘工程；大潭荃灣及大坑三地供水供給工程；油麻地至紅磡之馬路工程；西環至香港仔之馬路工程；跑馬地至筲箕灣之馬路工程；及大埔道至青山石之水渠工程，皆李瑞琴所承建。本港建設發達，皆其功也。舊日宋王臺之石砌圍基，亦其所捐建。

李濟四：五華人，於上環寶慶坊設福信建築公司，承開石山及建築工程。族人李浩如，居住大坑，經營建築業。子李惠堂，以足球絕技見稱於世，號球王。

（見羅香林元一之「香港早期之打石史蹟及其與香港建設之關係」，原載「食貨半月刊」第一卷第九期）。

五、結語

此等客籍打石工匠，盡其努力，發揮其在香港建築上之功能；其後人除繼承建築外，亦有轉操各業，並加發展，對本港工商業之發展，影響甚大。（完）

「狸奴玫瑰」（麥國偵作）
（現在名店街畫廊展出）

（上）朱稱「花鳥」。（下）伍立凡「花卉草虫」（守拙齋藏）
（六月八日起在香港藝術中心展出）

適應時代需求　注重生活實用
專業文憑課程創辦緣起
專攻方能盡善　傳授始易成材

（伍進濃）

華夏書院為創辦專業文憑課程，由該院校外課程部主任伍進濃發表創辦緣起如下：

「華夏書院之創建，以融會東西學術，承傳優美文化，端正人類趨向，造成康樂境界為職志。用此弘願，播種人間，辦劇耕耘，覺其茁壯。是以同仁等不計綿薄，共趨一鵠。惟財力之艱困，因時代之需要，環境之許可，原設文史諸學，十七年於茲，規模略具。經濟、土木工程、圖書館學諸系，使莘莘學子，各竟其趣。惟念諸系宗旨，理論實際，雙方兼顧，規定四年，方可畢業，而學子遭際，弗能盡同，社會需才，因時而異。故於諸系之外，別立專科「專業文憑課程」，在重實用，造就長才。審察時勢，於是有：（一）美術設計，（二）室內設計，（三）酒店管理，（四）公關及人事管理之設立，於本港專上教育，亦試闢一新蹊徑。」

（一）「美術設計」：乃鑑測文明之準繩，為滿足生活之特技。範圍寬廣，隨時代而擴大。風尚不同，因社會參差。而圖繪之事，其實宇向需；印顏方此，不遑好。人類進步，繪事日業。裝璧棲柱，附髹雕器，漆器臂綵旁一帛，竹木紙張，無不有繪。既裨實用，亦增美感。需求廣而名家出，嗜好深則價值增。天才誕而宗派衍，時勢易則新法興。非專攻不能盡善，無傳授不易成才。

現代之美術設計，歐美各著名大學已開辦四年制獨立學系。其於社會對為發展，該科在本港、東南亞、中東等地，應需才正殷。本院為適應現代社會需要，培養專業人才，特設此班，聘請經驗講師多名，分科講授。課程全面，理論實務兼顧並重，適合男女學生及在職從業人員帶職進修。

該科學成後，學員應可勝任之工作包括：（一）各行各業美術設計員，（二）廣告畫師、設計員，（三）印刷設計員，（四）櫥窗設計繪圖員，（五）室內設計繪圖員，（六）舞台佈景設計師。

該科課程包括：設計學原理，室內設計，商品包裝設計，繪圖及技法，透視學，廣告設計，櫥窗設計，色彩學，裝潢設計，體版設計，分色製版，印刷設計，商標設計。

（二）「室內設計」：現代文明社會，生活水平，都較前代提高，居室安排與內部佈置，為生活重要環節。室內設計專業，亦隨而成為熱門的學術追求對象。風氣既開，鑽研者並不限於男性專擅，學成執業的女設計師大不乏人，此現象在歐美更為顯著。

「室內設計」雖流行於現代，而實源遠流長，其歷史可與人類生活發展，共其悠久。居室追求「舒適」、「美」，古今無異。特古代前代，限於科技及經驗累積，特未臻今日之專業化、普遍化、科學化、集約化、多元化、複雜化程度而已。

室內設計，為安排已建成之居室，務求達到適用，安全，美觀，經濟為四大目標。該科在近代已蔚成獨立之四年制學系，基於經濟，建築，地產業之發展，該科需才正殷。本院為適應現代社會需要，開辦專科已歷五年。其課程包括：室內設計原理，建築設計原理，繪圖及技法，透視學，門面設計，傢具設計，工程材料，工程估價，裝飾工程管理，現代室內設計實務，設計趨勢等科。

（三）「酒店管理」：為新興學科，在美國各著名大學，已開辦四年制學系。該科在本港、東南亞、中東等地區需才正殷。本院為適應現代社會需要，培養專業人才，特設此班。該科課程內容：酒店管理概論、酒店經營、組織與運營、營業、款接務（行政、客房、公關、保安、清潔、餐飲、夜總會、會計、採購、工程、維修各部門）、人際關係與公關業務、員工、財務、物料管理、酒店環境之設計、佈置與陳設，旅業市場與業務推廣，旅業發展趨勢。

（四）「公關及人事管理」：亦為新興學科，美國七所大學，已開辦四年制獨立學系及碩士課程，三百間大學開設科目。基於經濟及社會之發展，機構之領導與組織，人事調協與業務推展，公私組織，無論文化、工商、交通、大眾傳播、娛樂、酒店、旅遊等業，行將需要大量「公關及人事管理」專業人才以補充之。本院為適應需要，特設此班。課程全面，理論、實務兼顧並重，短期速成，適合男女學員進修。課程：（甲）公關領域與功用，公關政策與實務，公關組織與媒介工具、公關之應用與社會責任。（乙）領導藝術心理學、領導與監督，人事制度，甄審訓練與考勤，意見溝通與人事協調，文件與檔案資料管理。

「石榴」（李國明作）
（現展出名店街畫廊）

信徒聯宴　張伯紳牧師

本港信徒，以張伯紳牧師伉儷新自美來，特定六月二晚七時半，假英皇道六號百利大廈三樓B座基督教環道聯愛會會所，請張氏述在美福音見證；並在百利酒樓設宴為張牧師伉儷洗塵。主內兄姊參加，請即電五—七〇九三九五，或七〇九〇七三李武凡牧師，五—七七二九〇九張先生留座云。

披荊雅集

披荊文會同人，定六月十日（星期日）十二時，假座灣仔軒尼詩道廣東酒樓，舉行雅集，詩詞題「荷蕩蓄時」。

來月在大會堂　黃世華西畫展

青年西畫家黃世華，六月十一至十三日，在大會堂八樓展畫。黃曾從遊名畫家黃傑炳，後從事美術活動；並在多間畫室及藝術學校繼續學畫及教學。其素描基礎甚好。以五呎乘三呎的篇幅所描的維納斯及勞孔神像，亦為是次展品之一。至水彩畫，他把中國山水畫的筆法與西洋畫結合，對下筆手法、構圖、顏色配襯、水份的控制及運用等方面，尤有心得。展品以本港風景及近年的建築為主，並有部份靜物寫生，純屬寫實作品。還有部份油畫云。

「今日世界」六月號出版

「今日世界」月刊六月號出版。封面為美棉花小姐蘇珊．史奈普斯彩照。內頁彩色版有：農業機械化更進一步，歡迎眼看手動的博物館，威斯康辛州風情畫及從漫畫迷到卡通藝術家等。內容要目有：企業與科技，人類進步的伙伴，人權策的背景與發展，國際稻米研究所的貢獻，太空時代的農村師資教育，催眠術的醫療用途，世界各地兒童歡迎香港玩具，電腦化的飛機維修及音樂事業機，北國的瀟邦等。內容精彩，圖文並茂，仍售原價，書報攤均有發售云。

鄔麗雯學院辦週末舞蹈班

鄔麗雯中國舞蹈學院，辦週末舞蹈速成班，為期一年。六月二日開課，逢星期六下午二至四時，假大會堂高座八樓由南室上課。據稱：課程由三年完成，以從基本鍛鍊和學習，年達中國舞蹈基礎。尚有少許學額。報名處：雲咸街十九號四樓，電話五—二二〇八八一云。

海聲社詩詞錄

己未三月過小山園（詩）

梁耀明

峯似蛋深綠滿原。詞人別業小山園。十分春色臨庭柳；四面風光擁院門。略長草萊饒野趣；時聞雞犬隔林喧。廿年海國開天地，紫李黃瓜自一村。

（前題）

謝季哲

為愛小山園景美，還添一謝酌新羅。三椏屋聚疏籬繞；幾樹花開好鳥多。縱得詩書饒歲月；也知人世有風波。長吟直放真懷抱，鋏不空彈劍不磨。

己未三月屯門海天花園修禊

蘇希軾

雨後峯巒翠色含。一觴愁姿憶蘭潭。禊脩縱異蘭亭水；春餞聊停杯渡龕。惆悵新枝花漸老；樸迷曾壘燕誰探？東君負我芳菲約，我負東君三月三。

（前題）

劉佩蕙

又向谿山溯永和。幽情拚與俗情多。心勞形役虛唯利；酒戲（西旁）詩清只踏歌。塵世儀敦輕寵辱；春光那可任蹉跎？縱橫勝蹟江天濶，俯仰悠然歲月過。

（前題）

馮影仙

春郊景物正清妍。草長鶯飛三月天。雅集纔過元巳日；禊修猶似永和年。願隨禽鳥山林樂；寄結芝蘭翰墨緣。折得花枝聊可佩，舞雩歸詠意悠然。

海聲詩詞社小山園春禊

黃翼文

（其一）
朝雨初晴綠野新。金鶯消曲奏陽春。多情最是橫堤柳，頻把柔絲繫路人。

（其二）
碧腳文閣傍竹林。清風徐至自南岑。芬蘭芳菊盈幽圃，一任高人抱膝吟。

（其三）
萬頃滄波接遠洲。擬登同上海天樓。千秋雅韻蘭亭禊，好與聊吟繼盛猷。

己未三月過小山園

何樂頤

韶華在苒又深春。久雨天晴綠野新。招邀良朋欣叙樂，傘傘盛意感幽人。

（二）
相逢多是老年人。幸藉良辰倍見親。雅集山園樂海鮮，流觴曲水聚嘉賓。

（三）
栽花種竹度良辰。靜坐焚香養性真。泉響叠成妙韻，南國寄傲葛天民。（未完）

港人購貯實金風氣已達危險程度

購貯實金甚於當年炒股票

今年金進口將達五十億元

購買實金爲禍整體經濟甚於炒金博取差價，因實金須十足付款，並使款項大量外流，無疑是一種新的資金外流。加上內遊與財物接濟內地親友，估計全年共耗近百億元外匯，形成外貿赤字更巨，港元疲弱，並使本港內部銀根長期吃緊息價偏高。一旦國際金價崩跌，損失尤難估計。

（特訊）在通貨膨脹惡化及金價狂升的情況下，最近港人購貯實金保值成風，引致黃金進口量大增，外貿赤字更巨，並長期性使銀根難以回鬆，息價不易大降。另方面，目前金價狂升實際上投機性甚大，將來一旦網跌，購貯實金者損失尤難估計。

綜合金商報告：在最近金價不斷上升的幾個月間，港人購貯實金保值越來越見踴躍，這主要是由於今年以來本港物價狂升引致市民購貯實金保值心理增強的結果。在近個多月，由於美國財政部和國際貨幣基金相繼減少拍賣黃金數量，加上石油加價之聲不絕於耳，國際金價升勢越來越大，通貨膨脹惡化程度加深，故購貯實金保值心理更強，特別是有些市民於個多月前已購貯實金，現時如果賣出已賺了錢，在對金市繼續看好的心理影響下，不但自己繼續將積蓄用作購買實金，而且還到處勸說親朋戚友購買，故近來到金舖銀行財務公司購買實金者頗爲踴躍，這些商業單位頗有應接不暇之感。

據統計處數字顯示，香港黃金輸入急劇上升，本年度（一九七九）首季高達三萬零六百六十九公斤，而去年首季僅爲四千八百八十公斤。首季輸入，分別來自英國的一萬九千三百四十公斤，瑞士七千四百二十一公斤，澳洲有二千九百五十五公斤，新加坡七百三十三公斤，西德二百公斤，泰國十九公斤，而南韓則有一公斤。首季的黃金轉口總量爲四千〇七公斤，去年首季僅爲十六公斤，數字又顯示，本年首季的黃金入口總值，從去年首季的一億二千四百九十七萬元，激增至十一億港元。

由於風氣所趨，今年四月以來黃金輸入數量更爲巨大，也從最近金商不斷大量購入美電一事上面，獲得旁證。

許多金商均認爲，目前金價約狂升已達到瘋狂的地步，已非一般政經新聞及供求關係所能左右，而是投機活動熾烈的直接結果。事實上，石油不斷大幅加價將會引致世界通貨膨脹更加惡化，甚至世界經濟會轉呈衰退，而這兩者本身足以打擊美元的強勢，因此，人們搶購黃金保值在表面理由上是順理成章的。不過，有一點是必須指出的。經濟衰退的結果將是工業及首飾業對黃金的實際需求減少。這一方面致使金市場供求轉趨緩和，實際上打擊了人爲造成的高金價，另一方面，由於工業及首飾業的實際需求減少，黃金保值的心理作用亦將會減低，搶購黃金保值的人，對這一點實不能不考慮。另一方面，所謂通貨膨脹率總有限度，也不可能完全在金市上反映出來，因此，在金價漲幅如此巨大的現在，顯然是人心過份敏感。既然過份敏感，能否長期支持實有疑問。

金融界人士認爲，目前本港市民購貯實金保值實爲一最惡劣的現象，如果發展下去，將會嚴重的影響本港經濟，這種趨勢是不能忽略的。因本港並無黃金出產，所需黃金全部依賴進口，今年首季黃金的進口量，已較去年同期增加六至七倍，總值達到十一億元，如果此種現象繼續下去，今年黃金進口不難達到五十億元的水平（其中轉口約佔二十億元）。在目前本港一片收縮內部經濟減低入口，卻使外貿易赤字大增之際，出現這種現象，實在是相當危險的。事實上，購貯實金的危險程度比炒金有過之而無不及，因爲炒金只是博取差價，而購實金須十足付款，同時更使款項大量外調，無疑是一種新的資金外流，而這些黃金在港並無任何生產價值，但卻造成巨大的貿易赤字，因此，在經濟上來說，市民大量購貯實金是爲禍本港整體經濟的發展的。另一方面，由於大量的資金外流，市民的儲蓄多變爲實金，將刺激息價高趨，金融市場資金長期缺之，加深衰退性的通貨膨脹。銀行界人士說，購貯實金其實並非聰明，因現時銀行定期存款息價在一分以上，購買實金不但沒有息，而且還須冒風險，還要付保險箱租，實在並不化算。但是，市民是盲目的，購存實金，內港與外港，再加上大量供樓，本港各銀行存款已有下降之勢。

中環一家金舖東主說，金價不會只升不跌，目前金價已屬相當高的水平，隨時都有大跌的可能，特別是當大戶獲利到了結時，金價實難支持目前的水平。儘管國際金價被預測會升至三百美元每安士的水平，但是，總有止升回跌的時候，所謂「位高勢危」，因此，目前購貯實金保值，將來的損失實難以估計。他並表示金價大跌的時間爲期不遠了。他形容目前港人購貯實金的程度還甚於當年盲炒股票，殊爲可慮。

一位銀行外匯經理說，除了港人購貯實金引致資金大量外流外，今年以來港人踴返大陸消費亦是資金外流的一個重要途徑，他估計加上港人匯款往內地親友這一項資金外流因素，今年本港單在這幾方面就共耗去上百億元外匯，形成外貿赤字更巨，港元弱勢更難以翻身，經濟前景更爲暗淡，希望有關方面認真注意。

下半年工商前景未明朗

訂新貨收縮

夏季衣着日用品滯銷，工原疲態亦明顯。銀行息高，倉租服務費增，在貨品流轉率下降影響下，過去五月多種入口貨倉時間已較去年延長，負担加重。貨價多未能追上供源訂價水平，入口商不能不採取收縮措施。

（特訊）本港大部分入口商向外訂購貨品繼續減少，因爲市場貨品流通緩慢，並且銀行利息高昂，倉租及服務費用又有繼續增加之勢，下半年工商業前景未能明朗，訂購新貨相應收縮。

綜合各行業入口商透露：本港各行業入口商向外訂購貨品繼續減少，主要原因是市場商品流通緩慢，不但夏季衣着品及日用品均告滯銷，工業用原料滯銷亦很明顯，並且銀行利息高昂，倉租及服務費用近期內又將再提高，一般對下半年工商業前景尚未易觀察。較早時候攜帶入內地電器很多的電器，最近中國大陸當局恢復限制入口，於是本港電器商向日本及歐洲訂購電器亦轉呈收縮。中國大陸春季交易會供應的商品雖然有個別減少或延遲交貨，但交易會結束的半個月來，本港商家並未因此而增加向外訂購，可見最近向外訂購新貨幾乎全面性收縮。

入口商指出：在過去五個月內，本港市場有一部分貨品價格疲定或下跌，但供源訂價則偏高，以棉紗布匹最爲明顯。亦有一部分貨品價格雖然上升，但仍未能追上供源訂價的水平，假如鋼鐵及非鐵金屬原料半紙，化工原料，染料，塑膠原料，西藥原料等都有同樣現象。再就生活必需品的米糧及砂糖而言，首五個月內米價雖然略爲提高，可是倉租及入倉出倉費用增加，又因經常性儲貨負担銀行利息比去年同期高得多，入口米商供銷的食米祇能適量輸入。砂糖因爲入口商虧蝕很大，減少向外訂購。

入口商又稱，最近營業貨倉已經通知，由六月中開始，貯倉貨物由英制改爲公制計算，換言之，變相增加倉租百分之三十三．三。還有碼頭工人亦醞釀增加工資。在這種情況下，入口貨物搬運入倉能合運輸方面的公制辦法，即是由英制每噸四十立方呎改爲公制每噸卅五．三立方呎，據說是要由及倉租將繼續增加。

入口商又表示：過去五個月內，很多種入口貨品貯倉時間比去年同期延長，在貨品流轉率下降的影響下，入口商負担倉租及銀行利息亦比去年同期增加。下半年本港工商業前景是好還是壞？現在尚難預測，故此向外訂購新貨，特別是消費品不能不採取收縮措施。

月來燈芯絨生產續減弱

布廠開工降至七成

目前中小型廠尚未能增織其他布匹代替

業內認下半年產銷勢未易好轉

（特訊）燈芯絨生產繼續減弱，本港織布業目前尚未能增加織製其他布匹代替燈芯絨，在這樣情況下，很多中小型布廠只有放緩生產，估計現在織布業平均開工率降至七成餘。

昨（廿九日）據織布業人士透露：本月以來，燈芯絨生產已繼續減弱，但本港織布業目前尚未能增加織製其他布匹代替燈芯絨。據有出口配額較多的大型布廠，還可以繼續織製傳統的平紋布及斜紋布，屬於紡織染製衣系統內的布廠，亦可以繼續供應印染及製衣加工用的布料，維持正常生產。問題是很多中，小型布廠，如近年織製燈芯絨爲主，燈芯絨對歐洲共同市場輸出暫告停頓，本港布西商及製衣廠最近訂購燈芯絨很少，在這樣情況下，若非改織其他布匹，則燈芯絨舊訂單完成後，將要被迫停工，但比較容易改織的牛仔布，最近訂單尚未見增加，同時又因爲空氣紡棉紗價格回升，今後幾個月可能繼續起價，致令很多中，小型布廠改織牛仔布亦存在極大困難。倘若改織平紋布及斜紋布，在本港市場又難與大廠競爭，於是很多中，小型布廠只有繼續放緩生產。由於本港織布業內中，小型廠單位較多，目前開工率已顯著下降，致令整個織布業平均開工率也降至七成餘。

織布業人士指出：港產布匹除了出口之外，供應本港製衣業加工用亦有相當，現在燈芯絨輸往歐洲共同市場的布匹生產最爲正常，輸往美國的布匹因爲接入訂單較少，生產仍弱，輸往日本及其他地區的布匹，近況亦欠佳。至於製衣業需用的布料，最近也告退縮。

今年下半年本港織布業產銷大勢，織布業人士認爲未易好轉。值得注視的，還有T.C.布在歐美日本市場已有逐漸轉弱之勢，本港T.C.布產銷旺態已經持續一年多，下半年產銷可能轉呈減緩。

又據棉紗入口商消息：最近巴西棉紗又有新貨盤開來，但訂價偏高，十支空氣紡棉紗船邊交貨每包約爲二千〇五十港元，十六支普通棉紗船邊交貨每包約爲二千五百港元，廿一支普通棉紗船邊交貨每包約爲二千六百五十港元，比較港產棉紗價格高百分之十以上，紗商不感興趣。去年第四季巴西棉紗曾經來港試銷，但因爲訂價高而又途程遠，未能在本港開拓市場。

燒種猪市俏

價升七十元

猪市轉慢 成交六千餘頭

（特訊）港九生猪市道，端節備貨飽和，交投趨緩，燒種價回升，昨（三十）日全日成量共六千零二十餘頭。其中大陸大猪五千頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元至二百八十元。燒種七百餘頭回升七十元，揀手貨成四百八十元至四百七十元，其餘成三百八十元。另猪花一千餘頭，燒種逾千頭存欄。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、海口、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市三百三十餘頭，內大猪佔一百三十餘頭，頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百元。（包括中猪）細身揀手貨回升廿元，成五百四十元至五百三十元，餘頭盆成五百二十元，尾盆成五百一十元至五百元，尾盆成四百九十元至四百八十元。泰國生猪今日上市。

管制飾燈後一枝獨秀

燈紗本銷顯增

經營夜市各行業，午夜後多以汽燈照明。燈紗需用轉多，使製造業本銷增活，十家工廠月產燈紗數萬打。

外銷印尼菲律賓中東區續增長

（特訊）燈光管制生效後，若干行業都受到影響，但燈紗製造業則反受其利，月來本銷生意有顯著增加。

業內商人指出，能源危機再次威脅本港，有關方面已制定了一系列的管制燈光辦法，希望能收到節省能源的目標，其中一項是所有廣告燈飾在午夜十二時以後必需關閉，這對經營夜市生意的行業來說，打擊很大，故不少飲食場所及娛樂場所，都在燈光管制生效時間後，亮起汽燈照明，使燈紗生意亦相應受惠。

本來，燈紗製造業在電氣化的威脅下，本銷業務已圖降，只有一些街販和漁民仍然靠此照明，故產量多以外銷爲主，近年來印尼、菲律賓等新貿易綫的開拓，使輸出數量有一定的增長，但限於人力的不足，擴充生產的可能性將會變得異常微弱，現時外銷市場中，以中東國家最多。

商人稱，雖然燈紗工業隨着時代轉變而令市場日感狹窄，但短期內，這行工業仍具有足以生存的條件，目前購買燈紗的地區，除一些缺乏供應電力的落後地區外，更是漁民捕魚的良伴。

由於氣燈或石油氣燈提供的光度，往往能達到一千伏特至二千伏特，這對一般夜間作業的漁船有很大的幫助，因爲普通的漁船，若要添購一部具有如此強力的發動機照明來誘魚，在投資上便顯得有點不化算，反之，利用汽燈或石油氣燈，便能以廉宜的價格獲得應有的利益，故漁民耗用燈紗的數量，亦佔去業的一重要地位。

月產數萬打的製造工廠，除大部份外輸之外，還有極小數量是供給本港部份缺乏電力供應的離島及荒僻新界地區以氣燈作爲照明用途，商人美道，本銷的生意，百分之百純利，亦不能賺足買餸錢呀。工資難與其它新興行業比較，看來，這種壓力已愈來愈明顯地加深了燈紗製造業的困境。

本港製造燈紗大小工廠合計只有十家左右，而行內工人亦僅有一百人，這殘存的人力，還有進一步遭受減縮的威脅。一位業內資深商人指出，近十年來，受到塑膠、電子等新興工業的先後興起，製造燈紗的青年工人的流轉速度便按年加快，許多入行不久的青年工人，都因爲此行業薪酬較其它行業稍低，工資無法競爭，再加以行頭窄，遇着經濟不景氣時，尋找恰當職業較其它行業困難等種種因素影響，新人入行的興趣便大大地降低了，當然，缺乏一技之長，亦是青年人「不安於位」的重要因素。

由於這些因素的困擾，近年來，青年一輩投身這行職業的人數，可說是絕無僅有，目前在業內的技工，大部份都是業內的「資深人士」，倘若他們退休或轉業，這行業的工人便有「買少見少」之慨了。

使用減少

國際水銀價反常地上升

各國供量縮少

（紐約訊）照若干分析家看來，水銀的投機已指日可待。水銀本身具有重要性，並且超越金銀的保值性，也被鼓勵工業改用其他原料，取代水銀以製造氯，長業與其他化學品。去年，美國的水銀使用減少了二%。

但水銀價格今年迄今已上漲兩倍，成爲每瓶二百四〇美元（每瓶七十六磅裝）。大西洋兩岸的自營商手頭存貨很少，均預測水銀價格的後市將再上揚。

市場人士指出，這不是普通的供給和需求問題。關鍵是爲甚麼有水銀？是否願意抛售？目前生產國立場一致，均在自由市場上惜售。而西班牙和阿爾及利亞均被視爲最大供應國的蘇聯，兩年來已停止在市場上出售任何水銀，這是水銀漲價的原因。

端午節市應景

副食品暢銷增二成

雞隻成出廿餘萬隻

魚肉蔬菜價穩

（特訊）昨日爲端午佳節，副食品市場平時增加二成左右，不少品種價格則略升而已，仍保持平穩。

佳節假期，大部份市民都爲慶祝這個節日，昨日各式家庭都趁此機會共敘天倫，或者赴「食番餐」的習慣，故不少人聚在酒樓，但在上午港九各街市頗爲熱鬧，因爲市民買菜多數在上午來，而下午又有不少街市小販提早收檔。

今年節前除咸水魚供量較少外，其他應節食品供量尚算充足，價格亦大致企於平時水平，只燒肉、三鳥爲節市較搶手的品種，由於平時天氣炎熱，市民需求少，故此更顯得節市生意較突出。不過，今年由於新界供量大增，大陸方面亦保持，故此價格在昨天才略爲提高。據悉，在前天新界雞成出十五萬隻以上，而大陸貨亦達七、八萬隻。龍江特級雞稍被搶高，每担成一千二百元至一千三百元左右，普通項每担成一千元至一千一百元，肥雞成八、九百元。本地無打針雞首盤成七百五、六十元，打針雞項成六百八十元，首盤成五百九十元至六百元。昨天的零售價格比平日高。本地打針雞每斤約售八元，無打針雞每斤約九至十元左右，內地普通肥雞成十二元至十四元。

肉類價格：副食品肉類價格昨日保持平穩，生豬運港中等，肉價方面，近日生牛每斤八元五角至九元，牛肉每斤十二元八角，水平，昨日零售價每斤三十元，新界大豬每担四百三十元，均保持平穩。

魚類方面：大陸淡水魚供量可保持平穩，每斤八至九元，大魚昨日每斤十二元至十三元，鯇魚十元至十二元，咸水魚方面，近來由於每斤十二元八角至十三元五角。

蔬菜價格：今年節前蔬菜價格反較平時略低，原因是內地及新界供量頗足。昨日新界菜芯每担二百五十元至三百二十元，芥菜一百二十元，冬瓜八十元，零售價菜芯三元至三元五角，白菜二元五角，西洋菜二元八角。

本港首家製造廠

車胎內胆喉咀

月產值六十萬元

（港訊）捷和集團總經理鄭翼之透露：該集團屬下的捷和鐵廠有限公司於七七年間與美國SCOVILL MFG．CO．合組的捷瑞達有限公司，已於去年三月投入生產，製造輪胎（車呔）內胆喉咀，爲本港首間生產該種產品的公司。目前該廠每月製造貨車呔用喉咀二十萬隻，私家車呔用喉咀一百萬隻，總值約爲六十萬元。

鄭翼之指出，本港依賴出口維持，因此工業的發展關係到本港經濟命脈，而要加強本工業的基礎，其中一個方法就是吸取先進科技，以增加本港出口產品的數目。他說，捷和與瑞達目前投資股權，美國公司佔百分之六十，捷和佔百分之四十，初期投資總額爲四百萬元，產品主要出口至東南亞國家，由該美方公司負責經銷。

另一方面，捷和鐘錶有限公司又於去年九月間耗資一千萬元收購華明電業有限公司，該公司最近又接獲美國大量定單，生產製爆谷機的電器用品。此外，該廠亦爲本港首創的工業生產小型摩打。目前該廠每天生產約五千部直流電摩打及千多部交流電摩打，主要供應捷和鐘錶廠，配合該廠生產之一。

工業家雷康侯談油價上漲

工業產銷影響漸露

今年來工業用油價已漲近四成，遠超原油價漲幅，而六月份本港電費又將加價，又增重工商負担。油供疏倚已影響美人消費力，使訂單拖延，下半年新單看淡。

（特訊）近日又傳出國際石油出口組織將在六月底開會時，會再提高油價，在此石油品價格壓力大增的情況下，對本港工業的影響有多少？香港棉紡業同業公會主席雷康侯和華商總會會董李仲潮，有以下的分析：

雷康侯認爲，石油加價對本港的影響，至今仍未完全顯露出來，以後影響還會有不少不利之處。

對工商業者來說，油價自今年以來，已上漲了百分之三十八，顯示超過原油價格的漲幅，而且據說六月份電費又將加價，今年以來電費附加費已上升了百分之五十以上，如果六月份電費再提高，對工商業的壓力就更大。事實上，目前香港工業付出的燃料開支，大廠佔總生產成本百分之四十，小廠因爲用電量低，附加費的比率略高，約爲百分之五十以上，如果再加電費，而在油價上升帶動附加費再告增加的情況下，相信電力開支會比去年大增，工業成本負担更大。

在出口方面，近期美國大受石油問題的困擾，搶油潮已影響到一般人的購買力，也使美國若干訂單受到拖延，近日在製衣、布疋方面已發現有遞落單的現象出現，相信和當地購買力起變化亦有關。下半年美國來單有可能放慢。

他又說，一般估計這次石油問題比七三年所經歷的時間會拖得長一些，而且問題的重心是由價格轉爲產量問題，恐怕在這段期間，本港經濟增長或會比財政司所預料的有些出入。

李仲潮說，針織業爲本港工業主要行業之一，所用原料，以棉紗及化纖爲主，在石油減產加價及世界經濟不安定的影響下，棉紗和多數附屬原料價格均告上漲，使針織品成本大大增加。出口價格雖然有了提高，但仍追不上原料漲價之幅度，廠商利潤較前微薄。尤以化纖製品爲主的廠商受到的打擊較大，爲適應環境的變化，有的廠商已改用其他原料而代替化纖生產，但短期內就難以追上過去的時間，持續生產。

數字顯示，美國、西歐等地通貨膨脹惡化，購買力已削弱，主要市場中，美國及北歐方面較爲平穩，其餘如非洲中東及中南美洲等地仍屬乎平。因此今年上半年針織業的出口，比去年遜色，相信下半年針織業，各種主要原料價格仍會上漲，外來訂單有減無增可能，下半年的展望不甚樂觀，但利潤在通貨膨脹下，一般性的產品利潤定會微薄了。

飼料銷情續呈疲弱

牲畜節市售價不振農場受影響

料商催收貨帳出現困難

（特訊）牲口售價疲弱，飼料商向農場追收賬款益見困難，近日各類飼料的去銷較前更見疲弱，就過去四個多月來，一般業務普遍較去年同期減少兩成以上。

業內商人指出，三鳥及豬隻的售價，近日不但未因端午節來臨而見刺激上升，反因供剩於求關係，售價有進一步走軟現象。目前元朗、大埔豬每斤僅售四元多，一元多，鷄更售至每斤一元，甚至大豬也由較早時的每担四百多元降至三百多元，這種低殘的局面嚴重打擊了農場，確實對農場打擊很大。

偏低的牲口價格，加工飼料價格的持續高企，出售牲口後，令不少農場在資金補充鷄種和鴨花，再大量擴充本推銷，亦使農場長期陷於資金週轉困難的險境，事實上，近期飼料商向農場收賬已越來越不容易。

由於眼鏡追收出現困難，飼料商在放賬態度上，較前顯得更爲審慎，而這種信貸收縮行爲，使疲弱銷市活力更爲滯。

另方面，外國粟B每噸仍見高昂，F．O．B每噸企硬於一百五十二至一百五十三美元之間，折合港幣每担約爲五十三元左右，若照目前銷態與訂價去衡量，同時，近日某商號積訂是不宜樂觀的。

以每噸一百五十三美元價格成交了一萬二千噸黃粟至一萬三千噸，配合中國大陸的大量貨源供應，貨期是六月份。商人稱說，就目前大陸來貨的存量和中國大陸供應看淡之後，貨量已足夠供應計算，本港農場至八月的消耗，若這個商號的黃粟抵步，即可能會有供過於求的現象。不過，由於新粟要八月底始能上市，若因天氣影響而延誤，舊粟便成爲奇貨，所以從短期看，市道應稍爲回順。

端節假期歡樂過去

工商活動今復常態

各區龍舟競賽吸引市民觀賞

郊市交通生意落行俱增

（特訊）公假過後，本港各行工商企業於今（卅一）日，已全面恢復正常。今年端午節適逢高度通貨膨脹壓力之下，市面熱鬧氣氛反消費均比去年遜色。

綜合消息：昨日爲農曆端午節，亦爲本港勞工法定有薪假期之一天，工業方面，全部停工，其他工商企業亦照例放假一天，故昨日港九市面大多數的工商店戶均休業，僅消費性行業及飲食業照常營業。

今年本港有關方面將龍舟競賽加強擴大，舉辦國際性龍舟比賽，亦吸引了更多市民在節日中享受更豐富的娛樂，使節日更添氣氛。龍舟競賽中，在昨日各區舉行的龍舟賽事，吸引了大量市民前往參觀者衆多，特別在九龍尖沙咀舉行的國際性賽事，更吸引多數市民前往觀賞，使各交通業方面平添一些的生意。

但商人指出，今年端節仍維持了傳統的節日氣氛，但是市民的消費力較去年遜色，原因是通貨膨脹壓力的增強，使市民消費力大打折扣，初步而言今年整個節日的生意以成交調整一成以上的數落。

商人說，在衆多行業中，以酒樓食肆生意最好，原因是端午節是市民親友聚餐的一個節日，不少市民早於節日前已預訂席位，昨日中午，郊遊、賞龍舟節目使交通業也分散了一部份市民，同時，電視播映龍舟競渡情況，也使不少市民留家觀看，所以酒樓茶室生意不及往年。

節日晚飯，各商店主要是在晚飯時間生意較多。由於明日又是星期，不少市民少之又少，主要是市民均「做節」，又有一般「菜性」休息一天，大部份飲食店也提早休市，節日色彩普遍不如去年，消費生意也較遜色。

台灣遊艇外銷

接單已排到年底

估共達二千餘艘

（台北訊）我國遊艇工業成長快速，遊艇工業是外銷前途看好的行業，據估計，今年可外銷二千餘艘，總值約七千萬美元左右。

台灣區造船工業公會說：去年我國外銷遊艇已達一千六百餘艘，外銷金額爲五千六百餘萬美元。今年更將蓬勃發展，主因是國際遊艇市場近年來加速擴增，我國遊艇業起步的時間雖然較晚，但近年來製造技術已迎頭趕上，且價格較爲便宜。

造船公會表示：目前我國遊艇外銷地區，大部份集中於美國，約佔外銷量百分之七十左右，次爲歐洲約佔百分之十五，加拿大及澳洲市場亦有百分之十的銷量，其餘則銷往亞洲地區。據造船公會調查，國內目前約有六十餘家遊艇製造廠，產品均以玻璃纖維爲原料，型式均相當美觀，價格低廉，頗受歡迎，成爲各國爭購的對象。

鉛價上升達五成

今年自一月份以來

投機家再推高峯

（倫敦廿五日電）鉛價週四繼續在倫敦金屬市場上漲，由於投機之風盛行，行情輕而易舉創新高峯。週四上午每噸漲五十英鎊，成爲一六五英鎊。

今年自一月份以來，鉛價已上漲五〇%。鉛市場的供需本來大致平衡，促成漲勢的是蘇俄的勞瞬。據稱，蘇俄今年所需要的鉛礦物可能高達二十五萬噸。經紀商表示，這將完全打破市場的均衡。收予沒有人真正知道東歐需求激增的原因。有人認爲，囤積存貨是顯然的理由，但也謠傳這些鉛是用來作爲防空掩體的襯裹，以防輻射綫傷害。

同時，強勁的實需產生強烈的影響。一九七八年五月還有相當充裕的六二、〇〇〇噸存貨，而今只剩略多於一五、〇〇〇噸，其中大部份據說已被指定運往蘇俄。

（紐約廿五日電）又有兩家鉛廠提高鉛價，聖喬埃公司將鉛價每磅提高七美分，成爲五五美分，班克山公司漲價達一〇%，成爲五八美分。

如早先報導，阿薩柯公司本週稍早已將鉛價提到每磅五八美分，主要鉛廠中只剩下NL工業公司和美國金屬冶煉公司尚未提高價格，仍維持在每磅四八美分。NL工業公司已考慮逐步退出鉛的生產。

倫敦白金市創新高價

（倫敦廿九日電）倫敦自由市場白金價，再創新高價，本週二上午市價，每安士爲二百二十一．五〇鎊，（即四〇五美元）。上週五下午市價，每安士爲二百一十八．五鎊，（即四百四十八．五〇美元）。上週五上午市價，爲二百二十八英鎊，（即四百四十六．七五美元）。

台大同董事長證實

與美在台省新廠製油車

（台北訊）大同公司董事長林挺生昨在該公司股東常務會上，證實該公司確與美國通用汽車公司合作投資在台設立大規模汽車工廠，生產最新省油型汽車供應內外銷的計劃。林董事長說，大同公司去年便與通用汽車有了接觸，他本人曾經兩次赴美洽商，通用汽車公司負責人也曾三度來華磋商具體的合作計劃，大同公司並已向政府提出初步的計劃。

此案現今尚無更進一步發展，原因是美國通用汽車公司車的新設計開發，預計於一九八一年至一九八二年才能推出最新省油型汽車，投資合作計劃勢將要等到這種最新型汽車成功之後才能付諸實現，同時政府對於新申請設立的汽車工廠又將規定要半數以上外銷才可核准，如此一來，外銷市場的調查就成爲很重要的工作。

董事長林挺生答覆股東詢問時指出，未收足的股本十二億元，與該公司與美國通用汽車合作設廠年產二十五萬輛汽車供應內外銷各半的計劃有關。

此次股東會決議將資本額自二十二億元，提高至新台幣四十億元，新增資部份將分次發行新股，首次發行六億元，每股新台幣一元，總額六億元。

大同公司召開的六十八年度股東常務會決議，增資新台幣十八億。

奧國經濟繼續增長

去年進口四億港貨

維也納發表之調整數字顯示，奧地利今年之經濟將繼續增長，今年之失業率估計將不會超過百分之二點四，低於去年未期所估計之百分之三點一。

奧地利爲港貨之主要進口國之一，亦是拓展東歐市場之重要門戶。

由奧地利經濟研究院及科學高級研究院發表之數字顯示，該國今年之國民生產總值預計將增加百分之三點五，較早時之估計爲百分之三點五，比較早時之估計高出百分之零點五。

該國去年由本港進口四億港元貨物。

滙豐授信財務增設諮詢服務

滙豐授信財務有限公司爲方便客戶，現已在中區滙豐銀行華人行分行增設諮詢服務部，協助閣下辦理有期存款、貸款及按揭等事項。

滙豐授信財務有限公司

香港灣仔禮頓道七十七號禮頓中心十樓電話：五—七九〇八二二一．九龍彌敦道六百六十四號舊滙豐銀行大廈五樓四〇八室電話：三—九五九六一四，三—九五一八二一。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行表

期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	11.25%	四十八個月	10%
二十四個月	11%	六十個月	10%
三十六個月	10.5%		

期間	滙豐授信財務	期間	滙豐授信財務
廿四小時通知	10.375%	十二個月	11%
兩星期	10.625%	十八個月	11.25%
一個月	11.75%	二十四個月	11%
兩個月	12%	三十六個月	10.5%
三個月	12%	四十八個月	10%
六個月	12%	六十個月	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221．3-959614
灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

大陸供應量未增加
各類茶葉價格全面提高
調升幅度百分十五至二十不等
本造新茶下月冲場

（特訊）大陸茶葉價格全面報升，比去年同期平均提升幅度爲百分十五，主要是港元値兌人民幣値低降的關係。花茶價格亦將由六月一日起提升，升幅則較爲和緩，比去年同期之平均提升幅度爲百分三至四之間。本造新茶已有收成，下月中旬可望首批運抵港上市。

據茶葉商家消息：大陸茶葉價格在日前之春季交易會中已作全面調整，其主要的因素係由於港元値兌人民幣値在過去多月來接連下降的關係，各類品種之茶葉價格比去年同期提升之幅度不等，最低提升之幅度約爲百分十，最高的提升幅度則達百分二十之多，而平均提升之幅度則爲百分十五左右。至於此次交易會中對港配銷之數類仍維持去年之水平。幷不因本港茶葉市道長期之緊勢而增加。

又據稱：大陸本造新春茶現已有收成，首批可望於下月中旬抵港應市。倘使見諸事實，本造之新春茶上市將會比去年略早，至於首批運到本造新茶之品種，目前尚未確悉。

在過去旬日來，大陸茶葉約有一批相當數量運到，大多數仍爲中價及下價茶葉，是以現時中價及下價茶葉市道稍感鬆弛，高價茶葉市道過勢則仍持穩，此批到貨價鐵觀音茶梗因貨底較厚仍維持舊價外，其餘的俱以最近交易會之新價發售。計特級鐵觀音到四十件，每公担價格爲一萬三千五百元。一級鐵觀音到十七件，每公担價格爲一萬零六百元。三級鐵觀音到一百件，每公担價格爲四千一百元。四級鐵觀音到一百件，每公担價格爲二千七百元。需字一級色種到一百件，每公担價格爲二千五百元。觀音茶梗到三百件，每公担價格爲五百三十元。聿字（八二〇四）一級水仙到四百五十件，每公担價格爲一千六百五十元。永字（八二〇一）二級色種到五百件，每公担價格爲一千四百元。聿字（八二〇五）二級水仙到五百五十件，每公担價格爲一千三百八十元。

至於花茶方面，最近續到有不少，各級貨供應頗充裕。現時各級價格暫未變動，特級貨每公担爲二千九百元，一級貨每公担爲二千元，二級貨每公担爲一千六百元，三級貨每公担爲一千四百四十元，三級半每公担爲一千三百六十元，四級貨每公担爲一千三百三十元，五級貨每公担爲一千二百七十元。由六月一日起價格將予提高，特級至二級每公担提高一百元，以下各級每公担提高五十元，即特級貨每公担新價爲三千元，一級貨每公担新價爲二千一百元，二級貨每公担新價爲一千七百元，三級每公担新價爲一千四百九十元，三級半每公担新價爲一千四百一十元，四級貨每公担新貨爲一千三百八十元，五級貨每公担爲一千三百二十元。

台菲停供大陸失常
水泥市價高踞
港產供量未易顯增，日亦難大量運來，幸建築工程施工放緩，供求失調尚不致很嚴重，只現貨上週大升後迄未回落。

（特訊）台灣水泥已由本月十六日起暫停批准出口，本港建築材料商預料在九月底前尚未易恢復批准輸出，因爲國內需求量增加，最近本銷價格亦告上漲，須待供需轉呈均衡，而本銷價格回降後，方能恢復批准出口。

據本港建築材料商透露：三至四月這兩個月內，台灣水泥每月運到約達三萬噸，但由本月十六日起，暫停批准輸出。菲律賓水泥最近亦停止運來，以往菲律賓水泥每月來港平均約有一萬五千噸。如今台灣及菲律賓水泥均暫停來港，致令來貨減少共達四萬五千噸。且因中國大陸水泥來貨亦告失常，最保守的估計，在今後一個月內，本港建築工程欠缺水泥五至六萬噸，因爲港產水泥生產量及供應量未易顯增，日本水泥亦未易大量增加來港。幸而本港地下鐵路的路面工程逐漸完成，需用水泥亦漸減，部分私人建築工程施工亦告放緩，水泥供求失調尚不致很嚴重。只是市面現貨價格在上週大幅提升後尚未回降，送到市區工地每噸仍然超過五百元。

據台北航訊報告：爲充裕國內水泥的供應，經濟部物價督導會報上週末會同業者會商決定，在國內水泥市場供需未能平衡前，暫緩水泥外銷，並由各水泥公司自即日起在全省各地普設零售門市部，以發揮平價效果。

物價督導會報指出，自四月份以來國內建築業景氣恢復各項新建營建工程進入旺盛，加以目前時値颱風季節，及政府年度預算結束前，各項公民營工程均全力趕工，致最近市場對水泥的需求急劇增加，各水泥公司目前雖已就每日生產及庫存儘量發貨，而每日發貨量達三十二萬噸至三十四萬噸，較去年平均每日實際內銷量廿八萬噸增達百分之廿一，惟由於市場需求甚高，供應仍無法滿足市場需要，致最近水泥市價上揚。該會報除呼籲使用水泥用戶在短期內應就實際工程所需購買水泥，不宜多購備存外，昨天上午邀集水泥業及政府有關單位研討後決定採取下列措施：

一　各水泥廠保證全力增產全力發貨，並同意各廠即動用安全存量，儘速增撥供應市面。

二　各兵司應對各地經銷商，亦予嚴加約束，不得措售或抬價。

三　在國內水泥市場供需未能平衡前，暫緩水泥之外銷。

四　協調台電公司對於水泥業預定六至九月之限電方式，謀求改善，期能不因限電影響水泥正常生產。

五　責成各水泥公司自即日起，於全省各地普設零售門市部，以便利零星用戶所需，並發揮平價效果。

六　通知欣欣水泥公司積極加速開工準備，以便提早加入生產行列供應市場。

葵涌耀輝冷藏倉庫
定下月正式啓業
冷倉外牆鋪特別防護料

全港現代化冷藏倉庫——耀輝冷藏倉庫下月啓用，以應付日漸激增之冷藏倉位需求。

葵涌耀輝冷藏倉庫位於葵涌，由合和實業有限公司承建，共十八層，面積達廿萬平方呎，倉位容積不計算在內。

由於耀輝冷藏倉庫提供特別冷藏設備，倉外牆構造不設縫口，並鋪設特別防護材料，保護倉壁免受外內不同溫度差別之影響。耀輝冷藏倉庫全部冷倉外牆鋪設防護材料工程乃由會德豐集團附屬機構派樂實業有限公司承造。

該公司市場推廣部經理蕭輝榮表示：冷倉牆壁沒有縫隙，其作用是防止吸取水份，滋生害菌。此外，倉內倉外溫度顯著之差別，使用外牆必須鋪設一種特別粉飾材料，加強保護冷倉之牆壁。

蕭輝榮表示：冷倉外牆將鋪設一種名叫「CERAMITES RIPPLE」物質，使外牆混凝土表面防潮防菌，持久不變。

丹麥光鷄退出市場
大陸凍鷄價廉市爽
海外貨成本高已難競銷
視品質定價大陸每磅批售二元

（特訊）由於大陸凍鷄挾價廉優勢，且供量大，使海外輸入的凍鷄難以與之競爭，主要是成本貴有關，其中丹麥凍鷄退出本港市場，除非特別要求訂貨，否則市銷已無供應了，目前只有南非凍鷄供港量保持相當數量而已，惟較前亦大爲減少。

據凍肉入口商稱：現時從丹麥輸入凍鷄與鷄件已無化算，主要是受大陸供港凍鷄量大增影響，同時大陸凍鷄挾價廉優勢，已佔去本港大部份市場，尤以飲食業更甚據行內人指出，通常用大陸凍鷄起「鷄柳」與起肉，其品質與食味均和海外供港凍鷄相差不大，經飪調後便難於辨別，只有原雙凍鷄才會因肉質與外表肥美有分別而已，因此在價格相距大的因素下，飲食業多採用大陸凍鷄，形成海外凍鷄銷路日窄，丹麥凍鷄由於成本貴，更因此而退出本港市場，轉而銷往其他市場及共市，本港入口商因也不再訂丹麥凍鷄，除非客戶有要求則作別論。

商人表示：目前海外供港凍鷄甚少，其中僅南非方面仍有供應，原因是南非凍售價與大陸凍較接近有關，不過來量也不及過往之多。

商人指出：由於大陸凍鷄供量大，運輸快捷，成本較訂購海外凍鷄爲低，況且補貨容易，因此入口遠洋凍鷄的入口商，也爲免與大陸凍鷄作直接市場競爭，也自動減少訂貨，才會形成大陸凍鷄佔本港市場消費量越來越大原因之一。

現時大陸凍鷄每磅批銷價約售二元左右，南非則售二元四角至二元五角之間，視乎品質而定。

高威威士忌酒
首批進軍本港

風行全球老牌蘇格蘭「高威」威士忌，首批經東方海外貨櫃航綫東方學者號運抵港，參予本港五千萬元蘇格蘭威士忌銷場。

首批七百五十箱價値萬多元高威威士忌，由香港聯合酒行進口和負責香港代理。高威威士忌是蘇格蘭碩果僅存獨立祖傳威士忌釀酒商麥當奴酒廠榮譽出品。

除高威威士忌外，麥當奴酒廠另兩種名牌威士忌「高威十五年」及「英國之純黑麥」亦有小量抵港，以供本港劉伶有機會品嘗。

恒基兆業簽獲
五千萬元貸款

新鴻基國際有限公司昨宣佈，恒基兆業集團於五月廿九日與銀行及財務機構組成集團簽署一項五千萬港元貸款合約，該項貸款爲期五年，由新鴻基國際安排及担任代理人，參與機構計有新鴻基財務、獲多利、美國銀行、滙華實業銀行及法國SOCIETE GENERALE銀行等。

香港置地有限公司

600,867,180元 一九八四—一九三年還本
週息8厘之無抵押債券

繳付末期供款辦法

茲敬請債券持有人注意，繳付末期供款，須將部份繳款債券完整全份，按照所載指示連同50%末期供款之支票，**於一九七九年五月三十一日下午三時前**，送交香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行。所有款項須以港幣繳付，支票並須註明付「置地債券賬戶」。除私人支票外，所有債券持有人必須將本身姓名或商號名稱寫在支票背後。

如末期供款到期時不依手續繳付，接納或申請時所繳交之首次供款可能會被沒收，而部份繳款債券亦有被註銷之虞。

爲確定應享有一九七九年五月三十一日派發每面值1,000元有21.15元（除利息稅前）利息之債券持有人，本公司將由一九七九年五月二日至五月三十一日（此兩日亦包括在內）暫停辦理債券過戶登記。

部份繳款債券之買賣（除一九七九年五月三十一日應收之利息）將繼續至一九七九年五月二十九日（包括該日）爲止。現已備有各項安排，專爲於一九七九年五月一日或以後購入部份繳款債券之人士繳交末期供款而設。該等人士須在**一九七九年五月三十一日下午三時前**將部份繳款債券連同適當地塡妥之過戶書及末期供款之支票，送交香港夏慤道十二號金門大厦二樓香港中央證券登記有限公司，支票須註明付「置地債券賬戶」。

在一九七九年五月三十一日到期之末期供款繳付後，預料繳足債券之證明書將在不遲於一九七九年六月二十二日由中央登記郵寄各應得者，失悞由收件人負責。

當債券連認股權證配額超過交易單位時，擬盡量在可能範圍內，將證明書照交易單位之面額發出。

The Hongkong Land Company Ltd

"投資於萬國寶通財務定期存款計劃,利潤特高,不必操勞"

"我從事教學工作多年,已積蓄了一筆錢,經詳細考慮,我和太太將積蓄投入資本雄厚,信譽昭著的萬國寶通財務定期存款計劃,該公司的利息特別高,更可隨時轉換現金,加上服務友善週到,快捷妥當,我完全不必操勞,就能穩賺一份優厚利潤。"

閣下將資金投資於本公司的定期存款計劃,可獲最佳信譽保証,坐享豐厚利潤。萬國寶通財務有限公司乃萬國寶通集團附屬機構,該集團是世界最大金融機構之一,分行一千五百多間,遍佈全球九十三個國家,資產總值港幣402,000,000,000元。

港幣定期存款利率(最低存款額伍萬元)

存款期	利率	存款期	利率
一個月	11.75%	六個月	12.125%
二個月	12.125%	九個月	12%
三個月	12.25%	十二個月	12%

利率如有更改,恕不另行通知

有關存款細則,請直接致電5-273021
劉家驄先生或陳余榮桐女士聯絡,
或駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行總行及各分行洽商。

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行:軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話:5-273021
旺角分行:彌敦道636號銀行中心1215室　電話:3-846964

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.625 %	六個月	12.00 %
一個月	11.75 %	一年	11.00 %
二個月	12.00 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率
香港辦事處：中環和記大厦5樓　電話：5-263095
九龍辦事處：彌敦道625號　麗斯大厦19樓　電話：3-854027/9

Bancom International Limited
賓港國際有限公司
28/F., Connaught Centre. 5-258241

Tenor	H.K.$	U.S.$
CALL	10.750%	10.000%
1 WEEK	11.250%	10.125%
2 WEEKS	11.500%	10.125%
1 MONTH	12.000%	10.250%
2 MONTHS	12.125%	10.375%
3 MONTHS	12.375%	10.500%
6 MONTHS	12.500%	10.750%

Minimum Deposit: HK$50,000 or US$10,000.

Rates may change without notice.
Rates for longer tenors are subject to negotiation.
For enquiry of deposits please contact:
Mr. K.Y. CHOW 5-258241 Ext. 34
Mr. ALAN CHAN 5-263866, 5-263788

Bancom International Limited is a wholly owned subsidiary of Bancom Development Corporation.

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　　　六十元
如蒙惠顧·請撥電話：總社5-221583·中區分處5-231637　北角辦事處5-640603·旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

租售
屯門 友德工業大厦
天后路53地段
新廠房
面積5,000—10,000呎
洽購處：田氏集團
電話12—810220至2
例假照常

隆基大厦 西環卑路乍街46A號一樓租住宅售
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

廠房租售
九龍官塘偉業街開源道大單邊
美德工廠大厦頂樓E座
交通方便　適合各行工業
面積：四仟四佰柒拾尺
另天台四千八百尺
有車位一個
洽 5—259285

葵涌道大連排道
金龍工業中心
第3座　第4座
面積1400呎
每單位特價……$248,000起
1樓車位……每個60,000
地下車位……每個70,000
大業企業有限公司 ⑥445171（經紀免）

中區大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

青山道區廠房平讓
面積4,700呎，2字樓，每呎230元，兩邊單邊，光線充足，一梯一伙，設備齊，合各行業，門前兩綫巴士總站，交通方便，詳情請電3—7424178

中區寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

灣仔軒尼詩道
商業大厦招租
灣仔軒尼詩道多層商業大厦招租舖位二千餘呎另大小單位八百餘呎至二千餘呎辦公時間
電話3—308362—4

商業大厦兩層交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台，地鐵分站、地旺，交通便，辦公時間
電話3—308362—4

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑

無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

全僑稱許　經濟報導　包羅萬有　專刊豐富　新聞翔實　歷史悠久

好兒童　過量之害

南凱

兒童天地

（第五三〇二期）

對小動物有愛心

小朋友：

你們知道應該以愛心對待他人，相信他們一定愛你們的父母，兄弟姊妹，朋友。但是你們有沒有愛護其他的動物呢？

動物中，會傷害人類的，如老虎，獅子等。那些危害我們生命的動物，我們不須愛護牠們。小朋友，你們也知道了，但是有些動物，對人類是有很大幫助的，如貓，狗等，就應該愛護牠們了。

很多小朋友，懂得去愛護自己家中的狗或貓，對待牠們如同寶貝一樣，有空和牠們一起玩，喜歡抱牠們在懷中，和牠們一起睡，自己喜歡吃的東西，又給牠們一些。

但是，亦有不少頑皮的小朋友，他們有空閒的時間，用腳踢貓兒或狗兒，喜歡用手拉着牠們的尾巴，他們為什麼要這樣對待牠們呢？只是為了看見牠們處於痛苦之中，或只是為了聽牠們慘叫幾聲，而這些小朋友內心就會感到快樂，很得意，很好玩，這是否殘忍一點呢？

小朋友，看了這幾句話，你們覺得公平嗎？狗兒為我們看門口，貓兒為我們捉老鼠，而竟有些小朋友戲弄牠們，使牠們感到痛苦，希望你們就不要再這樣頑皮了。

．唐姨姨．

小常識

〈火焰為什麼總是向上升呢？〉

明白了熱空氣輕而上升的道理，你就會懂得為什麼火焰總是向上的原故了。很明顯的，是在火焰周圍的空氣，比較熱的熱空氣向上升和四周冷空氣流來補充的過程，維持燃着的火焰使向上升，因為熱空氣比冷空氣輕一點，所以沒有人在燒水煮飯的時候，茶煲或鍋子放在火爐的旁邊而不放在火爐上面，放在火爐旁邊的水，很難才會燒到沸點呢。

〈兩塊玻璃合在一起，中間放點水，就不容易分開，這是什麼原故呢？〉

我們知道空氣有重量，也有壓力，兩塊玻璃合在一起，當中有空氣，玻璃外面的空氣和玻璃當中的空氣壓力相等，所以容易分開。如果兩塊玻璃中間有了水，玻璃與玻璃之間就沒有空氣，但玻璃外面空氣的壓力，把兩塊玻璃緊緊地壓在一起了，所以不容易分開來。

〈為甚麼井水冬暖夏涼？〉

井水冬暖夏涼是不是它本身會自動調節？答案並不是的。井水的溫度是不會變化的。原來井水是地下水滙集起來的，地下水在地下流

填顏色

小朋友，圖中是一張什麼的畫呢？你要知道嗎？試試拿出一枝有色的筆出來，把有點的部份填上色，你就會知道了。先告訴你，那是一幅很有趣的圖畫。（若荷）

．成語故事．　小時了了

．若荷．

孔融是孔子的二十世孫，少年時便有奇才，年十歲，隨父親到京師去。當時有一個名叫李膺的人，做河南的府尹，自命不凡，目空一切，不肯隨便接見賓客。孔融很想看看他到底是怎樣的一個人，沒有經過他父親的同意，就走到李家去拜訪。

李膺很高傲地問孔融說：「喂，你的長輩和我有什麼交情？」孔融回答說：「我的遠祖孔子和你的遠祖老子，是德性相同，志氣相投的師友，那麼我不是和你有很多世的通家嗎？」這時所有的賓客，看孔融這麼年紀小，能夠說這樣的話，都很佩服他。這時太中大夫陳煒剛巧到，別人就把孔融的話告訴他，陳煒說：「凡人小時了了，將來長大後未必一定奇異。」孔融回答說：「聽你所說，那麼你一定是小時了了的吧！」座上的人更加驚奇。

「小時了了」是指從小就很聰明，明白一切，長大了却不了了。含有譏笑和輕蔑的意思。

康樂家庭

三位東瀛佳麗訪港　大阪小姐親善大使　盛讚東方之珠美景

冠軍小林美奈子亞軍益田美保季軍中野雅世

七九年大阪小姐於記者招待會中，冠軍小林美奈子（中），亞軍益田美保（右）及季軍中野雅世。（本報記者攝）

三位漂亮的東瀛佳麗於去年底從一百多名參加者中，艷壓群芳，奪取了七九年大阪小姐美名之後，幾得來港及前往澳門遊覽三日四夜。她們並於昨（三十）日上午假凱悅酒店舉行記者招待會。

這三位七九年大阪小姐的芳名是：冠軍小林美奈子，亞軍益田美保，季軍中野雅世。

她們此行是由選美會評判陪同，除遊覽香港，欣賞東方之珠的美麗夜景外，更受澳督邀請。

大阪小姐冠軍小林美奈子芳齡廿二，攻讀兩年制大學家政科，現任女秘書，愛好運動，茶道，跳士的高舞，已有心上人，計劃於兩年後與攝影師男友結婚。她告訴記者，參加選美會亦是男友所慫恿。

亞軍益田美保，芳齡雙十，在兩年制大學讀英文科，所以英語講得相當流利，在整個招待會中担任翻譯工作，搶盡鏡頭。

季軍中野雅世，年華二十，中學畢業後，現於大阪警察廳任秘書之職。

她們在港遊覽期間，曾為本港女青年商會舉行「日本之夜」之嘉賓。

談到香港的男士，她們均表示與日本男士般溫文有禮，和藹可親。至於香港景色，她們認為香港的夜景比想像中更美，特別是在山頂俯瞰，景色更特別。

又大阪小姐每年均在大阪市舉辦，獲選小姐成為大阪市的親善大使，參加大阪市及日本各地各項節目活動。（若）

．皮裘新裝．

日本東京日前展出之皮裘新裝，四十六款均為羊皮製品，圖為其中之一款黑羊皮半截袖短大衣，最特別處是採用白貂皮在衫身及衫腳處裝飾，奪目非常。（合衆國際社）

家庭生活信箱

毛髮生長與遺傳有關係　對異性太熱情宜應避免

發育期間體型祇屬過渡階段

CCC君問：

（一）怎樣才算性交？

（二）假如我和男友擁抱，沒有裸下體，會否懷孕呢？

（三）和異性接觸，經常擁抱、撫摸、接吻，會否做成懷孕？

（四）對異性太熱情會有甚麼後果？

（五）是否精子一經進入陰道，處女膜會破裂而流血？

（六）懷孕後除了月經停止，還有甚麼徵兆呢？

答：

（一）性交是指陰莖進入陰道內射精的過程。

（二）、（三）、（四）隔着衣物不能完成性交過程，不會懷孕。不過青少年容易抵擋不了衝動，最好避免與異性單獨到僻靜的地方或作過份親熱的行為，以免做出將來後悔的事。

（五）處女膜是在陰道口的一團組織，劇烈的磨擦可能影響處女膜少量出血。

（六）懷孕後的徵象因人而異，有些人會在早上感覺悶和作嘔，而懷孕後四個月左右，腹部會開始大。

JOHN君問：

（一）弟今年十六歲，兩年前乳頭內有硬塊，而且是突了出來，道是甚麼原故？

（二）我的身體一向很好，是不是因此而有病？

答：

（一）、（二）不清楚你的情形，最好請註冊醫生檢查一下。

WKK君問：

（一）小妹今年十五歲，自十三歲便有月經，現在祇得五呎高，請問有沒有機會再高？有那一種運動能幫助快高？

（二）腿部，下肢，腹部和乳房，有甚麼運動和食物減肥？

（三）頭髮乾，除食物外，有甚麼辦法補救？有甚麼東西能使面部肌肉雪白？

（四）我小時候因不清潔，腳上生了很多小瘡，留下很多黑點的疤痕，十分難看，請問有沒有辦法消除這小黑點？

答：

（一）你仍在發育時期，注意多作游泳，打籃球和跳繩等運動會有幫助。

（二）發育期間的體型祇屬過渡階段，留意從各種食物吸收營養，有適量的運動和充足的休息，自然會有良好的發育。

（三）應注意清潔。

（四）可請醫生檢查一下。

周小明君問：

（一）我今年十七歲，是男性，不知何故，我的頭髮長得十分稀疏，請問我的頭髮會不會再長厚些？

（二）面上的小粒是怎樣形成的？怎樣才可使它消失呢？

答：

（一）毛髮的生長與遺傳有關，不必因為多寡而感到不安。

（二）你所指的小粒可能是粉刺，是由於青春期間皮膚油脂分泌較多，油脂在毛孔積聚與塵埃混合乾硬後而成。應注意面部清潔，每日用和暖清水及性質中和的肥皂洗臉數次，是有效預防油脂積聚的方法，亦可以把乾硬的油脂逐漸洗去。

本欄歡迎詢問，請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

小姐你在戀愛嗎？

從交友而至戀愛，是需要一段時間彼此培養感情的，只有這樣才可稱為正確的戀愛方式。由於現社會的男女社交公開，青年人的婚姻再不是古式的盲婚，換而來的是自由戀愛，可以從一批異性朋友中加以選擇，故戀愛是交友與婚姻的橋樑，更是不能忽略的，尤其是戀愛的時間，是否足夠？

在戀愛期間的男女，都有一個傾向，就是不願意把自己的缺點暴露於對方，善多掩飾，例如一個脾氣暴躁的男子，在戀愛期中表現得特別有修養，處事泰然，從表面看來，對方會毫不疑惑地相信。但結婚之後，他便會很自然地露出本來面目，那時後悔莫及，以上的情形，都是由於雙方認識得不夠深切，做成錯誤的選擇。至於一見鍾情的戀愛，更是危險非常，絕對靠不住。

少女在戀愛時便要特別小心，尤其是未清楚你是否在戀愛中，有不少女孩子在認識了某一男士之後，經過多次交往，便誤認為自己愛上對方，這樣實在是靠不住的。女孩子們時常在腦海中存着羅曼蒂克，當善她踏進愛河時，麼事情也不管，就是工作或學業也荒廢，身上好像有了一種新生的力量，一般，當有此種情形時，起初你一定疑心你在戀愛，但這只是被人引起你的注意而發生的某種感情，會於不久消滅。

要是真正的戀愛，並不是曇花一現，他每一刻每一分鐘都佔據着你的思想，無論你正在做甚麼事，或做甚麼工作，他會闖進你的腦海中，佔領着你的思維。你時常與別人談天時，會不由自主地談論起他，你的見解也會隨着他而改變。同時你也會原諒他的過失，你更會發覺到自己一分鐘也不能離開他，當彼此不見面時，你想打電話給他，甚至寫信給他，把一些日常生活的小節也寫了進去。

彼此聚首一起時，你甚麼事都願意接受他的勸告，每次見他之前，你會對衣飾的配備大費心思，你想知道他喜歡甚麼色澤與髮型，然後去使自己作成這種裝扮，設法去迎合他，甚至於你個人的愛好，反而不大理會，轉移愛好的目標去遷就他。

你現在有沒有這種情形？假如有的話，你便是已墮入情網了。

化粧品受歡迎

名貴美膚膏成搶手貨

事實無可否認，愛美是婦女的天性，任何年歲的婦女，都會很關心自己的儀容，有些婦女確是天生麗質，年紀已一大把，但他們的儀容仍保持青春的氣質，那所謂駐顏有術，真是令很多婦人羨慕不已的。因為有些婦女必須要靠化粧品，才可以令自己達到美的境界。不管婦女們妍或醜，在今日的時代裏，一般婦女還是很喜歡用化粧品的，因為化粧品好似一個變戲術的師傅，可以使婦女們美中更美，達到天仙般的美麗。所以，化粧品始終還是婦女們的恩物，彼此永遠是分不開的，尤其是今時今日，不但婦女們喜愛化粧品，連男士們也喜歡用化粧品矣，故此，化粧品的行業永遠會那麼興盛。

講到化粧品，種類之多，確是無法數得勝，每一個大家都有見到，相信大小百貨公司裏，化粧品的櫥窗概位幾佔全公司大部份位置，而且擺滿各式各樣的化粧品，如果大家站在櫥前想揀一件合用的化粧品，相信會感到不是容易的一件。但大家可不用愁，那些售賣化粧品部都會有一名專家在那裏的，他們不但會根據你們的皮膚性質介紹合用的化粧品給你們，可能還會指點大家怎樣化粧和保養皮膚。在這種情形之下，大家不但很輕易選購到合用的化粧品，甚至可能買了一大堆回去。從此，實行扮靚可也。

．物價在今天．

雖然，化粧品是那麼的普遍，而且大多數人都那麼喜愛。可是它的價格，便不是很普遍矣。一些名廠出產的名牌子化粧品，和品質上佳的化粧品，價格一般都是很昂貴的，就說香水吧，有些售價高達三百元一安士，次一些的亦要百多元一安士，當然，平價的香水也不少，至於面粉，面膏，唇膏，護膚膏，與及胭脂等售價也不會便宜，面粉或膏每瓶是由二、三十元至一百幾十元。唇膏每支亦由十多元至五六十元，其他眼彩、睫毛膏、眉筆等，每樣也要十幾廿元以上，甚至洗面用的皮膚水，和落粧用的冷霜每瓶價錢亦由三幾十元至一二百元。所以，閒閒地買三幾樣化粧品，隨便要花一百幾十元，如果想一次過買齊扮靚的化粧品，相信化一千幾百並不奇。當然，欲要買平價的化粧品亦有的，那便要帮襯街邊小販檔或買些中下價貨矣。

麗宮　大滿
今天仍映請早
歌倫比亞公司鑫影皇超級戰爭巨片
六壯士　續集
有戰爭片的浩大塲面　有間諜片的曲折橋段
貞忠昭日月！義氣貫山河！
兒童不宜觀看

春秋社課藝（第二六二期雅集）

鬚（七律）

盧玉池

（詩）少小生成貌不殊。[illegible]

蕭君亮

（前題）[illegible]

鄧玉山

（前題）古人者老[illegible]

許逸良

（前題）[illegible]

林靄愷

（前題）初生頤有[illegible]

陳冠夫

元調于思受敬傷。漬粥誤焚余敬姊，仙髯披老足[illegible]（前題、五律）千載虬髯客，江山獨靈雄。太原驚鴨四[illegible]水殘秋風。碁局忍餘著；金塍表旅哀。[illegible]了，睡向海天東。

許筱明

（前題）欲拈猶落落，未拂已飄飄。笑臨詩三尺；吟時漸幾枝。虎雛兒可捋；貓若老難燒。而白疑[illegible]粉，嬌看擁早朝。

藍戒三

（前題、七絕）一笑[illegible]然如可仰，吟來撚斷幾莖無？於今事事都顛倒，老不留鬚少有胡。

鄒哲夫

（前題）[illegible]

胡景石

（前題）[illegible]

周金伯

（前題）[illegible]

呂偉東

（前題）[illegible]

潘學增

（前題、五絕二首）[illegible]（其二）文[illegible]均無有，兒孫反有之。有耑方自喜，只[illegible]

顧植槐

（前題）少日不[illegible]，而今無所[illegible]。苦吟句未成，[illegible]

詞

調寄漁家傲（錦山春禊）

顧植槐

口如否辭。[illegible]（前題）[illegible]由水流觴傳韻事。錦山雅會明陪至。夾道[illegible]市塵不到幽人地。[illegible]山林水。字[illegible]放浪形骸詩酒裏。[illegible]多雅味。[illegible]

蕭君亮

（前調、春昇）一[illegible]繁華天亦[illegible]，[illegible]心長[illegible]春愁困。[illegible]

藍戒三

（前調）常月[illegible]。

潘學增

（前調、戰爭）[illegible]

劉祖霞

（前調）[illegible]（未完）

乙卯詞稿

第四十五期雅集　敏公題

乙卯詞社第四五期雅集詞稿

詞牌—玉闌干—淺談

何敏公

題放：此牌見杜安世壽域詞，只有此首，無別首可校。總計：前段五十六字，前後段各四句，三仄韻。

玉闌干（和杜安世韻，紀新[illegible]雅集）

鮑少游

花朝過後酒[illegible]，百[illegible]頭歡。[illegible]

李子

（前調、留春）[illegible]

傅靜菴

（前調）[illegible]

陳襄陵

（前調）曉風吹[illegible]

卓淡影

（前調）說來[illegible]心頭事。[illegible]

朱敬安

（前調、春思）一春花事匆匆去。[illegible]

藍戒三

（前調）天涯殘夢[illegible]

黎心齋

（前調）[illegible]

劉祖霞

（前調、閒早[illegible]）[illegible]

陳冠夫

（前調）[illegible]

歐一鷗

（前調）[illegible]

朱濟川

（前調）[illegible]

潘友泉

（前調、春感）[illegible]

黃香山

（前調、感[illegible]恨）[illegible]

胡景石

（前調）愁人最是春三月。[illegible]

張江美

（前調）[illegible]

鄒哲夫

（前調）[illegible]

許筱明

（前調）春城三月春風暖。[illegible]

何宗

（前調、水上居民[illegible]）[illegible]

葉惠波

（前調）[illegible]

潘學增

（前調、自大）[illegible]

君亮

（前調、春郊行）[illegible]

何敏公

[illegible]

顧植槐

（前調、題李桂石詞兄心聲[illegible]）[illegible]

麥正本

（前調、順道訪纖纖不遇）[illegible]

劉雲閣

（前調、春雨）[illegible]

衛燕山

（前調）[illegible]

梅五雲

（前調）[illegible]

乙卯詞社雅集合作畫

何敏公、伍壽生、陳錦儀、李國禎、葉哲泰、羅竹坪、陳華、岑榮光、等合寫；衛燕山題詩；羅天和補成并誌。

東方・新聲

今天五場　羅倫蒂斯代表作　各報大讚由開場笑到散場

瘋狂尋寶　A mad, mad, mad adventure in Russia

利舞台・倫敦・影都

最後五場末場看速看

千面快車

明天五場獻映

賣種

麗華・英華

狂滿五場請早

黃金大風暴　雁峰號

皇后・皇都・嘉禾

今天五場獻映

名導演「小貴」寫實暴力作

黃金大風暴　雁峰號

何宗道・高風・韓國材・章烈

搏拼性保扎死命存　爭黃金不擇手段！

週末午夜場：亡命嬌娃

南華・南洋　5 737388　3 881755

今天五場獻映

七十二家房客

京都・普慶　3-849977　5-722883

今天五場

毛髮　HAIR

紅磡

電話：K 636388

今天五場

匯峯號黃金大風暴

豪華・新大華・華聲　3-617169　3-841199　5-762372

最後兩天請速看

一箭雙鵰

後天　血手

娛樂・寶聲・明月・黃金

爆滿今日請早

孔雀王朝

原楚

翡翠・李活・亞洲・荷里活・蘭宮

波譎雲詭今日

孔雀王朝

文華・明珠

高潮迭起今天

七大殺命星

珠江・銀都　3-891187　3-023941

今天五場訂座請早

七十二家房客

海運・百樂　H 702412　K 678091

今天五場

毛髮　HAIR

南昌・國寶

今天五場

黃金大風暴　睡拳怪招

樂聲・國泰

今天最後五場

睡拳怪招

明天盛大獻映　帝女花

醉俠蘇乞兒

金門・民樂

睡拳怪招

明天盛大獻映　帝女花

醉俠蘇乞兒

麗聲・國都

睡拳怪招

明天盛大獻映　帝女花

醉俠蘇乞兒

龍華・恒星・油麻地・福星

狂滿第二週　五場聯映

睡拳怪招

醉俠蘇乞兒

金冠・國華・國寶

五場獻映

父子無情

總統・華盛頓

五場獻映

父子無情

域多利

今天四場

黃金大風暴

金茂坪・華富閣

五場獻映

孔雀王朝

五場獻映

「匯峰號」黃金大風暴

大華

每日五場請早

阿倫狄龍

職業殺手

帝國・帝后・國際・太平　H 466268　K 820749

今天五場

匯峯號黃金大風暴

寶石・富都　K657116

第二週　五場

TOMBOY　雌雄奇觀

醉俠蘇乞兒

新都・快樂　K666148　H773496

第二週

TOMBOY　雌雄奇觀

紐約・凱聲

今天五場請早

戰士　THE WARRIORS

新光　H632959

全院滿座　廣東粵劇團

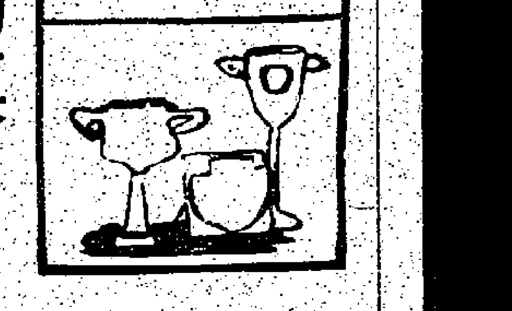
公演名劇

搜書院

文覺非　陳笑風　林錦屏　林炳泉　黎國榮

（夜場：七點九）

體育



亞洲田徑盛會東京今揭幕
十九國二七〇選手參加角逐
優勝健兒將代表出席八月世界錦標賽

（東京五月三十日路透社電）擁有亞洲一流田徑好手參加的亞洲田徑錦標賽，將於明日在此間揭幕，來自十九個國家的二百七十名運動員將一起角逐錦標。

這個為期四天，由亞洲業餘田徑協會主辦的錦標大賽，將決定那些亞洲田徑選手，有資格參與第二屆世界杯田徑賽，此項賽事將於八月廿四至廿六日在加拿大的滿地可舉行。

但本屆亞洲田徑錦標賽並不為國際業餘田徑總會所承認的，因為以色列並未受到邀請。

與此同時，亞洲業餘田徑總會今天在此間召開會議，決定八一年亞洲田徑賽在菲律賓舉行。

今次的東京邀請賽，是自六四年東京世運以來，此間最大規模的運動會。開幕禮後首項賽事為一萬公尺競步。

[illegible]

下屆亞洲田徑賽在馬尼拉舉行

（東京五月三十日路透社電）下屆亞洲田徑錦標賽將於八一年在馬尼拉舉行。[illegible]

格蘭披治網球
干納斯暫領先
鄧拿波格分列亞季席

（達拉斯特訊）美國格蘭披治網球最新分佈，美國網壇新貴干納斯現時在格蘭披治網球錦標賽中領導羣雄，他以一〇二七分暫居首席，鄧拿以九〇二分居第二，世界球王波格以八八五分位居第三。[illegible]

下為格蘭披治網球賽首十名成績

一、	干納斯	（美國）	一〇二七
二、	鄧拿	（美國）	九〇二
三、	波格	（瑞典）	八八五
四、	麥恩羅	（美國）	七八七
五、	韋達斯	（美國）	五七七
六、	雅殊	（美國）	五五四
七、	葛輝特	（美國）	四六六
八、	美亞	（美國）	四〇八
九、	費伯	（波蘭）	三七四
十、	韋拿斯	（阿根廷）	三四八

昨油蔴地龍舟競賽
拯總奪鳳艇組冠軍

（特訊）一年一度端午節龍舟競渡，昨九龍、新界各區均有舉行，除大埔及中環外，並舉行鳳艇（女子）[illegible]

本年度在拯溺總會女子組……主席伍賴金、總監鄧……在決賽中，由拯溺總會女子隊對女童軍隊……獲本年度錦標。[illegible]

總領隊：許周美閨、[illegible]

乒總今祝捷

香港乒乓總會定於今晚八時半在珠城酒樓設宴祝捷，聯邦乒乓隊在英……屆時定有一番熱鬧了。

香港拯溺總會女子隊參與龍舟競賽，奪鳳艇組冠軍。總領隊許周美閨、伍賴金女及健兒合照。

精南人戰 賣預售券

甲組聯賽原來大埔……陳美蘭、杜錦菲、梁燕冰、吳梅瑜、彭少媚、姚蓮清、朱漢娥、李婉琳、莫少殷、蔡麗莉、鄧彩英、伍仲儀（炎）

夏令盃足球賽今午揭開戰幔

香港市政局、華人足球聯會合辦一九七九年度華人青年夏令盃足球聯賽，定於今日下午六時在旺角市政球場舉行揭幕禮，[illegible]

甲組足球聯賽戲碼不俗
海蜂背城借一
精工傷疲盡起
海蜂謝幕踢身價波精工不容輕敵

今日甲組足球聯賽九龍花墟場上演一幕獨腳戲，精工對海蜂，五時半開波，門票收五元。是一場頗為可觀的比賽。[illegible]

精工：[illegible]

海蜂：[illegible]

美國網壇寵兒干納斯，現時在格蘭披治網球大賽中以一〇二七分暫居首席。

傷兵困擾少林軍屢戰屢北
東昇輕取南華
一比〇翁偉國黃達財先後建功

（特訊）昨日甲組足球聯賽，東昇對南華，在九龍花墟球場上演，比賽結果東昇以二比〇擊敗南華。[illegible]

易地再戰

[illegible]

兩軍對壘

東昇：[illegible]

南華：[illegible]

區際小型球賽
港九分路上演

市政局港九小球……[illegible]

在美國統治下
菲律賓人的民族主義運動（下）

李業霖

一九三三年十一月十七日，菲律賓議會在QUEZON的建議下，拒絕了接受該法案。QUEZON領另一代表團再度赴華府，他說服了美國國會通過另一個獨立法案，即「泰丁斯麥度斐法案」（TYDINGS MCDUFFIE LAW），一九三四年三月二十四日，由羅斯福總統加以簽署。[illegible]

一九三五年十一月十五日，菲律賓自治政府正式宣告成立。QUEZON當選總統，OSMENA為副總統。[illegible]

一九四一年十二月八日，珍珠港（PEARL HARBOR）事變爆發。[illegible]

菲律賓失陷時，自治政府的主要領袖，除QUEZON和OSMENA等人隨美軍撤退外，其餘的部長和著名政壇人物，都向日本佔領軍投降。[illegible]

一九四五年四月，麥克阿瑟將軍（MACARTHUR）的武裝力量，在游擊隊的協助下，光復了該島。OSMENA等自治政府大員（此時QUEZON已在美逝世），隨美軍重返國土。[illegible]

大選過後，美國履行諾言，於一九四六年七月四日讓菲律賓獨立。[illegible]

產量豐饒的
柬埔寨穀類生產

夏簡仁

柬埔寨位於中南半島西南，瀕臨暹羅灣，[illegible]

年次	面積（萬平方公尺）	收穫量（百公斤）	每萬平方公尺之收穫量
一九三二	六一九、〇〇〇	四、八五四、〇〇〇	七‧九
一九三三	六八一、〇〇〇	七、六一二、〇〇〇	一一‧二
一九三四	六七一、〇〇〇	四、五八〇、〇〇〇	七‧四
一九三五	七一〇、〇〇〇	五、〇七〇、〇〇〇	七‧一

[illegible]

越南河內勝境
一柱寺

妙竹

「一柱寺」是河內勝蹟之一，該寺在河內公園北隅的池塘裏，以一條巨木，支撐了一間佛堂。[illegible]

世界最大的花朵
—萊佛西亞花‧牠是印尼的特產—

徐佳迪

萊佛西亞花是現代植物學家所知道的最大花朵。[illegible]

泰國之宗教與文物（續）

林后振

至於耶教，其同泰國傳入，距今也約四百餘年。[illegible]

（B）文物

[illegible]

東南亞周刊 第六〇二期

娛樂圈

兩位香港人士歡迎的
李艷玲得意曲藝界
李丹紅赴海南演唱
高丹麥剛由廣州返，告訴筆者幾點曲藝界人士近況。

河海流

日前曲藝人高丹麥從廣州歸來，報導了一些廣州曲藝界人士近況，高丹麥原是廣州市戲曲藝界人士……[illegible]

幾今年回穗播映「羊城賀歲萬家春」時，與穗後唱一曲「挫錯壯烈歌」，予港人耳目一新，及後港穗唱於欣賞會中，與師傅白燕仔，高歌多闋，其歌喉甜中帶柔，腔圓潤滑，誠港男子喉中的較佼者之一。

在「七十二家房客」中，飾演可憐兮兮的女孩子阿香，她受盡母迫害，強她嫁與警察局長的李艷玲，現今已是廣州曲藝界紅極一時的歌唱者。在這次港穗唱腔欣賞會中，李艷玲就任職司儀，她當年乖巧，嗓子清脆，美麗可人，當時都沒有留心她，祇把注意力放在省港演唱者身上，及後有照片，深覺此姝祇口甜，問之，方知是在港一度極受歡迎的李艷玲。

李艷玲自幼喜愛曲藝，其當年拍新聯公司之「七十二家房客」，只是玩票性質，不意竟給港人留下一個印象，但在中山紀念堂的李艷玲說，她無意於電影，但有意在曲藝界發展云。

屯門龍舟競渡
麗視勇奪冠軍
無綫屈居亞軍
港台、商台初次參加得第四和第六

昨日端午佳節，港九新界各區包括屯門青山灣、大埔元州仔、西貢、香港仔海面及油麻地避風塘，均舉行盛大龍舟競賽。麗視、港視、港台、商業電台均派出職藝員參與大埔屯門龍舟賽事。港督麥理浩爵士、駐港英軍總司令苯埋少將及各機關首長，亦分別前往欣賞及主持頒獎儀式。

麗視對於此次龍舟競賽十分重視，派出四十多個藝員參與大埔及屯門的龍舟邀請賽，包括潘志文、容惠雯、萬梓良、林錦棠、金山、小戲骨、嘉芬、鍾保羅、洪國雄、阮佩珍、謝高音、曾嘉露、官靜玲、盧仲文、李家良、朱江和、伍永森、關偉倫、林國雄、高雄、朱徹虫、吳業光、王偉、郭鋒洪、曾健明、呂鴻輝、楊和、陳佬杰、凌晨文、羅山仁、蔡昌、高飛雄、蘇波洪、關麗儀、羅慧琪、劉美霞等人。在屯門的賽事，麗的早有預備，勇奪冠軍，港視屈居亞軍，季軍由恆隆銀行奪得，殿軍是香港台，商業電台名列第六。

商台領隊周驄表示：今年初次組班參加龍舟競賽，能以兩分廿三秒完成全程，已滿意非常，明年有機會再參加比賽的話，希望有較好成績。（七怡）

麗的龍舟競渡奪標　由兩港姐在屯門頒獎予麗的龍舟隊之潘志文及林錦棠。

胡錦回港
渡端午節

胡錦特地放下在台灣的工作，回港與張沖團聚渡端午節，今午又將飛返台北，繼續錄映她的「台視」主持的「胡錦特輯」。

胡錦說，她這次回港不單為夫妻同渡節日，主要是夫婦倆投資拍攝的「老鼠拉龜」排在下週上午夜場。

粵劇新秀　圖為廣東粵劇團新的一代，左起馮錦娟（搜書院演秋香）、陳小漪（陳笑風妹妹，廣衛鵬弟婦）、郭鳳女（搜書院B組的秋香，擺馬的楊八妹）、潘佳琳（搜書院的夫人）、郭順霞（搜書院的小姐，打金枝的宮主）。（朱）

「搜書院」片段　第一場之放風箏（右圖上）郭順霞的小姐在前，林錦屏的翠蓮在後。第三場之盤查（左圖上）潘佳琳的夫人，林炳泉的鎮台，在痛打迫供，要翠蓮招出誰是風箏上的題詩人。馮錦娟的秋香見翠蓮被打，有感同身受，引出下一場之私放翠蓮。第六場書房相會（下左圖）翠蓮扮作書生往書院試探陳笑風演的張逸民，看他是否有心救己出牢大。第八場大團圓，文覺非飾的謝寶，把翠蓮藏在轎底，救她逃出書院跟逸民和她回故鄉。（朱）

李奇峯在美度院期遇難題
實驗劇團計劃演趙氏孤兒

李奇峯昨晨在美國紐約以長途電話透露：彼抵美後即進行與各埠戲院洽商，由於最近美國燃油短缺，及DC—一〇型飛機失事，而全部該類飛機暫時停航入廠檢驗之故，李氏目前未能順利進行接洽任務。

李氏表示：美國現時正在鬧油荒，在當地很多戲院受到影響，同時上演大戲在假日方面很難度期。

李氏本欲抽空飛加拿大，溫哥華，多倫多等埠度院期，DC—一〇型飛機入廠檢驗，欲往不能，祇有等候時機，才可進行一切任務。

而香港方面，林家聲，尤聲普等已開始籌備，密鑼緊鼓的操練戲場，非綵劇目，如果赴美不成枉費心機，所以林家聲，希望能在成功祇等候時機可也。

香港實驗粵劇團，目前計劃討論演出之劇本，預算改編一個新戲本，以全體演員有份參加演出為主。

計劃改編「趙氏孤兒」一劇，劇中有古老排場戲，能夠多表現傳統戲曲藝術，使團員更有多些機會練習。

担任演出之演員有羅家英、李鳳、阮兆輝、尤聲普、尹飛燕等，計劃演出地點為香港大會堂音樂廳，現在開籌備討論改編劇本，由編劇小組進行，接受後寫好劇本，才分派角色，到時始排戲，估計時間，至少要在明年初才可以正式會演云。（左中堂）

名票義演粵劇　會長潘鴻昭演出祭飛鸞后之情形。

默片時代的巨星
老牌影后瑪莉碧福
中風逝世加州醫院
她是電影藝術學院始創人之一，與老非賓氏、差利卓別靈合組聯美公司

美國二十年代「甜姐兒」默片女星瑪莉．碧福中風，廿九日在加州聖蒙尼加醫院逝世。

她的秘書說，八十六歲的碧福小姐在星期五之前一直身體良好。當天她的丈夫卑迪．羅渣士進入她的臥室，發現她情況不妥，馬上召醫生，急送她入醫院，在醫院病情更惡化。

她的秘書說，碧福是在國際標準時間二十一時左右去世。

碧福對朋友說，她寧願她五、六十年前的形象永留人們心中。她在一九〇九年到一九三三年期拍片二百多部，總是飾演活潑天真的甜姐兒，一頭有青春氣息的金黃鬈髮。

她是電影藝術學院始創人之一。當年與老非賓氏、差利．卓別靈以及D．W格里菲思合組聯美公司。她一九五六年把這間電影發行公司賣了給人。

她和非賓氏的婚姻一九三五年終告破裂。她曾獲得兩個奧斯卡金像獎。一個是在她從影二十年後也就是有這項金獎的第二年以「賣弄風情」獲得一九二九年度最佳女主角獎。到了一九七六年三月，她獲一個特別奧斯卡獎，她對電影事業的貢獻，被譽為舉世無雙。

她是有名的「美國情人」，當紅時賺錢超過百萬美元，這在二十世紀初期是一個很大的數目了。

瑪莉碧福在默片時代，被人形容為雅致樸素的裝飾，一張粉雕玉琢的臉孔，同時又是一個精明的女企業家。

一九〇九年，她拍戲時每週薪水只有二十美元。後來，碧福轉至另一公司，週薪增至一千美元，過了不久公司又給她加週薪，為了保有這棵搖錢樹，公司保證兩年內最少獲得一百萬美元的收入，這個數字在當年的荷李活是一個紀錄來了。（七怡）

麗視播搜書院片段
薛家燕訪問羅品超
故鄉新貌介紹潮汕風光

「廣東粵劇團」特輯，今晚（卅一日）麗視一台在「故鄉新貌」中，獨家播出「搜書院」片段。這次廣東粵劇團在港演出，第一次在螢幕亮相，麗視定於下月廿三日（週六）晚上七時，獨家播出「搜書院」全部精彩演出。

「搜書院」劇情趣味盎然，人物栩栩如生，唱腔娓娓動聽，早在五十年代公演時，已受到普遍歡迎，曾經拍成電影，當時主演的著名粵劇演員馬師曾，紅綫女等，如今由文覺非，陳笑風，林錦屏等重新排演，分別飾演老師謝寶，書生張逸民及丫環翠蓮，具很高藝術評價。

在「故鄉新貌」的一小時節目裏，除了播放一幕「搜書院」折子戲外，還有藝員薛家燕，潘志文，鍾叮噹等，遠赴潮汕拍攝的一些紀錄片段。另外廣東粵劇團藝人在新光戲院演出時，薛家燕等訪問了他們來港演出的感想及將他們在後台談笑甚歡的鏡頭攝下。

梁漢威和鍾叮噹在「故鄉新貌」表演出「文天祥」中的扮相。

鮑立昨來港，下週一與陳萍南飛登台。

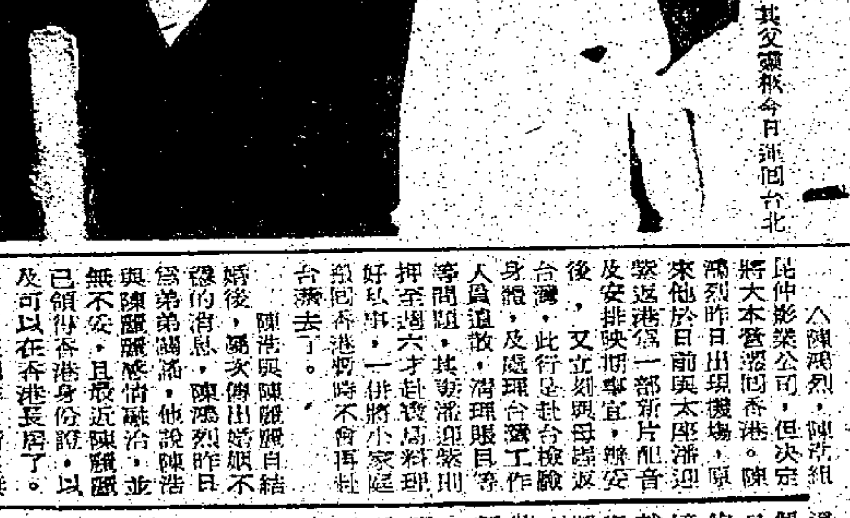
在香港電影中曾極受歡迎的廣州曲藝界知名人物李艷玲。

名票紅伶粵劇慈善義演　梁少棠、關海山、鄭幗、鳳凰女演出前，攝於後台。（徐）

貓頭鷹時間介紹
幾個冷門網球場

網球運動在香港已逐漸普遍，而一般青年亦都會趁假期約同三兩好友，到網球場大展身手，但每每當預約網球場地時，却感到打波人多，而場地却不敷應用，致使興趣大減，今晚（卅一日）「貓頭鷹時間」介紹幾個鮮為人到的網球場。

節目還介紹「非常陶板燒」，陶板燒與鐵板燒不同，前者的燒法較後者更具特色，由於陶板燒需要慢火燒食，故此在板上的肉類比鐵板燒更能保持食品的原味和色澤，是一味很別緻的烹煮方法。



王羽昨偕妻子返台，其父靈柩今日運回台北。

「性愛夏令營結集」中的莉莉與鍾絲。

陳鴻烈將轉回香港影壇發展。

廣東粵劇團
新一代簡介

廣東粵劇團三十年來首次來港演出，團中的主要演員除羅品超、林小群、文覺非、陳笑風是香港觀眾所熟悉外，團中還有一批年輕演員，他們有的担任後備之職，有的爲前幕配戲，有的則在折子戲中「担正」。他們都是國家培養起來新一代粵劇演員，受過正規訓練，有一定的基本功，只是這十幾年來只許演出「樣板戲」，使他們對傳統戲的唱做比較生疏。從此次演出看來，只要假以時日，多踏台板，增加經驗，這些青年演員，均可成大器。

郭順霞工青衣

在「搜書院」劇中演小姐的郭順霞，是林錦屏在戲校時的同班同學，前者專工青衣，後者專工花旦，是旦角學員中的一對「尖子」。郭順霞在「搜書院」中戲場不多，在第一場中只演出撲蝶和放風箏，唱幾句滾花就是了。其實郭順霞在B組裏，也是演翠蓮的，在廣州也是有名的正印花旦來的。他在折子戲「打金枝」中演刁蠻公主，有較多機會發揮她的唱做。

潘佳琳嫌過火

在「搜書院」中飾演鎮台夫人一角的潘佳琳，在台上惡狠狠拷問女奴，演來過火，不似官眷，似常在戲中看到的鴇母。潘佳琳本人却文靜溫婉，她出身粵劇院訓練班，丈夫也是同行，有一個八歲的女兒。

郭鳳女本領高

全團年紀最輕的，是演「擺馬」楊八姐一角的郭鳳女。她十三歲從番禺鄉下被選上省城學戲，今年剛滿十九歲，年紀輕輕，個子小小，人却精乖伶俐，諸般皆學。小妮子演出的楊八姐擺馬，看過的人大讚不輸京班一流武旦。鳳女在演出時是穿厚底靴上陣的，難度比較高。（朱侶）

上圖：四位港姐、友誼小姐，許玉琴（右起）冠軍鄭文雅、季軍翁慧冰、亞軍吳美麗。下圖：何守信、陳美玲、翁慧冰、吳美麗、鄭文雅、夏雨，昨日在油蔴地避風塘。

陳鴻烈將昆仲移回香港
王羽返台辦理墳地事宜
陳萍鮑立下週南飛登台
出爐港姐龍舟競渡亮相

△陳鴻烈，陳汝組昆仲影業公司，但決定將大本營遷回香港。陳鴻烈昨日出現機場，原來他於日前與太座潘迎紫返港，為一部新片配音及安排映期事宜，辦妥後，又立刻與母親返台灣，此行是赴台檢驗身體，及處理台灣工作人員遣散等問題，其妻潘迎紫則押至週六才赴台處理好私事，一俟將小家庭般回香港，將不會再赴台灣去了。

陳港與陳麗麗自結婚後，屢次傳出婚姻不穩的消息，陳鴻烈昨日為弟弟闢謠，他說陳港與陳麗麗感情融洽，並無不妥，且最近陳麗麗已領得香港身份證，以及可以在香港長居了。

△王羽昨日偕其妻子乘搭中華航機飛往台灣，辦理亡父墳地安葬事宜。王羽日前喪父，週一舉殯，靈柩定今日運回台北陽明山安葬。

△陳萍定下週一偕鮑立登台，為期一個多月，昨日下午三時許，鮑立以演侶姿態飛抵香港，陳萍親自迎於機場，鮑立由菲律賓演唱返港，這一對歡喜冤家曾有一個時期疏遠，但昨日所見，兩人又和好如初，鮑立說此次來港只屬過境性質，會留至下週一就偕陳萍南飛，登台吉隆坡及馬來亞一帶，僅止停一個多月，目前陳萍擬請李翰祥拍「泥鄉記」一片，如南飛一個多月，勢必影響拍片，陳萍說了戲才不管，現在是賺錢緊要，鮑立說他不會以唱歌終身職業，十月他將到巴黎……[illegible]

△攤波多多，[illegible]

△端午佳節，大埔、屯門及油蔴地均舉行龍舟競渡，無綫亦不例外，於一月前已開始練習，昨日出男職藝員組成的無綫龍舟隊，分三路出戰。新出爐港姐冠軍鄭文雅，亞軍吳美麗，季軍翁慧冰及友誼小姐許玉琴亦到屯門區助威，下午二時許港姐亦到油蔴地觀看龍舟，水上有龍船，岸上有港姐，雙料熱鬧。

參加油蔴地賽事的共有五組，其中無綫龍舟隊約二十多人，由AL率領，兩次出戰均無功而返，經理周儒當解釋，因無綫人手不足，所以部份藝員要由屯門參賽後，即趕來參加油蔴地賽事，精神疲憊，體力不足，故敗下陣來。

大阪小姐訪港　七九年大阪小姐訪港，圖中為冠軍小中野雅世，右為亞軍林美奈子，左為季軍[illegible]

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	卅一	捷成
太平貨櫃	PACIFIC CONTALNER	加州	卅一	香島
地利	TERRIER	紐約	卅一	百保利
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	一日	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	墨西哥灣	一日	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
赫臣灣	HUDSON BAY	東加拿大	一日	國光
應得利	INTEGRITY	南美	二日	太古
安柏路	AMPARO	加勒比海	二日	福來
洛力	ROACHBANK	加勒比海	三日	[illegible]
大拿士高	DIANA SKOU	南美	三日	捷成
麥蓮	SL.MCLEAN	美國西岸	三日	海陸
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	三日	港恆
天保	TEMPO	美國西岸	三日	川崎
長謙	EVER MODEST	加勒比海	三日	利達
約翰禮士	JOHN LYKES	墨西哥灣美國西岸	三日	怡和
福他神戶	FROTA KOBE	南美	四日	美邦
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	墨西哥灣加州	四日	怡和
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	四日	美輪
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
巴蘭倫娜	BARCELONA	洛杉磯紐約	四日	新興
安達羅州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	四日	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	五日	山下
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	六日	渣華
百保來	BARBER NARA	拉丁美洲	六日	百保利
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	六日	港郵
長匯	EVER SUPERB	加州	六日	利達
普和美基	PERVOMAYSK	加州	七日	華林
勝來	SINALOA	加州	七日	百保利
利來荷巴特	NL.HOBART	南美	八日	渣華
邦架山	SEA.BUNKERHILL	美國西岸	八日	天祥
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	墨西哥灣	八日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	川崎
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	九日	汎洋
歐洲綫				
先杜沙	SENTOSA	歐洲	卅一	太平
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	一日	捷成
法蘭菲爾士	FRIENFELS	歐洲	一日	仕嘉
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	歐洲	二日	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	二日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	四日	馬士基
桑格好信	SONDERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
史達羅斯汀	PETER STARDSTIN	歐洲	五日	華林
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	六日	怡和
多蘭	TOLLAN	歐洲	七日	太平
尼嘉治	NEHAJ	地中海	七日	達行
富山	TOYAMA	歐洲	八日	寶隆
民興	MAN HING	地中海	九日	東方
地中海	MEDITERRANEA	黎巴嫩馬賽	九日	天祥
必平達	PATROCLUS	來茲士	九日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	九日	華林
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	九日	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	九日	利達
澳洲綫				
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	一日	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	二日	福來
大明	BIG GLORY	新畿內亞	六日	大興
米民士基	MIKHAIL OLMINSKY	澳洲	八日	華林
印·巴·中東綫				
卑爾根丸	BERGEN MARU	紅海	卅一	大三
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	一日	東亞
天樂	TILOS	波斯灣	一日	百保利
嘉航	CHAR HANG	紅海	一日	嘉慶
亞大拉斯	ATHERAS	波斯灣	二日	馬士基
麥蓮	SL.MCLEAN	遮打達曼	三日	海陸
巴頭	IBN BAJJAH	波斯灣	三日	怡和
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	四日	香島
愛路馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
海恩	IBN HAYYAN	紅海	六日	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	六日	香島
金城	KOTA MAS	紅海	六日	太平
新球	NEW GLOBE	波斯灣	七日	新僑
新重丸	NIISHIGE MARU	波斯灣	八日	山下
摩利	MOMIN	吉大港	八日	費烈和
雄鋒	BRAVE PIONEER	遮打	九日	大三
亞桑	AKSONS	加爾各答	九日	費烈和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	九日	新興
東南亞綫				
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	卅一	海運
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	卅一	振盛行
美江	AM.CAREER	曼谷新加坡	卅一	美輪
保娜	BUENA OSA	新加坡庇能	一日	協成
珍絲露	GENCIANO	新加坡	一日	天祥
喇莎娜一號	LAKSANA 1	新加坡巴生	一日	雄源
世界之獅	WORLD LION	曼谷	一日	海陸
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	一日	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	[illegible]昌
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	一日	大源
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	一日	海馬
新興	SUN HING	山打根斗湖	二日	沙婆
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	二日	永泰
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	二日	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
富安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	三日	東安
美甘	PALM	馬尼拉	三日	中央
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
義宏丸	GISO MARU	新加坡	五日	海聯
美寶美	BULSOOK	曼谷	五日	振興行
海泉	SEAKING	新加坡	六日	天祥
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	六日	新興
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	六日	中央
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	六日	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	六日	海運
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	六日	協成
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
天加	TANGA	新加坡巴生	七日	大源
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
泰上美	BOONKRONG	曼谷	八日	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	八日	東方
世界之虎	WORD TIGER	曼谷	八日	海陸
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	卅一	新興
金星	VENUS	日本	一日	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	一日	福來
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	二日	天祥
天保	TEMPO	日本	三日	豐利行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	四日	福來
光榮雅士	GLORY ACE	日本	五日	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
非洲綫				
海利	OCEAN ELITE	西南非	卅一	大三
法蘭菲爾士	FREIENFELS	拉高士亞巴巴	一日	仕嘉
應得利	LNTEGRITY	南非	二日	太古
基利華河	RIVER KEREWA	西非	二日	太古
江功	HALMAHERA CAREER	西非	六日	泛洋
壯威	JOINVILLE	西非	六日	沙將
希拉	HILLA	南非	六日	新興
漢鋒	NEPTUNE SPINEL	拉高士亞巴巴	八日	佳航
成途	VARDA	東西非	九日	新興

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
賓尼士	BENRINNES	馬尼拉	卅一	[illegible]
銀湖	SILVER LAKE	日本	卅一	大源
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
赫臣灣	HUDSON BAY	台灣	卅一	國光
喇莎娜一號	LAKSANA 1	日本	卅一	雄源
世界之獅	WORLD LION	曼谷	卅一	海陸
圓洲	YUEN CHAU	馬尼拉	卅一	香島
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	卅一	福來
保蘭路士	CHEVALIER PAUL	歐洲	卅一	[illegible]
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	卅一	捷成
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	卅一	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	卅一	馬士基
珍絲露	GENCIANO	日本	卅一	天祥
流達妙亞	JALAMUDRA	美國	卅一	天馬
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	台灣	卅一	香島
天樂	TILOS	日本	卅一	百保利
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	卅一	[illegible]昌
嘉航	CHAR HANG	台灣	卅一	嘉慶
神戶丸	KOBE MARU	日本	卅一	海聯
保娜	BUENA OSA	日本	卅一	協成
柏羅達	PAVLODAR	日本	卅一	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	卅一	捷成
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	卅一	東亞
金星	VENUS	日本	一日	東方
雅多美	ARTHEMIS	日本	一日	永泰
法蘭菲爾士	FREIENFELS	高雄	一日	仕嘉
基利華河	RIVER KEREWA	基隆	一日	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	一日	馬士基
安柏路	AMPARO	基隆	一日	福來
派卓高基	PIONEER CHUKOTKI	[illegible]	一日	華林
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	福來
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	一日	港郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
應得利	INTEGRITY	基隆	一日	太古
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	一日	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	一日	福來
新星	NEW STAR	波斯灣	一日	源源
金球	GOLDEN GLOBE	新加坡	一日	源源
巴頭	IBN BAJJAH	台灣	二日	怡和
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二日	山下
美甘	PALM	日本	二日	中央
亞大拉斯	ATHERAS	日本	二日	馬士基
大拿士高	DIANA SKOU	高雄	二日	捷成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
利來荷安	NL.HOORN	日本	二日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	歐洲	三日	寶隆
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	三日	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
寶功	PARAGON	南非	三日	仕嘉
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	日本	三日	港恆
美寶美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	三日	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	新加坡	三日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三日	海豐
天保	TEMPO	基隆	三日	川崎
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	高雄	三日	怡和
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	三日	美邦
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	三日	福來
長謙	EVER MODEST	台灣	三日	利達
陶南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
利來富覽美	NL.FUTAMI	路易士港	四日	渣華
約翰禮士	JOHN LYKES	美國	四日	怡和
安達羅州	S.OF ANDHRA PRADESH	庇能	四日	東亞
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美國	四日	怡和
史達羅斯汀	PETRE STAROSTIN	歐洲	四日	華林
	GANDA GUNA	台灣	四日	海洋
桑格好信	SONDERHAUSEN	日本	四日	東亞
壯威	JOINVILLE	地中海	四日	沙將
巴蘭倫娜	BARCELONA	美國	四日	新興
萬寶瓏丸	MONT BLANC MARU	歐洲	四日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	四日	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	四日	福來
美國百靈	AM.LARK	美國	四日	美輪
義宗丸	GISO MARU	日本	四日	海聯
愛路馬士基	ELEO MAERSK	歐洲	四日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	五日	順昌
新球	NEW GLOBE	華北	五日	新僑
金城	KOTA MAS	華北	五日	太平
江功	HALMAHERA CAREER	華北	五日	泛洋

航訊

香港快輪訂下月一日啓赴歐洲
世界之獅週五運抵 壯威訂下週往西非
長謙將由台灣經港轉航中南美

（本報訊）捷成洋行代理之香港快輪（HONG KONG EXPRESS）貨輪，訂星期四（卅一）由高雄駛抵本港，碇泊現代貨箱碼頭卸貨物，訂（一日）啓程，前往[illegible]等各地。

美國海陸[illegible]公司旗下之世界之獅（WORLD LION）號貨輪，訂於星期五（一日）由曼谷駛抵本港，[illegible]。

[illegible]壯威（JOINVILLE）號貨輪訂下週一[illegible]，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂六日（下週三）啓航，前往[illegible]。

[illegible]長謙（EVER MODEST）號貨輪，訂[illegible]日由台灣抵本港，[illegible]。（言）

金城自華北來 訂下週二抵埗

（本報訊）太平船務有限公司代理之金城（KOTA MAS）號貨輪，訂下週二（五日）由華北駛抵本港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（六日）開行，前往達[illegible]、[illegible]等地。

遂利怡美利將駛星印

福來輪船公司代理之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，於今日（卅一）抵本港，碇泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（一日）啓航，前往新加坡、三寶瓏、泗水、[illegible]加達等地。

赫臣灣訂明日赴美

[illegible]代理之流達妙亞（JALAMUDRA）號貨輪，[illegible]星期四（卅一）由美國抵本港，碇泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（一日）開航駛往印度、[illegible]。

三峯由釜山來 將續南航星印

（本報訊）國光船務公司代理之赫臣灣（HUDSON BAY）號貨輪，昨日（三十）由台灣航抵本港，碇泊A號浮泡上落貨物，於今日（卅一）開行，航往溫哥華、[illegible]等地。

海馬船務有限公司代理之三峯（SAM BONG）號貨輪，昨日（三十）由釜山直航抵港，擬碇B號浮泡起卸貨物，訂星期五（一日）離港，前往新加坡、耶加達、泗水、三寶瓏等地。

史達羅斯汀下週到 洽拿妙亞將訪印孟

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之史達羅斯汀（PETER STAROSTIN）號貨輪，訂下週一（四日）自曼谷航抵本港，碇泊國際貨櫃碼頭收貨，訂翌日（五號）啓程，前往[illegible]、安特惠普等地。

美國百靈下週一到 東美週五往馬尼拉

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國百靈（AMERICAN LARK）號貨輪訂下週一（四日）自美國航抵本港，碇泊國際貨櫃碼頭收取貨物，訂即日（四日）開行，前往奧克蘭、長堤、羅省、沙灣多、紐約，巴爾的摩等地。

東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨輪，於今日（卅一）由馬尼拉抵港，碇泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）啓程，返回馬尼拉。

天樂將放航波斯灣 史達羅斯汀下週到

（本報訊）百保利輪船公司旗下之天樂（TTILOS）號貨輪，訂今日星期四（卅一）由日本駛抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（一日）啓程前往杜拜、科威特、巴林、阿布達比、達曼等地。

華林船務（香港）有限公司代之史達羅斯汀（PETR STAROSTIN）號貨輪，訂下週一（四日）自曼谷開抵本港，碇國際貨櫃收取貨物，訂翌日（五號）離港，前往漢堡、鹿特丹、不萊梅、安特惠普、哈佛爾等地。（言）

大嶼島下週航紅海 桑格好信五日赴歐

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之大嶼島（LANTAO ISLAND）貨輪，訂下週二（五日）由高雄駛抵本港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（六日）離港，前往遮打、蘇丹港、鶴地打等埠。

東亞船務有限公司代理之桑格好信（SONDERHAUSEN）號貨輪，訂下週一（四日）從日本抵達本港，碇泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（五日）開航，前往鹿特丹、安特惠普、漢堡等地。（言）

CAVN / FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
VINCENZIA VL 014
海威 五月卅一日到港 四日裝貨 六月三日啓行
CALLING: Buenaventura, Cristobal(Colon & Panama City), Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain, And Paramaribo.
快輪 VESSEL VL 013 六月十二到港落貨 六月十三日啓行
CALLING: Cristobal Barranquilla, Maracaibo, La Guaira Kingston, Santo Domingo Port of Spain.
Puerto Cabello cargo acceptable with T/S at cristobal.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince(Haiti)acceptable with T/S at Cristobal.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5 236171.
收貨站：美利公司貨倉 觀塘巧明街東倉 3 655541.3 652742.
澳門代理：新興公司 電話：2515

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	6月1	5月31	6月2
Bunga Angsana	6月14	6月14	6月15

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
安栢露 AMPARO
六月一日抵港 二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨倉代理：麥基利父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BUENA OSA"
寶娜輪
五月卅一日由日本抵港
六月二日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈第一〇一室
電話：5-249429 5-250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
六月五日落貨 六月六日開行
M.S. DAIWA MARU 大和丸
七月五日落貨 七月六日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON
Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
入口船期 由歐洲到港 鴻勝快輪 M.S. Baynunah 六月十二落貨 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H 238091/8（8 Line）
澳門代理星亞船務公司 電話：2797
地址巴斯打嚟古街95號

銀星 美麗星 銀星
M/S SILVER STAR（船泊B8號泡）五月卅一日到港 五月卅一日開行
往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期五月卅日）
M/S MARY STAR 六月五日到港 六月七日開行
往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月五日）
M/S SILVER STAR 六月十一日到港 六月十三日開行
往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月十一日）
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話5-257111（十綫）210271（六綫）

鳳凰貨柜海運公司
GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
六月六日截貨
六月八日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線
5-262622 · 239911 · 247260
香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利賓滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	24-30/5	31/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	8-14/6	15/6
雅利洲輪 APLI CHAU	23-29/6	30/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121
香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受德雷特貨儎

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	21-28/5	1/6
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/6	16/6

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	27/5-3/6	4/6
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	5-9/6	10/6

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	29/5-5/6	6/6
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	15-21/6	22/6

進口船期

	到		到
圓洲輪	31/5	新加坡島輪	11/6
坪洲輪	10/6	龍珠島輪	15/6

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至紅海綫
直放：遮打
文興輪 MAN HING V.27W 六月九日抵港六月十一日開行
文豐輪 MAN FUNG V28W 六月卅日抵港 七月一日開行
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。
★文興輪 MAN HING V.27W 六月九日抵港六月十一日開行
文豐輪 MAN FUNG V28W 六月卅日抵港 七月一日開行
★不收往伊斯坦堡貨

ARIMURA LINE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
金星輪 VENUS V.5（1975年建造）六月一日抵港 一日開行
翡翠輪 EMERALD V.4（1971年建造）六月八日抵港 八日開行
散貨收貨站：東太貨倉 電話：12 450271.
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12 246121
威北角聯益倉 電話：5-702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理：大來船務有限公司
香港中環干諾道中[illegible]大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

Japan Line
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M.S. JAPAN AMBASSADOR
日本國賓快輪
六月七日落貨 九日開行
直航：基士多寶，LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS（COSTA RICA）ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO. ACAJUTLA（El Salvador）.
汎洋航運有限公司
收貨站：迅發貨倉，青衣島
TEL:12 457112
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8（8 LINES）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	六月四日	六月五日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月十四日	六月十五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	五月卅一日	六月一日
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月一日	六月二日 ★不收出口貨

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	六月一日	六月二日
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月二十日	六月廿一日

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨，墨爾砵、比利斯本（愛德雷特和墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	已截貨	已截貨	6月1日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月8日	6月9日	6月12日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	6月12日	6月13日	6月16日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6月18日	6月19日	6月22日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：新西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND & LYTTELTON. 6月7日截貨 6月10日開行
廣西 KWANGSI（QUOTA VESSEL）AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 6月14日截貨 6月17日開行
新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA NOUMEA & PORT MORESBY 6月6日截貨 6月7日開行
鄱陽 POYANG LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 7月23日截貨 7月24日開行

華僑馬經

老吉主編

老敵談馬

週末三場二班賽 過山開山英雄駒

週末八場賽事，有三場第二班跑一千公尺，須知，跑一條直路排拉「大舐巴」的，也即是宜有快之馬，一定佔有利，可說百發百中。我揀在以馬論馬，將這三場馬的有希望求勝者，你在未的，今天排位，各位看一看，如果我[illegible]

第一組十四駒報名，論馬是「過山」，[illegible]「過山」夠快而[illegible]

[illegible]

老敵

後備，看來不易替補上陣。

兩心知告東尼試千二公尺一分卅秒，末段廿七秒三，在終點前起步，逐段加速，走勢尚順，馬身雖然結實，但步頭欠彈力，雖然班次有利，但熱捧並非值得，極其爭位而已。

蹄聲何鑑森試八百公尺一分〇四秒四，末段卅二秒二，前朝已操過一課快功夫，昨晨只加課性質而已，後蹄腳頭但見全採握欲搶前，顯已上勁上力，週日跑千四公尺已有力言勝。

向日葵告東尼策騎慢走一圈，神態旺盛非常，近況已大勇大熱，週末跑一千公尺直路加彈配搭，而此駒來港前在英亦曾贏過五化郎賽事，故此路程絕不成問題，大可贏馬順理成章升上頭班去。

·方光·

快活谷晨操

拿破崙老馬火氣盛 蹄聲加課更進一步

[illegible]

萬勝快何鑑森試八百公尺一分〇四秒三，後抒頭清速，步頭仍見爽朗[illegible]

[illegible]

多破崙騎師試千二公尺一分廿八秒四，末段廿八秒四，以中速完成全程，老馬態況佳[illegible]

勝利年助手試四百公尺廿七秒四，直路衝一段，眼見氣勢不差，但陣上情緒欠穩定，下週末拎知報長名列第九[illegible]

馬會公佈上週馬匹動態 多福榮慶傷病被毀 安培退役轉做明星

馬會公佈：五月廿日至廿六日一週之內，馬匹動態，有兩匹馬轉馬房，兩匹馬均因傷病被毀，另外兩匹，一匹轉充閹馬，一匹改行做明星。

多福（郭廄）於五月廿日因跛而死，榮慶（羅廄）於五月廿三日因操斷蹄而被毀。

十一歲老馬安培（吳廄）本季戰績仍不弱，曾兩勝冠軍，一勝亞軍，奈何條例所限非退休不可，此馬退休後改做明星，已於五月廿一日送入邵氏影城發發。

高齡灰牝（米廄）退役，於五月廿三日送往澳洲林騎校當脚馬。

轉馬房的四匹馬小成功五月廿一日由沈轉蘇廄；兩心知由施廄轉入吳廄，乃同日之事；遮打道與阿根於五月廿三日一齊由羅廄轉入郭廄。

又：昨日有猛龍世界由簡廄轉陳廄，勝利皇駒由簡廄轉入歐廄，這將列為本週流水帳。

沙田晨操

徐貴良過檔得晒 野火試閘反應佳

沙田昨早晨課，參加馬匹甚少，大師傅甚少到場，莫理遜納亦未見露面，但徐貴良及朴仕能却見趕到，連試多駒。

少時雨較早出試，莫理新主課快走，果階中眾騎疾走，走勢十分有勁，同廄時鐘佈美妙，神采飛揚。

得晒由徐貴良主課，直路撥走一段，時速卅二秒，過終點後再快走一段，時速廿九秒，孫辣甜極，勇態復起。

加威勇士由摩加利主課，快走半哩，時速五十八秒三，末段廿八秒三，貼欄快走，火氣甚足，轉廄後連課試足，此課更惹好感。

福伯由文家良主課，慢走三段，時速一分卅秒八一，末段廿九秒二，慢走尚勁，但毛色仍欠光鮮，試來仍有不足。

合作快樂浩德，野火莫理斯，德發助手，一併試閘，出閘後快走一段，時速廿二秒二，野火出閘最快，且扣韁狂奔領先，合作快樂輕騎仍未眼貼，德發磨後甚遠，且汗濕全身，苦操未勇。

康熙朴仕能，有分數夏達，同試半哩，時速五十九秒，末段廿七秒三，康熙快走頗勁，進展甚速，有分數火氣稍降，表現比較平常。

狂恶摩加利，新自力李森，同試一段，時尚廿九秒，前駒火氣太盛，走勢尚欠規矩，後駒近期已見加工，勇態冒升。

·沙田友·

工人世界

外來人口不斷增加 香港恐將無地立足

工友絕不同意對難民來者不拒

工場大廈中的上層，其樓底的承重力，有一定的限量，超重就會使地面出現裂痕。不及時修補，就足以促短樓宇使用的壽命。

一個彈簧，當壓力太大的時候，會使牠失去彈力。

輪船儎客，也有一定的限額，超儎易於遇例，而且容易造成危險。同樣的一輛車輛，儎人超額，產生危險的可能性，比正常儎額的車輛為大。這是人盡皆知的常識。

但人口不住的入超，所帶來的後果，又會如何呢？玩具女工石珍說：「唔使講，愈來愈擠迫喇。長此下去，恐怕終有一天，我們企也無地可企呢」。

輪船載客逾額 船主豈能卸責

鋸器工友羅深表示意見：「惻隱之心，人皆有之。同情他人的不幸，加以援手，可以說是是有正義感的人——基本的天性。但先要自救才能救人，若披鎧衣去救火，乃屬下策中之下策，為智者所不應取法的」。

電鍍工友蔡敏：「地球之大，地域比港九大千百倍的地方多着。何以其他地區不廣事收容，卻迫這個小城市去承担「人道」的義務呢？難道「人道」是香港所獨有，其他地區所無——最低限度，不予重視——的嗎」？

繇其工友陳儉：「再誕更多的人可從海上或陸上流入，不斷的流入。我們的居住，交通，醫療，教育，就業……的困難，恐怕會與時俱增。此刻，看來已到適可而止的地步。三令五申，嚴格執行，可起阻嚇作用，釜底抽薪的方法——捉「蛇頭」。才能徹底消滅病灶」。（阿清）

棉系產業職工總會 舉辦夏令營

定期在烏溪沙舉行

香港棉系產業職工總會消息：該會籌劃經一年的夏令營，已決定於今年八月十一至十三日一連三天，在烏溪沙青年新村舉行。

據透露：夏令營的動機，起源於一年前。去年五月間，亞洲區紡織工人聯合會派出訪問小組，分訪各國地區的會員單位，港港期間會與該會廣泛交換發展會務的意見，彼此同意工會教育是發展工運的主要動力之一，同時主張嘗試用一種比較生動的方式來實施工會教育，故決定舉辦夏令營。該會經多方洽商場地，仍未能獲得適合的地點與時間，直至本月九日才獲得中華基督教青年會答允於八月十一日至十三日借出烏溪沙青年新村的營地。

營地獲得解決的當天，經執行委員會議，推定副主席劉琪，陳惠洪，會務主任陳元生，財務主任丁益昌及康樂主任陳振裘等五位，為夏令營籌備小組委員，負責籌備工作。

據悉：起籌備小組於接受執行委員會交付任務後，已着手草擬計劃。該小組成員認為，該會經過多次大會教育，但都只是採取講述方式，而此次夏令營，將會把講述，研討，康樂，活動和共同起居作息等綜合在一起，致準備工作比較繁複，他們將康樂執委會指出的原則，就下列各項鎮密設計：

（一）夏令營的組織和工作人員；（二）經費的預算及籌措；（三）參加成員；（四）課程的編排和講師的治聘；（五）研討題目的擬訂；（六）康樂活動項目的決定；（七）事務工作。

該會夏令營籌備小組有關設計，將於本月底完成，提交下月初執委會審核通過後，即可展開工作。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

銀行文員一名 男性，月薪九百九十元。中學會考合格，識打字，有經驗者優先，在中區工作。

接待員一名 女性，月薪一千二百元。中五程度，有經驗，識用P．A．B．X，在中區工作。

司機一名 男性，月薪一千六百至一千七百元。具三年駕駛經驗，懂英語，在西區工作。

送貨員一名 男性，月薪一千元。中三程度，持有電單車駕駛執照，在灣仔區工作。

停車場驗票員一名 男性，月薪八百元。初中程度，年三十至四十五歲，三班制，在銅鑼灣區工作。

售貨員數名 女性，月薪九百元供午膳。中三至中五程度，年十七至卅五歲，經驗不拘，在中區工作。

工務局一級電器技工一名 男性，月薪一千二百七十元起。完成有關學徒訓練，有五年實際經驗，年二十至四十五歲。

工務局一級冷氣技工一名 男性，月薪一千二百七十元起。完成冷氣工程學徒訓練，有五年實際經驗，年二十至四十五歲。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）香港仔責竹坑邨福利大厦地下，電話：五—五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十三號地下，電話：一二—六六五一八三。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPIL
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
FARALLON LTD
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

$1420

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，
經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島寫影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超値豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

好運旅行團
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天$1390 歡迎教師同學參加 只辦兩團餘額有限
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團
全程七天，食住同級之冠，專人隨團負責兼遊素貼山，雙龍寺，釋迦牟尼聖骨墓園乳豬席多次夜總會，簽証需時，報名從速

新力 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票$6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天$1690 逢星期六出發
台灣特選團 九天$1790 台北 四日三晚包早餐住宿$760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

荃灣 精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團$1550 九天觀光團$1290
曼谷 芭堤雅豪華團 六天$1490 七天$1520 清邁七天$1690 桂河橋七天$1550
菲律賓七天團特價$1050
專辦 各國簽証、廉價機票、代客訂房、提供資料
贊助 工廠社團、工商機構 團體旅遊
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：10a.m.-9p.m.星期日及假期照常辦公

金葵集團旅遊機構 3-694818（3綫）
菲島豪華團 逢週六早上出發 七天收費$1290
菲島自由團 機票十簽証＝$520 機票十簽証十酒店（六晚）$790
台灣環島 九天$1550（包台証） 雙十團13天$1590
獨立成團，直接由菲台公司辦理，如有貨不對辦，可直接向當地公司或旅遊局投訴處理。
尖沙咀加連威老道10號豐業商業大廈605室
馬尼拉：1430A MABINI ST 台北市中山北路一段132號

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷芭堤雅
特級五天豪華遊
住宿單人房
（曼谷超華力及假日大酒店）
出發日期：6月9日
$1600
香港中環皇后大道中36號...

康年 新電話：⑤257148—40 ⑤224765夜假⑤469957
菲律賓·碧瑤·蠔島 七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮三晚夜總會、住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會、住凱悅及假日大酒店 逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景旅行社有限公司 5-763344-5 5-763969
代辦各國簽証 代售各地機票
台灣 七天 九天 豪華團 $1590 $1790 逢週六出發
曼谷六天渡假團$1690 逢週五出發
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊$3400 星期三、六、日出發
日本 本州 九州 豪華團 $3180 6月10,24日 $3280 6月10,17,24日
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由$7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（泰航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山·比較行程包你讚
五天$1150 七天$1350 九天$1490
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1190 住夏宮、花園
曼谷 六天$1590 出發：逢星期日
九龍旺角麥創興大廈415室（按3）
香港中環華寶椿大廈512室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天$1690 七天$1790
特別安排747SP...
...ROYAL CLIFF...
...CHAVALIT...
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰 大道中70號...大廈10字 5-211411 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
首創桂河橋 曼谷 芭堤雅
七天豪華團$1499
全港最平
逢週六、日、一出發
行程包括：水上市場，皇宮玉佛寺，鱷魚潭，玫瑰花園，古城，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，大成佛統，桂林石窟，動物園
全程一流大酒店 多晚夜總會 節目應有盡有
歡迎比較 未參閱本社行程表、請慢報名

德泰 K681175-7
台灣九天精選團
$1800（免簽証費）
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代辦各地簽證代理機票手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
西門町東亞及永安大飯店聯合贊助
台北四天$680
天天出發，專車免費接送，馬上取票，無須行兩次
台灣華航特選九天$1780
逢星期六早上出發 特快台証$120
凡六週前報名者，免費代辦台証
清邁曼谷芭堤雅七天$1750
逢星期一搭乘星航出發
＊加强服務，辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團
$1290
震邦芭堤雅六天團
$1680
震邦台灣七天貴賓團
$1790
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488（3綫） 5-435419
香港德輔道中141號國際大厦2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$570
佛山、西樵、從化、廣州 七天$690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $1690
乘搭泰航直飛清邁，住蓮賓、凱悅，第一等大酒店
多晚夜總會乳豬席，逢週四出發
5月31日 6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1830 雙人$3100 天天出發

百樂 5-444007至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨家主辦·乘華航747
早機去晚機返遊足八天 住新落成桂河橋大酒店 芭堤雅假日及曼谷第一 五次高級夜總會乳豬席
逢星期二、日出發 專員領隊隨團服務 5月6,13,20,27,29 6月3,5,10,12,17,19,24,26 7月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31
台灣九天貴賓團$1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

雅信集團屬下：雅信旅遊
☎：3-817220 3-807618
富麗旅遊團
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天$1380
菲島觀光$1090
台灣九天$1700
寶島觀光$1300
清邁芭提雅$1690
泰桂河橋$1650
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017 兩綫 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM
韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
歐洲 $6688 美國 $3388
馬星泰九天豪華團 $2888 6月8,22日
曼谷·桂河橋·芭提雅$1688
特別加班：5月31日華航早去晚返
獨家主辦，專人領隊，住宿假日大酒店
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達（泰國專線） 3-679161至4 5-266791至4
在旅遊成本急劇上升，港元疲弱下仍能保持最實惠價錢，提供最佳服務者方爲泰綫權威
永達（泰國）遊（曼谷分公司獨家直接辦理）
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團$1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團$1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團$1699
歡迎與各大旅行社行程比較，何必多付一百幾十？
總公司：九龍彌敦道92號...
分公司：香港德輔道中244號...

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
美加
$8450
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354
台灣九天 $1850 5月5,12,19,26 6月2,9,16,23,30
曼谷芭堤雅六天$1690 5月5,6,12,13,19,20,27 6月3,10,17,23,24,30
韓國四天 $1790 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
韓日七天 $3080 5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
日本本州七天 $3190 5月4,11,18,25 6月1,8,15,22,25
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收$3150
節目豐富·忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣 豪華團 九天$1790 七天$1590 渡假團 九天$1490 七天$1350
（特快台証$150） 5月12,19,26日 6月2,9,16,23,30日
泰國豪華團 曼谷·芭堤雅六天 $1690逢星期六 清邁·曼谷·芭堤雅七天$1890逢星期四
菲律賓豪華團七天$1350 日本七天$3190 韓國四天$1790 日韓八天$3350
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場
曼谷芭堤雅 桂河橋七天
特價$1630乘華航 逢星期六出發早去夜返 足七天行程派領隊隨團 駐泰職員直接妥善安排 獨立成團保證人人稱讚
一晚桂河橋觀戰後遺跡 兩晚芭堤雅夏威夷風光 三晚曼谷旅遊佛國名勝 乳豬翅席並五次夜總會 住宿亞洲假日等大酒店
六天$1560 五天$1490
C.I.簽泰証只收$100

健的旅業
住寧大廈 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天豪華團 $1380
5月26,29, 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
台灣豪華團八天$1680 九天$1790
6月2,16,30,7月14,28,8月4,11,18,25
泰國豪華團六天$1680
6月9,23,7月7,21,28,8月4,11,18,25
美加超級豪華遊$5490—$10500
6月3,24,7月8,22,29,8月12,19,9月16
中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta
富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
各地豪華旅行團
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁八天$1890
台灣環島九天 $1790
韓國四天$1790 韓日七天$3080
日本 本州七天$3280 九州七天$3180
豪華 歐洲團 美加團
一代售機票及代辦簽證一
香港中環華寶椿大廈430室
5-440100 5-441223

星輝 3 309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓$1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊。
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日 6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日 7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
七天$1570 六天$1500
曼谷芭提雅、桂河橋豪華團
逢週二、六、日出發
特點（1）乘搭空中巴士A300前往曼谷
（2）增添新行程，減收團費，只收$1570
（3）遍遊大成佛塔，鐘乳石洞，參觀大戰後之博物館，死亡鐵路，及金龍仙洞
（4）住宿芭提雅假日大酒店兩晚
（5）專人領隊，五晚夜總會，獨立成團
德輔道中130號大生銀行大廈501室

逢星期三出發西岸$1,250
往三藩市、羅省、溫哥華
美國與加拿大
逢星期五出發東岸$1,650
往芝加哥、紐約、多倫多
（免費巴士接送市中心）

歐洲
經濟快捷
$1,740
乘搭747豪華客機
回程可自由停留星加坡
來回$3,580
（逢星期一、二、三、四出發）

免費
旅遊手册
（新訂本）
郵索即寄
姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
目的地：＿＿＿＿

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利未市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND 及豪華表演。
5月24日6月7,21日
7月12,19,26日
廿一天東西南北岸
$11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 6月28日出發
$5,990
7,8月出發者
$6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發,歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足八天
（逢星期日出發）
中華之光 阿里山·墾丁
南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦。
5月26日 6月9,23日 7月21,28日

曼谷五星
芭堤雅古城七天遊
$1,690
介紹新行程大城古都之泰皇避暑宮（逢星期五出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
5月19,26日
6月1,9,15,21,27日

四季風旅行社 提倡旅遊大衆化
中環國際大廈2204室
＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈
422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 $1490
七天豪華團
遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
節目應有盡有，兩晚芭堤雅，四次夜總會。
獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅夏宮及最市中心之第一等大酒店。逢星期二、六出發
6月2,5,9,12,16,19,23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·芝麻城
七天$1490 九天$1690
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、梨山、溪頭、墾丁公園、芝麻城等環島遊。乘日航，早機去，晚機返。住圓山及希爾頓等一流大酒店，膳食一流，多晚夜總會。
逢星期六、日、一出發
持証參加者，減收100元

菲律賓 碧瑤 蠔島 七天
~~$1420~~ $1250
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭迪渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店，乘豪華波音707客機。
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

星晨曼谷遊1010話一流

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
5月11,25 6月8,22
7月13,18,20,23,27
8月1,3,6,10,17,24
七天$2790
十一天$3390

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

日期：逢星期一，六出發
6月2,4,9,11,16,18,23,25,30日
7月2,7,9,14,16,21,23,28,30日
8月4,6,11,13,18,20,25,27日
新加坡航空公司鼎力贊助

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山、希爾頓、阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。逢星期六、日、一依時出發
$1830

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室 電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

5-444007至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

曼谷 芭堤雅 桂河橋
八天貴賓團$1650
獨家直接主辦·乘華航747 早機出發 晚機返港
住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊賞從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會
專員領隊，分社直接辦理
逢星期二、日依期出發：
6月3,5,10,12,17,19,24,26
7月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31
8月5,7,12,14,19,21,26,28

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1630
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有
早機出發，晚機返港，遊賞足九天
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1250
雙程內陸機來回碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，四次高級夜總會
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,
8月3,6,9,12,15,18,21,23

韓國
板門店·漢城·華克山
四天$1690
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
住宿凱悅及華克山喜來登大酒店
乘大韓空中巴士，回程可停台北
逢星期二、六出發

出外旅遊·選擇可靠旅行社十分重要
欲免受騙·請駕臨本公司查詢及報名
主辦旅行團之各大旅行社，均經本公司嚴格挑選
絕對可靠，保證兌現
香港旅遊保證有限公司 Hong Kong Guaranteed Travel Limited

本公司旅遊部直接主辦
籌備多時，精心策劃，特別介紹
菲島精選七天豪華團 住半島、蠔島樂園、陽台、夏宮。
$1480
只辦數團，額滿即止。 5月26 6月23
保證不受欺騙，行程十足兌現，享受愉快旅程
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902；3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）
Fiesta Filipina
SUPER TRAVEL

菲律賓七天 $1290
馬尼拉、碧瑤、百勝灘
暢遊：馬尼拉名勝古蹟，蠔島樂園、大高地（火山湖）文化邨、百勝灘、賭船、飛機往返碧瑤。多晚夜總會。
住宿馬尼拉花園、夏宮大酒店等。
出發日期：5月16,19,22,26,28日
海陸空（馬尼拉、百勝灘）$1790
乘搭豪華郵輪森林女神號遨遊菲島著名島嶼、西哥買島、隆巴龍島、哥洛基島等、並暢馬尼拉名勝及百勝灘。
出發日期：6月9,21,23,27日

曼谷七天 $1690
芭堤雅、桂河橋
暢遊：水上市場、舊皇宮、王佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、芭堤雅珊瑚島、金佛寺、睡佛寺、雲石廟、桂河橋、鐘乳石洞、佛統等。
逢星期六出發
住宿第一，暹灣大酒店。
乘搭泛美珍寶747豪華客機。
代辦各國簽證、代售各地機票

台灣九天 $1730
阿里山、溪頭、環島豪華遊
暢遊：台北、烏來、野柳、台中、台南、高雄、日月潭、花蓮、芝麻城等名勝。
花蓮往台北乘內陸航機。
住宿圓山，希爾頓等大酒店。
逢星期六出發
代辦各國簽證、代售各地機票

韓國四天 $1790
暢遊：漢城名勝、民俗村、板門店、華克山莊等。並品嘗人參燉雞。
住宿凱悅及華克山莊等大酒店。
乘搭大韓豪華空中巴士
逢星期六出發
免費 每週六在本公司均有精采幻燈片茶會招待各界人士歡迎致電查詢。

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0 3-846065-8

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
總行：香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館，多晚不同夜總會。
逢星期六出發

泰星馬
超級團 十二天 $3300 八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地多晚不同夜總會。
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1690
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：一流大酒店。
逢星期六出發

新航假期
日本（本州）七天豪華遊
$3190
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
逢星期五出發

大韓遊踪
漢城華克山莊
$1790
暢遊民俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期二、六出發

美加西岸
十三天超值豪華團
遊覽威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$7290
出發日期：6月7日
7月12,19,26日

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
5月18,31日
6月15,28日
7月6,19,20日
$7289

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
6月9,23日
7月7,14,21,24日
8月4,18日

代理世界各地
機票酒店及簽証

遊菲島·星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
6月2,4,9,11,16,18,23,25,30
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日、一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
6月2,9,16,23,30
7月7,14,21,28日

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
6月1,8,15,22,29日 $3190
7月6,13,20,27日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：6月23日 7月12,21日
8月6,13日 9月29日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店
逢星期六出發
6月2,9,16,23,30日 $3350
7月7,14,21,28日

阿里郎日本九州
特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
6月8,22日 $3290
7月6,20,27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月8,22日
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
七天$2790，十一天$3390

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$7289
6月15日 7月6,20,27日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 6日23,30 7月7,14,21,28

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
6月7日 7月12,19,26日
8月2,9,16日 9月20日
特價$5590－$7290

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，華南海域天氣報告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣，「記者憑日記」第四十五回，卅分，「賽馬排位報導」，四十五分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「狹捕批番滅雲天」第四回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，「龍爭虎鬥」，「杜雷之褐色炸彈」第五回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所衛日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「小家」第九回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「證券快訊」，卅分，「香港你我他」。

七時，新聞報告及天氣，十分，音樂小曲，十五分，「彩虹廣播站」，第十一課，四十五分，轉播「廣東粵劇團」在北角新光戲院上演之名劇「搜書院」，由文覺非、陳笑風、林錦屏、郭鳳鷺等主演。

十一時，錄音轉播美國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣，五分，「朝朝講醫早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講醫早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝講醫早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，繼續「朝朝講醫早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「音樂齋」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣，「青春交響曲」，智力賽，卅分，「車天車地」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，唱片騎師，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美國的音符」。

八時，燭光下，四十五分，「醉人的音樂」。

九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，五十五分，「五個骨音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告及天氣，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞及天氣，繼續「午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報及天氣，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，「清晨妙韻」。

九時，「中國各地雜告」。

十時卅分，「實用普通話」第四十八課。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「傲慢與偏見」第九回，卅分，「婦女天地」。

四時四十五分，「五個骨音樂會」。

六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬匹排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票消息及午間小聚，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓、問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓、問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），四十分，新聞專輯。

六時十分，足球聯賽「勞工對海峯」。

七時十五分，粵劇「搜書院」直至完場為止。

十一時，新聞簡報，時代曲，卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，每當食晏時。

一時，新聞簡報，（繼續每當食晏時），卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，時光隧道，卅分，新聞簡報，（繼續時光隧道）。

八時，新聞簡報，得妹兩小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹兩小時）。

九時，新聞簡報，（繼續得妹兩小時）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，小寶十一二時，卅分，新聞簡報，（繼續小寶十一二時）。

十二時，新聞簡報，（繼續小寶十一二時），卅分，新聞簡報，（繼續小寶十一二時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，滑稽佳音，粵曲。

九時，突擊直播室，卅分，天氣報告，十時，你點我播。

十一時，漁民天氣，卅分，天氣報告，凱詩你嘅時間。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，時代曲。

一時，喜事重重，十五分，漁民天氣，龍國音樂，卅分，藝術歌曲。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，音樂點滴。

三時卅分，天氣報告，良言日記。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，天氣報告的年代，卅分，養狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，實地轉播同力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，五分，粵語長片：白骨陰陽劍（一）。

十時卅分，粵語長片：白骨陰陽劍（二）。

十一時五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，特警雙雄，一時十分，萬花筒，卅五分，原子蠟蛾奇遇記。

二時五分，粵語長片：雪艷娘。

四時，下午茶，卅分，三兄弟。

五時廿分，三一萬能俠，五十分，小露寶。

六時十三分，節目介紹，十五分，新聞報道，廿五分，觀點與角度，卅分，醒目仔時間。

七時，鱷魚淚。

八時，故鄉新貌。

九時，麗的劇場：奇女子。

十時，當年今日，三分，新聞、天氣及股市行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，郎心如鐵。

十二時五十五分，細魚食大魚。

麗的第二台

八時—十一時，教育電視。

一時—三時，教育電視。

五時，兒童世界：利姆船長海底歷險記、快樂家庭、神貓勳章片。

六時十分，生活的旋律，卅五分，和夫與轉驛，五十八分，新聞摘要。

七時，太空羅賓漢，廿五分，太空福星，五十五分，猛歌勁舞。

八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。

九時，飛利浦影院：妙計橫財女至尊（中文字幕）。

十時五十分，新聞報道。

十一時，今晚午夜場：THE ADDING MACHINE

無線翡翠台

八時，粵語長片：兒女恩仇。

九時卅分，粵語長片：猴子兵華山救駕。

十一時，警網三雄。

十二時，獨行俠探，五十五分，午間新聞。

一時十分，國際刑警。

二時十分，民間傳奇，五十分，粵語長片：海棠紅。

四時卅五分，可愛的洗態。

五時，小魔鏡，卅分，無敵巴拉達。

六時，初出茅廬，新聞及天氣。

七時，觀點與角度，五分，翡翠劇場：抉擇。

八時，刀神。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，最後新聞報道，卅五分，武林天地之倚天屠龍記。

十一時五分，名著劇場：生死關頭（粵語配音）。

十二時五分，國語長片：羞鴨人家。

華僑日報讀者
七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票
服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

台證$130 機票$550
機票+酒店（華國）$940
（四天三晚、早餐、機場接送）
美加包機及東南亞各地平機票
金航 彌敦道六〇七號新興大廈五一式室 ⑧—858846 ③—857745

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

可代辦住泰國式個月或居留 泰證.台證.平機票
英國護照 中華民國護照$180
凡居港有五年歸化入籍可領英國護照經驗代辦
怡達旅行社 中環李寶椿大廈5樓405室 ★⑤432945★⑤432919★

旅遊

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

信用第一
台證 台灣直捷 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北525 旅行團 天天出發 四天團：760 5,6,7,8,9,天
百貨 批發 合法携帶・包賺，包銷，包退貨・
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 旅行團日日有

3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台實大樓 電話：7524415—9

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以，批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
麗莎電子錶廠 電話：K840380 K850786

39元（男庄錶） 45元（計時秒錶） （一只有售，女庄錶）（太陽能錶，鬧錶）

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證■免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加同港特價機票乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票，安全妥當

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人照辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

華僑日報分類廣告 大效服會

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証
專寄行外李單
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1400	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1070
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1980	巴西	3000	馬尼拉	350	曼谷	900

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	930	英國	1300	荷蘭	1500	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1300	椰加達	780	日本	580	巴西	2950	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1800	星加坡	700	台北	350	南美	1850				
歐洲	1400	馬尼拉	350	曼谷	410	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5100

Rama Tour 威馬
曼谷威馬旅行團
＊信譽標誌＊

曼谷・芭堤雅・桂河橋
七天貴賓團 $1680
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，佛統、高屏鐘乳洞、水上市場、泰皇御宮、芭堤雅、珊瑚島、古城、文化邨及鱷魚湖，五次夜總會，兩晚芭堤雅最豪華之假日大酒店，四晚曼谷市中心之新麗澤大酒店。

威馬曼谷遊・真正好享受
聯營數載・團員逾萬・一致推許
精心策劃・全新行程・節目豐富
最佳導遊・最佳安排・穩健妥當
逢星期二、四、六、日出發
請向大韓航空公司或各大旅行社報名查詢

KAL
大韓航空公司鼎力贊助
乘搭大韓，正是好時光
來回乘空中巴士A300巨無霸客機

香港旅遊協會會員 信兴標誌
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676112 3-676503
中環辦事處星期日下午照常辦公

首創桂河橋
曼谷芭堤雅七天豪華團
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
（曼谷分社直接經營，獨家主辦）

全港最平 $1499
全程住假日等一流大酒店
逢週六、日、一出發

全港最靚
八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城（世界十大遺蹟），黑佛寺、泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
CAL 乘中華航空公司747豪華客機

台灣
環島阿里山九天 $1850
高級豪華團七天 $1650
（六月十五日前報名價錢依舊 九天$1780 七天$1580）
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高・雙程內陸機 台北〜花蓮 高雄〜台北
中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返

歐洲七國23天遊覽團
出發日期：七月二十八日・全程費用：$9,988.
■暢遊英國，荷蘭，德國，奧國，瑞士，意大利，法國等七國及十五大城市。
■每日三餐全膳以適合港人口味之精美中菜為主。
■全程乘搭空氣調節豪華專車，舒適無比。
■居停附有浴室設備之大酒店。
■華籍領隊翻譯導遊，本公司職員隨團殷勤服務。
●名額無多・簽証需時・報名從速●

●參加優待辦法：
1. 每兩位參加致送名貴翅席一桌
2. 贈送意大利名廠華倫天奴型太陽眼鏡（男女款式任擇）
3. 贈送最新款旅行袋
4. 贈送新款太陽帽
5. 出發前豐富茶點招待
6. 回程豪華翅席歡宴

九龍美孚新邨百老滙街85號 3-7426004 3-7426400
飲食與旅遊・好世界一流

台灣

暑期酬賓團	Formosa Pak	環島貴賓團	青年康樂團
七天 $1390	四天 $760	九天 $1790	七天 $1290
乘泰航遊花蓮、野柳、溪頭及全省名勝。	包括一新航港台往返機票，桃園機場接送，三晚酒店（第一，日星，金鈴任擇其一）。	乘新航遊阿里山，溪頭，墾丁，鵝鑾鼻，花蓮及全省名勝。	特色：指導跳傘，滑水，溜冰，露營及多項康樂活動。乘新航。
出發日期：7月18, 25日。8月1, 8, 15, 22, 29日。	天天均可出發	天天均可出發。	出發日期：7月24, 31日。8月7, 14日。

港九旅行社聯合主辦

油麻地	安康旅行社 彌敦道469號新光商業大廈1201B 電話：3-303271	中環	恒輝旅運 德輔道中中國聯合銀行大廈901 電話：5-222797 5-228883
旺角	新力旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1112室 電話：3-934161	西環	勝利旅行社 德輔道西60號裕榮商業大廈1001 電話：5-488466 5-463838
尖沙咀	怡樂遊覽社 海防道34號寶豐大廈六樓B座 電話：3-680022 3-682727	荃灣	精緻旅行社 荃灣大河道安榮街四號閣樓 12-433708 12-433808

泰國

清邁曼谷	曼谷芭堤雅	暑期酬賓團
七天 $1950	六天 $1650	五天 $1390
清邁兩晚住富麗皇，曼谷兩晚住第一，芭堤雅兩晚住暹灣。	乘泰航早機。遊程包括水上市場，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭。住宿：第一，暹灣	乘泰航早機出發夜機返港。足五天遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，皇宮佛寺等。
出發日期：6月14, 28日。7月12, 26日。8月2, 16日。	逢星期六出發。	出發日期：7月18, 25日。8月1, 15, 22, 29日。

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

「我總覺得不太好。」康妮再度堅持要回家，羅拔笑笑說：「爲什麽你亦和那種頭腦不大開化的女孩子一樣想法，我們這普通友誼還剛正在建築起來，你想會有什麽壞事嗎？」羅拔招手致侍者埋單，還催快一點。

他們在門口攔的士，羅拔就教司機只是轉了二個彎就下來，那是一家較爲高尚的公寓，這時康妮是已感到了有點天旋地轉了，閉上眼好過一點，沒看這是什麽地方。

一到房內，侍者立刻開冷氣，康妮坐到沙發上，她連說不對，睜開眼看看，忙說：「上面的燈在轉，頂要塌下來似的，嘩！簡直難過，我第一次喝醉酒。」

「醉過一二次你會把酒量練好的。」羅拔笑說：「酒便是這樣欺負人，越是不會喝酒的人，它越會欺負。」

慢慢的康妮是伏在沙發上，一會仰天靠着，她是坐臥不安的，可是只有半小時左右，她似乎是睡着了。康妮漸漸的醒了過來，她猛然的吃了一驚，那是她外面的衫褲已經脫掉了的乳罩已經解鬆，那乳罩還掛在頸上，內褲還穿着，身上蓋了一條毛巾。

康妮慌忙扣好了乳罩，坐了起來，看到了羅拔脫了上裝，領帶解鬆，把腳擱在椅上，是躺在沙發上面睡的。

這兒使康妮想不起來，自己怎會由沙發上睡到床上來？一衫會脫掉的，這些事一點沒法想得出來的，但她知道，羅拔是沒有侵犯過她，康妮便立刻下床，把衫穿上，桌上卻有一杯橙汁，她知道羅拔給她預備的，而且也是大熱天。

她有點口渴，便把橙汁喝了大半杯，看看鐘已是一點左右，她忙推一推羅拔，羅拔倒是一驚，坐正了笑說：「你沒有睡了嗎？這樣是足足睡了四點鐘點。」他在看錶。

「我不知道喝醉酒是這樣難過。」康妮突然臉紅了起來說：「衫是你替我脫的？」

「你自己脫的。」羅拔說：「你在沙發上坐着說是辛苦，氣亦透不過來，我就說你乳罩解鬆了，到床上躺一會去，是我扶你到床邊，你穿了衫解不掉乳罩，是你發火把衫脫下一丟，是我替你拾起來的。」

「那真是難爲情的事。」康妮臉更紅了說：「我酒後會這樣失態，真是想不到。」

「那有甚麽失態，我是時常去南灣淺水的。」羅拔說：「那邊有不少歐美女人，她們穿三點泳衣，時常把上面二點解掉曬日光浴的，除非有不少人走了過去，她們掩遮一下，否則根本不理會，這種事見怪不怪，其怪自敗，一個人不穿衫和人交往，在天體營中慣了，就會不在乎的，何必有什麽難爲情？」

「我們回去好不好？」康妮對羅拔看看說：「太夜了，我怕家裏的門鎖上了，再要叫開便麻煩了。」

（五十一）

島居隨寫　江小鶼後有劉開渠與其他

岱明

以前曾因徐悲鴻新墓碑上的「頭雕」而談到目前已無像江小鶼那樣的雕刻家了。最近，有位鄉前輩述及江小鶼之後有劉開渠，五六年前他在大陸上亦被整肅，問我聽到劉氏的消息麽？不知是否已給「平反」？我說左翼報紙上似乎不曾提過。

鄉前輩道：「抗戰八年中一直在大後方不停工作的是劉開渠。他是江蘇蕭縣人，畢業于北平美術學校，得蔡元培賞識，派往法國留學，在巴黎成爲名雕刻家卜丁丘的得意門生，並與巴黎其他名家交往。一九三四年返國，任杭州藝專雕刻教授，作品有八十八師一二八抗日陣亡紀念塔，中央航空學校將委員長立像，空軍烈士趙甫明紀念像。抗戰後在重慶的作品亦多，有爲國捐軀的王銘章師長騎馬像，東門廣場的無名英雄像。又爲蔣主席造立像兩尊，一立于中央軍校，一立于航空機械學校。在中山公園及望江樓李家鉅馬像，許國璋、饒國華兩師長像，其他軍政首長如張羣、居正、賀國光、鄧錫侯、劉文島等都曾給塑了肖像。其大浮雕「農工之家」，爲中國雕刻史上劃時代的鉅製，可稱多產作家了。」

劉開渠遜于江小鶼，我所知者殊少，但在一九五六年凡到台灣旅行的，曾在台北市敦化路上看到蔣氏的銅像此像穿着長衫馬褂。同去的人告訴我道：「這尊的總統像，很像民族節日訪問民間，好在沒有半點官氣，還是劉開渠雕的。」劉開渠的作品在我祇見此「唯一」者而已！我從未到過重慶，南京去過兩次，對這地方，我所不喜，而兩次也祇走馬看花而已！在南京與重慶，劉開渠的作品很多。

就台北敦化路上所見那尊蔣氏銅像而言，成績已佳，這是拿得出來而可對國際人士不「失禮」者。今日大陸，十分需要呢！

最近去過杭州的朋友回來對我說：「西湖邊陳英士騎在馬上那座銅像是不再存在了，因爲你在報上提到，所以我要告訴你，陳英士是國民黨早期人士，不可能再受尊敬，現在國民黨方面，祇有孫中山，在大陸上還有地位。這次我遊江南，去過南京，來到中山陵，祇爲就了一天而已！南京地方多大，我祇去了夫子廟，秦淮河與玄武湖等，夫子廟不再有甚麼東西可買，人還擁擠，中國祇多些人而已！時代不同，最多貨亦低呢！秦淮已乾淨得多了，我到南京，主要是看看南京大橋，但與舊金山的金門大橋比起來，又算得了什麽？中國偉大的建築，都是古蹟，例如萬里長城！」

「我卻告訴[illegible]

香港竹枝詞

半個詩人

海灘即事

海灘熱鬧，今年女裝泳衣時興一件頭。正是：

性感何須多暴露
惹人遐想露腰裝
只因新款要人睇
躺在沙灘便納涼

尼羅河命案

西黎

九七：兇案現場

波洛特後悔當時自己太過疲倦，只想着回船艙去睡覺，沒有留意她那般怨恨的目光。

雷斯還繼續往下說道：「本來我可以利用我的官銜和身份去處理這宗命案，不過這條船還有半小時就啓航了，已來不及通知埃及當局，我看兇手一定是從岸上潛進來的。」

波洛特搖了搖頭。

雷斯說：「你認爲兇手不是從岸上來的嗎？如果我推測錯了，最好提出你的看法，好吧，老兄，這宗命案，現在要看你的了。」

波洛特迅速地把手指洗刷乾淨，說：「還是由你作主的好。」兩人踏出甲板。

雷斯說：「這個時候巴士納醫生一定在他的船艙裏面，叫侍役去請他來吧。」

這條船上有四間豪華超等艙房，有兩間設在左舷，巴士納醫生和潘寧頓各佔一間；另外兩間則設在右舷，第一間是老處女舒伊拉所住，琳妮蒂住在她對下那一間，她丈夫在化粧室，就在她的艙房的隔壁。

一個面皮白皙的侍役，站在琳妮蒂船艙的門外，他把房門打開，讓波洛特、雷斯幾個人進去。巴士納醫生到了房內就向床上望去，一會兒他仰起頭來，向四面瞧瞧，咀裏嘰嘰咕咕的，不知道他嘲些甚麼。

「醫生，死者是因何致死的？」雷斯問他說。

巴士納摸摸腮邊的鬍子，沉思着說：「啊！她是給槍殺的！槍擊時的距離很近，幾乎貼肉，你看，子彈就是在這邊耳朵上端的太陽穴射入的，大概當時的槍咀抵住她的頭部，看吧，這裏不是有一片給火藥燻黑的痕迹麽？皮膚也給灼焦了。這枝手槍的子彈看來很小，大約只有二·二口徑。」

波洛特聽了，不禁打了個寒噤，他又想起在亞速安時杰奎琳說過的那番話，與現在巴士納醫生所分析的跡象，想是死者當時熟睡了，兇手在黑暗中躡着腳走進來，就在她躺着的地方下手的。」

「啊呀！不對！」波洛特叫將起來，這簡直是一種不健全的心理所造成的暴行。杰奎琳會拿着手槍，在黑暗中躡着腳悄悄的走進這個船艙來，搶殺琳妮蒂嗎？不，這個想法不對，杰奎琳不會這樣做的。」他把自己的意見說出來。

巴士納醫生從他的厚玻璃鏡裏，定眼的瞪着他，說：「波洛特先生，我並沒有咬定兇手是誰，我只是把現場發生的事，原原本本的告訴你吧了。」

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

「爲你什麽？快醒醒！快醒醒了！」張斌大力拍了魯杰一下，魯杰真個醒了，發覺老大與蔽玉華在一起，便反問怎麽回事，老大知道一時難說得明白，把話題一轉道：「等回去再告訴你，我們快先去找老三！」

「他在這裏。」蔽玉華伸手一指，張、魯兩個望過去，果然看到曹鐸坐在地上，盤膝打坐，劍在手中。

張斌把曹鐸也弄醒，匆匆離去，蔽玉華也不再留，各自走了。

「老大，這到底是怎麽回事？你快說吧，我耐不住啦。」

「老二，你先說說怎會躺在地上的？」

老二說了，他給人圍攻，背腹力乏而倒！老三也說了他所遇到的經過。

「我們確是碰上了煞星，想不敗可難了。」老大把自己所遭遇說了，老三表示同意石文輝的意見，老二沉思無語，他在思索着，不知該怎麽決定才好。

原來他自許爲奸官心腹，出京之前曾接受奸官密令，他不但出戰，還要負責監視老大老二的言行，向奸官報告。

魯杰身受，當然知道張斌所言非虛，他們實在沒有戰勝三邪的希望，而曹鐸的一句話尤其令他心寒。他想，老三說得對，別人安坐京師，他們即使拚死也得不到一副棺木，甚至被罵爲無能，實在不值！

魯杰見得多了，事實確是如此，平時盛管似乎待他很好，一但傷亡，立即便被嘲諷，棄如敝屣，絕無情面可言，若有怨言，還遭殺害，他魯杰又如何？拚死以報？值得？

生勝於死，經過長久考慮之後，魯杰終於決定同意老大的主張，但提出如何回宮的問題，張斌道：第一邪已經替我們想過了，明天午後，你我率衆追趕米車，我會身受重傷，你也受輕傷，由老三搶救我們，再護送我們回京！」

「老大，這辦法？這……」

「你放心，我是重傷，你是輕傷，血是照流，人却無痛楚；我不會叫自己吃苦頭的！」

「明天，他們在前邊等我們？」

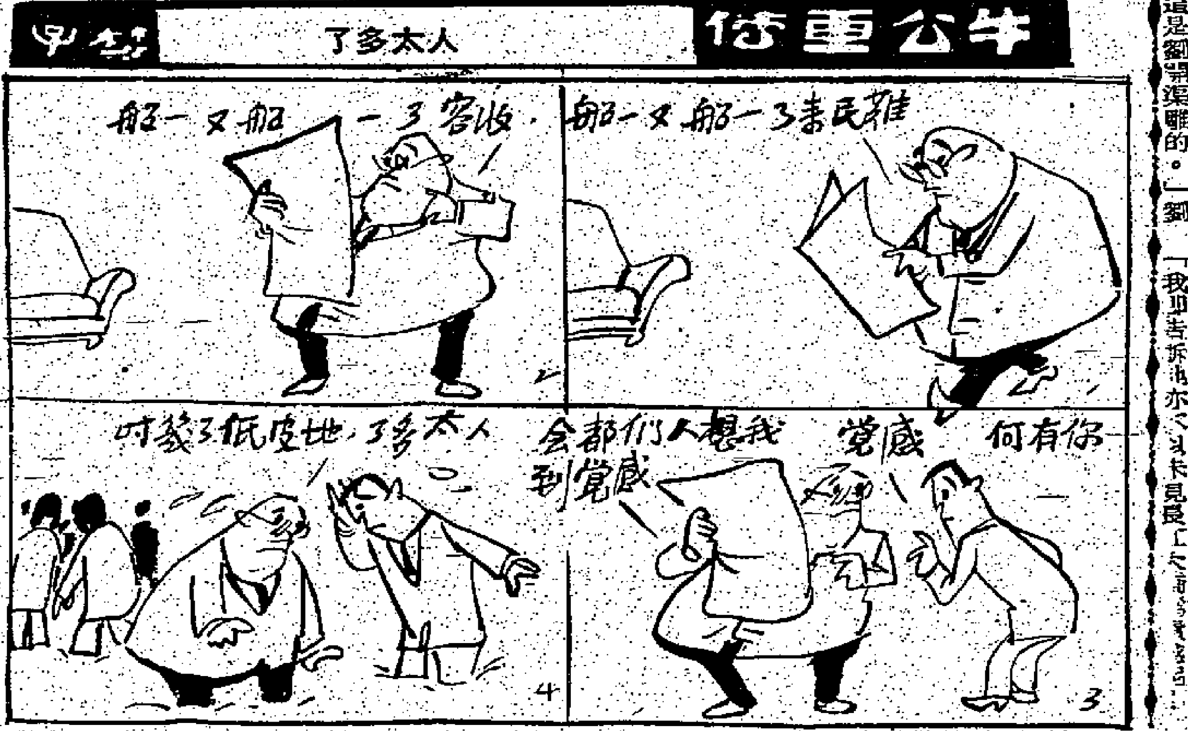
「不錯，明天午後他們會經過青石莊，據說虎頭老怪、伏牛山鐵拐道人都埋伏在青石莊中，到時會有一場打鬥，我們趕上去相助，結果，你明白啦……」

魯杰自然是明白了，祇是仍有恐懼，怕受重傷，甚至死亡，而且，聽說有伏牛山鐵拐道人與虎頭老怪相助，一種立功的希望又油然而生，對詐敗回京的決心又動搖了。

魯杰告訴自己，別把話說得太死，且等到時看看再說。

三個人兩條心，天亮之後不久便起程，到達青石莊前果然聽到殺聲連天，慘叫撼人。三驂率同五名高手搶前查看，見地上已躺了不少死傷者，有人正在拼鬥。（一六〇七）

僑樂村



這是21世紀

名稚

解放地球

「你爲什麽不少說一些話，保留一點氣力呢？」米高不耐煩地說。

「噢，對了，我們怎麽會完全忘記了吃東西的？」

「你的咀巴眞應該拿些什麽把它塞住，」米高心裏說。

越夜越冷，米高的毯子並沒有給他什麽幫助，於是他索性翻起身來，跳躍着取暖。

「米高，幹嗎你不升起一個小火堆呢？」廖仁達說。

米高很想罵他一頓，但欲語還休。

「我們可以找一處隱蔽的地方，升起一個小火堆的，」廖仁達說。「然後睡一會，反正我們約定的時間，是在明天上午較後的時間，在那山頂會合，我們有的是時間，應該睡覺了，到了那個山頭，就是回到雷米爾的基地。」

「雷米爾，」米高毫無表情的叫了一聲這個名字。

「雷米爾只是個補材罷了，」廖仁達輕蔑地說。「如果他沒有了我和黎狄颱，他就會——不說也罷。」廖仁達忽然朝地上吐了一口濃痰。「你可知道那些你帶來的槍枝對雷米爾有什麽作用？他就從來也沒有使用過這般新式的武器的，所以昨天晚上，他就像一頭給砍了腦袋的公雞一樣，高興得在營幕裏團團亂轉。這是他最大的機會，他可以在這些山頭上面，當起土皇帝來了。他會忘記了本來的任務，這是他的運氣。你覺得他怎麽樣？他是個能幹的人嗎？」廖仁達似乎越來越激動，直至他無意的揮動了一下他那條受了傷的手臂，聲音才微弱下來，急忙用手去按住那傷口，咬緊牙筋。

這時候，米高倒好奇起來了。「如果你對他的感覺是這樣，我看不出你還有什麽理由不把那些武器保留下來，開始組織你的部屬，另立門戶？」

「我是可以這樣做的，」廖仁達痛苦地說。「比方，搶回侵略者一處陣地，沒收了他們的軍火，如果，有五十名部下是歸附我的，我儘可以這樣做，可惜的是，我沒有跟人馬座的地球流亡政府取得聯絡，因此我的補給便成問題，雷米爾這一點子就只做過兩件聰明的事，其一就是和流亡政府取得聯絡，其次就是他收藏着那副收發電波機在三十年前曾經出過毛病，後來不知怎的給他修復了，我沒有這門學問，就算有了收發器材，也是得物無所用，米高，你會幫我的忙嗎？你是懂得無線電的，是嗎？」（三五）

大漠英雄傳

瞎甄

三十三：南嶺風雲

御馬頓了一頓，又道：

「莫天霆武功，未可預測，那狗王未躍一手，但司徒木鐸就是其徒，這位師父的武功，自然深不可測了……」

護劍急道：

「依你說，半年之後，大漠之約，不要去啦。」

御馬急道：

「我倒有一個計較在此。」

衆人忙問：「怎樣呀，快說。」

御馬道：「咱們先請于夫人出山，然後到安徽本派庶系留下旋踪，兩書生、四金剛、三使者、五仙子……」

御馬頓了一頓，又道：

「連同于夢春執杖大哥，共是十六名高手，加起咱們這邊六個人，如果莫辛能上手無邪與忘憂隱士，則共是二十四名高手……」

護劍急道：「這便怎地？還有……冷的徒弟孫滴滴呢。」

御馬道：「是呀，本門兩系高手共是二十五人，連同孫滴滴在內。嘿嘿，只要有一半人肯追隨于掌門，大夥兒便殺進大漠，給那狗王來了一個羣毆……」

護劍道：「那便如何？」

御馬道：「就算不勝，決也不敗，如果再多兩三名高手毅然助陣，便可穩勝，理他什麽以七對七陣呢。」

這話一出，潘妙珠大聲叫好。

但莊不烈搖頭說不妥。

御馬怒道：「如何不妥？」

莊不烈道：「咱赤髮門兩系不傾巢而出，難道那狗王不會傾巢來迎？他挾全瓦刺的武林高手抵擋咱們中原一派，自是綽綽有餘，羣毆一場，只是自取其辱，管不了事。」

御馬哼了一聲，覺得莊不烈這話說得也不錯，雄心頓起，便道：

「那末咱們也可以廣邀人手，少林寺、武當山、峨嵋派、杭州三虎……」

莊不烈搖手道：

「廢話廢話，咱們就算起盡中土英雄，到頭來也吃那狗王笑話。道理簡單得很，那狗王堅持以七陣定勝負，你便算有千軍萬馬也屬枉然。

「那狗王謀算極高，他這個七人陣，好叫人頭痛，而且單邀我赤髮門。爲今之計，咱們只有儘量邀請本派子弟，選武功最好的七人，與他週旋而已。」

御馬默然無語。

（六九四）

村中人語

冷氣

冷氣少開，爲了能源缺乏。心靜自然涼，這一句常用得着矣。

黃風

伴遊公司，一人架步到處都是。看來也可以列入香港人生活常識了。

安全爲尚

常有黑夜飛車者。要他們在航機停班後飛機場跑道飛車如何。

大賭一番

賽馬，期數已無多矣。馬迷情緒已到了高潮乎。

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（三二）

「我爲甚麽要結婚？」她第一次問自己。

今晚，她向兆倫開交步似地發話。

「倫，我受不了！」她滿面冰霜。

「乖乖，妳怎的呢？」他好整以暇。

「你不可以早點回家麽？」「我要你回來吃飯！」

「惠，妳以爲我不想嗎？今晚我不是儘快回來了，因爲妳昨夜說有事要商量，對不對？」

「現在已經十一點鐘了呀！」

「親愛的，這正是夜生活的黃金時間，十一點開始——一切也是的，妳知道吧！」

「倫，你眞的要這樣晚晚應酬，日夕不停？」

「惠，我的工作和業務關係，免不了的——」

「往常你總有很多時間，陪我共同耽在家中。」

「去年沒有命歡，而且將來有了孩子，我自己也應該要努力先打下基礎。」他的聲音十分平靜。

她聽了沉寂下來，但腦中的思想不停，爲了將來，爲了孩子，但這半年來兆倫有過結果和表現麼？日夕應酬就是努力？就會打下基礎？這些話，聽得太多，現在孩子就要出世，連衣物和最需要的，還不是要靠自己。她對丈夫的好感不免褪色了許多。

「惠，妳明白就好，」兆倫他挨妻子身畔坐下來。

「我心裏明白的，」她淺笑：「妳要和我說的就是這些？」他伸手摟着她，「親愛的，不要多想，我很愛妳，最近我自己也知道相當忙，但每一件事開始總是這樣的，待孩子出世之後便會好了，惠，吩咐人儘快來陪妳吧！我不努力，便會失去一切機會的了，知道麽？乖乖，早點睡，」他扶她躺下。

「倫，這兩天要用許多錢，我的新金已花完了，而孩子出生的準備——何況我下個星期便要請假休息待產了，怎辦？」

「這——」他頓了一頓「近來我爲了擴展一切機會，實在用錢多了，這樣吧！妳先自己設辦法籌措，下個月我會的，我會一切還給妳的，」兆倫終於硬着頭皮說。

「倫——我從來沒和你計較錢的問題，但我的儲蓄和月薪全用光了，我……」

「惠——這樣吧！待我再想辦法……」

「我早說過的，孩子出世要花很多錢的。」

「我知道，本來這兩天也可以有一筆錢給妳的，但汽車分期付款總不能欠呀！」

海戀

文：童華信　圖：楚子

一四九：視而不見

古導演已遲了十五分鐘才開會了，這是前所未有的，朱一明不免暗地叫苦，古導演延遲開會，乃是表示對于胡玉運已仁至義盡，假如她遲到十五分鐘，古導演還是原諒她的，因爲她是第一次參加這等會議，不知道古導演的工作習慣，也可以說是交通擠塞，過了十五分鐘，便什麽藉口也不成立了。朱一明看到了王美芝已坐上了更前的位置，這本來是胡玉運的位置。

這是古導演所示意的，如此說，古導演已決定刪去了胡玉運這個角色，縱不然，也把她壓下了一級，派她做別的。

古導演再不看手表了，他已開始發言了，接着是朱一明談，故事的內容，他是極力避免提到角色上的問題，不提任何一個演員的名字。

陳老板在門前經過，他祇是看一眼，大抵他也發現了少了個胡玉運，他皺皺眉頭，沒有說話，悄悄走了。陳老板是很尊重古導演的，而且十分信任古導演，古導演決定的事情，他不會反對。

一小時過去了，胡玉運還沒有回來，這時候，她縱然回來，也沒有什麽用處了，雖然古導演並沒有說把王美芝代替胡玉運的角色，另找一個代替王美芝，亦沒說要換角，亦沒有提到胡玉運的名字，但是大家都有感覺，在古導演口中，胡玉運這個人根本不存在，這一套戲沒有她的份兒，就是公司裏，也沒有這個人的份兒。

大家都感到空氣有點沉重，可以料得到古導演爲這一件事對陳老板說。

衆人都在談自己方面的感受，又交換了意見，通常這等會議是兩小時多一點，到了十二時後，便散會去午膳，也通常是由公司請客，皆大歡喜，大家的工作情緒更提高，在午飯的時候，有什麽未十分了解的，可以再交換意見。

散會了，古導演道：「我們一起去吃飯吧，如有什麽意見，大家還可以談談。」他又在看手表，他可能在想，爲什麽玉運不來，這個人還未拍片，便擺架子，目中無人。

朱一明也不敢爲玉運說話，他知道多說話反而不好，只好看事情如何發展，他們要到附近的酒家去，已有職員撥電話到那邊留下了房間。正在這時候，卻見到胡玉運回來了，打扮得是那末美，倒似是赴什麽大宴會。

衆人都不作聲，也沒有與她打招呼，衆人是要看古導演的主意，朱一明卻似沒有這個人存在，他向衆人道：「時間不早了，我們去吧，我還有點事情要辦。」

玉運來到了演員室，沒有人與她打招呼，她感到尷尬，朱一明已從那邊過來了，在這場合，只有一個人，他便是朱一明，只有他才有資格與玉運說話。

他道：「你去了那兒來，這時候才返公司？」玉運道：「今天有什麽要事，要我提早回來？」這兩句話，已是十分無禮。朱一明道：「難道你忘記了，今天開會。」胡玉運作淡然一笑道：「開會？我眞是忘記了。」

朱一明道：「我們已給了你通知。」胡玉運又是一笑。古導演沒有理會他們的對話，他已與衆人出了演員室下樓去了。

朱一明不敢致玉運隨着來，因爲沒有得到古導演的同意，要知道今天這一個會，古導演乃是召集者，也是主持者。

螢火點點

葉果

二六七：母愛

很感動，亦很感激——世界上竟有一個男子這樣愛自己的女兒！她抬起淚眼望莫厚齋：「安雲能找到像你這樣一個伴侶，我還有什麽所求？」

安雲仍把身子靠在厚齋的懷中，她的臉，充滿天眞的喜悅，說：

「媽咪，我很幸運吧！」

羅娜以手帕揩掉眼淚，說：「幸運，你很幸運！」

安雲說：「開頭，我以玩遊戲的心情去找尋缺乏的友誼，想不到，我不但找到友誼，也找到愛情，也找到多少年來缺失的關懷與鼓勵！」

「是你媽咪不好，只顧自己的事業，把關懷和鼓勵藏在抽屜裏！」羅娜說。

「那董事長也多多小小影響了你。」安雲說着抽起身來，走到羅娜身邊坐下來，伸手擁着她。

「安雲，即使董事長影響，我也應該打開抽屜，取出那份母愛來給你的！」羅娜說着伸手把女兒擁在懷裏。

「媽咪，你現在已打開抽屜了！」安雲把羅娜擁得緊緊。

「但已打開得遲了。」

「有些人始終不想打開！」莫厚齋說。

安雲當然曉得媽咪有心事，她多多小小也摸出——媽咪今天約厚齋到家來見面，除掉彼此了解之外，她一定負有其他的任務。她說：

「媽咪，你吞吞吐吐的，一定還有重要的話要跟厚齋說，對吧？」

羅娜坐直身子，伸手撥了撥有點花白的頭髮，說：「是有些話，但不是很重要！」

「羅娜，你隨便講好了！請你當我是自己人好了。」莫厚齋說的。

「就要拉你做自己人！」羅娜承接說。

莫厚齋和安雲對望，他說：「你是說——要我和安雲結婚？」

「你們結婚，我歡迎，但是——」羅娜說着覺得底下的話兒很難交代。

「你有條件？」莫厚齋盯望着羅娜。

羅娜終于把那天在淺水灣別墅，見董事長和他交換的情形搬出來，毫不隱瞞。末了，她說：

「我只不過轉達，並不是我的意見。」

「媽咪，我倒要聽聽你的意見了！」安雲說

「我既然已打開抽屜，取出母愛給你，就要給予關懷和鼓勵。我並不免強，也不以婚姻作條件，迫厚齋就範，從節目總監的範圍，走到總裁那邊去！」羅娜說。

花鳥魚蟲集

百合花

圃叟

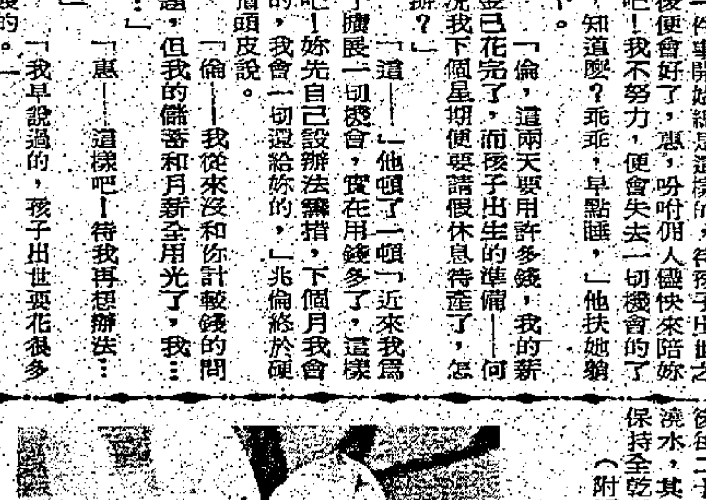
最近在鮮花店中見到不少百合花，看到這些百合花，就想起同行朋友，這些百合花想是我那朋友栽種出來的了。

記得去年歲晚，朋友引種了許多百合鱗莖，他告訴我，準備栽於田間，開花後把花枝剪到花墟出售，因此，這些百合花，想一定是他的了。原因是我也向他要了不少百合，我是栽於盆中的，現時都已經開了花，這些百合花跟花店中所見的完全一樣。

盆栽百合，很適宜於居家中的花架栽種，但必須要有充足之陽光才行，若無充足陽光，則枝莖軟弱，花無法挺起，或者可能沒有花開，故此，缺之陽光的地方，還是不大適宜。

盆栽百合，最好先擇一些高身的花盆，盆底放入一層瓦礫，以便疏水，然後放入百合頭，再填滿坭土，百合宜深植，因其底部長出根外，鱗莖之頂也會長出根的。

栽種之後待其出芽來，開始第一次施肥，此後每二十天一次，這樣直至開花爲止。花後減少澆水，其莖也逐漸枯萎，但在土中的鱗莖仍活，保持全乾燥，待至明年春天又再發芽生長。



（附圖：百合）

鐵石心腸

司馬紅

一七八七：狗牙山最可疑

金保羅正是希望他這樣說，聽了喜出望外，說：「查禮士先生，我眞的有些問題要請教你，對你來說，那是很輕鬆就能夠回答的，至於我的一方面，卻無從決定，首先我想知道，何以美國她築商也推重古巴，認爲那邊的山特別適合建築巨型的山洞房屋呢？關於這點，請你解釋幾句。」

當然的，這種問題有些深究存乎其間，明了幾句，果然問出幾些來，查禮士所回答的說話當中，有一部份是涉及建築越洲飛彈製造工廠的，但却不是很明顯的指出在某一個山洞之內，只是說那一排叫做狗牙山附近，岩石的質素最好，有特殊黏力，可以接受整個山也不怕。

那天的訪問到此爲止，告一段落，金保羅一向接受命令之後推進得非常快速，當天晚上他就對狄安娜說：「我們第一步棋子已經走得通了，相信到狗牙山附近看看，便會找到準確的答案。」

狄安娜搖了搖頭，說：「上來的指示，說明這一點，越洲飛彈已經製造成功，藏在山洞之內，那個洞的入口仍用岩石封閉，從外邊看不出來，就算用金屬測驗器也無法測驗，你如何有本領找到那裏搜索呢？」

金保羅笑了笑，說：「金屬搜索器未必辦得到，我却有本領辦得到。」

狄安娜問：「那就更加出奇了，我想知道你如何施展投石問路之計。」

金保羅說：「如果狗牙山附近會經有一座忽高忽低的山變成飛彈建築工廠，再變貯藏越洲飛彈的倉庫，那個地方必然有過一千幾百個技工在該處生活，同時有過若干消遣的場合，例如夜總會或者酒吧餐廳等，後來那些人全面撤退，整個地方就荒涼起來，恢復原狀，換言之，狗牙山旁邊的一座大城一定有一批工人在該處很浪費的過活。凡此種種，都是綫索，我認爲到那邊去實地調查，比較呆呆的坐着守候消息好得多。」

浪花集

白玫瑰

漪漣

譚太離去後，金依爛做中飯：潮州式的白粥一鍋、煎荷包蛋兩隻、煎鷄翼三隻、煎鹹魚一塊、炒西生菜一碟。

陪伴着她吃中飯的是那部收音錄音機，正播着廣播劇，她沒有專心聽，覺得屋外很清靜，不時傳來別人說話聲，不響亮的電視聲……

「這裏附近，除了我和後座的那個美國男青年，沒有單人住客，所以街坊們才對我特別注意……」她咀裏吃着，心內想着。

「單身女子倒像是個怪物……」想想自己被人視作怪物，苦澀滋味湧上心頭……這當兒，她聽到廣播劇的男、女主角對話：

「我是一家之主！你一定要記住，我是一家之主！什麽事情都是我說了算！」他咆哮。

「這沙發你說是買給我的，讓我可以選擇我喜歡的顏色的。既然是我用的，我當然可以選擇自己喜歡的顏色。」她申辯。

「那顏色也很好呀，我都買回來了，你還嫌東嫌西……」

「我不過掉換不同的顏色，並沒有嫌你什麽，還想你說謝謝啦。」

「不准換！我買什麽你就要用什麽……」他更大聲向外呼喝：「司機！……」

「老爺，有什麽吩咐？」司機恭敬地。

「拿這沙發到店裏換回原來那張。」

「是！老爺。」

「如果換回那張，我不會用。」女主角冷冷的聲音。

「如果你那麽有骨氣，就不要再依賴我，不知自量，不知足的東西……多少女人想做我的老婆……你不信？你馬上走開，馬上就有一百個女人，比你年輕、比你漂亮的女人爭着做這間屋的女主人……」他咬牙切齒。

「我……」女主角傷心地哭着。

嗚嗚……「我瞎了眼睛，嫁給你這個自大狂的暴君……」

金依爛扭轉電台，不耐煩聽下去。她內心說：「給丈夫奚落就會哭，忍受？不中用的女人啊！你有自尊心嗎？就會哭，哭哭啼啼有什麽用？有種就應該走，再不做這間屋的女主人。」（十八）

租賃 香港

中環旺舖

洛克大廈

小梗房

中環寫字樓

中環出租

列提頓道

山道旺舖

舖位招租

寫字樓租

商業四五樓

灣仔旺舖

寫字樓租

堅道旺舖

旺舖

西環旺舖

「麗確」相機 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至六月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額案名：

各得麗確最新出品FF-1

超薄型35米厘全格

袖珍相機一部

每部價值：HK$770.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

RICOH FF-1

每日讀者·超過百萬

惠利廣告·收効宏大

抽獎日期：六月五日

住宅招租

大坑徑

寫字樓租

新寫字樓

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由300呎至730呎中央冷氣設備有意

電話：五一一四八九一八四洽

50元寫字枱

黃竹坑道十九號業勤街

香港仔工業大廈

全層出租

六千呎三面單邊

有意電：⑤—238261

北角工廠

最近市區

鰂魚涌區中心點·華廈工業大廈·面積四千一百尺·兩面單邊·光線特別充足·交通最稱方便·請電：⑤—746148或622663陳先生或王先生洽。

灣仔道舖

地點旺交通便舖面闊26呎深40餘呎合汽車電器各行業陳列室門市部平租

電5—729012陳洽

租賃 九龍

工廠出租

地下工場

光猛梗房

工廠出租

工場出租

新廠平租

旺舖招租

新舖平租

屯門工業

旺舖廉租

官塘工業中心

旺舖招租

平租

旺舖招租

廠房出租

旺舖平租

柯士甸道

官塘中心

龍崗道舖

旺舖連閣樓

廉租閣舖

工廠租

葵涌下地

新蒲崗新廠房

五芳街廿六號榮盛工業大廈

4400呎另平台

出租

電話：K—234221—2洽

工業大廈

官塘偉業街一〇一號A綜建工業大廈·地下通式廠出租·實用面積約2300呎·一流大廈管理·合不染污工業用途·有意者請於辦公時間內電⑧一六七式一式一洽

六月旺舖

旺角旺舖及一樓彌敦道太子道口旺角民政署現址六月招租合銀行快餐商場等電5—257834

地王舖租

塘尾道199號地下連閣1700呎合批發傢俬業建築材料業電器行快餐店冰室等各行業K961315

工廠廉租

招廠租房

土瓜灣 廠租 落山道108號 交通便易招工 管理完善 管理處洽

招租 寫字樓 工場 貨倉 旺舖

官塘廠房

新廠廉租

葵涌嘉慶路五至九號冠華鏡廠第三工業大廈每層一伙四千餘呎即租即用

歡迎駕臨參觀比較

管理處洽⑫256600

出讓 九龍

靚舖出售

出國急讓

唐樓廉售

商住吉樓

出國廉讓

石屋出讓

美孚六期

工業廉讓

黃埔新邨

安和園

寶益樓

八萬餘

樂富樓

遠東大廈

元朗旺舖

大埔舊樓

美基工廠

美華閣

僑豐大廈

華敦大廈

金滙

尖沙

佐敦

信和中心

元朗豪華

洋樓吉售

新樓廉售

鏡記地產

官塘工業中心

農場急讓

農地出售

13萬9

徙置工廠

寫打老道

中葵涌樓

徵港九

士多舖廉讓

紅磡必發

沙田大園

太平道

德發商場

旺角唐樓

首期四萬捌

永發樓

15萬4

新樓急售

黃埔千呎售

東南樓

靚樓

元朗金寶

新元朗樓

薄扶林

置富花園

堅昌

鴻光大廈

大同新邨

錦綉花園

荃灣中心

德福花園

堅昌

錦綉花園

850至1500 各段均有售

堅昌 H444837 H445758

德福花園

官塘工廈

旺角宏景

荃灣運中心

黃埔一期

柯士甸道

文樓15樓

向海交吉售

紅磡聯成大廈

忠誠代客買賣

荃威花園 荃灣中心

安富 ⑫402902 ⑫402904 荃灣沙咀道119號

◀售租代▶

偉恒昌邨 德福花園 荃灣中心 各區樓舖

榮發 K625564

偉恒昌邨

大平

土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便 高低大小新洋樓 設備完善管理佳

首期三成

海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286

歡迎委托·業主免佣·服務一流！

康僑大廈

大唐樓單邊

即買即住

洋樓急售

地產投資

黃金大廈

嘉業大廈

崇富洋樓

金滙

紅磡灣中心

首期特少

海聯地產 紅磡必架街89號 K—629288

業主委託成交最快佣金免服務一流

澳門平樓

黑沙灣樓幾萬元起

榮發 K625564

高尚住宅

信和中心

商業1106室中央冷氣設備

嘉露 K—317347 K—371185晚

★歡迎委托★業主免佣

荃灣中心

上海樓D座萬向海18萬式千

廣州樓B座23樓十五萬五千

北京樓B座12萬23萬七

嘉露 K—317347 K—371185晚

★歡迎委托★業主免佣

租讓

旺舖租售

寫字樓租售

工廠租售

戲院旺舖

廠房租售

康麗園

農地租售

工廠大廈租售均廉

新蒲崗五芳街永顯工業大廈高層4800呎電器冷氣機齊備合戰工業 H444837

堅昌 H445758

屯門工業大廈 租售

屯門新區田氏中心第九座工業大廈面積5830至6173方呎水電俱全合各行業租售均可·有意請接電話：⑧—673091 4及⑫—823594洽

旺舖租售

葵涌青山道

①約四千呎另閣樓

②地下八百餘呎式樓約一萬呎另閣樓

適合銀行·酒樓·百貨

電⑫256824晚⑫263835

出讓 香港

中環新唐樓

廉讓

禮賢大廈

美華大廈

太古41萬

隋宮加一萬

灣景中心

堅信大廈

寶靈大廈

好時大廈

樹福大廈

旺舖出售

澳門豪華閣

灣仔春園

高級洋樓

西環華寶

急讓

筲箕灣靚樓

新樓全幢

詩山村

香港仔中心

吉售

太古城

燕宮閣F27樓 40萬

燕宮閣G27樓 40萬

燕宮閣A9樓 44萬

均向海望花園

嘉露 K—317347 K—371185晚

歡迎委托 業主免佣

新工廠建

南豐新邨

平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 474呎起租售特平

平通本區 H638948 H624729

珠城地產 即南豐新邨街口

歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

工廠 貨倉

錦茂企業有限公司

薄扶林花園

福英大廈

洛克大廈

金滙

金城

帝富

百福

東發

嘉賓

旺舖

廉讓雲景道

加拿大

徵求

收買酸枝

男四十

誠徵女友

誠徵配額

徵女朋友

友誼之聲

誠徵良伴

花梨傢俬 舊爛酸枝

未婚徵友

誠意徵婚

鋼琴

明暸運程

幼稚園徵鋼琴

徵求舖位

徵求下列地區舖位一間凡西環上環灣仔柴灣或筲箕灣面積約一千呎出租或頂讓均適用請電

5—277864朱先生洽

徵友

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊

鋼琴

H742740 K692360 H468646 K037968

誠徵女友

真善美婚姻服務公司

H770404.763006 K800633.10-6時

誠徵男友

誠徵女友

合作出口

徵華僑男

收購彩色電視

徵求女友

急求舊琴

高價收購

徵求鋼琴

徵女伴

美滿婚姻

美心婚姻

收購

布料布成衣

酸枝

雜傢物俬

專買酸枝古玩字畫

古畫銅器花瓶 九龍打鼓嶺道48號請電K7780108

大明行

徵租 西環廠房

高價收購麝香

誠徵良友

女人三十

徵購廠房

徵求合作

徵購薄扶林

徵購置富

幸福婚姻服務公司

P.O.BOX24KINGS CROSS

囍

收買酸枝

高價收買爛酸枝舊

華僑日報分類廣告 大效廉費

讀者諸君：

本處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　啓　一九七九年　月　日

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天六元

貓狗

狗 古氏 電617042

狗 吳鳳 850662

狗

永安狗店

專營外國進口名犬及靚貓

即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗店百樂狗店

進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

旺角西洋菜街166號③969127

尖沙咀漆咸道73號A③676530

新華狗場

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售

承接犬貓寄養訓練借種及殺虱

批發狗貓一切用品及藥品

代客替狗貓免費保健服務

店址：銅鑼灣謝菲道500號 總統戲院對面 H778206 7904042 歡迎詢問

醫藥

包脫墨痣

婦科特效

基督教徒 中醫吳周精科 女醫吳金好科

痔 痔專家

脫除黑痣

新法脫墨無痛無痕

包皮·痔瘡·皮膚等

李鍾岳主理

收費廉宜

牛頭角道164號二樓

電話：3-442574

物業 交易公司 專欄
買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

租 九龍新界 樓房 鋪屋
★急讓九龍高尚住宅 ★大山道登峯·西湖·碧瑤 ★山等平租住宅 ★大樓徵租·本公司

太古城
★太湖兩房高南吉售 ★怡山三房西南吉售 ★隨宮多層急讓 ★華山B高收租樓平售

羅便臣道

置富
★第一大廈低層平售 ★燕貽大廈低層靜吉售

大同
H211286 H211287

香港代售
灣仔利榮大廈(商用)645呎
松秀西街舖位 95呎

九龍代售
利僑大廈寫字樓 1874呎
新填地街連天台 700呎
德福花園 中層603呎 中層625呎
松亭閣 674呎
葵涌保盈工業大廈五千呎
官塘工業中心大廈三期 2954呎

九龍代租
利僑大廈寫字樓 1000呎

利安地產有限公司（物業管理）
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
電話：3-303393

大發行
港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務
H446750 H446749
香港中環永安中心十樓交易所33室

太古 城 小單位 三房 … 平售 即住
向海 東山閣 A B C D座
百福 花園 大單位
健威 花園 F座 A 單位
南豐 大廈 新邨
伊利莎伯 大廈 東南
薄扶林 花園
香港仔中心 各期大小單位
碧瑤灣 四期 五期
巴富花園 共19層
德福花園 各期大小單位
紅磡灣中心
荃灣中心 各期 大小單位
錦綉花園 大單位
購不交吉 港九新界 …
LETTER B
鄉村屋 新界鄉村屋
福成 地產公司 ★歡迎委託 H 690171 432926 430479 435416

奇峰物業中心
德輔道中通明大廈606室
代外國商行各大機構徵求半山區高級住宅租售均可
⑤257512 ⑤240934

代理 碧瑤灣
適利行 買賣·租賃·裝修
(5)435333 (5)435334
業主委托免佣租售快捷信譽可靠 免費設計小裝修承接大小工程

偉恒昌新邨 崇寶洋樓 紅磡 黃埔新邨 仁寶大廈 大坑東 建利大廈 灣仔 百福花園 北角 金運工業大廈 致利工業大廈

漢記 K-640223

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

金寶
紅磡船澳街二號 K六五五三 / K六五八〇〇

德福花園 各期
★★★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅 面臨九龍灣畔最高級 優美設備齊各單位 特平出售
安和地產 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

新昌租售
專營地產 買賣按揭 信託管業 租賃估價 服務忠誠

▲半山區▼ 堅尼地道 …
▲東區▼ 軒尼詩道 …
▲跑馬地區▼ 成和道 …
▲尖沙咀區▼ 樂道一號 …

有意請電
大道中31號 陸海通大廈 102室新昌 置業電話：5-236709 5-237707 李劍琴洽

香港仔中心 置富花園 2017呎 A座E518
富豪閣 中層 …
薄扶林 花園三座 高層大單位
德福 花園B座09 625呎 急售
斧山道 1000呎 天台700呎
信和中心 大商廈 業呎
地庫 123 113呎
觀塘 興業街 美興工業大廈 1500呎 快入伙
宏景 大廈 中層 450呎
元朗 興發大廈 414呎 快入伙
新新地產 千諾道中111號十一樓31號 ⑤-446735 ⑤-454792 歡迎委託 業主免佣

購不交吉 天祥 K847880 K310032 夜923823

長洲東灣 小東灣堤

怡通地產 ⑧-699886 ⑧-699882

諾貿地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業勝手客住現樓港歡 主於續路宅樓房九迎 免自簡最出樓廠新委 佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八 H四五九九六六

徵租 收樓 港九工廠樓舖 K221195

致威地產有限公司
致威室內設計工程
5-749304-5 5-744043
飲食行業買賣頂讓委託中心
代理樓舖買賣租售物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153 K696165

新明地產 誠懇可靠
H7903598 7909387
歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

中上環旺舖 **永勝** **波斯富** **南天大廈** **不交吉樓** **全幢樓讓** **港島急租** **碧瑤灣** **富山** **金輝商場** **錦綉花園** **新明**

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
結志街24號 ⑤-443955

購不 交吉

三合 ⑧651469 ⑧655735

收交 吉不

好地景產
歡迎委托 H435197

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 世界花園
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873 晚⑧7418331 業主免佣

世界地產
歡迎委託 服務妥當 香港區(出售)

香港區出售

薄扶林出售

沙田別墅

雅式 H-743329

業主免佣
港九新界物業：租售歡迎委托
H448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

全港最平 富道地產分期付款 月息一分
特別優待顧客由即日起分期付款月息一分上環太平山街七號新建唐樓四面單邊面向花園環境優美交通利便經已入伙尚餘地下旺舖獨立自由大閘樓商住均可特別平售或租賣三四樓住宅式層平價出售上環磅巷近水坑口地下連閣樓旺舖販售洽商處香港英皇道四八四號閣樓富道地產有限公司電話H一一六三弍一五三五六

百福花園 力企 H228509 H234906 H237394

太古城 力企 H228509 H234906 H237394

荃灣中心 德福花園 力企 H228509 H237394 H234906

香港仔中心 力企 H228509 H234906 H237394

置富花園 力企 H228509 H237394 H234906

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906

隆輝企業有限公司
地址：九龍旺角彌敦道… H-779267
九龍（出租）觀塘 紅磡 深水埗 旺角 尖沙咀（商業用）… 錦綉花園 沙田 荃灣中心 屯門 …

偉景閣 大量平售
★土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景歡迎選購
安和地產 ★電話K653931 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委托業主免佣客路最廣

訪尋
尋羅定祥
尋金振聲
啟事
催收租
誠啟事項
商業
遊艇 星期六載客 …
如你的冷氣機
裝修油漆
藝華裝修
地拖廠商
漏水
遊河
梳化 翻新 餐椅 ⑫203280 ⑫255292
浴缸 翻新
東方專影 晒圖

遊艇
★青年中心主辦★大小中西遊艇租賃★特約快艇豐俭由人
K666427 K697808

大偉裝修
雪櫃翻新
百葉窗簾
清潔打臘 水晶地板 K-471633 超群
精修裝藝
中閘大捲 每呎十元 鐵閘工程 ⑫-780430
專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程
昌記裝修
精紙牆紙 工精價平 唯美裝飾 K754337
遊艇租賃
打臘
新龍
50 元寫字樓
工商世界年鑑 美入口商
清潔服務
聯合打臘清潔 K318430
絲印 精印軟硬塑膠圓形廣告帽類 ⑫-272121
改通廁渠
清潔打臘乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑧444221 ⑧441615

打字機
買賣修理交換保養翻新 … 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中建打字機公司

中英打字 油印中心

金屬蝕刻

香港私家偵探
政府註冊③ 818008
電話③818781 ③819666

魚蛋批發

劉易榮 贈卦

補漏水
專門科技防水工程
天面地庫升降機底牆身 露台簷蓬石棉瓦面水缸 採用高級材料新舊漏水 親力親爲徹底宗旨價宜 立單保固⑧251805鴻發

防水補漏
天面階磚漏水，倉庫地面出水，隔牆滲水，簷蓬頂，鋁窗邊滲水，升降機底漏水，任何一切防水工程，可作免費檢查，立單保固。
歡迎來電詢問⑧八八〇八四八

747SP 噴磁漆

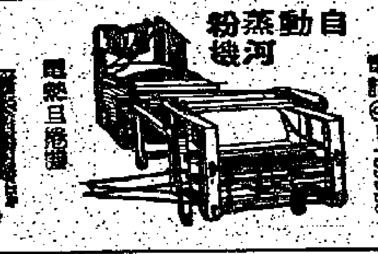
夏氏鋁門窗
K030842 K029277
·夏氏企業有限公司九龍太子道370號

天然 水晶地板抹窗打臘
H—785375
H—786509

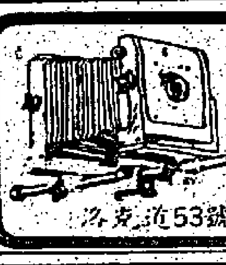
漏水

歐美

吳晃機器廠



自動蒸粉機 河



攝影廣告
承接各類商品攝影 說明書設計及印刷
5-276352 5-279166
洛克道53號占飛商業大廈13A

修理清洗冷氣機
拆裝大批飛歌平售
H713301 H713300 國際

修裝
土木工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 鐵器
大小工程 歡迎電詢

遠東打臘
板地晶水 K666809 H719803

冷氣
特價修理清洗 專業設計承裝 大小冷氣工程
林立K693881·885751

包通廁所渠渠

追債
代客追收空頭支票貨欵 拖賬提賬枯賬收樓收租 (夜晚專用⑤271933)
電話⑥775720

漏水 專門
K304301 傳叫3006 防水工程 K952634

科學井
專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280235

美加
西岸 $1250
東岸 $1650
機票其他更平
機票專業全港祇此一家歷史悠久信用昭著
⑤261548 ⑤224611 ⑤254733 克蘭機票部
香港中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側上

新潮手袋扭扣中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4洽

一雅文具製咭公司
出品各類精美賀咭·歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

承接大廈管理
替業主會解除煩雜★爲住戶謀取安居樂業 歡迎地產置業建築公司委託
九龍屋宇管理公司
九龍登打士街43D達利商業大廈2樓
K305782 K305796 K315171叫245

洗衣機 噴油 修理
冷氣雪櫃
清洗冷氣機 $80
冷氣加雪種 $60
雪櫃入雪種 $140
安裝冷氣機 $140
⑧834817 ⑫203063振光

燈芯絨布
21坑永南A布79/186
40S/40S 36寸掩庄
現貨出讓
電⑧九六五七一一 ⑧四八二二〇九 周洽

海上暢遊
專供遊河海上舞會 專人導遊敬早預訂 星期一至五租特平
遊艇平售
★中式47尺72匹有有碇泊
★中式30尺100匹及63尺108匹
★西式23尺快艇76年188匹
雷氏公司遊艇部5—227015—6

商務調查
政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨欵空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272530 H272619

萬能角鋼 窗簾美路
東方公司 灣仔菲道大小一工程 電話：⑧二七七八六六

冷氣雪櫃
安裝窗口形機 $150
清洗冷氣機 $80
冷氣機入雪種 $60
雪櫃入雪種 $150
上門修理收費 $30
⑤626215-6恆達工程

漏水

林氏專造 西德防水裝修工程

漏水

宇宙防水工程行

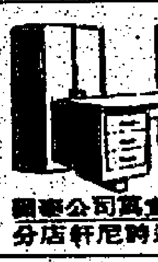
塑膠原料
美國出產L.D.P.E（軟膠）及H.D.P.E（硬性軟膠）有現貨出售
電話H274821—4黃先生或英先生

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
本廠精誠出品酒樓餐廳所需鋁不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

地毯清潔

梳化翻新

鋼具品質 國泰第一



鋼寫字樓
國泰公司萬宜大廈114號 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 每天六元
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角鮮魚處渣華道一二七號地下
④九龍旺角鮮魚處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	
灣仔	灣仔軒尼詩道	
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街	
何文田	何文田亞皆老街	
紅磡	紅磡新柳街	
九龍	九龍美孚新邨	
荃灣	荃灣衆安街	
新界	新界屯門	
新界	新界大埔	
新界	新界元朗	
西環	車路午街十四號 西環街坊福利會	電話：5-87663
灣仔	軒尼詩道121-125二樓新趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
美孚新邨	美孚第二期平台63號 荔灣街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗郊第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	

尚有分類刊在八張三頁

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

遊艇租賃
供應各類大小遊艇 價錢公道服務忠誠
5-752984, 5-741575
軒尼詩道222號4樓

聘請

櫥窗廣告

交收文員

洋行練習生

分班全職

西藥助理

聘男簿記員

男女助理

大廠練習

聘修表師

聘練習生

洋行文員

工讀學生

聘請教師

生手技工

營業代表

港九新界

赤柱職工

男女練習生

男女校工

男女職員

請女校工

請校務員

出口兼職

葵涌布廠

經驗幼師

聘請職員

半山

請送貨員

半日女傭

誠聘助教

校工女傭

聘請教師

急聘女傭

女售貨員

聘營業員

聘請女傭

聘女職員

會計師樓

洋行男文員

招請半日

診所登記

香港偵探社

男女業務

請女傭

旅行社請

葵涌廠 電視補師

留宿湊仔

印刷青年

經驗女售

聘請助理

高薪聘請湊仔女傭

藥廠女工

寫字樓

女文員

送貨收銀

女倉務員

筲箕灣
美資大玩具廠聘
①女性人事部主管 ②女性打字文員
③購買部女文員 ④貨倉存貨管理員
應徵者需中學畢業一年經驗來函請附電話 相片要求待遇寄本報信箱一五九九號

會計助理

請練習生

大毛衫廠
聘貨倉助理一名中學程度另挑擡包工及男什工多名薪優福利好冷氣廠房有意請電12—262621李

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

歡迎逢星期六日兼職兩天
本新張夜總會增設天天歌座茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓麗聲戲院皇冠夜總會電⑧945361陳明先生

會計文員

出口女文員
英中畢業・識打字・經驗不拘・住九龍・請寄英文履歷・要求待遇：七四〇信箱

聘女文員

聘請職員
某地產公司誠聘女職員多名須中學畢業熟練打字及簿記應聘須親繕中英文書信及相片一張寄大埔郵政信箱五號。

船務公司誠聘

聘夜更
女性電話接聽員有意請電③三一八三〇二 三〇七七〇三洽

女打字員
英商太平洋行聘女打字員要有工作經驗及慣用電動打字機者以打發貨單據為主祈將學歷履歷及要求待遇寄香港郵箱五十六號鐘表部

機器維修
本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

二月千薪元超

會計主任
男女均可能主理全盤來往賬目請詳履歷希望薪酬電話函深水埗汝洲街46號地下。

香港新張（大型DISCO） **京城夜總會**
適應旅遊業發展，高薪聘請下列員工：①PUBLICRELATOINS（女公關服務員）五名負責聯絡接待工作每時薪每小時26元每天四小時②（女侍應生三名）月薪1,600元八小時工作，假期兩天，凡年齡17—23之女性均可前來應徵，識英日語優先錄用請攜身份證到香港洛克道175至191號二樓溫先生洽或電 ⑤—748602 ⑤—754887

雄視東南亞 **東方皇宮** 夜總會
位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道福甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧——六八五五一八 ⑧——六八五五式八

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招
尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5.樓按4字電話K680152 K680661

美大機構

超級市場聘
①行街數名
②女會計文員
③男理貨司機員
④男貨倉什工
誠者請函或到香港干德道44號洽

誠聘

中區日本公司

急聘後生

誠聘 會計員 初級程度

聘請司機

天然公司

請女文員

新張多利來夜總會招請

男女業務發展助理
①男助理：F.5以上或有行業經驗發展機械工具電器儀器等業務機會大薪佣制
②女助理：F.5以上對打字出入口文件有經驗條件好有花紅
有意上列職位來履（華）歷近照要求待遇旺角區上班函寄僑日報一二四七號信箱

童軍知友社

工廠會計員

如果妳好唱口可作兼職歌星

津校記工友書

急聘後生

貨倉助理

請送貨員

寫字樓總務
大型遊艇會聘請一位有經驗處理文件識英文油印影印機等工作薪優有意者請電 5—769822或761851內綫221洽

徵秘書女

民興藥房請送貨員

請送貨員

聘請行街

聘女文員

行廠 會計秘書

松坂屋百貨店 聘售貨及收銀
男或女十餘名F.4以上17至23歲無經驗可有訓練8小時工作月薪850供膳有年假勤工獎請詳履歷電話相片附近照寄香港百德新街松坂屋人事課

松坂屋百貨店 聘女學生兼職
收銀或售貨17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請詳履歷電話希附近照寄香港百德新街松坂屋人事課收

文員練習生
新蒲崗某大實業有限公司誠聘上述男職員數名・需外勤工作・有升職機會・福利好・包括醫療保險・公積金制度・膳食供應・年終花紅・月薪六百五十元起・如有意者・請附履歷・近照乙張・函九龍尖沙咀郵箱九八四五五號・

英皇預科

港大預科

十年師範

經驗補習

精補會計

港大工程

補習

新興職業

英日法國德文文語語師教

周生生珠寶金行有限公司
招請：金飾營業員數名
★男性 ★年40以下 ★中學程度 ★有本業經驗 薪優（視經驗而定） ★供膳 ★年獎 ★每月假期五天（另年假七天） ★有公積金津貼5% ★有醫療福利退休制度

周生生珠寶金行有限公司
招請：營業助理員數名
★月薪$700起 ★年19——22 ★性別不拘 ★中學程度 ★有售貨經驗者優先 ★供膳 ★年獎 ★每月假期5天（另有7天） ★有公積金津貼5% ★有醫療福利及退休制度

高薪聘請

聖心預科

港九補習

元朗西人

港大理科

聖心預科

學數

港大預科

數理補習

中大拔萃

聖士提反

聰才傳授

多倫多

香港大學

何東預科

港大預科

港大預科

港大土木

聖方濟各

註冊教師

港大文科

益智補習社

英皇預科

港大理科

1979 **會考優異英數** 速成
K807051 韋氏盧威英文中心

新法 **會1980考**
（法律保證會考E級以上）
英・新・理・附・舊・加・文・數・化・數
教育司註冊 數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

專補會考

港大理科

港大一年

經驗補習

聖類斯

中大預科

港大預科

應屆

精誠補習

港大理科

香港大學

中大數理

到府補習

浸會理工

聖心

家庭補習

日本現貨
大量防水日本雜色T/C 65/35.45吋封；日本毛裡16MM長毛60吋封實色不縮水；新時款原料部請英甫寄山道和宜合道二號地下 12—256824

夜冷電子廠

大小肉食櫃

新舊冷氣雪櫃

機器平沽

九成新鋼琴讓 二千餘 K336082

原裝鋼琴

古董急讓

錯體紙幣

現有大英

出讓物件

經驗補習

港大預科

港大預科

香港大學

英皇預科

浸會學生

香港大學

官塘補習

培正預科

萬利菲傭 竭您忠誠服務
如果閣下正在考慮僱用菲籍女傭的話不要錯過向本公司查詢以作比較保證有意想不到收穫本公司提供信譽服務代辦鑑實申請特快隔下菲傭質素良好領貼推薦不合可換數有專人上門接洽銅鑼灣百德新街65號海濱大廈地下D2(近怡東酒店) H769026歡迎垂詢辦公時間：上午十一時至晚上十時正

兼職會計

大衆秘書

會計報稅

立成會計

稅理報帳

待聘 業各

廢紙出售
本公司有大量廢紙・包括各類紙料質素・徵出口商或製紙業直接洽購・存量豐富・可長期供應・有意採購及洽商辦法・請電⑤二七七八六四朱君聯絡

打字機
優待學界全新$258批發價售益用家歡迎參觀座枱手提電動彩色齊備並買修理舊機換新機香港文儀器材行・電：⑧962903亞皆老街54號五樓假日照常

某出口行
有下列類臨時或永久轉讓
丹麥：第4、5、7類
加拿大：第5B.9A.9B.18及11類
西德：第4.6.27.15B及16類
美國：第336.445/446.638/639.645/646類
有意請電K—890356盧小姐洽

夜冷製衣廠
大帮

永威旅運 3-857118-9 搬屋搬運 花車服務

吉祥搬屋（搬琴專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749・634114 5-629921・625822

搬運

遺失聲明
茲遺失黃慶傑名下所佔先施人壽保險有限公司股份一百五十股該第652及653號股票經已遺失除向該公司報失及請補發新股票外特此聲明該已失股票作廢1979年5月28日 黃慶傑遺產承辦人黃展琼黃建成啓

遺失聲明

遺失

傭女點鐘

利碧行子龍 非籍女傭

富達菲傭投訴

香港 菲傭奇案

女傭中心

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
123	605	671	728	914	1194	1421	1503
129	606	674	873	916	1203	1456	1553
131	610	685	879	917	1210	1457	1554
134	612	689	881	918	1212	1458	1556
139	626	690	882	924	1213		1560
141	627	691	883	927	1214		1561
143	632	693	884	931	1215		1563
145	633	695	887	932	1219		1568
149	634	698	891	942	1221		1571
164	636	699	892	949	1223		1575
169	638	700	894	951	1226		1576
181	639	701	896	954	1227		1577
182	640	704	900	659	1228		1584
183	641	705		967	1229		1585
188	642	707		968	1230		1586
198	644	710		971	1233		1593
200	646	711		974	1234		1594
202	647	712		976	1235		1595
205	651	715		977	1237		1597
208	652	716		978	1238		1610
213	654	717		979	1239		
217	657	718		980	1415		
219	665	720		981	1416		
	668	721		995	1417		
	670	724			1420		

業興 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

東群 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 333792 331194 635357 634892

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

遠東 搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 香港 九龍 官塘 787220 228879 255560 787234 221906 258164

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375・958805 旅遊:969033・969617 大角咀:957351・大小搬運

立群 專門搬屋 搬廠・搬寫字樓 3-879823 12-614173 3-483008 附設清潔部

超群 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 H5-457883 457887 K400834

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

永勝 搬屋公司 香港:436193・435125 旅遊:848480・848767 九龍:369569・368783 元朗:785738・大小搬運

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

大道中82號 寶光珠石 電話H 453101 453111

珠寶

龍運 專門搬屋 九龍:969033 969617 旅遊:957351 958805

永興 搬屋公司 最平取價 港九新界 大小搬運 923424 九龍:922307

快富 搬屋 3-277839 5-502524 双人房60 小家庭100

華僑經濟

美成衣單減產銷勢放緩 多類配額轉讓價齊調低
褲類比較去年同期下跌一倍餘

（特訊）美國紡織品配額轉讓價與英國背道而馳，由於美國成衣來單減少，目前輸美褲類配額轉讓價較去年同期下跌一倍有多，反映出該市場紡織品生意轉淡，下半年去銷未許樂觀。

據製衣廠表示：目前，本港成衣出口踏入旺季，但輸美成衣由於市場需求退縮而減少，輸美的紡品配額轉讓價格亦告調低。最熱門的輸美褲類配額轉讓價已由目前每打三十三元跌至二十八元，跌幅為百分之十五，若與去年同期每打約六十元比較，這類熱門配額轉讓價已跌一倍有多。

另外，男恤衫配額轉讓價亦由目前每打二十八元跌至二十四元，女恤衫企定四十五元一打；輸美毛衫配額轉讓價更大跌，每打由十二元減至十元。

廠商指出：輸美紡織品配額轉讓價低降，主要是今年美國紡品市場銷售前景不佳，美國買家落單減少有關。以目前接單情況來說，下半年去銷仍未許樂觀的。

今年首季新公司註冊 一千九百卅五間 財務地產佔多數
外資新公司有卅一間

（港訊）本地及外國商人在港開設新公司不斷增加，根據公司註冊處的檔案資料顯示，在港設立新公司的性質已出現新趨勢，以往註冊的公司主要是出口洋行及製造業工廠——但如今註冊的公司中，財務公司及地產置業公司佔有一個很重要的比例。原因是本港的財務和地產業發展迅速，吸引更多商人參與這方面的業務，較為突出的是中國在港的十三家銀行紛紛設立新的財務公司、信託公司及代理人公司，不少外國機構亦藉本港解除銀行牌照禁令，在本港設代表辦事處及申領牌照。中國發展外貿及加強與本港的陸空交通聯繫，更加強外商對本港成為與中國貿易的最佳橋樑的信心，因而接踵來港設分公司，另一方面，部份港商由於與內地合作，補償貿易及設廠，也在本港註冊一些新公司，以利便支配，註冊總署透露，今年首季註冊的本地新公司有一千九百三十五間，較去年同期的一千五百二十七間增加百分之二十七；今年首季註冊的外資新公司亦有三十一間。

發言人又表示，今年首季取消註冊的本地公司共有二百一十三間，較去年同期的一百八十四間增加二十九間，外國公司僅有七間，去年同期為五間。截至今年首季止，已註冊的本地公司總數為五萬九千六百六十七間，外國公司總數共一千一百五十五間。

布蘭尼國際航空 獲准七月飛港美

英國民航局已正式批准美國布蘭尼國際航空公司（BRANIFF INTERNATIONAL）在港開辦，該航空公司將照原定劃，於本年七月五日起開辦由香港經關島及檀香山，直飛洛杉磯航線。

該航線開辦初期，每週兩次（星期四及六）在港起美，乘客可在洛杉磯轉乘布蘭尼航，前往美國內陸，或轉往中美，南美及歐洲各地。

布蘭尼航現已委任怡和有限公司航空部為其香港及澳門客貨運總營業代理。

布蘭尼航公共事務副總裁羅倫斯稱，他對能和怡和公司攜手合作，感到非常高興，並稱

羅富財公司加入 星黃金交易會員

（特訊）羅富財父子（香港）有限公司宣佈，該公司已加入星加坡黃金交易所為海外附屬會員。

星加坡黃金交易所由七八年十一月已開始買賣，經短短一段時間，交易量已大增。

羅富財父子（香港）有限公司主席指出，由於其公司加入星加坡黃金交易所為會員，其公司顧客買賣黃金就更方便與及決定買賣機會相應增加。

汽車買賣專欄

富田貨灣　76年出廠全新內外藉椅　牌照一手車主電話K·六八〇三三〇

威記汽車租賃有限公司　自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保無燃修理香港北角堡壘街24號地下⑤704223—5

迅誠車行

汽車售廉

汽車椅套中心 全港最大　款式多★尺碼齊　四件庄由$250起　地址：紅磡蕪成道275號（歐化傢俬側）★嘉信汽車貿易公司★ ⑧—631625·643363

73積架4.2

招生

街坊日語　太陽日語　教授鋼琴　木蘭舞蹈　舞　陳步鷗授舞　英美教師　英人小姐　正式英美　授舞（日夜個別）初學25元　ABC北京語言中心　馮氏英專 Fung's English Course　初裁剪班　韓氏英數理化　工商業會計

1980會考保證及格　素描班油畫兒童畫水彩　學　北京國語　英人教授　英美人仕　葉氏網球　職業油畫　學生授琴　英日國粵　結他唱歌　官塘鋼琴　英文教授　英人　鋼琴維也納鋼琴學院廣播道K370894　譚伯授泳　快活托兒院　染色絲絨花　三多日語

國際聯邦書院大專暨研究院即招　教育司立案·英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE　79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生分設校內組及公開外讀組（適合任何在職人士選入組別）本校設有清貧助學，專供入息低微而有志深造人士申請，有此需要請速申請。TEL：3—840485（簡章備索）

會計專修　女青年會　香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班 週末班六月二日開課　英文　安妮蕭文授舞

女青年會游泳女子班　油脂牛仔哈騷 現代DISCO舞蹈 翩翩舞蹈中心　英語小組　廚師訓練中心　凱黨游泳學院　泳導 K7580811　速成游泳　泳　青年游泳會班　溫兆明授泳

伍氏發音班　文法班　中國新醫藥針灸研究院　香港健力美學院 減肥 增高 健身　國際會計專科學校 ACCA PART A　自我催眠　鑽石　樂風音樂之家　英文預科 新舊數理化 文亮補習社

香港語商言科書院 人人可讀　正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓 3-858440　二校：旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓 5-796835　保證成功

區賢威教授書法　新巴黎琴行 結他鋼琴　英成專文人教

樂聲琴行　香港工科學校 6月4日新班開課　西太平洋職業訓練中心夜校

西太平洋海外升學指導中心即辦 英加中學招生　補習學生 婦女補習　暑期英語會話　德誠烹飪學院 六週年紀念大贈送

STUDY IN CANADA! EXCELLENT PRE UNIVERSITY COURSE AT INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO. SEPTEMBER ENROLLMENT IN GRADES 12 AND 13. FOR INFORMATION AND INTERVIEWS CALL MRS. J. WELDON 5—715309.

鑽石器玉傳授　汽車修理專科〈新班6月一日開課〉出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月學費全期300元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校 3-840911

香港法文專科商業管理學校（尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356）：航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing　秘書 秘書全科文憑　日文 日文專科 商業日語　英婦 英婦會話 TOEFL　國語 標準國語會話 德文西班牙文　簿記 LCCI簿記 銀行實務班　商科 打字全科 商業全科　文員 出入口文員班　法文 速成法語 暑期法文　電腦 電腦全科 KEY—PUNCH　電報 TELEX電報全科　英專 英文專科 會考英文口試

藝晶鋼琴學院　時裝裁剪花藝設計中心　最新日本語　香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601　香港婦女補習夜校　秘書全科　商業全科

藝文苑 佘曼雪　玻璃纖維　兒童芭蕾鋼琴訓練 西太平洋兒童藝術訓練中心　速成學校 會話文法英專 彌敦道717旺角道口二樓 3-954187　IBM 視聽學校　青年會社交舞　廣告設計　德法烹飪學院 五週年紀念大贈送

唯一商科語言學校　灣仔日文　出入口文員班　小提琴班　士風舞班　初級髮型班　初級法文班　初級日文班　初中簿記　速記初班　速成學校 打字速記簿記 3-954187 TELEX

尚有分類刊在八張一頁　本報分類廣告刊登請撥電話 5-221583　古今隸書　絲網印刷班 新班六月六日開課　樂風音樂藝術中心　電腦專業課程招生 COBOL電腦編寫文憑班 電腦基本概念文憑班·IBM電機打字 IBM電腦打咭文憑班 現代電腦商科 軒尼詩道14號閣樓 5-279154, 279945